



MERCREDI 27 SEPTEMBRE 1995

No 36073 - 115e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00  
(TVA incluse)

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

## Bosnie Accord important

Les parties en guerre dans l'ex-Yougoslavie sont parvenues à un accord sur une série de principes destinés à mettre fin à la guerre en Bosnie, a annoncé hier Bill Clinton. Le président américain a précisé que cet accord garantirait que la Bosnie-Herzégovine resterait un pays indépendant.

Page 2

## Refus de l'EEE Bilan négatif

«Près de deux ans après l'entrée en vigueur de l'EEE, les effets de notre non-appartenance à cet accord sont globalement négatifs et ne peuvent que s'aggraver». Hier, devant le Conseil des Etats, M. Delamuraz s'en est tenu aux faits pour tirer cette conclusion claire. Les députés n'ont pu que l'approuver, en prenant acte du rapport du Conseil fédéral sur la question.

Page 4

## Football - Coupe de l'UEFA: NE Xamax non, Lugano oui!

# Un exploit, mais pas à Rome

L'AS Roma, qui avait obtenu le match nul 1-1 à l'aller à La Maladière, il y a deux semaines, a nettement battu NE Xamax, sur le score de 4-0 (3-0), lors du match retour du premier tour de la Coupe de l'UEFA. Les buts romains ont été inscrits par l'Argentin Balbo (27e et 36e) et l'Uruguayen Fonseca (33e), le quatrième étant un autogoal du défenseur Martin Rueda (ici à la lutte avec Balbo, photo Keystone-Mosconi). Mais NE Xamax, victime du réalisme italien, peut s'estimer mal payé.

Au San Siro milanais, Lugano a par contre remporté une victoire historique. Jamais une équipe suisse n'avait triomphé dans ce haut lieu du «calcio». En battant l'Inter par 1-0 (0-0), les Tessinois ont assuré leur qualification pour les seizièmes de finale de la Coupe UEFA. Le héros du jour se nomme Carrasco, qui déviait de la pointe du pied, et à la 85e minute, un coup franc de Shalimov. (si)

● Pages 9 et 11



## Ouvert sur... Mines antipersonnel: la «lâcheté» de la Suisse

● Page 33

## Autos Des nouveauautés

● Page 35

## Programmes Radio-TV

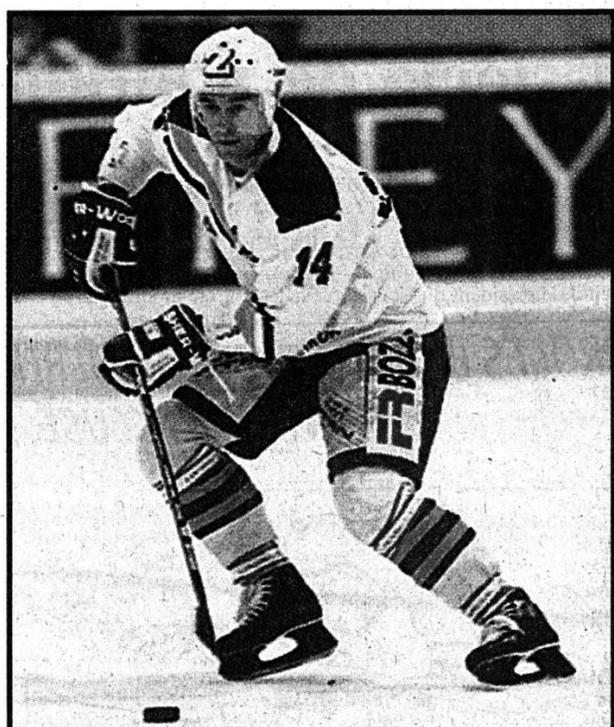
● Page 39

## Magazine Des trous dans la langue

● Page 40

## Hockey sur glace - Le HCC en échec

# Le premier raté



Valeri Shirajev  
L'Ukrainien et ses amis ne sont pas parvenus à se défaire d'Herisau et ont concédé le match nul (4-4) aux Mélézes. (Impar-Galley)

● Page 13

## OPINION

# Label «La Chaux-de-Fonds»...

«La Suisse est sans rivale pour les montres compliquées. En ce genre elle produit d'admirables ouvrages.» Cette appréciation date de 1880, elle figure dans un rapport sur l'Exposition internationale universelle de Paris, de 1878.

Le compliment est toujours valable!  
La production de montres compliquées et du haut de gamme, naturellement mécaniques, n'est pas l'apanage du premier venu. Les grands artisans de l'horlogerie sont anonymes derrière leurs établis de la vallée de Joux et de... La Chaux-de-Fonds. Ces deux sites produisent pratiquement la majeure partie des mouvements haut de gamme et travaillent l'or et l'émail qui les habillent somptueusement.

L'horlogerie de Genève n'existerait pas sans l'apport de ces grands artisans anonymes parmi lesquels on compte nombre de frontaliers. Et pourtant, c'est Genève qui se pare des plumes du paon de la Vallée et des Montagnes.

Un projet existe de créer un label «La Chaux-de-Fonds» que pourraient faire briller Corum, Kelek, Ebel et Girard-Perregaux au sommet de la pyramide horlogère, au même niveau que les célèbres marques «de Genève».

Un projet qui mûrit lentement, trop lentement, hélas. C'est comme pour l'Œil de Perdrix, spécialité vinicole hautement neuchâteloise que nos vigneron ont négligé de protéger.

L'installation prochaine, à La Chaux-de-Fonds, d'un atelier de la prestigieuse fabrique de mouvements de très haut de gamme de la vallée de Joux, «Frédéric Piguet S.A.», dit bien la qualité de la main-d'œuvre dans les Montagnes. D'ici à un an, une trentaine de personnes seront occupées au montage et réglage des mouvements... qualité de Genève, au numéro 3, boulevard des Eplatures, chez Piguet qui «désire

profiter du savoir-faire et du potentiel technique offerts par la tradition horlogère de la région des Montagnes neuchâteloises».

La réputation de Piguet remonte au siècle dernier avant que Louis Elisée Piguet ne crée l'entreprise pour y exprimer son génie de constructeur et d'inventeur. C'est lui qui, en 1860, avait mené à son apogée la sonnerie à répétition (inventée par les Anglais Barlow et Quare), alors qu'il était ouvrier chez Louis Audemars, en remplaçant l'étoile mobile dans les cadratures par l'étoile fixe.

Piguet manufacture uniquement des mouvements. Ce n'est pas faute d'avoir tenté d'obtenir le dépôt de la marque pour arriver au produit terminé, mais l'opposition de Piaget et de Audemars-Piguet n'a pas permis de conclure. D'où le rachat, pour une bouchée de pain, de la marque «Blancpain» par MM. Biver et Jacques Piguet. L'épanouissement de cette marque dans le haut de gamme a été appuyé par une promotion publicitaire exceptionnelle qui doit autant à sa réussite qu'à la qualité des mouvements Piguet!

Il y a trois ans, le tout, la fabrique de mouvements et Blancpain, est passé dans le giron de la SMH, pour quelque 60 millions de francs, dit la rumeur horlogère.

Un coup génial qui a conduit Biver à la tête d'Omega tout en poursuivant la production de Blancpain sous la houlette de Hayek!

Pour «Frédéric Piguet», rien de changé dans ses rapports avec ses grands clients de Genève. Il n'en demeure pas moins que depuis lors la SMH contrôle virtuellement l'ensemble de l'industrie horlogère suisse avec la notable exception de Rolex, bien installé, lui aussi, dans nos régions.

Plus que jamais, un label «La Chaux-de-Fonds» s'impose.

Gil BAILLOD

## Négociations sur la Bosnie à New York

# Accord important

Sous les auspices des Etats-Unis et des alliés européens du Groupe de contact et de l'UE, Bosniaques, Croates et Serbes ont entamé hier à New York une nouvelle série de pourparlers qui semble ranimer quelque peu l'espoir de la communauté internationale de voir enfin émerger des bases tangibles d'une paix à reconstruire de toutes pièces.

chard Holbrooke, adjoint de M. Christopher.

En dehors de la condition essentielle d'un cessez-le-feu, l'un des principaux points en jeu est la confirmation du principe de division territoriale posé lors de la Conférence de Genève au début du mois. La Bosnie resterait inchangée dans ses frontières mais serait partagée entre la fédération croato-musulmane et les Serbes de Bosnie, qui se verraient attribuer un territoire souverain pour leur Republika Srpska (RP).

L'une des questions essentielles porte sur l'organisation constitutionnelle de la future structure. A l'issue de six heures de pourparlers, lundi soir à Sarajevo, avec les émissaires américains Robert Owen et Christopher Hill, les autorités bosniaques ont avalisé une série de principes de base.

### OPTIMISME

Peu avant le début de la réunion, le ministre serbe des Affaires étrangères Milan Milutinovic affichait un certain optimisme: «Nous discutons des arrangements constitutionnels, et j'espère que nous allons les adopter d'ici à ce soir.»

Sur le terrain au moins, la plupart des fronts apparaissent calmes mardi, en dehors de heurts isolés. La radio bosniaque affirme toutefois que les Serbes sont en train d'installer dans le corridor du nord-ouest qui relie leurs territoires à la Serbie, les armes lourdes qu'ils ont été contraints de retirer de la zone d'exclusion autour de Sarajevo. L'agence de presse croate HINA avance de son côté que des attaques sont lancées depuis ces positions. Un projectile apparemment tiré par les forces bosniaques aurait ain-

si fait huit blessés à Pozega, en Croatie, à 25 km de la frontière bosniaque.

### NOUVEAU RAPPORTEUR

Par ailleurs, l'ex-ministre de la défense finlandaise, Elisabeth Rehn, a été choisie comme nouveau rapporteur spécial de l'ONU pour les droits de l'homme dans l'ex-Yougoslavie. Elle va succéder à Tadeusz Mazowiecki, qui a démissionné en juillet dernier pour protester contre la chute des enclaves musulmanes.

(ap, ats, afp, reuter)

## M. Clinton annonce un accord

Les parties en guerre dans l'ex-Yougoslavie sont parvenues à un accord sur une série de principes destinés à mettre fin à la guerre en Bosnie, a annoncé hier Bill Clinton. Le président américain, lors d'une brève conférence de presse à la Maison-Blanche, a précisé que cet accord garantirait que la Bosnie-Herzégovine resterait un pays indépendant.

Les représentants bosniaques, croates et serbes aux négociations entamées à New York se sont mis d'accord sur une structure de gouvernement pour un Etat bosniaque divisé entre Serbes et Fédération croato-musulmane. L'accord prévoit une présidence élue, un parlement et un système judiciaire. Ces institutions devront être en place avant un cessez-le-feu final qui mettra un terme à une guerre de quatre ans, a ajouté M. Clinton. (ap)

**27 septembre 1945 - L'empereur japonais Hiro-Hito rend visite au général McArthur, en se déplaçant en voiture noire à l'ambassade américaine. La nouvelle de cette visite fait l'effet d'un choc pour le peuple japonais qui prend conscience de l'ampleur de sa défaite. Ainsi, l'empereur perd de son aura quasi divine, redescendant sur terre et reconnaissant qu'il est un souverain humain et vaincu. L'empereur annonce lui-même cet entretien à la radio pour qu'il soit cru.**

### BRÈVES

#### Libye

#### Expulsions massives

La Libye a intensifié ses expulsions massives d'étrangers en donnant dimanche un ultimatum aux Palestiniens pour partir, a-t-on appris hier. Plusieurs milliers d'entre eux sont déjà sur les routes. Tripoli s'apprête en outre à chasser 300.000 Soudanais de son territoire. De son côté, le chef de l'OLP, Yasser Arafat, a appelé le dirigeant libyen Mouammar Kadhafi à cesser cette campagne et à autoriser les Palestiniens résidant en Libye à rentrer chez eux.

#### Procès Carignon à Lyon

#### Témoignage «scandaleux»

Témoignant hier devant le Tribunal de Lyon, l'ex-directeur de Cabinet d'Alain Carignon s'est déclaré convaincu que l'ancien maire de Grenoble avait accordé la concession du marché de l'eau de sa ville en échange de «contreparties». M. Carignon a jugé ce témoignage «scandaleux».

#### Parlement européen

#### Lien éventuel

Le Parlement européen envisage d'examiner l'existence d'un lien éventuel entre les essais nucléaires menés par la France dans l'atoll de Mururoa et l'éruption du volcan Ruapehu, en Nouvelle-Zélande, distant de près de 5000 km. Ce pourrait être juste une coïncidence, mais je crois que nous devons enquêter, a déclaré hier un député socialiste britannique.

#### Angola

#### Prêts obtenus

A l'issue d'une table ronde de deux jours de ses donateurs à Bruxelles, l'Angola a réuni environ un milliard de dollars d'engagements de pays et organisations internationales. Ces fonds sont destinés à la reconstruction du pays après vingt ans de guerre civile, ont annoncé hier les participants à la réunion.

#### Réserve Fédérale américaine

#### Taux inchangés

La Réserve Fédérale, banque centrale américaine, a renoncé mardi à baisser à nouveau ses taux d'intérêt, comme elle l'avait fait en juillet. Les taux restent à 5,75%. La décision de la Réserve Fédérale n'est pas une surprise et était attendue par la plupart des spécialistes.

Prenant la parole à l'ouverture des débats, le secrétaire d'Etat Warren Christopher a appelé les belligérants à saisir ce moment de l'histoire pour conclure un cessez-le-feu.

Assis autour d'une table ronde au 12e étage du siège de la mission américaine auprès des Nations-Unies, les délégués - finalement au complet malgré la menace jusqu'au dernier moment d'un boycottage de la Bosnie - ont ensuite entamé leurs négociations sous la présidence du médiateur américain Ri-

## Algérie: bombes et voitures piégées

### Série d'attentats

Une série de six attentats à la bombe à Tizi-Ouzou et à Mascara, l'explosion d'une voiture piégée à Blida et une série d'égorgements ont fait le week-end dernier et lundi au moins quinze morts et six blessés.

Un cabas piégé a explosé lundi en fin de matinée à l'intérieur du commissariat de Tizi-Ouzou, capitale de la Kabylie, faisant quatre morts, ont indiqué des témoins sur place.

Par ailleurs, une autre voiture piégée a explosé dans la nuit de dimanche à lundi à Bougara,

près de Blida, à une cinquantaine de kilomètres au sud d'Alger, faisant cinq morts.

Dans la nuit de vendredi à samedi, une bombe d'une puissance évaluée à plusieurs dizaines de kilos de TNT a explosé sous un pont dans le quartier Bab-Ali à Mascara (ouest), détruisant partiellement l'ouvrage d'art et une conduite d'eau et blessant un policier.

Enfin, dans la même région, six personnes ont été égorgées par des groupes armés samedi, rapporte hier le quotidien El Watan. (ap)

## Cisjordanie: début du redéploiement israélien

### Pas d'accord sur la date

A la veille du départ de Yasser Arafat pour Washington où doit avoir lieu la cérémonie de signature du Traité d'extension de l'autonomie à la Cisjordanie, un négociateur palestinien, M. Saeb Erakat, a affirmé hier que trois points importants étaient encore en suspens.

L'OLP, notamment, attend encore qu'Israël lui remette un calendrier pour le retrait de son armée des villes de Cisjordanie, a précisé M. Erakat, ministre des Affaires locales dans le gouvernement de Yasser Arafat.

Or, ce point pose un problème très grave, selon M. Erakat, puisque les élections palestiniennes doivent être organisées 22 jours après le retrait de l'armée israélienne. Selon le négociateur palestinien - qui est d'ailleurs chargé d'organiser ces élections - il est essentiel que les parties se mettent d'accord sur la date du retrait israélien avant la cérémonie de signature.

Les autres points encore non réglés sont le sort des milliers de Palestiniens détenus dans les prisons israéliennes et la poursuite du retrait de l'armée isra-

lienne des environs de la ville autonome de Jéricho. Des négociations de la dernière heure doivent avoir lieu mardi après les festivités du Nouvel-An juif et peut-être même à Washington avant la cérémonie de signature.

Sur le terrain, des affrontements, presque quotidiens ces derniers mois, ont encore eu lieu hier. Des jeunes Palestiniens ont jeté des pierres et des bouteilles sur des soldats israéliens. A Naplouse, en revanche, environ 70 personnes ont manifesté dans le centre-ville en faveur de l'accord de Taba, en tirant en l'air. (ap)

## Giulio Andreotti comparaît devant un tribunal de Palerme

# Le procès d'un demi-siècle de politique

Pendant des décennies, Giulio Andreotti a été un homme prisé par les papes et couronné par les hommes politiques pour son prestige et son influence. Désormais accusé d'être lié à la mafia, il a comparu hier devant un tribunal de Palerme.

La première séance du procès devait être essentiellement consacrée à des questions de procédure, notamment l'examen de la requête introduite par ses défenseurs qui souhaitent que le procès se déroule à Rome, fief du dirigeant chrétien-démocrate, et loin des juges antimafia de Sicile.

Très tendu, debout, pendant les premiers instants, M. Andreotti, buvant parfois dans un gobelet en plastique, a commencé à se détendre au bout de 45 minutes, lorsque la cour s'est retirée pour délibérer sur la demande de la défense de diffuser les débats à la télévision - demande qui a été rejetée.

Après une première audience de quatre heures, la séance a été ajournée jusqu'à la fin de l'après-midi, lorsque le procureur devait se prononcer en faveur du maintien du procès à Palerme.

En raison du système judiciaire italien, le témoignage de celui qui fut sept fois président du Conseil pourrait bien ne pas être

entendu avant plusieurs mois et le verdict ne sera vraisemblablement pas rendu avant deux ans.

L'un des avocats de M. Andreotti a tourné en dérision les allégations selon lesquelles son client aurait rencontré des patrons de la mafia et aurait même une fois échangé avec l'un d'eux le traditionnel baiser, marque de respect.

De son côté, le Parquet a reconnu qu'il ne suffirait pas de prouver que l'ancien président du Conseil avait bel et bien rencontré des patrons de la mafia pour prouver du même coup qu'il s'est rendu coupable d'association de malfaiteurs, un crime puni de trois à dix ans de prison.

L'un des arguments de la défense sera de dire qu'il s'agit là, en réalité, du procès d'un demi-siècle de politique italienne et de ses hommes politiques.

Les accusations contre Andreotti, sénateur à vie et député depuis 1946, sont apparues après la mort de Salvo Lima, leader de la démocratie-chrétienne en Sicile et fils d'un mafioso bien connu, abattu en mars 1992 près de Palerme. Des membres repentis de l'organisation criminelle avaient alors déclaré aux juges qu'ils avaient tué Lima parce qu'il n'avait pas tenu l'une de ses promesses.

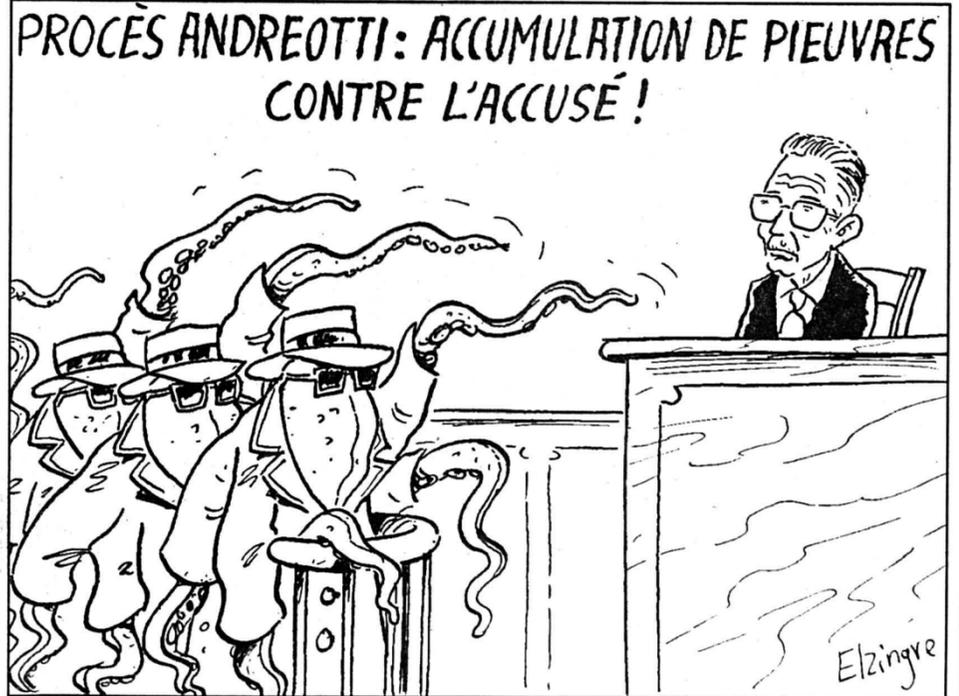
Lima, selon ces repentis, donnait aux patrons de la mafia en Sicile l'instruction de voter - et de faire voter - pour la démocratie-chrétienne de Giulio Andreotti. En échange de quoi, assurait-il, le président du Conseil

veillerait à ce que la justice ferme les yeux sur leurs agissements.

### PROCÈS AJOURNÉ

Le procès de Giulio Andreotti a finalement été ajourné au 6 oc-

tobre à l'issue de sa première audience. Le président du tribunal n'a pas pris de décision sur la requête des avocats d'Andreotti qui souhaitent que le procès se déroule à Rome plutôt qu'à Palerme. (ap, ats, afp, reuter)



**DU 28 SEPTEMBRE AU 7 OCTOBRE 1995**

**Simply the BEST**

 **PLACETTE**

*Le grand magasin*

## Bilan intermédiaire des conséquences du refus de l'EEE

# Globalement négatif

«Près de deux ans après l'entrée en vigueur de l'EEE, les effets de notre non-appartenance à cet accord sont globalement négatifs et ne peuvent que s'aggraver.» Hier, devant le Conseil des Etats, Jean-Pascal Delamuraz s'en est tenu aux faits pour tirer cette conclusion claire. Les députés n'ont pu que l'approuver, en prenant acte du rapport du Conseil fédéral sur la question.

Berne

François NUSSBAUM

Le Conseil fédéral avait en effet promis un rapport intermédiaire sur la politique d'intégration européenne de la Suisse. Il devait faire un bilan des éventuelles discriminations, notamment économiques, subies par la Suisse depuis l'entrée en vigueur de l'EEE, en janvier 1994. Ce rapport, publié en mars dernier, a été actualisé oralement par Jean-Pascal Delamuraz, hier devant le Conseil des Etats.

Il en ressort que les entreprises suisses n'ont pas accès aux marchés publics ouverts dans les pays européens: commandes des communes, des régies ferroviaires, des télécommunications.

Dans le trafic aérien et routier, les transporteurs suisses ne peuvent acheminer de marchandises entre deux pays de la zone EEE. Les produits suisses se heurtent à des obstacles techniques au passage des frontières.

Cette situation se traduit par la délocalisation de départe-

ments de production de grandes entreprises, qui créent des emplois à l'étranger. Bref, les effets de notre non-appartenance à l'EEE sont globalement négatifs, a dit Jean-Pascal Delamuraz. Et ces effets, encore timides après une période relativement courte, ne peuvent que s'accroître avec le temps.

### LOIN DU COMPTE

Pour corriger ces effets, la Suisse a demandé à Bruxelles de pouvoir négocier des accords dans toute une série de secteurs. Ces

négociations ont débuté en décembre 1994. Dix mois plus tard, le chef de l'Economie publique peut annoncer que deux dossiers sont en bonne voie: l'accès aux programmes de recherche européens et la suppression des obstacles techniques aux échanges.

Pour le reste, on est loin du compte: ouverture des marchés publics, échanges de produits agricoles, libre circulation des travailleurs, transports aériens et routiers. Sans compter deux domaines vitaux pour la Suisse mais exclus de cette phase de négociations: les produits agricoles transformés et le textile.

### LES BONS APÔTRES

Jean-Pascal Delamuraz n'a pas manqué de tancer vertement ceux qui se sont opposés à l'EEE (accord multilatéral à 18 pays), estimant que la Suisse devait poursuivre ses relations avec Bruxelles sur le mode bilatéral. Or, on retrouve aujourd'hui ces mêmes «bons apôtres» pour torpiller les négociations bilatérales avec leur menace de référendum. «Etre patriote», a-t-il conclu, «c'est aider nos négociateurs, et non pas leur tendre des croche-pied.» F.N.

## Un accord se fait à deux

«Un accord peut être conclu s'il est avantageux pour les deux parties.» Intervenant dans le débat d'hier, le libéral Jean Cavadini a tenu à rappeler cette vérité simple, qui semble échapper à ceux qui brandissent déjà le référendum contre certains accords potentiels.

«Maintenir le statut de saisonnier et la limite des 28 tonnes sur nos routes, tout en réclamant l'accès à la recherche européenne et aux lignes aériennes européennes, c'est une prétention intolérable: il faut savoir que cela ne sera pas», a lancé le député neuchâtelois.

«Nous voulons bien admettre que les Suisses sont uniques et incomparables, encore faudra-t-il en persuader nos interlocuteurs», a-t-il poursuivi, ajoutant: «Les efforts pour expliquer à Bruxelles les particularités helvétiques seraient plus efficaces s'ils étaient investis pour participer à une construction que nous n'aurons pas contribué à définir.» (fn)

## Taux hypothécaires: mouvement largement suivi

# La baisse généralisée se confirme

La baisse des taux hypothécaires se confirme: la Société de Banque Suisse, la Banque Populaire Suisse et la Banque Cantonale de Zurich ont annoncé hier qu'elles réduisaient leurs taux d'un quart de point à 5,25%. Le Crédit Suisse a aussi annoncé une baisse de ses taux. Il ne fait guère de doute que les banques qui n'ont pas encore franchi le pas – notamment les banques cantonales romandes – vont devoir s'aligner tôt ou tard.

Amorcé la veille par la Banque Migros qui a réduit ses taux hypothécaires à 5%, le mouvement à la baisse s'est poursuivi à une large échelle hier. Dans la matinée, c'est d'abord la Banque Cantonale de Zurich – un des plus importants instituts du pays pour les affaires hypothécaires – qui a annoncé une baisse d'un quart de point à 5,25%. La

baisse est immédiate pour les nouvelles hypothèques alors qu'elle prendra effet au 1er janvier 1996 pour les anciennes. Par la suite, plusieurs banques cantonales alémaniques ont fait de même. Il s'agit des banques cantonales de Lucerne, Bâle, Zoug, Schwyz, Nidwald et Appenzell Rhodes-Intérieures. Celles des Grisons et de Glaris ont déjà franchi le pas ces derniers jours. En revanche, aucune banque cantonale de Suisse romande n'a encore suivi le mouvement.

### LA SBS ET LE CS AUSSI

La SBS, la BPS et le Crédit Suisse ont ensuite annoncé qu'ils baissaient également leurs taux. A la SBS et à la BPS, la baisse d'un quart de point est immédiate pour les nouvelles affaires et elle prendra effet respectivement au 1er novembre et au 1er décembre prochains pour

les anciennes. Quant au Crédit Suisse, il pratique une politique différenciée en fonction de la clientèle et des objets immobiliers. Il a néanmoins annoncé une réduction de ses taux.

Le mouvement généralisé à la baisse des taux hypothécaires est un «premier pas», selon les associations de locataires et de propriétaires. L'Association suisse des locataires considère toutefois que les taux auraient dû être réduits d'un demi-point à 5% compte tenu des marges actuelles. Elle attend des banques qu'elles franchissent ce pas encore cette année.

Il s'agit «certes d'un petit pas, mais qui n'est certainement pas le dernier», souligne pour sa part l'Association suisse des propriétaires fonciers. Cette dernière est persuadée que les taux hypothécaires baisseront en dessous de 5% l'an prochain. (ap)

## Commission fédérale contre le racisme

# Déjà des appels

La Commission fédérale contre le racisme se tient désormais à la disposition des organisations et des particuliers victimes ou témoins de faits de discrimination raciale, pour les informer et les conseiller, a-t-elle communiqué hier. Plusieurs personnes lui ont déjà fait appel.

La Commission fédérale contre le racisme (CFR) a notamment pour tâche d'élaborer des mesures préventives et de faire office de médiateur.

Plusieurs personnes ont eu recours aux services de la CFR avant le début officiel de ses activités, a indiqué Doris Angst Yilmaz, responsable du secrétariat de la commission. La CFR a été instaurée sur la base de l'arti-

cle 261 bis du Code pénal - loi contre le racisme - adopté le 25 septembre 1994 par le peuple suisse. Elle bénéficie d'un budget annuel de 150.000 francs. (ats)

• Adresse du secrétariat de la CFR: Inselgasse 1, 3003 Berne. Tél. 031/324 12 83 ou 324 12 93

## Grève de la faim d'opposants turcs à Zurich

# Locaux du SIB occupés

Douze membres du Front révolutionnaire de libération populaire, mouvement d'opposition au régime turc, ont occupé hier peu après 15 heures le secrétariat central du Syndicat Industrie et Bâtiment (SIB) à Zurich. Ils protestent par une grève de la faim contre la répression dans les prisons turques.

Le SIB s'est déclaré solidaire des occupants de ses locaux et condamne le régime turc. Les grévistes de la faim protestent en particulier contre la répression

qui a sévi dans la prison de Buca, où treize prisonniers sont morts et 63 autres ont été blessés lors d'une attaque. La grève de la faim devrait durer quinze jours.

Selon une porte-parole du SIB, le syndicat est disposé à abriter les grévistes de la faim dans ses locaux durant leur action. Le même mouvement avait déjà occupé en 1991 les lieux et y avait mené une grève de la faim. Une action semblable avait eu lieu également en 1989. (ats)

## Bruxelles

# Visite d'Arnold Koller

En visite à Bruxelles, le conseiller fédéral Arnold Koller a rappelé hier l'intérêt de la Suisse pour Europol et la convention de Dublin sur l'asile. Malgré l'absence de liens institutionnels, la Suisse et l'Union européenne ont un intérêt mutuel à collaborer en matière de sécurité intérieure, a ajouté M. Koller. Le chef du Département fédéral de justice et police a rencontré à Bruxelles ses homologues espagnol, français et italien. (ats)

Article sur les langues

## Le peuple se prononcera bientôt

Après quatre ans d'atermoiements au Parlement, le peuple et les cantons devraient enfin se prononcer l'an prochain sur l'article constitutionnel sur les langues. Le Conseil national a éliminé hier la dernière divergence avec la Chambre des cantons. Le nouvel article, dans une version fortement édulcorée, fait du romanche une langue officielle dans les rapports avec l'administration.

La solution trouvée est satisfaisante, a expliqué la conseillère fédérale Ruth Dreifuss. Au nom de la commission, Martin Bundi (PS/GR) a rappelé que les propositions initiales du Conseil fédéral avaient été pratiquement vidées de leur substance. L'article avait en effet buté successivement sur les principes de liberté et de territorialité des langues.

Après avoir failli l'enterrer purement et simplement, le Parlement s'est finalement limité à un «mini-article». Par rapport à la situation actuelle, il prévoit uniquement de revaloriser le romanche en en faisant une langue officielle dans les rapports avec l'administration. (ap)

## Election au Conseil fédéral

# Les radicaux s'excitent

Excitation fébrile au sein du groupe radical des Chambres fédérales, hier à la veille de l'élection au Conseil fédéral: il rejetait d'extrême justesse (par 25 voix contre 23) une proposition zurichoise de présenter Vreni Spoerry à la succession d'Otto Stich, contre les candidats socialistes officiels Otto Piller et Moritz Leuenberger.

Près de la moitié du groupe dont les Romands Claude Frey, Geneviève Aubry et Nicolas Carnat - était donc prête à faire sauter la «formule magique» en poussant au Conseil fédéral un troisième représentant radical à la place d'un socialiste.

Les groupes PDC et UDC ont aussitôt affirmé ne pas vouloir entrer dans ce jeu. Les libéraux, eux, affichaient des

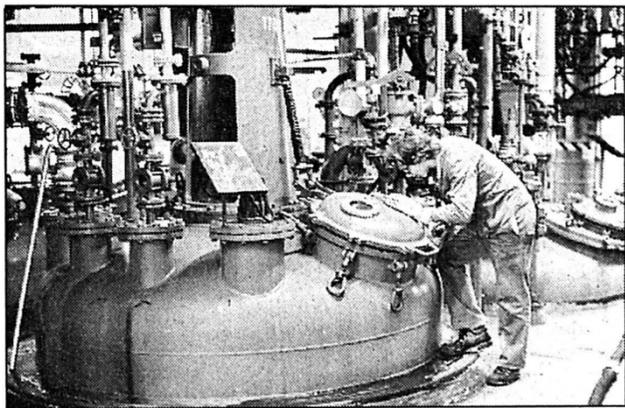
sourires mystérieux, tandis que l'extrême-droite (Démocrates suisses, Lega et Automobilistes) se frottait les mains.

Un député radical déplorait la manœuvre: «On devrait faire le compte des faux amis de Vreni Spoerry, qui jouent avec sa personne pour nourrir leurs pauvres fantasmes électoraux». Un autre avertissait: «Gare au retour de manivelle, le 13 décembre (jour de la réélection de tous les conseillers fédéraux), si on s'amuse demain à de tels jeux».

Ce matin, la mousse devrait retomber aussi vite qu'elle est montée. Mais rien n'est impossible: l'épisode montre qu'une élection au Conseil fédéral est hasardeuse jusqu'à la dernière minute. (fn)

## Accord sur les colorants entre Ciba et BASF

# Places supprimées à Bâle



Usine de Ciba à Bâle

Près de 600 places risquent d'être supprimées. (Keystone)

Ciba Geigy à Bâle et BASF à Ludwigshafen ont conclu un accord portant sur la production de colorants. Les deux sociétés ont signé une déclaration d'intention dans le but d'optimiser les coûts et les capacités de production en Europe, en Amérique du Nord et en Asie. Quelque 600 places de travail devraient être concernées à Bâle, a indiqué hier Ciba Geigy.

Les deux entreprises ont l'intention de renforcer leur compétitivité sur trois marchés primor-

diaux à l'échelon mondial. Les analyses et discussions préparant la collaboration devraient être terminées à fin 1995. Ensuite, le projet sera mené à bien, en plusieurs étapes, dans un laps de temps allant de deux à trois ans. Le géant bâlois de la chimie a précisé que toutes les opérations de restructuration opérées jusqu'à présent par Ciba en Suisse l'ont été sans licenciements; cette pratique sera, dans toute la mesure du possible, poursuivie. (ap)

**27 septembre 1945** – Les unions de mobilisés de la plupart des cantons romands et de Bâle, représentant quelque 23.000 membres, revendiquent auprès du Conseil fédéral et des parlementaires fédéraux un «statut de mobilisé», demandant une protection du travail et de l'emploi des démobilisés. Ils énoncent un ensemble de mesures destinées à favoriser leur réinsertion.

## BRÈVES

### Armement

#### Acquisition

La Suisse fera l'acquisition de 28 drones hélicoptère israéliens pour 350 millions de francs. Le Conseil national s'est laissé convaincre par un rapport justifiant le surprix de 60% par rapport à une offre faite à l'armée hollandaise. Le programme d'armement 95 porte sur 1,342 milliard au total.

### Conseil national

#### Réforme

Les Chambres fédérales devront réunir une conférence de conciliation pour achever la réforme du gouvernement. Le Conseil national a maintenu une divergence: il ne veut qu'une définition sommaire des tâches gouvernementales.

### Producteurs de moutons

#### Révolte

Les producteurs de moutons sont indignés que le prix de l'agneau de boucherie ait été abaissé au niveau légal minimum. Cela au moment où le marché bat son plein. Et selon eux cette baisse des prix ne profitera pas au consommateur. La Fédération d'élevage ovin suisse a saisi l'occasion du marché de Wassen, hier, pour organiser une conférence de presse.

### TVA et hôtellerie

#### Pas de discussion

Le Conseil des Etats ne discutera pas durant cette session de la réduction du taux de TVA pour l'hôtellerie. Sa commission de l'économie a estimé qu'elle ne disposait pas d'informations suffisantes pour se forger une opinion. L'objet a donc été biffé de l'ordre du jour du 5 octobre.

### Génocide arménien

#### Pétition à Berne

La Suisse doit reconnaître et condamner officiellement le génocide perpétré il y a 80 ans contre les Arméniens. Une pétition en ce sens, munie d'environ 5000 signatures, a été déposée à Berne. Elle demande au Parlement fédéral d'entamer les démarches politiques nécessaires.



**65.-**  
1. BLOUSE.  
CUPRO. 36-46.



**55.-**  
2. BLOUSE AVEC GILET. POLYESTER.  
36-50.



**30.-**  
3. CHEMISIER. MICROFIBRE.  
POLYESTER. 36-46.



**25.-**  
4. PULLOVER.  
COTON/ACRYL. S-XL.



**65.-**  
5. PULLOVER. JACQUARD. CHENILLE  
VISCOSE/ACRYL. S-XL.

GBBS TBWA



**40.-**  
6. JUPE AVEC CEINTURE.  
VISCOSE/POLYESTER. 36-42.



**18.-**  
7. JUPE.  
COTON/ELASTHANNE. S-L.



**55.-**  
8. JUPE AVEC CEINTURE.  
COTON/ACRYL/VISCOSE. 34-44.



**25.-**  
9. GILET. MOLLETON POLAIRE.  
IMPRIMÉ. POLYESTER. S-L.



**198.-**  
10. MANTEAU 3/4.  
LAINE/POLYAMIDE. 34-42.



**140.-**  
11. VESTE CHATOYANTE MATELASSÉE.  
POLYAMIDE/VISCOSE. 36-44.



**150.-**  
12. PARKA. POLYNOSIQUE.  
VISCOSE/POLYESTER. 34-44.



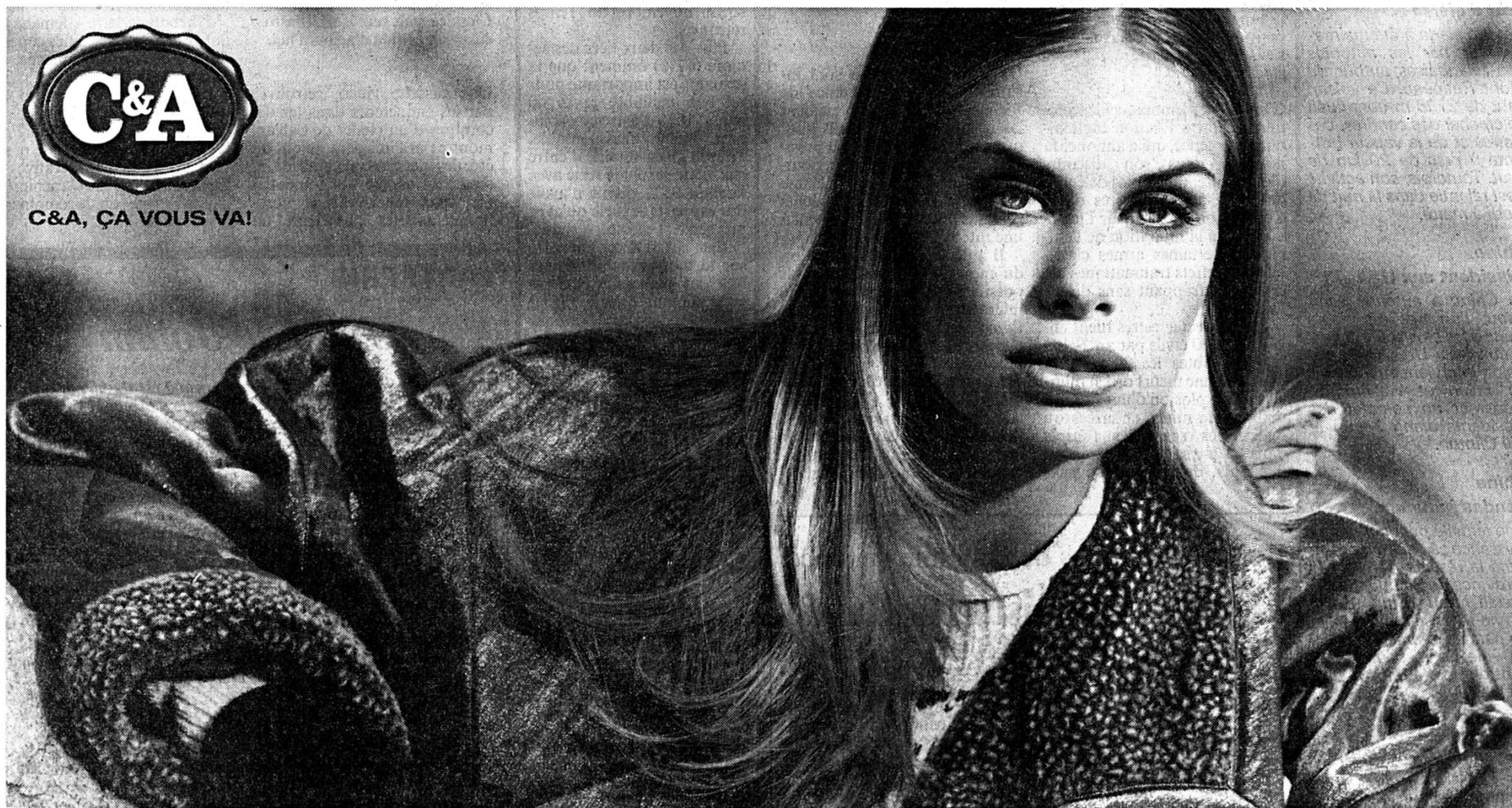
**40.-**  
13. PANTALON.  
VISCOSE/POLYESTER. 36-44.



**60.-**  
14. PANTALON.  
POLYESTER/VISCOSE. 36-46.



C&A, ÇA VOUS VA!



C&A LA CHAUX-DE-FONDS, MÉTROPOLE CENTRE, RUE DANIEL-JEAN RICHARD 23, TÉL. 039/24 10 40. ÉGALEMENT DISPONIBLE DANS TOUS LES AUTRES MAGASINS C&A.

**ENCORE PLUS POUR VOTRE ARGENT.**

144-716005

## Programme de recherche «Hommes, Santé, Environnement»

## Maladies respiratoires et pollution

La qualité de l'air influence directement la santé de la population. Pour la première fois en Suisse, deux études du Programme national de recherche «Hommes, Santé, Environnement» (PNR 26A) ont mis en évidence les liens entre la pollution de l'air et les maladies respiratoires.

Ces deux études menées auprès de 4470 écoliers et 9600 adultes au cours des quatre dernières années ont été présentées hier à Berne. La fréquence et la répartition en Suisse d'importantes maladies telles que l'asthme, la bronchite ou les allergies ont ainsi été cernées pour la première fois.

Les résultats ont démontré que les maladies des voies respiratoires sont relativement répandues en Suisse. Mais leur fréquence correspond à la moyenne européenne. Il a également été établi une relation directe entre certains symptômes et le degré de pollution. Il s'est avéré que déjà une augmentation faible, même restant en dessous des valeurs limites admises, de la pollution atmosphérique, génère un accroissement mesurable des troubles respiratoires et une diminution des capacités pulmonaires, a expliqué Ursula Ackermann-Liebrich, directrice du PNR 26A.

L'importance du rôle des particules de poussières en suspen-

sion (PM10), qui ne sont pas filtrées par le nez et parviennent jusqu'aux poumons, a été démontrée. Ainsi, une augmentation de dix microgrammes de microparticules par mètre cube accroît les risques de maladie et les troubles respiratoires de 30 à 60 % chez les enfants. Pour les adultes n'ayant jamais fumé, cette hausse atteint 30 à 40 %. Or, il n'existe pour l'heure aucun seuil limite pour ces microparticules.

La poussière ou la fumée des cigarettes, même consommée à titre passif, jouent un rôle aussi néfaste que des polluants tels le dioxyde d'azote ou l'ozone. Des différences régionales sont également apparues. Par exemple, on tousse quatre fois plus souvent à Bâle qu'à Montana.

PAS ÉGAUX  
FACE AUX MALADIES

Hommes et femmes, citoyens et campagnards, Suisses et étrangers, tous ne sont pas égaux face aux effets de la pollution sur la santé. Si une personne sur huit souffre en Suisse d'un rhume allergique – principalement le rhume des foins – les garçons et les hommes sont plus touchés que les femmes et les filles. En outre, les Suisses présentent une plus grande disposition aux allergies que les étrangers vivant en Suisse. Les études ne donnent toutefois pas d'explications à ces différences.

Elles ont révélé d'autres résul-

tats paradoxaux. Ainsi, les enfants des campagnes, pourtant plus exposés que les citoyens au

pollen, souffrent moins de réactions allergiques. Ils éternuent deux fois moins et leurs yeux

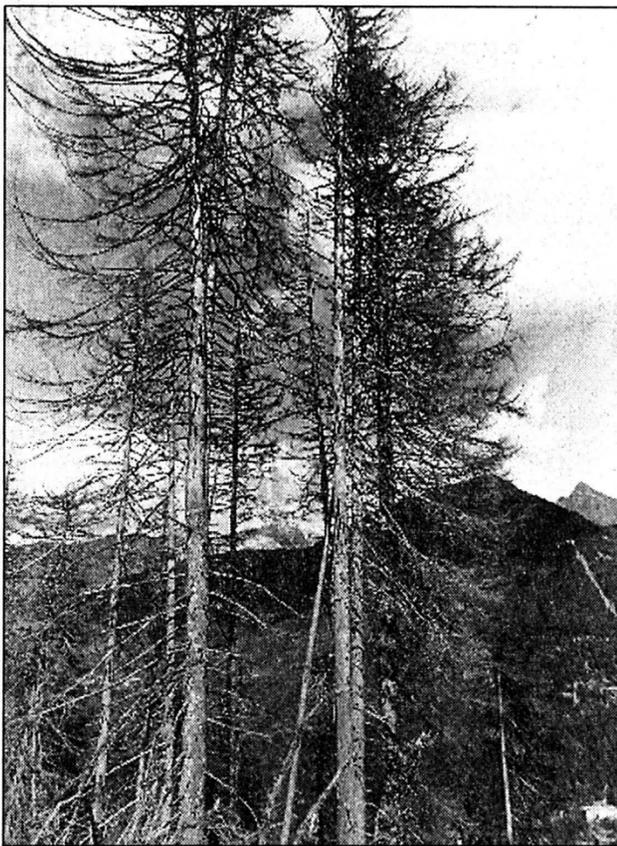
sont quatre fois moins irrités que leurs camarades des villes.

Près d'une personne sur dix a été victime d'une respiration sifflante – symptôme de l'asthme – durant les douze derniers mois. Et 2% présentent les symptômes de la bronchite chronique.

Les enfants dont les parents – surtout la mère – fument à la maison se plaignent plus que les autres de respiration sifflante, de toux à répétition et d'infections des voies respiratoires. Sur l'ensemble des écoliers interrogés, 40% ont présenté une infection respiratoire durant les douze derniers mois. Les enfants des villes ont tendance à tousser plus souvent que ceux de la campagne. Ils sont enfin 18% à avoir souffert d'une toux sèche irritative nocturne sans avoir pris froid.

POURSUITE  
DES OBSERVATIONS

Le Fonds national suisse de la recherche scientifique garantira le suivi de ces deux études au-delà de la durée du PNR 26A pour les trois prochaines années. De nombreuses données doivent en effet encore être analysées. De plus, une observation continue devrait permettre d'étayer certains résultats et surtout de mettre en place de nouvelles mesures. Celles-ci pourraient notamment prendre forme dans le cadre d'un plan d'action national pour la santé et l'environnement qui est en préparation à l'intention du Conseil fédéral. (ats)



La pollution touche également les arbres

Dans la Levantine, la proportion d'arbres malades est passée de 24 à 42%. (Keystone)

## BRÈVES

## Dernier tsar

## A Saint-Petersbourg

La commission gouvernementale chargée de statuer sur les restes de la famille impériale retrouvés près de Ekatarinenbourg, a recommandé que ces ossements soient inhumés en février prochain à Saint-Petersbourg, l'ancienne capitale de la Russie tsariste.

## Faction armée rouge

## A perpétuité

Sieglinde Hofmann, membre de la Faction armée rouge, a été condamnée mardi à la prison à vie par un tribunal de Stuttgart, pour l'enlèvement et l'assassinat, en 1977, de Hans-Martin Schleyer, le dirigeant du patronat allemand, le meurtre de quatre hommes et la tentative d'assassinat contre Alexander Haig, alors Secrétaire général de l'OTAN.

## Volcan néo-zélandais

## Etat d'alerte

L'état d'alerte a été maintenu hier par les autorités néo-zélandaises autour du Mont Ruapehu. Ce volcan haut de 2798 m continuait de cracher des cendres, des pierres et de la vapeur brûlante à près de 20 km de haut. Toutefois, son activité s'est ralentie dans la nuit de lundi à mardi.

## Chine

## Dissident aux USA

La Chine a autorisé Yang Zhou, l'un des dissidents chinois les plus actifs, à partir aux Etats-Unis. Cette décision intervient au moment où Pékin et Washington préparent un sommet des présidents Jiang Zemin et Bill Clinton.

## Chine

## Pandas jumeaux

Une femelle panda a donné naissance à des jumeaux dans la réserve de Wolong (province du Sichuan), rapportait hier le China Daily. On ne recense qu'un millier de pandas géants, animaux en voie de disparition, vivant en liberté dans l'ouest de la Chine.

## Journalisme

## Décès de J. Curchod

Le Lausannois Joël Curchod, directeur de Radio Suisse Internationale de 1965 à 1990, est décédé dans la nuit de lundi à mardi à Grandvaux (VD). Il avait 62 ans. M. Curchod avait démissionné de son poste à SRI, à fin juillet 1990, pour raisons de santé.

Conférence sur les armes à Vienne  
Moratoire sur les mines

Au deuxième jour de la conférence de l'ONU à Vienne sur la révision de la Convention de 1980 sur les armes classiques, la France a annoncé hier que, quels que soient les résultats de la réunion, elle avait décidé pour sa part de décréter un moratoire sur la production de toutes les catégories de mines antipersonnel et s'engageait à détruire tous ses stocks.

C'est Xavier Emmanuelli, secrétaire d'Etat à l'Action humanitaire d'urgence, qui a annoncé la nouvelle dans son discours d'ouverture, devant les délégués des 49 Etats signataires de la Convention de 1980 sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques aux effets traumatiques excessifs ou frappant sans discrimination.

Les mines terrestres tuent environ 10.000 civils par an. Selon l'ONU, toutes les 20 minutes une personne meurt ou est mutilée par l'explosion d'une des 110 millions de mines enterrées ou dissimulées sous des fourrés dans 84 pays. Il s'agit souvent d'enfants, de femmes, de pay-

sans. Jusqu'à présent, seuls une vingtaine de pays dans le monde – dont les Etats-Unis – ont cessé ou limité l'exportation de ces armes, mais seulement trois – la Suède, le Mexique et la Belgique – ont décidé une interdiction totale.

LE CICR POUR  
L'INTERDICTION

Des mesures partielles sont insuffisantes. La Conférence de Vienne doit interdire totalement les mines antipersonnel ainsi que les armes à laser. Le président du CICR, Cornelio Sommaruga, a lancé hier à Vienne un appel aux 49 gouvernements présents pour qu'ils se joignent à une interdiction générale.

Il a déclaré qu'une réduction du nombre des victimes n'est possible qu'au travers d'une interdiction totale de la production, du stockage, du commerce et de l'utilisation des mines antipersonnel.

Le président du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a demandé également l'extension de la Convention sur certaines armes conventionnelles aux conflits intérieurs. (ats, ap)

Le Prix des droits de l'homme dénonce  
Tendances fascistes en Russie

L'ancien commissaire russe aux droits de l'homme, Sergueï Kovalev, a mis en garde mardi à Strasbourg les «citoyens du monde libre» contre les «tendances fascistes» à l'œuvre selon lui en Russie.

M. Kovalev recevait le Prix 1995 des droits de l'homme du Conseil de l'Europe, conjointement avec le diplomate suédois Raoul Wallenberg. Ce dernier a disparu voici plus de 50 ans en Union soviétique. Raoul Wallenberg avait auparavant sauvé environ 100.000 hommes, femmes et enfants de la communau-

té juive hongroise durant la Dernière Guerre mondiale.

M. Kovalev a cependant plaidé en faveur d'une adhésion de la Russie à l'organisation pan-européenne. «Le Conseil de l'Europe doit être lucide et savoir que la Russie ne respecte pas les critères de l'organisation en matière d'Etat de droit et ne pourra pas les respecter avant longtemps», a-t-il dit.

«La Russie marche actuellement à reculons sur le chemin de la démocratie et du respect des droits de l'homme», a-t-il averti. (ats, apf)

## Sexualité des seniors

## Tendresse

Les plus de 60 ans privilégient dans leur sexualité la tendresse et la fidélité. Ce qui n'exclut pas les rapports sexuels: 26% continuent à faire l'amour une fois par semaine, selon une enquête IFOP publiée dans le numéro de novembre du Temps retrouvé.

Plus des deux tiers des seniors (67%) estiment que la sexualité est importante pour un bon équilibre après 60 ans, et 18% d'entre eux la jugent même indispensable. Pour la quasi-totalité d'entre eux, cette sexualité rime avec fidélité: 95% disent n'avoir des rapports sexuels qu'avec une seule et même personne.

Bien sûr, il faut s'entendre sur le mot sexualité. Seules 8% des personnes interrogées pensent que le plaisir c'est d'abord faire l'amour (12% des hommes et 6% des femmes). Pour la majorité, c'est d'abord être ensemble (45%), dormir ensemble (15%) ou encore être en contact l'un avec l'autre (11%). (ap)

## Creys-Malville

## Redémarrage

Le réacteur à neutrons rapides de la centrale nucléaire Superphénix de Creys-Malville (Isère) a redémarré peu après 3 h hier matin, après trois semaines d'arrêt suite à un problème sur une carte électronique.

La montée en puissance du réacteur s'effectue normalement, a souligné le service de presse de Creys-Malville, qui précise que le réacteur a obtenu l'autorisation de monter jusqu'à 30% de sa puissance nominale.

A l'arrêt depuis le 4 septembre, la centrale avait obtenu, lundi soir, du Ministère de l'industrie l'autorisation de redémarrer. (ap)

Massacre de l'Ordre du Temple solaire  
Vidéo macabre

Le massacre de l'Ordre du Temple solaire, découvert il y a un an en Suisse et au Canada, a été filmé par son chef, Jo di Mambro, qui a été jusqu'à «immortaliser» sur vidéo trois cadavres, dont celui de sa femme et de sa fille. C'est ce que révèle «L'Illustré» dans son édition d'aujourd'hui.

Une cassette vidéo, retrouvée par les enquêteurs dans les décombres d'un chalet de Salvan, montre par l'image ce qu'ont dû être les derniers instants de la secte: on assiste notamment à un repas réunissant de nombreux adeptes absorbant un

cocktail mystérieux. Le film s'achève sur une séquence macabre: dans une chambre, on aperçoit les cadavres de Jocelyne di Mambro et d'Emmanuelle Bellaton-di Mambro, 12 ans, un non-nourris à côté d'elle.

L'hebdomadaire lémannique publie en outre certaines conclusions de l'enquête menée en Suisse et qui est sur le point d'être achevée: le scénario du drame s'avère plus simple que certains l'avaient imaginé. L'OTS n'a jamais servi de paravent à des activités lucratives illégales, telles que le blanchiment d'argent sale ou le commerce d'armes. (ats)

## PARTI PRIS

## L'âge de Johnny

Il est pas mal, Johnny. Disons, pas lorsqu'il est flashé par un paparazzi à cinq heures du mat à la sortie d'une boîte (et qui est de première fraîcheur dans ces conditions, à part Claudia Schiffer?) Mais son job, il le connaît. Il chante bien. Il bouge bien. Et il a 52 ans. Pas de risque qu'il l'oublie, le malheureux. Nos aimables confrères se font fort de le rappeler à chacune de ses apparitions. Est-ce pour s'extasier sur sa tenue de route? Oui da. Leurs questions – «Allez-vous encore chanter à 60 ans?» – dénotent plutôt une louche sollicitude pour l'état de ses artères.

Johnny a l'âge d'être grand-père, ce qu'il est d'ailleurs. Range ta guitare et ta moto, pépère, ces jeux-là ne sont plus pour toi. Mets la première vitesse, vas-y doucement, stoppe tes bringues et tes noubas, arrête de t'éclater, l'heure est venue de te calmer. L'heure est venue des petites pilules à côté de l'assiette, des siestes réparatrices, du check-up régulier, des régimes anti-cholestérol, et puis, dans quelque temps, des parties de cartes entre copains (mais pas le poker, hein, attention à ta tension), des pantouffles et de la tisane du soir.

Les Rolling Stones se portent bien, pour des ancêtres du rock. Véronique Sanson, 46 ans, épouse Pierre Palmade, même pas 30 ans. A 37 ans, Sharon Stone est encore éblouissante.

Mais dites, vous allez leur lâcher les baskets? Si Johnny préfère se défoncer à Bercy plutôt que de faire de la broderie, ce sont ses oignons. Pardon? Il y aurait un âge limite pour arrêter de croquer la vie à belles dents? Ah bon. Qui l'a décrété? Les caisses-maladie? Les jeunes loups qui se pressent au portillon? Un petit peu de conformisme pisse-vinaigre quand même?

Et puis, 52 ans, ça nous ferait un jeune président. Un jeune général. Un jeune chef de l'Eglise. Ceux-là, c'est bizarre, on ne rappelle pas leur date de naissance à chaque fois qu'ils lancent une encyclique ou une guerre des étoiles.

Claire-Lise DROZ

# LA CHAUX-DE-FONDS

# JUMBO

Mercredi, 27.09.1995

Semaine 39

L'HYPERMARCHÉ MEILLEUR MARCHÉ!



6 bouteilles de  
**MERLOT DEL VENETO**  
«Rialto»  
carton 6 x 75 cl  
**11.70**  
au lieu de 23.40  
**1/2 PRIX**



**BANCOMAT INTERNATIONAL**

# Entrecôte

**29.-** 1 kg  
au lieu de 39.-  
**PRIX AVANTAGEUX**

**Civet de cerf**

sans os

**SAISON DE LA CHASSE**

**10.90** 1 kg  
au lieu de 13.-

**Lapin**

frais

**10.90** 1 kg  
au lieu de 15.-

**Jambon roulé**

épaule, pièces 900 - 1300 g

**10.90** 1 kg  
au lieu de 13.-

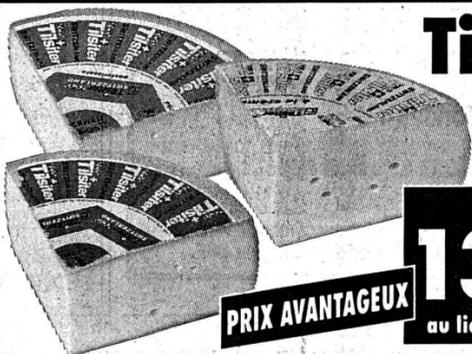


**Yogourt familial EMMI**

Divers arômes

**PRIX AVANTAGEUX**

500 g  
**1.40**  
au lieu de 1.70

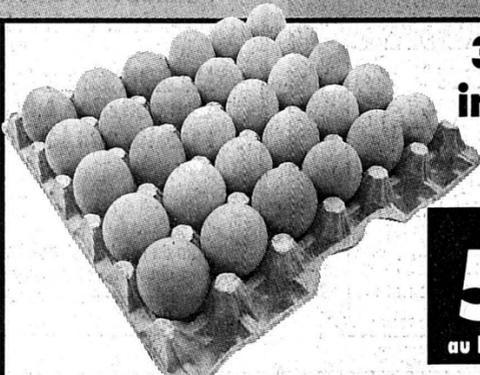


**Tilsit**

Toutes les sortes

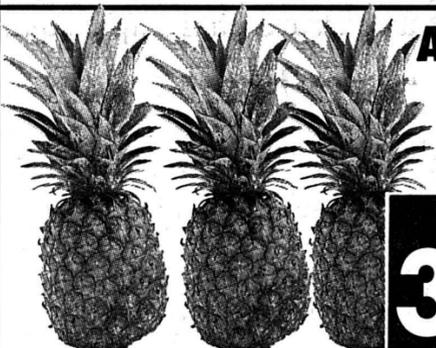
**PRIX AVANTAGEUX**

1 kg  
**13.50**  
au lieu de 17.-



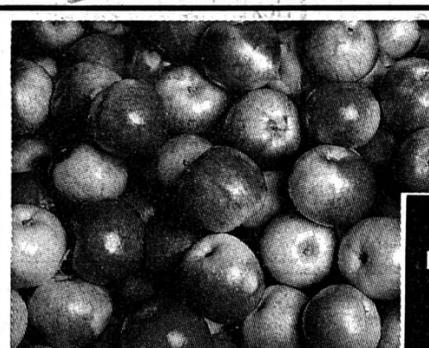
**30 œufs importés**

**5.95**  
au lieu de 7.10



**Ananas**

1,4 kg  
**3.50**



**Pommes**

Directement du producteur

kg  
**1.-**



**Oignons**

kg  
**1.-**



**Mélange de légumes FINDUS Royal**

600 g  
**4.95**  
au lieu de 6.50



**3 paquets de ramequins FINDUS**

Paquets de 6 pièces

3 x 390 g  
**11.60**  
au lieu de 17.40  
**3 POUR 2**

**DES GRANDS BORDEAUX À PETITS PRIX !**



**CHATEAU PICHON-LONGUEVILLE BARON** Pauillac 1992

**CHATEAU PAVIE** St.Emilion 1992

**CHATEAU LYNCH-BAGES** Pauillac 1992

chaque caisse en bois 12 x 75 cl

**299.-**



**Boîte d'OMO ou recharge de PERSIL**

5 kg  
**11.90**  
au lieu de 16.90

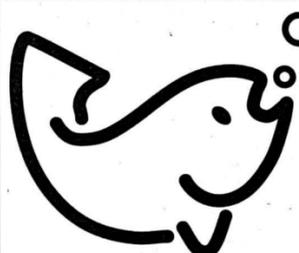


**6 boîtes de petits pois et carottes ST. GALLER**

En dés

6 x 850 g  
**9.95**  
au lieu de 17.80

## DE NOTRE POISSONNERIE



**Filets de limande**

Sole

1 kg  
**23.-**  
au lieu de 29.-



**Seiche**

1 kg  
**10.-**  
au lieu de 15.-

# 19<sup>e</sup> Comptoir Franc-Montagnard

## OUVERTURE DES STANDS

Mercredi 27.9, de 18 h 30 à 22 h

Jeudi 28.9, de 18 h 30 à 22 h

Vendredi 29.9, de 14 h à 22 h

Samedi 30.9, de 10 h à 22 h

Dimanche 1.10, de 10 h à 18 h

RESTAURATION - CANTINE - BAR À CHAMPAGNE - RACLETTE - CONCOURS - PRÉSENCE DE FRÉQUENCE JURA

## ANIMATION LORS DU COMPTOIR

A 18 h 30: ouverture officielle.

De 19 h à 19 h 30: chorale de l'école secondaire des Genevez

A 21 h 30: animation avec J. Baumat

A 21 h 30: le Patois à l'honneur. A 20 h 30: démonstration de rock. A 21 h 30: soirée animée par J. Baumat.

A 21 h 30: musique de variétés

A 21 h 30: divertissements par Daniel Berger, guitariste-chanteur

A 11 h: concert apéritif par la Sainte-Cécile des Genevez

# Saignelégier

du mercredi 27 septembre au dimanche 1<sup>er</sup> octobre 1995

## SPECTACLES - LOISIRS

### GRANDE EXPOSITION VENTE

à l'Ancien-Stand  
La Chaux-de-Fonds  
Meubles anciens, armoires, vaisseliers, bahuts, morbiers, bibelots, lampes  
du 27 au 30 septembre 1995 de 14 à 21 heures  
le samedi de 9 à 17 heures  
Organisée par Gilles Tissot dit Léon  
☎ 039/28 46 22 132-776490

## DIVERS

### TRAŽIMO SARADNIKE I MENADŽERE

NUDIMO VAM: 089/401 50 43  
- PUNO RADNO VRIJEME ILI HONORARNO  
- MERCEDES U KLASI 200 C ILI 300 E ZA POSAO, LIČNU UPOTREBU I GODIŠNJI ODMOR  
- 10-DNEVNO NAGRADNO PUTOVANJE ZA AMERIKU 132-776172

## DEMAIN

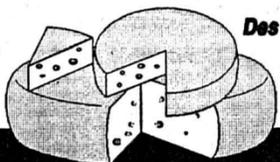
# 10%

dans les  
**DROGUERIES**  
(articles réglementés et nets exceptés) 132-766252

## DIVERS

# MILVAL SAINT-IMIER

Fromagerie Milval  
Rue de l'Envers 18  
2610 Saint-Imier  
Tél. 039/41.30.30



Des fromages de qualité supérieure...

Une technologie performante...

Le réflexe "qualité" ISO 9001...

## PORTES OUVERTES samedi 7 octobre 1995 de 9.00 à 16.00 heures non-stop

Nous avons le plaisir d'inviter la population à visiter nos installations modernes de fabrication et découvrir la diversité de nos fromages à pâte molle et mi-dure.

Vous aurez également l'occasion de vous restaurer en dégustant la fameuse RACLETTE MILVAL, la pétillante Fondue MAULER ou encore notre nouvelle spécialité au poivre vert: la Fondue PIPPALI...

Un BON valeur fr. 4.- sera remis à chaque visiteur pour une collation à la cantine (valable pour une portion de raclette ou réduction sur une fondue).

Bienvenue à tous et... Bon appétit !

Afin de rendre votre visite encore plus agréable, nous vous suggérons de venir en train. Suivez les panneaux indicateurs. 5 minutes à pied depuis la gare CFF.

## IMMOBILIER

### Aux Brenets

A louer

5 1/2 pièces

grand salon, double WC.

☎ 066/31 17 49 3-301327

### Aux Brenets

A louer

Appartement

3 1/2 pièces

☎ 066/31 17 49 3-301244

## DIVERS

**SOL**  
HEIMO & FILS SA  
Maîtrise fédérale  
Tapis  
Parquets  
Plastiques  
Entretien  
Stores  
Tél. (039) 28 16 24  
rue du Parc 9  
La Chaux-de-Fonds 132-766954



Nous mettons notre service complet et tous les soins appropriés à la disposition de toute personne du troisième âge, désireuse de profiter de sa retraite sans restrictions personnelles. Demandez notre documentation par lettre ou au tél. 039 / 63 16 66  
**Résidence "Du Cheval Blanc"**  
Pl. Ami Girard 2, CH-2616 Renan

## À LOUER

au Locle, rue des Envers 48-50 dans ancien immeuble entièrement rénové avec ascenseur, appartements neufs de

3 1/2 PIÈCES ( 78 m<sup>2</sup>)

Fr. 1000.- + charges

4 PIÈCES ( 92 m<sup>2</sup>)

Fr. 1100.- + charges

4 1/2 PIÈCES (106 m<sup>2</sup>)

Fr. 1190.- + charges

Centre ville, cuisine agencée avec lave-vaisselle. Libre tout de suite ou à convenir. 28-27568

Régie F. Bernasconi & Cie  
Clos-de-Serrières 31  
2003 Neuchâtel  
Tél. 038/31 90 31

## OFFRE EXCEPTIONNELLE

espace & habitat

A vendre sur plan

résidence «Le Verger»

LE LOCLE

Villas terrasses

de 4 1/2 et 5 1/2 pièces

Prix dès Fr. 375 000.-.

Garage indépendant.

Finition au gré de l'acquéreur.

Très belle vue avec excellent ensoleillement.

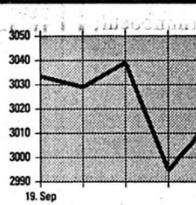
Grande salle de jeux pour enfants.

Possibilité de livraison brute avec un important rabais à discuter.

Tél. 039/23 77 77-76 132-776485

## BOURSE

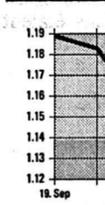
### Swiss Market Index



### Indices

	25/09	26/09
SPI	1964.86	1983.58
SMI	3015.30	3045.50
Dow Jones	4769.93	4763.79
DAX	2208.41	2227.85
CAC 40	1800.58	1816.30
Nikkei	17566.40	17922.00

### Dollar US



### Billets

	Achat	Vente
USA	1.11	1.19
Angleterre	1.75	1.87
Allemagne	79.25	81.75
France	22.75	23.95
Belgique	3.82	4.02
Hollande	70.5	73.5
Italie	0.0695	0.0745
Autriche	11.15	11.75
Portugal	0.73	0.81
Espagne	0.88	0.98
Canada	0.82	0.9
Japon	1.1	1.2

### Devises

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	Achat	Vente
USA	1.139	1.173
Angleterre	1.789	1.841
Allemagne	79.75	81.45
France	23.07	23.57
Belgique	3.875	3.955
Hollande	71.1	72.7
Italie	0.0707	0.0727
Autriche	11.33	11.57
Portugal	0.745	0.77
Espagne	0.9165	0.9465
Canada	0.847	0.871
Japon	1.1355	1.1695
ECU	1.479	1.511

### Métaux précieux

OR		
\$ Once	383.5	384
Lingot	14250	14500
Vreneli 20.-	81	91
Napoléon	79	89
Souver new	89.79	93.3
Souver old	89.36	92.87
Kruger Rand	435	450

ARGENT		
\$ Once	5.49	5.51
Lingot/kg	199	214

PLATINE		
Kilo	15805	16055

Convention Or		
Plage or		14600
Achat		14250
Base argent		250

Source

**TELEKURS**

Transmis par Consultas SA, Lausanne (Cours sans garantie)

### Taux d'intérêts suisses

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse			
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	2.00	2.00	2.00
Oblig. de caisse	3 ans	5 ans	8 ans
	3.00	3.50	4.50

### Banque Nationale Suisse

Rendement moyen des obligations de la Confédération 4.11 4.14

Taux Lombard 4.62 4.50

### Taux d'intérêt étrangers

	3 mois	6 mois	12 mois
Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-			
CHF/Sfr	2.25	2.31	2.31
USD/US\$	5.68	5.68	5.68
DEM/DM	3.87	3.87	3.87
GBP/£	6.56	6.64	6.68
NLG/HLG	3.75	3.75	3.81
JPY/YEN	0.50	0.50	0.49
CAD/CS	6.31	6.50	6.68
XEU/ECU	5.56	5.56	5.56

### Bourse suisse

	25/09	26/09
Adia p	209	209
Agie n	80	80
Alusuisse p	848	857
Alusuisse n	850	859
Amgold C.S.	103.5	106
Ares Sersono	745	743
Ascom p	1220	1230
Attisolz n	885	895
Banque Coop	850t	850
Bâloise n	2550	2580
Baer Holding p	1390	1406
BB Biotech	2500	2560
BBC p	1328	1348
BK Vision p	1430	1445
Bobst p	1840	1800
Buehrle p	90	94
CFN	430d	490of
Ciba-Geigy n	909	913
Ciba-Geigy p	906	911
Clariant n	368	372
Cortaid p	370	370d
CS Holding n	109.5	111
Electrowatt p	361	370
Elco Loser n	418a	419a
EMS Chemie p	5320	5350
Fischer p	1520	1540
Fischer n	290	291
Forbo n	486	488
Fotolabo p	375d	380t
Galenica n	385d	385
Hero p	555	552
Hero n	135	137
Hilti bp	1015	1030
Holderbank p	860	930
Immuno	575	590
Interdiscount bp	139	145
Interdiscount p	1420	1460
Jelmoli p	528	521
Kuoni n	1800	1800
Landis & Gyr n	720	715
Lindt Springli p	18900d	18900d
Logitech n	123	122
Merc	0	1077
Mercure n	273	268
Michelin	550	550
Motor Col.	1920	1940
Mövenpick p	445	445
Nestlé n	1179	1184
Pargesa Holding	1480d	1470d
Pharmavision p	5500	5510
Phonak	859	850
Pirelli p	170	168
Publicitas bp	1190	1200t
Publicitas n	1240d	1300
Rentch Walter	175	180
Réassurance p	1131	1158
Réassurance n	1130	1157
Richemont	1460	1440
Rieter n	350	348

### 25/09 26/09

Roche bp	8125	8225
Roche p	14100	14175
Rorento C.S.	64.75	65.25
Royal Dutch C.S.	142t	142.75t
Sandoz n	877	884
Saurer n	884	894
Saurer p	420	420
SBSI bp	350d	350d
SBS n	223.5a	225.5
SBS p	446	452
Schindler p	6150	6200
Schindler bp	1015	1050
Sibra n	202	195
SIG P	2460	2500
Sika n	292	296
Sika p	48	48.5
SMH p	752	762
SMH n	162	163
Sulzer bp	643	649
Sulzer n	675	682
Surveillance n	358d	385d
Surveillance p	2005	2100
Swissair n	791	802
Swissair bj	133d	130
UBS n	259	257
UBS p	1196	1192
Tege Montreux	62	64
Von Roll p	26.5	26.5
Winterthur n	761	765
Winterthur p	769	785
Zurich n	333	338

### Avant bourse

Astra	19.75t	19.75
Calida	900d	990of
Ciment Portland	590	590
Danzas n	1000	995
Feldschlôg. p	3300	3300d

### Amsterdam (HFL)

ABN Amro	65.7	66.2
Akzo	192.5	192.5
Royal Dutch	196.3	197.8
Unilever	205	206.9

### Tokyo (Yen)

Canon	1700	1740
Daiwa Sec.	1210	1230
Fuji Bank	2110	2140
Hitachi	1040	1070
Honda	1650	1610
Mitsubishi el</		

# Football - Coupe de l'UEFA: NE Xamax largement battu

## Réalisme à l'italienne

● **AS ROMA - NE XAMAX 4-0 (3-0)**

Essayé, pas pu! Il n'y aura en effet pas eu de miracle hier au soir à Rome où NE Xamax a essuyé un cuisant revers mettant une fin brutale à son parcours européen. Si ce résultat fera tache dans leur palmarès - seul jusqu'ici Galatasaray les a battus plus nettement... -, les Xamasiens n'ont pourtant pas à en rougir. Ils se sont en effet simplement inclinés devant meilleurs qu'eux, non sans avoir crânement tenté leur chance. En vain toutefois, et il faut bien en convenir, sans vraiment inquiéter des Romains qui ont au passage administré une extraordinaire leçon de réalisme.

De notre envoyé spécial  
**Jean-François BERDAT**

Voir Rome et mourir... Sur la pelouse de l'Olimpico, les Xamasiens n'auront survécu que l'espace d'une vingtaine de minutes au cours desquelles ils ont même pu se prendre à rêver...

Le début de match fut ainsi totalement à l'avantage des gens de Gilbert Gress. Et si Isabella avait pu faire un meilleur usage de la balle de but qu'il a galvaudée après moins de deux minutes, qui sait si les Xamasiens ne se seraient pas alors mis en route pour l'exploit?

### UN FEU DE PAILLE

Car, dès le coup d'envoi, il est apparu que les Italiens étaient encore sous l'effet de la tension qui ébranle leur début de saison. Privés de ballons, Giannini et les siens peinaient à trouver leurs marques face à des Xamasiens sans complexe aucun.

Cela étant, force est d'admettre que si les gens de Gilbert Gress dirigeaient la manœuvre, et plutôt habilement, à mi-terrain, tout devenait singulièrement plus compliqué à l'approche de la surface de réparation.

tion. Cervone n'était dès lors que rarement à l'ouvrage.

Prometteuse, cette entrée en matière n'allait hélas constituer qu'un feu de paille. Incapables de contourner la défense romaine, les Xamasiens allaient en effet peu à peu s'étioler, dans le même temps où les Italiens reprenaient des couleurs.

### EN NEUF MINUTES

En fait d'Italiens, il serait plus opportun de parler de Balbo et Fonseca, duo de choc et de charme s'il en fut jamais, qui, en l'espace de neuf minutes très précisément, allaient classer l'affaire. Dans son style caractéristique, l'Argentin se défaisait du marquage de Rueda et de Jeanneret pour, d'une frappe sèche, mystifier une première fois Corminboeuf. Obtenue contre le cours du jeu, cette ouverture du score devait couper l'élan de Perret et de ses potes qui, dès cet instant, ne faisaient plus que de la figuration. Comme si le ressort s'était brisé net...

Remis en selle, les Romains allaient dès lors se montrer irrésistibles. Alliant l'efficacité au geste, ils allaient inscrire un extraordinaire deuxième but, Fonseca démontrant en la circonstance toute sa classe: contrôle orienté et frappe instantanée suite à un débordement de Moriero, Corminboeuf ne pouvant que constater les dégâts. Et Balbo de remettre ça trois minutes plus tard, les Xamasiens se trouvant alors plongés en plein cauchemar. La suite, la fin, ne fut plus que remplissage, les Neuchâtelois buvant la coupe jusqu'à la lie peu avant l'heure de jeu lorsque Rueda détourna dans son propre but un centre d'Annoni.

### LA DURE RÉALITÉ

S'il ne reflète pas vraiment la physiologie de la rencontre, le score sans appel traduit toute la différence qui existe entre une formation italienne en proie aux pires difficultés et une équipe suisse qui fait très bonne figure dans son championnat. Dure, voire cruelle, cette réalité est trop souvent occultée.

Certes décevante quant à sa forme, l'élimination xa-



**Massimiliano Cappioli - Viorel Moldovan**

Les attaquants xamasiens ont été mis en échec à l'Olimpico.

maxienne ne doit cependant pas engendrer le moindre regret. S'ils n'ont et de loin pas évolué dans leur registre des grands soirs, les Neuchâtelois auront tout de même eu le mérite de jouer leur chance à fond. Il leur aura néanmoins manqué passablement d'ingrédients, telle la force de pénétration qui a permis à Balbo et à Fonseca de faire la différence en deux temps et trois mouvements. Les Xamasiens ont également souffert du manque de présence de Pana

qui est une fois encore passé totalement à côté de son match, commettant de plus une immense bévue sur l'action qui a amené le troisième but romain.

Cela faisait décidément trop de lacunes pour prétendre à mieux devant une AS Roma qui ne s'attendait certainement pas à être à pareille fête et dont le principal mérite aura été d'avoir su tirer un tel parti des opportunités qui se sont offertes à elle. Tout le réalisme à l'italienne, quoi...  
J.-F. B.

**Olimpico:** 18.953 spectateurs, pour une recette de 572.825.000 de lire.

**Arbitre:** M. Sandra (Bel).

**Buts:** 27e Balbo 1-0. 33e Fonseca 2-0. 36e Balbo 3-0. 58e Rueda (autogoal) 4-0.

**AS Roma:** Cervone; Petrucci; Aldair, Lanna, Carbone (46e Annoni); Moriero (65e Di Biaggio), Giannini, Statuto, Cappioli; Balbo, Fonseca (77e Totti).

**NE Xamax:** Corminboeuf; Martin, Rueda, Rothenbühler; Jeanneret, Pana (77e Gigon), Perret (46e Vernier), Bonalair; Isabella, Moldovan, Kunz (46e Wittl).

**Notes:** soirée agréable, pelouse en bon état. L'AS Roma sans Thern ni Berretta (blessés). Avertissements à Bonalair (8e, faute grossière) et à Statuto (13e, jeu dur). Coups de coin: 2-4 (0-2).

## Victoire historique de Lugano à Milan

# Domination tessinoise récompensée

● **INTER MILAN - LUGANO 0-1 (0-0)**

Au stade de San Siro, le FC Lugano a remporté une victoire historique. Jamais une équipe suisse n'avait triomphé dans ce haut lieu du «calcio». En battant l'Inter par 1-0 (mi-temps 0-0), les Tessinois ont assuré leur qualification pour les seizièmes de finale de la Coupe UEFA.

Au match aller au Cornaredo, les protégés de Morinini avaient eu le sentiment d'avoir laissé filer une victoire à leur portée, compte tenu de leur remarquable seconde mi-temps. Le résultat de 1-1 offrait aux Milanais la possibilité de spéculer sur un 0-0 au retour. Les calculs de l'Inter furent déjoués à cinq minutes de la fin avec un but de Carrasco, sur coup franc.

A la septième minute, les Luganais perdaient Esposito, qui ne se relevait pas après un contact avec Festa. Blessé au genou gauche, il était évacué sur une civière. Manfreda le remplaçait et du même coup, le FC Lugano, qui avait entamé la rencontre en appliquant un 4-5-1, revenait à leur habituel 4-4-2.

Long round d'observation, les vingt premières minutes étaient très équilibrées. Les dé-

fenseurs luganais utilisaient à merveille l'arme du hors jeu. Walker se distinguait à la 27e minute en repoussant en corner un tir puissant de Carbone. En fin de première mi-temps, les Tessinois prenaient un net ascendant. Manfreda parachevait d'un tir anodin un excellent travail d'approche de Shelimov à la 38e minute. Sur un centre de Colombo, Erceg mettait en péril Pagliuca. Mais à la 42e minute, sur un mouvement de rupture esquissé par Erceg puis poursuivi par Shelimov, Manfreda jallissait sur le centre court du Russe mais sa déviation frôlait le montant extérieur.

### LE BUT PROVIDENTIEL DE CARRASCO

Le début de seconde période des Luganais était prometteur. Sur un centre au deuxième poteau de Shelimov, Gentizon, à bout de course, effleurait le ballon de la tête. Luisito Suarez sentait le danger. Il procédait à un double changement à la 53e avec les introductions d'Orlandini et Fontolan aux dépens de Rambert et Carbone. Les Milanais gagnaient ainsi en puissance et en agressivité. Ils prenaient le jeu à leur compte face à des Luganais qui tenaient bon en défense, à l'image de leur gardien Walker,

très sûr dans ses interventions. Ainsi, il déviait en corner à la 77e minute l'un des nombreux envois de Carlos sur coups francs.

A l'attaque du dernier quart d'heure, les Luganais manœuvraient comme si ce score de 0-0 les qualifiait. En fait, ils manquaient de ressources offensives, surtout après la sortie de Manfreda voulue par Morinini à la 70e minute. Mais à cinq minutes de la fin, les Tessinois inscrivirent le but qu'ils n'espéraient plus. Sur un coup franc de Shelimov, Carrasco de la pointe du pied, devançait son garde du corps Fontolan et trompait un Pagliuca surpris. A la 87e minute, Erceg sur un lob, ratait d'un rien le second but.

### DES TESSINOIS HEUREUX

«C'est incroyable mais finalement ce succès répond à une certaine logique, relevait Roberto Morinini. Nous étions persuadés après le match aller que nos chances de qualification existaient. Confiant en leurs moyens, animés d'un moral à toute épreuve, mes joueurs ont été à la hauteur de ce superbe défi! Mais il nous faut déjà penser à notre prochaine échéance en championnat, contre St-Gall.»

«Nous avons été justement récompensés, se réjouissait de son côté Carrasco. Sur l'ensemble des deux rencontres, notre qualification est méritée! Maintenant, nous sommes tout à notre joie!»

Du côté des perdants, le gardien de l'Inter, Gianluca Pagliuca, expliquait l'action du but victorieux des Tessinois. «Sur la déviation du Luganais, je suis complètement surpris. Encaisser un but pareil à cinq minutes de la fin, c'est vraiment la malchance! Nous avions la possibilité de nous qualifier... Maintenant, il nous faut travailler pour sortir du trou.»

**Giuseppe Meazza:** 20.000 spectateurs.

**Arbitre:** M. Weber (All).

**But:** 85e Carrasco 0-1.

**Inter Milan:** Pagliuca; Fresi; Paganin, Festa, Centofanti; Zanetti, Seno (76e Manicone), Carbone (53e Orlandini), R. Carlos; Rambert (53e Fontolan), Ganz. **Lugano:** P. Walker; Morf, Penzavalli, Galvao, Fornera; Gentizon (80e Belloni), Colombo, Shelimov, Carrasco, Esposito (9e Manfreda puis, 70e Bugnard); Erceg.

**Notes:** avertissements à Gentizon (45e), Centofanti (50e) et à Ganz (87e). (si)

## REMISES EN JEU

**INTER: HODGSON A LA COTE**

Très présent dans la presse sportive italienne d'hier, Roy Hodgson. Le patron de notre équipe nationale est en effet le favori de nos confrères transalpins dans la course à la succession d'Ottavio Bianchi à la tête de l'Inter de Milan. Et Luis Suarez, direz-vous? A les en croire, ce ne serait qu'un intérêt.

La milanaise «Gazzetta dello Sport» le dit d'ailleurs clairement en une: «L'équipe à Suarez pour six journées; ensuite, Hodgson devrait arriver.» Titre tout aussi net en page intérieure: «Un seul objectif: Hodgson». Et le journaliste qui s'est penché sur le sujet de préciser que le président Moratti en «pince» pour le technicien britannique, qui pourrait demander à l'ASF d'être libéré du contrat qui le lie avec elle jusqu'en juin 96 après Suisse-Hongrie, le 11 octobre prochain.

De Hodgson, il est aussi question dans le «Corriere dello Sport» de Rome qui, sous le titre de une signalant le limogeage de Bianchi, lance: «Suarez sur le banc, en attendant Hodgson». Un Hodgson considéré comme le favori de ce «toto des entraîneurs», comme l'appelle le quotidien romain. Ses chances sont estimées à 50% contre 20% à l'Uruguayen Tabarez et à Galeone, ex-mentor d'Udinese, et 10% à Vicini, un ancien patron de la «quadra azzurra». Là aussi, on précise que rien ne pourra se faire avant le 11 octobre.

A Berne, les responsables helvétiques, MM. Marcel Mathier et Giangiorgio Spiess, fidèles à leur ligne de conduite, se refusent toujours à laisser partir leur sélectionneur. Ils souhaitent que Roy Hodgson demeure en activité à la tête de l'équipe nationale jusqu'au 30 juin 1996.

### NE XAMAX ITALIEN

Renaissance du duo Balbo-Fonseca en pointe, confirmation de la grave blessure de Berretta (ligaments du genou droit, six mois d'absence), mais aussi - et surtout - volontaire nette de faire le jeu et de marquer des goals: tels étaient les points forts de la présentation du match par nos confrères italiens. Pour avoir vu la cassette du match Etoile Rouge Belgrade - NE Xamax, l'entraîneur romain Mazzzone estimait que la formation de Gress ressemblait davantage à une équipe italienne qu'à une suisse. Du discours de l'Alsacien, ils ont retenu qu'il alignerait trois attaquants... et qu'il feignait de jouer battu.

### DERBY

L'impression selon laquelle le derby de dimanche prochain entre l'AS Roma et le Lazio semblait davantage intéresser les Romains que la rencontre européenne d'hier a encore été confirmée hier. Chiffres à l'appui. Hier, le prix des places au Stadio olimpico oscillait entre 25.000 et 100.000 lire (grosso modo entre dix-sept et septante francs suisses). Dimanche, ils passeront à une fourchette allant de 27.000 à 130.000 lire (de dix-neuf à nonante francs). Etonnant, non?

### PISTE PROTÉGÉE

Scène pour le moins inhabituelle une demi-heure avant le coup d'envoi dans les deux virages situés derrière les buts: on arrosait copieusement la piste en synthétique. Les supporters ayant pour (mauvaise) habitude de lancer des pétards et autres fumigènes à l'entrée des joueurs, on protège ainsi le revêtement des installations d'athlétisme.

### TÉLÉVISION

A grosse soirée européenne, gros moyens télévisuels. Les deux écrans géants de l'Olimpico ont permis au public de tuer le temps avant le coup d'envoi en diffusant les présentations de cinq matches concernant les clubs italiens. Il n'y a pas à dire, dans la Péninsule, le calcio, c'est complètement foot...  
S.D./ROC

**Völler s'est marié -**  
L'attaquant international allemand Rudi Völler a épousé lundi après-midi, à la mairie de Bergisch-Gladbach, Sabrina Adducci, sa compagne italienne depuis cinq ans et avec laquelle il a eu deux enfants. Ses quelque trois cents admirateurs et amis n'ont pas eu droit au champagne français. Völler souhaitant ainsi marquer son opposition à la reprise des essais nucléaires par la France dans le Pacifique. (si)

## DEUXIÈME LIGUE

● **SAINT-BLAISE - NOIRAIGUE 2-1 (0-0)**

**Fourches:** 50 spectateurs. **Arbitre:** M. Romano (Echalens).

**Buts:** 60e Stutz 1-0. 64e Forney 1-1. 82e Torri 2-1.

**Saint-Blaise:** Thévoz; Meyer; Boulanger, Perez, Huguennin; Piemontesi, Manini, Torri; Stutz (90e Scarigaglia), Boza (59e Andreadelli), L. Isch (91e O. Isch). **Noiraigue:** Vuillomenet; Rizvanovic; Arnoux, Carème, Hamel; Jenni, Pollicino (61e Righetti), Bulle, Vonlanthen; Stevic, Forney.

**Notes:** terrain gras, soirée agréable. Avertissements à Rizvanovic (49e, faute grossière) et Carème (93e, agression). Tir de Huguennin sur la transversale (81e). (deb).

### CLASSEMENT

1. Noiraigue	7	6	0	1	25	5	18
2. Audax-Frül	7	5	1	1	16	6	16
3. Marin	6	4	0	2	11	7	12
4. Deportivo	6	3	1	2	16	12	10
5. St-Imier	7	3	1	3	18	11	10
6. Corcelles	7	3	1	3	12	15	10
7. St-Blaise	7	3	0	4	7	12	9
8. Serrières	5	2	2	1	3	4	8
9. Böle	6	2	1	3	12	16	7
10. Hauteville	7	1	3	3	8	16	6
11. Boudry	7	1	2	4	7	15	5
12. F'melon	6	0	0	6	5	21	0

Ce soir

20.00 Serrières II - Marin  
20.15 Fontainemelon - Deportivo

## BRÈVES

### Football

#### Bertelsen à Locarno

Le Danois Brian Bertelsen (32 ans), dont le contrat avec le FC Lucerne n'avait pas été reconduit au terme du championnat 1994-95, a signé un contrat avec le FC Locarno (LNB) jusqu'au 31 décembre. Le milieu de terrain pourra être aligné dès samedi face à Kriens.

### Hippisme

#### Berbaum No 1 mondial

Ludger Berbaum est le nouveau No 1 mondial des cavaliers de saut d'obstacles. L'Allemand a délogé de la première place du classement son compatriote Franke Sloothaak, désormais deuxième devant le Britannique Michael Whitaker. Thomas Fuchs est toujours le meilleur Suisse, mais il a reculé du 7e au 11e rang. Il précède directement Lesley McNaught-Mändli et son frère Thomas.

### LA PHRASE DU JOUR

«A 4-0 pour l'AS Roma, ça va devenir délicat pour NE Xamax.»

Yannick Paratte

# 14 garages de La Chaux-de-Fonds exposent dans leurs locaux le monde de l'automobile

Vendredi 29 septembre de 10 à 20 h  
Samedi 30 septembre de 10 à 20 h  
Dimanche 1er octobre de 10 à 18 h

## Trois voyages à gagner!

Avec le soutien de

**proleasing** **BANQUE Xprocrédit**  
LA CHAUX-DE-FONDS

CHRYSLER



LAND-ROVER

DAIHATSU

FIAT

KIA

HYUNDAI

Ford



Jeep

MAZDA

CITROËN

NISSAN

SUBARU

OPEL

TOYOTA

SUZUKI

PEUGEOT



Audi



ROVER



RENAULT



132-776095

# FESTIVAL DE L'AUTO



Garage Gerold Andrey SA  
Auto-Centre Emil Frey SA  
Garage de L'Avenir SA  
Patrick Bart Automobiles  
Garage Bering & Cie  
Garage Maurice Bonny SA  
Garage des Entilles SA  
Garage de l'Esplanade, P. Ruckstuhl SA  
Garage des Montagnes SA  
Garage de la Ronde  
Sporting Garage SA  
Garage des Stades  
Garage des Trois Rois SA  
Garage Visinand SA

## IMMOBILIER

**Un coup de pouce à la propriété!**  
**Au nouveau prix actuel!**

**LA CHAUX-DE-FONDS LES SAGITTAIRES**

Magnifique 4 pces, 101 m<sup>2</sup>.

Terrasse 19 m<sup>2</sup>.  
Cheminée de salon. Garage.

Mensualité: Fr. **1'534.-** + ch.

3 pces dans les combles, 64 m<sup>2</sup>,  
terrasse 13 m<sup>2</sup>.  
Cheminée de salon. Garage.

Mensualité: Fr. **1'128.-** + ch.

Devenez propriétaire,  
c'est plus que jamais le moment!

Pourquoi chercher plus loin!  
**HABITATIONS POUR TOUS**  
51, rue des Moulins - 2001 Neuchâtel  
Tél. 038 / 25 94 94

Publicité intensive, Publicité par annonces

A Renan. A louer tout de suite  
**APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**  
au premier étage, avec douche/WC,  
cave, jardin potager. Loyer: Fr. 450.-  
plus charges.

**APPARTEMENT DE 1 PIÈCE**  
avec douche/WC, jardin potager.  
Loyer: Fr. 340.- plus charges.  
Renseignements: ☎ 032/41 08 85  
(pendant les heures de bureau) 6-89281

**A LOUER** à La Chaux-de-Fonds  
rue des Fleurs

**APPARTEMENTS 3-3½ PIÈCES**

Cuisine semi-agencée, frigo; salle de  
bains-WC, cave.  
Libre: de suite.

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

Im Lorrainequartier, am Hofweg 11 in  
Bern, vermieten wir  
**EINSTELLHALLENPLÄTZE**  
Für Auskunft und Vermietung:  
DEVO, Immobilien und Verwaltungen  
AG, Seidenweg 17, 3000 Bern 9.  
☎ 031/302 34 61 (Frau B. Reist) 5-236308

## «DOMAINE DE BEAUMONT»

Boulevard des Endroits, La Chaux-de-Fonds  
(Après le Gymnase cantonal)

### À VENDRE

**MAGNIFIQUES APPARTEMENTS**

dans le second immeuble, avec balcon ou jardin d'hiver  
et garages. Finitions au gré du preneur.

### PORTES OUVERTES

Demain jeudi 28 septembre de 17 à 19 h

Pierre Grandjean  
Immobilier  
☎ 039/24 16 40

Gérance immobilière  
Bosshart & Gautschi  
☎ 039/23 17 83

Agence Bolliger  
Immobilier  
☎ 039/23 33 77

132-776195



## A VENDRE La Chaux-de-Fonds IMMEUBLE

Bien centré. Rue de la Paix.  
Composé de cinq appartements,  
un local commercial, un garage  
Jardin avec pavillon.  
Pour renseignements et notice,  
sans engagement, s'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA**  
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 78 33. Fax 039/23 77 42  
132-776179

Tout de suite ou date à convenir  
rue de la Paix  
La Chaux-de-Fonds

A louer

## STUDIO APPARTEMENT 3 PIÈCES

Tout confort  
☎ 038/24 22 45 28-27985

## DUVETS



dès **59.-**

10% sur tous les tapis

## TAPIS

Exclusivité

LASCAUX

Une tradition millénaire  
à découvrir absolument!

## MATELAS



10 ans de garantie

dès **198.-**

dès **295.-**

dès **370.-**

## RIDEAUX



★ Plus de 500 tissus à choix  
★ Mesures et devis gratuits  
★ Confection - pose

Paravent,  
livrable en 2 teintes  
**149.-**

Chevet dès  
**164.-**



Lit Futon  
**940.-**

Gagnez chaque jour

# 500.-

à valoir en marchandises  
(à notre tirage au sort)

# VAC EXPO

RUE DES CRETETS 130  
LA CHAUX-DE-FONDS

**DU LUNDI  
25 SEPTEMBRE  
AU DIMANCHE  
1er OCTOBRE**

**nocturnes  
jusqu'à 22h 00**

	MATIN	APRES-MIDI	SOIR
LUNDI	Fermé	13h30 à 22h00	
MARDI	8h30-12h00	13h30 à 22h00	
MERCREDI	8h30-12h00	13h30 à 22h00	
JEUDI	8h30-12h00	13h30-18h30	Fermé
VENDREDI	8h30-12h00	13h30 à 22h00	
SAMEDI	8h30-12h00	13h30 à 22h00	
DIMANCHE	10h00 à 17h00		Fermé

# Football - Coupe de l'UEFA: après la défaite de NE Xamax Gress: immense déception

**Jeandupeux nie -** Daniel Jeandupeux a affirmé qu'il n'avait pas signé au club saoudien d'Al-Hilal pour la saison 95-96, contrairement à ce qui a été annoncé en Arabie saoudite voici quelques jours. «Je me suis rendu sur place et on m'a proposé la place d'entraîneur, mais je n'ai pas signé. J'ai jusqu'au 1er octobre pour donner ma réponse» a indiqué Jeandupeux, qui réside toujours dans la région strasbourgeoise. (si)

Rome ne s'est pas faite en un jour, a-t-on coutume de dire. La qualification du club de la Ville éternelle, elle, a été acquise en neuf minutes à peine. Le temps pour le duo Balbo-Fonseca, impérial, de passer trois buts au malheureux Corminboeuf. Il va de soi que le dernier rempart neuchâtelois, tout comme l'entraîneur Gilbert Gress, ne pouvaient masquer leur déception dans la salle de presse de l'Olimpico. Du côté de la Roma, en revanche, on rigolait et on évoquait déjà le derby de dimanche prochain.



Francesco Statuto - Sébastien Jeanneret

Le numéro 2 xamaxien n'a pas réussi à éviter les dégâts.

(Keystone-Mosconi)

De notre envoyé spécial  
**Stéphane DEVAUX/ROC**

«Mon analyse sera vite faite. Pendant vingt-cinq minutes, nous y avons cru. Durant ce laps de temps, nous aurions pu et dû marquer un but. Malheureusement, nous n'y sommes pas parvenus. Par la suite, il n'y a pas eu photo.»

Commentant ces neuf minutes entre la 27e et la 36e, qui ont vu les Transalpins prendre une avance aussi large que déterminante, l'Alsacien se montrait sévère pour les siens: «Pendant ce petit quart d'heure, nous nous sommes crus à l'entraînement: tous devant et personne derrière. Non, pour moi, ce résultat est une très grosse déception. Je savais, pour avoir vu évoluer Rome à deux reprises, que ce serait difficile pour nous. Mais j'attendais beaucoup plus de mon équipe.»

## «PROPRE INEFFICACITÉ»

Pourtant, après vingt-cinq minutes, on aurait pu imaginer les Neuchâtelois de taille à mettre l'équipe de la Ville éternelle dans l'embarras. Mieux, on voulait croire à une ouverture du score de leur part. Ce d'autant qu'elles n'étaient pas légion, les occasions de ces Romains sévres de ballons: «C'est vrai, reconnaît le mentor neuchâtelois, mais ce soir, nous avons vu la différence entre une équipe italienne

très efficace et une équipe suisse qui ne l'était pas du tout. Je le répète, je savais que ce serait difficile, mais nous avons une petite chance. Il aurait fallu pour cela que tout le monde évolue à son meilleur niveau, ce qui n'a pas été le cas.»

A cet égard, le remplacement d'un Wittl, peinant à retrouver sa verve du mois d'août, par le Roumain Pana n'a pas apporté l'effet souhaité. Celui qui rêvait d'un empereur Constantin à

Rome pourra toujours repasser...

«Je ne sais pas si nous avons été victimes du déclin de Rome à Cremona, lâchait un Gress désabusé. Nous avons surtout été victimes de notre propre inefficacité. Mal pourvus en ballons, mes attaquants? Pas pendant vingt-cinq minutes.»

## CORMINBOEUF ET LE RÉALISME

A l'unisson de son chef, le gardien Joël Corminboeuf était lui

aussi très déçu par ce dur revers. Accablé même: «Pour nous, c'est une grosse déception, car nous avons bien préparé cette échéance et nous l'abordions avec confiance. Malheureusement, la Roma a concrétisé pratiquement toutes ses occasions. Nous, nous en avons eu une très nette en tout début de match par Patrick (réf: Isabella) et nous l'avons ratée. Et puis, surtout, nous avons été à côté de la plaque un quart d'heure durant. Nous avons mal réagi après la première réussite romaine.»

Pour un gardien, un tel match, c'est, vulgairement dit, la m... Dixit l'ami «Jo», qui admettait que Xamax avait perdu son latin: «Nous avons vu le réalisme italien: trois occasions, trois buts. Pour un gardien, qui aime en général avoir beaucoup de travail, c'est dur. Maintenant, il faut tout oublier et préparer le prochain match.»

## DE NE XAMAX À LA LAZIO

Du prochain match, il en a aussi beaucoup été question du côté romain. Evidemment, à quelques jours du derby du Latium. Assailli par nos confrères de la Péninsule, Francesco Moriero avait de la peine à «en placer une» sur le match qui venait de s'achever: «Dès le premier goal, tout a été plus facile. Il est clair que Fonseca et Balbo ont pratiquement décidé du match, mais le mérite de cette victoire revient à l'équipe tout entière.»

L'entraîneur Carlo Mazzone relevait, lui, la bonne organisation générale de sa formation: «Notre problème, c'était surtout d'attendre le bon moment. Car il ne faut pas oublier que nous n'avons pas eu beaucoup de temps pour récupérer depuis dimanche.» S.D.

## TV-SPORTS

- Suisse 4**  
14.00 Tennis. Swiss Indoors à Bâle.  
20.00 Football. Ligue des champions. Real Madrid - Grasshopper.  
22.20 Football. Ligue des champions. Juventus - St. Bucarest.
- TSI**  
22.20 Sportsera.
- TF1**  
20.25 Football. Ligue des champions. Panathinaïkos Athènes - Nantes.  
22.25 Football. Ligue des champions. Porto - Dinamo Kiev.
- France 3**  
20.35 Tout le sport.
- ARD**  
10.03 Cyclisme. Championnat du monde.  
00.50 Cyclisme. Championnat du monde.
- ZDF**  
13.00 Tennis. Tournoi de Leipzig.  
17.10 Football. Werder Brême - Glenavon.
- RTL**  
20.15 Football. Glasgow Rangers - Borussia Dortmund.
- RTP**  
06.00 Remate.  
23.00 Remate.
- EUROSPORT**  
08.30 Tennis.  
09.30 Cyclisme. Championnat du monde.  
11.00 Aventure.  
12.00 Motors.  
13.00 Football. Coupes d'Europe.  
14.30 Echechs.  
15.00 Cesta punta.  
16.00 Olympic magazine.  
16.30 Equitation.  
17.30 Triathlon.  
18.30 Motocyclisme.  
19.00 Formule 1.  
19.30 News 1.  
20.00 Boxe.  
21.00 Cyclisme. Championnat du monde.  
24.00 Formule 1.  
00.30 Motocyclisme.  
01.00 News 2.

## Un quart d'heure de doute

Interrogé sur l'équipe suisse que sa formation venait de battre, l'entraîneur italien Carlo Mazzone relevait: «NE Xamax? Pendant un bon quart d'heure, l'équipe suisse s'est bien exprimée, rapidement, et cela m'a beaucoup préoccupé. Je trouve aussi qu'elle a été très correcte, non seulement ici, mais aussi chez elle, à Neuchâtel. Au bilan final, j'estime cependant que nous avons mérité notre qualification.»

Cela dit sans triomphalisme...

S.D./ROC

## Le point

Hier soir	Retour	Aller
Kaiserslautern - Slovan Bratislava	3-0	1-2
Auxerre - Viking Stavanger	1-0	1-1
Widzew Lodz - Chernomorets	5-6 tab.	1-0
Slavia Prague - FC Fribourg	0-0	2-1
Eendracht Alost - Levski Sofia	1-0	2-1
PSV Eindhoven - Anjalankiskki	7-1	1-1
Nottingham Forest - Malmö	1-0	1-2
Riga - Zimbrul Chisinau	1-2	0-1
Akranes - Raith Rovers	1-0	1-3
Barcelone - Hapoel Beer Sheva	5-0	7-0
Betis Séville - Fenerbahce	2-0	2-1
Manchester United - Rotor Volgograd	2-2	0-0
Lillestroem - Brøndby	0-0	0-3
Silkeborg - Sparta Prague	1-2	1-0
Lokomotiv Moscou - Bayern Munich	0-5	1-0
Dinamo Minsk - Austria Vienne	1-0	2-1
Omonia Nicosie - Lazio Rome	1-2	0-5
Benfica Lisbonne - Lierse	2-1	3-1
AS Roma - NE Xamax	4-0	1-1
Olimpia Ljubljana - Roda Kerkrade	2-0	0-5
Inter Milan - Lugano	0-1	1-1
Liverpool - Spartak Vladikavkaz	0-0	2-1
Zagreb Lubin - AC Milan	1-4	0-4
Leeds United - Monaco	0-1	3-0
Maribor Branik - Olympiakos Pirée	1-3	0-2
Botev Plovdiv - FC Séville	1-1	0-2
Standard Liège - Vitoria Guimaraes	0-1	1-3
Lyon - Farense	1-0	1-0

### Ce soir

Avenir Beggen - Lens	0-6
Werder Brême - Glenavon	2-0

### Demain soir

Ujpest - Strasbourg	0-3
Girondins Bordeaux - Vardar	2-0

En caractères gras les équipes qualifiées.

## Battu à domicile, le Bayern prend sa revanche

# Retour victorieux de Kostadinov

## ● LOKOMOTIV MOSCOU - BAYERN MÜNICH 0-5 (0-4)

Lokomotiv Moscou avait créé une sensation en triomphant à Munich (1-0) face au Bayern. En match retour du premier tour de la Coupe UEFA, les Bavarois ont pris une revanche éclatante sur la marque de 5-0 (4-0). Leur démonstration, surtout en première mi-temps, fut digne d'une équipe qui n'a pas encore lâché le moindre point en championnat, après sept journées.

Le come back de Kostadinov a insufflé à l'attaque bavaroise une dimension supérieure. Préféré à Papin, le Bulgare a composé avec Klinsmann un duo percutant. Les deux hommes s'entendirent comme larrons en foire pour faire exploser la dé-

fense moscovite en première période. Des erreurs individuelles, comme sur le deuxième et le troisième buts, facilitèrent la tâche des visiteurs. Kostadinov comptabilisa trois «assists» et il tira deux fois sur les montants.

Plaque tournante de l'équipe à mi-terrain, Ciri Sforza fit valoir une nouvelle fois son abat-tage et sa clairvoyance. Alain Sutter, qui avait disputé la seconde mi-temps au match aller, ne figurait même pas sur le banc des remplaçants à Moscou. Otto Rehhagel a sans doute découvert, à la faveur de cette rencontre de la Coupe UEFA, sa formation idéale. Scholl et, à un degré moindre, Herzog, contribuèrent brillamment au festival offensif. Dimanche à Dortmund, dans un match au som-

met contre Borussia, Bayern aura la possibilité de donner sa pleine mesure.

A l'image des projecteurs du stade, défaillants à deux reprises, les joueurs de Lokomotiv connurent des pannes étranges. Les vingt premières minutes, où ils mirent parfois en difficulté le gardien Kahn, ne laissaient pas présager une telle débâcle.

Moscou: 20.000 spectateurs, Arbitre: M. Nilsson (Su).

Buts: 26. Klinsmann 0-1. 34. Klinsmann 0-2. 39. Herzog 0-3. 45. Scholl 0-4. 78. Strunz 0-5.

Bayern Munich: Kahn; Strunz (84e Frey); Helmer, Babel; Hamann (73e Zickler), Scholl, Sforza, Herzog (63e Nerlinger), Ziege; Klinsmann, Kostadinov. (si)

## Manchester United éliminé par Volgograd!

# Schmeichel: but inutile

## ● MANCHESTER UNITED - ROTOR VOLGOGRAD 2-2 (0-2)

Tenu en échec à l'aller à Volgograd (0-0), Manchester United n'a pas réussi à passer le cap du premier tour de la Coupe de l'UEFA.

Mené 0-2 sur son terrain après vingt-quatre minutes de jeu, il a dû se contenter finalement de sauver l'honneur à une minute de la fin. Volgograd s'est ainsi qualifié au bénéfice des buts marqués à l'extérieur. Six jours auparavant, les «Red Devils» avaient déjà connu une sérieuse déconvenue en se faisant battre

(0-3) en Coupe de la Ligue par York City (deuxième division).

Volgograd ouvrit le score à la 16e minute par son international Nidergaus et il a doublé la mise huit minutes plus tard sur un tir des vingt-cinq mètres de Veretennikov. Manchester revint à la marque à la 59e minute par Scholes, mais il dut attendre la dernière minute pour égaliser, sur une reprise de la tête, consécutive à un corner, de... son gardien Peter Schmeichel!

Old Trafford: 29.274 spectateurs.

Buts: 16e Nidergaus 0-1. 24e Veretennikov 0-2. 59e Scholes 1-2. 89e Schmeichel (!) 2-2. (si)

## AUTRES STADES

### ● ZAGLEBIE LUBIN - AC MILAN 1-4 (0-0)

Lubin: 12.000 spectateurs. Arbitre: M. Sarvan (Tur). Buts: 53e Eranio 0-1. 63e Simone 0-2. 72e Krzjzanowski 1-2. 85e Boban 1-3. 90e Boban 1-4.

### ● PSV EINDHOVEN - ANJALAKOSKI 7-1 (2-1)

Eindhoven: 10.800 spectateurs. Buts: 15e Ronaldo 1-0. 16e Keskitalo 1-1. 45e Ronaldo 2-1. 57e Jonk 3-1. 71e Jonk 4-1. 66e Hoekstra 5-1. 73e Ronaldo 6-1. 83e Ronaldo 7-1.

### ● LEEDS UNITED - AS MONACO 0-1 (0-1)

Elland Road: 24.501 spectateurs. Arbitre: M. Mumenthaler (S). But: 23e Anderson 0-1.

### ● LYON - FARENSE 1-0 (0-0)

Gerland: 12.000 spectateurs. Arbitre: M. Wieser (Aut). But: 47e Sassus 1-0.

## BRÈVE

### Basketball

#### Bellinzone en lice

Bellinzone accueillera le redoutable CSKA Moscou, demain au Tessin, pour le compte du deuxième tour préliminaire du Championnat d'Europe des clubs (match aller). Une victoire des Tessinois leur ouvrirait la porte du tour des demi-finales, après avoir éliminé les Tchèques de Brno lors du 1er tour.

# Football - Ligue des champions: avant Real Madrid - Grasshopper

## Subiat sera remplaçant

Après avoir connu tous les malheurs possibles lors de sa première apparition en Champions League, Grasshopper n'envisage pas sans anxiété son déplacement à Madrid. Battus 3-0 par Ferencvaros au Hardturm, les Zuricois ont-ils les moyens de s'opposer à la réaction d'orgueil du Real mercredi?

Dans ce groupe D, les Madrilènes ont également connu la défaite lors de la première journée, en s'inclinant 1-0 à Amsterdam face à Ajax. En championnat, le Real ne répond pas à l'attente de ses «aficionados». L'équipe occupe le treizième rang et accuse déjà huit points de retard, à l'issue de la quatrième journée, sur les deux leaders, Atletico Madrid et Espanol Barcelone. Ce week-end encore, l'entraîneur Valdano n'a pu que déplorer la stérilité de son compartiment offensif à Séville contre Bétis (0-0).

**LE RÔLE DE LAUDRUP**  
Face aux Grasshopper, Valdano attend beaucoup de Michael

Laudrup. Préféré au Colombien Rincon, le Danois aura mission mercredi de conduire le jeu, de faciliter la tâche des attaquants. La méforme de Zamorano est un sujet d'inquiétude mais le Chilien conserve la confiance de son entraîneur. L'Argentin Esnaider, venu de Saragosse, sera l'un des étrangers surnuméraires. Face aux Zuricois, Valdano adoptera certainement un 4-3-3 avec le jeune Raul (18 ans) et le rapide Amavisca sur les ailes.

**SUBIAT REMPLAÇANT**  
Au stade Bernabeu, dans le cadre de la Champions League, Grasshopper entamera la partie contre le Real Madrid avec un seul avant de pointe, mercredi soir. Christian Gross a porté son choix sur Joël Magnin. Nestor Subiat sera sur le banc des remplaçants: «Après sa grave blessure au pied, Subiat doit franchir certains paliers...Il faut agir avec prudence.» déclarait l'entraîneur mardi après le dernier entraînement à Madrid. L'entraîneur l'utilisera-t-il comme joker?

En dépit de ses sept buts marqués en championnat, Eric Viscaal ne figurera pas dans le «onze» de départ des Grasshoppers.



**Marcel Koller**  
Le capitaine zurichois rêve d'exploit à Santiago Bernabeu. (Lafargue)

Le recours au 4-5-1 offre à Johann Vogel, qui a prolongé son contrat jusqu'en 1999, la possibilité de partir titulaire.

Mats Gren suspendu, Alain Geiger prend tout naturellement la place de second arrière central aux côtés de Vega. Giorgios Nemsoudis (22 ans), qui semblait rayé des cadres, partira titulaire, annonçait l'entraîneur lundi. Sa vitesse de course permettrait de juguler la menace que constitue Amavisca. Nemsoudis, dont le contrat avait été rompu, saisit une chance que lui procure l'indisponibilité de Gämperle. Contre Ferencvaros, Johann Vogel avait tenu le poste de latéral droit en l'absence du titulaire. Cette fois, le Genevois se contentera apparemment d'un rôle de remplaçant. Les Grasshoppers s'envolent mardi matin pour la capitale espagnole.

**LES ÉQUIPES PROBABLES**  
**Real Madrid:** Buyo; Quique, Hierro, Sanchis, Lasa; Luis Enrique, Redondo, M. Laudrup; Raul, Zamorano, Amavisca.  
**Grasshopper:** Zuberbühler; Nemsoudis, Vega, Geiger, Thüli; Lombardo, Vogel, M. Yakin, Koller, Comisetti; Magnin. (si)

**Skoro prêt par le FCZ** - Le FC Zurich a prêté son attaquant Haris Skoro à Baden (LNB) jusqu'au terme du tour de qualification. L'acquisition du Bosniaque, indésirable du côté du Letzigrund, par le club argovien ne coûtera pas un seul centime à ce dernier. (si)

**BRÈVE**

**Divers**  
**Graf sportive du siècle**  
Pour 84% des Allemands, Steffi Graf est la personnalité sportive allemande la plus remarquable du siècle.

**PMUR**

Hier à Vincennes  
Prix Hera  
Tiercé: 12 - 11 - 10  
Quarté+: 12 - 11 - 10 - 1  
Quinté+: 12 - 11 - 10 - 1 - 15  
**Rapports pour 1 franc**  
Tiercé dans l'ordre: 135,50 fr.  
Dans un ordre différent: 27,10 fr.  
Quarté+ dans l'ordre: 340,00 fr.  
Dans un ordre différent: 42,50 fr.  
Trio/Bonus (sans ordre): 10,50 fr.  
**Rapports pour 2 francs**  
Quinté+ dans l'ordre: 6870,00 fr.  
Dans un ordre différent: 137,40 fr.  
Bonus 4: 24,00 fr.  
Bonus 3: 8,00 fr.  
**Rapports pour 5 francs**  
Zsur4: 18,50 fr.

## Dortmund en quête de rachat à Glasgow

### Les Allemands jouent gros

Borussia Dortmund, défait voilà quinze jours par la Juventus de Turin, jouera gros ce mercredi 26 septembre à Glasgow face aux Ecossais des Rangers, à l'occasion de la deuxième journée de la Ligue des champions.

Cette journée sera placée par ailleurs sous le signe de l'inédit avec les grands débuts d'Aalborg, à Porto, et mettra aux prises dans trois des quatre groupes les vainqueurs de la journée inaugurale.

Surclassés à domicile par la Juventus lors de la 1re journée, les Allemands du Borussia doivent absolument réagir. Ils restent sur un succès encourageant en Bundesliga face à Eintracht Francfort (4-3). Les Ecossais,

également battus il y a deux semaines par le Steaua Bucarest (1-0), connaissent quelques problèmes en défense, mais eux aussi savent qu'une défaite aurait des conséquences catastrophiques dans ce groupe C.

Dans le groupe A, il s'agira pour les Nantais de tenir bon à Athènes où l'ambiance est toujours passionnée. Après le match nul (0-0) encourageant obtenu face au FC Porto, les hommes de Jean-Claude Suaudeau espèrent au moins ramener un nul de la capitale grecque.

**NANTES EN GRÈCE**  
Panathinaïkos, leader du championnat en compagnie d'OFI, est décidé, de son côté, à saisir la chance inespérée que constitue l'effacement de sa défaite (0-1)

conçue contre le Dinamo Kiev, exclu la semaine dernière de la compétition pour «tentative de corruption avérée». Dimanche dernier, l'équipe grecque s'est imposée 5-3 avec cinq buts du Polonais Warchyza.

L'autre match du groupe A devrait tourner à l'avantage de Porto, très nettement favori devant Aalborg entraîné depuis juillet par le très expérimenté Sepp Piontek, ex-coach de l'équipe nationale du Danemark. On voit mal comment les Danois, nettement battus au tour préliminaire par Kiev (1-0, 3-1), pourraient inquiéter la très solide formation portugaise. Ils miseront avant tout sur leur enthousiasme pour essayer de surprendre leurs adversaires. (si)

**LE POINT**

**GROUPE A**

Déjà joué:  
Nantes - Porto ..... 0-0

Ce soir  
Panathinaïkos - Nantes  
Porto - Aalborg

**CLASSEMENT**

1. Nantes	1	0	1	0	0	0	1
Porto	1	0	1	0	0	0	1
3. Aalborg	0	0	0	0	0	0	0
Pan. Athènes	0	0	0	0	0	0	0

**GROUPE B**

Déjà joué:  
Legia Varsovie - Rosenberg . 3-1  
Blackburn - Spartak Moscou 0-1

Ce soir  
Spartak Moscou - Legia Varsovie  
Rosenberg - Blackburn Rovers

**CLASSEMENT**

1. Legia Varsovie	1	1	0	0	3	1	3
2. Spartak Moscou	1	1	0	0	1	0	3
3. Blackburn	1	0	0	1	0	1	0
4. Rosenberg	1	0	0	1	1	3	0

**GROUPE C**

Déjà joué:  
Borussia Dortmund - Juventus 1-3  
Steaua Bucarest - Glasgow R. 1-0

Ce soir  
Glasgow Rangers - B. Dortmund  
Juventus - Steaua Bucarest

**CLASSEMENT**

1. Juventus	1	1	0	0	3	1	3
2. Steaua Bucarest	1	1	0	0	1	0	3
3. Glasgow Rangers	1	0	0	1	0	1	0
4. B. Dortmund	1	0	0	1	1	3	0

**GROUPE D**

Déjà joué:  
Ajax Amsterdam - Real Madrid 1-0  
Grasshopper - Ferencvaros .. 0-3

Ce soir  
Ferencvaros - Ajax Amsterdam  
Real Madrid - Grasshopper

**CLASSEMENT**

1. Ferencvaros	1	1	0	0	3	0	3
2. Ajax Amsterdam	1	1	0	0	1	0	3
3. Real Madrid	1	0	0	1	0	1	0
4. Grasshopper	1	0	0	1	0	3	0

**PMUR**  
Demain à Auteuil, Prix Jean Bart (haies), réunion I, 3e course, 3600 mètres, départ 15 h 45.

Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:

**Restaurant Cortina**  
Rue du Bois-Noir 39  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 269 335

Seule la liste officielle du PMU fait foi.

	CHEVAL	POIDS	JOCKEY	ENTRAÎNEUR	COTE	PERF.	NOTRE OPINION
1	Prédilection	68	C. Peiux	G. Collet	12/1	6p0p7o	8 Se comporte aussi bien en haies qu'en steeple et la forme est là.
2	Romantic-Bird	66,5	J. J. Manceau	E. Leenders	8/1	3o1o5o	7 Ce bon vieux serviteur peut encore espérer jouer les premiers rôles, car sa dernière course est des plus encourageantes.
3	Tropica-Cupid	66,5	P. Julien	J.-P. Gallorini	14/1	3o0o4o	17 Après trois ans d'absence, il court en progrès et sa situation au poids est envieuse.
4	Marvhia	66	T. Pèlerin	C. Lerner	9/1	0o(94)1o	1 Vient de se mettre en jambe en plat et peut même, sous ce poids, jouer un bon rôle.
5	Ergani	66,5	P. Hawas	R. Collet	15/1	0p(94)0p	10 Il devrait être présenté en forme optimale après plusieurs courses de plat.
6	Macfoss	65,5	P. Marsac	X. Xuigang	14/1	0p0oTo	2 Il fait une rentrée, mais il a déjà couru avec de bien meilleurs éléments.
7	Mick-de-Carmont	65,5	J.-Y. Artu	J.-Y. Artu	7/1	4o2o1o	12 Il a la pointure d'un tel lot et devrait bien se comporter.
8	Jean-de-Matha	65	N. Perret	J.-P. Gallorini	6/1	1oTo2o	11 Il n'a pas fait grand chose de probant, mais on a fait appel à D. Mescam.
9	Frenchy-Babiere	64	D. Vincent	F. Danloux	20/1	0oAo1o	18 LES REMPLAÇANTS: En cas de défaillance des favoris, il peut faire afficher une belle cote.
10	Dioscoride	63,5	C. Aubert	b. Secly	12/1	0p7p4p	4 Sur ce qu'il a fait l'an passé, il peut surprendre, mais où en est-il?
11	Holly-Pitch	63,5	D. Mescam	J. Lesbordes	7/1	6o7p9p	
12	Aurocyos	62,5	J.-Y. Beaurain	B. Secly	11/1	6p1o2o	
13	Starlyphard	62,5	J. Gutheneuf	Y. Fertillet	18/1	To4o5o	
14	Génie-Civil	62	G. Le Gland	Y. Fertillet	19/1	1o3o2o	
15	Corps-et-Ame	61,5	A. Kondrat	F. Doumen	21/1	(94)5o1o	
16	Mon-Lutteur	61,5	P. Chevalier	F. Doumen	24/1	0o0o0o	
17	Philpolino	61,5	C. Gombeau	P. Barbier	13/1	5o7o(92)	
18	Carmon-Baby	61	J.-P. Godet	A. Sagot	18/1	3o0o(94)	

IMPAR-PRONO  
8\*  
7\*  
17\*  
1  
10  
2  
12  
11  
\*BASES

COUP DE POKER  
2  
AU 2/4  
8 - 1

AU TIERCÉ  
POUR 16 FRANCS  
8 - 7 - X

IMPAR-SURPRISE  
2  
5  
1  
9  
8  
16  
12  
15

# Hockey sur glace - LNB: le HCC concède le nul face à Herisau

## Le premier raté

● LA CHAUX-DE-FONDS - HERISAU 4-4 a.p. (1-1 2-1 1-2 0-0)

On se doutait que le HCC n'allait pas avoir la vie facile pour son premier de championnat à domicile et on ne s'était pas trompé. Comme d'habitude, les Appenzellois d'Herisau ont posé des problèmes aux gens des Mélèzes et ceux-ci ne sont pas parvenus à les résoudre. La belle machine chaux-de-fonnière, qui semblait devoir «balayer» en ce début de saison, a connu son premier raté. Et les plus optimistes, dont les ardeurs ont subi un sérieux coup de froid, en ont eu pour leur rhume. Atchoum!



Germann - Bozon - Vilgrain - Derungs

Le Français aura beau lutter, le HCC ne parviendra pas à se défaire d'Herisau.

(Impar-Galley)

Par Julian CERVIÑO

Autant de fautes inutiles qui allaient enrayer les plans de Riccardo Fuhrer. «Cela m'a obligé à aligner plus souvent les deux premiers blocs et nous a joué un mauvais tour en fin de match, regretta-t-il. Les gars qui auraient dû faire la différence se sont alors retrouvés trop fatigués pour passer l'épaule. En voulant se montrer trop agressifs, certains joueurs nous ont mis dans l'embarras.»

### PERDU OU GAGNÉ

Et pour être embarrassés, Leimgruber et ses potes l'ont été, qui n'ont jamais réussi à se défaire d'adversaires tenaces au possible. Ainsi, après la première égalisation signée Ott et l'avantage que le jeune Wüthrich - premier but en match officiel à 19 ans! - donnait à ses couleurs, le HCC dut remettre l'ouvrage sur le métier lorsque Vilgrain rétablit à nouveau la parité à 5 contre 4 en exploitant un puck qui a trop longtemps traîné devant les buts de Schnegg.

Au prix d'un bel effort collectif, les pensionnaires des Mélèzes allaient pourtant reprendre l'avantage suite à une magnifique triangulation entre Bozon, Leimgruber et Oppliger. Il en fallait cependant plus pour décourager Herisau qui revint au score par l'entremise de l'opportuniste Guay. Le mercenaire des Appenzellois allait remettre ça à la 47e minute grâce à un service de Germann qui venait de sortir vainqueur d'un des nombreux duels que les gens d'Herisau remportèrent hier soir le long des bandes.

Obligé de se découvrir, le HCC poussa alors avec rage. C'est finalement une bombe de Shirajev qui remettait les compteurs à égalité et le score n'allait plus bouger. Le tout malgré les nombreuses tentatives chaux-de-fonnières pendant les dix dernières minutes et les prolongations. Il faut aussi dire ici qu'Herisau aurait également pu passer l'épaule dans les cinq dernières minutes si Schnegg n'avait pas veillé au grain.

Alors point perdu ou gagné? Riccardo Fuhrer n'osait pas se prononcer: «Je ne peux pas trancher maintenant. Une chose est sûre, je ne suis pas satisfait du comportement de l'équipe. Nous ne nous sommes pas montrés agressifs au bons moments et notre jeu à manquer de synchronisation tant en atta-

que qu'en défense. Les passes n'arrivaient pas bien et la discipline faisait défaut derrière.»

### RETOURS BIENVENUS

Reste à savoir pourquoi l'équipe de Fuhrer, qui tournait si bien ces derniers temps, a pareillement balbutié son hockey hier soir. «Herisau a joué simplement et nous ne sommes pas arrivés à déjouer son système, expliquait Riccardo Fuhrer. Certains gars étaient crispés et ont eu tendance à vouloir trop bien faire. Je suis également déçu de notre prestation au niveau physique. Je pensais que mon équipe était capable de mieux rivaliser face à une formation telle qu'Herisau et force est de reconnaître que nous avons été plus mauvais qu'eux dans les contacts.»

Il semble donc que les Appenzellois ne conviennent toujours pas au HCC et qu'il faudra que les Chaux-de-Fonnières serrent les dents lorsqu'ils retrouveront Vilgrain et consorts sur leur chemin. Mais, dans l'immédiat, c'est au match de samedi contre Thurgovie (20 h aux Mélèzes) que Riccardo Fuhrer et les siens vont penser. Le Bernois se réjouit d'ores et déjà de pouvoir compter sur Stehlin et Bourquin qui feront certainement leur retour. «Ces absences ne constituent pas une excuse, mais indéniablement ces deux joueurs nous manquent» lâchait le druide des Mélèzes.

On se réjouit de revoir ces deux éléments à l'oeuvre et on ose espérer que leur rentrée redonnera de l'allant à une phalange qui a semblé en avoir perdu un tantinet hier soir. J.C.

**Les Mélèzes:** 2000 spectateurs. **Arbitre:** MM. Marti, Eichmann et Wyss. **Buts:** 7e Nater (Vilgrain, à 5 contre 4) 0-1. 20e Ott (Bozon, Oppliger, à 4 contre 4) 1-1. 27e Wüthrich (Elsener) 2-1. 32e Vilgrain (à 5 contre 4) 2-2. 38e Oppliger (Leimgruber, Bozon) 3-2. 44e Guay (Vilgrain) 3-3. 47e Guay (Germann) 3-4. 51e Shirajev (Leimgruber) 4-4. **Pénalités:** 8' x 2' contre La Chaux-de-Fonds, 7' x 2' plus 10' (Seeholzer) contre Herisau. **La Chaux-de-Fonds:** Schnegg; Shirajev, Ott; D. Dubois, Reber; Murisier, Wüthrich; Bo-

zon, Oppliger, Leimgruber; Kohler, Pont, G. Dubois; Elsener, Bizzozero, Chappot. **Herisau:** Rueger; M. Knecht, Freitag; Balzarek, Maag; Derungs, Habisreutinger; Fust, Guay, Vilgrain; Cantoni, Weibel, Nater; Seeholzer, Krapf, Germann; D. Knecht. **Notes:** La Chaux-de-Fonds joue sans Stehlin ni Bourquin (convalescent). Contrairement à ce que certains ont compris, ce n'est pas un magasin de sport pour le public qui s'ouvrira prochainement aux Mélèzes mais un magasin destiné aux membres du club.

**Leibzig à GE Servette** - Le défenseur du FR Gottéron David Leibzig (22 ans) a été prêté à GE Servette (LNB) pour une année, afin de remplacer Dieter Steinmann, blessé aux ligaments du genou gauche et indisponible jusqu'au terme de la saison. (si)

### AUTRES PATINOIRES

● THURGOVIE - MARTIGNY-VALAIS 8-1 (1-0 5-0 2-1)

Patinoire de Weinfelden: 1834 spectateurs. **Arbitre:** M. Bertolotti. **Buts:** 13e Daoust (Othmann, Posma) 1-0. 22e Posma (à 5 contre 3) 2-0. 26e Slehofer (Stüssi) 3-0. 36e Weisser (Daoust, à 5 contre 3) 4-0. 37e Winkler (Laczko, à 5 contre 4) 5-0. 39e Keller (Ott, à 5 contre 4) 6-0. 42e Schrepfer (Slehofer, à 5 contre 4) 7-0. 44e Morer (Ecoeur, Rosol, à 5 contre 3) 7-1. 60e Daoust (Weisser, Othmann) 8-1. **Pénalités:** 9' x 2' contre Thurgovie, 11' x 2' plus 1' x 5' et pénalité disciplinaire de match (Fedu-lov), plus 1' x 10' (Evéquoz) contre Martigny. **Note:** tirs sur le poteau d'Ecoeur (55e) et Ancay (60e).

● GE SERVETTE - LANGNAU 4-1 (1-0 2-0 1-1)

Les Vernets: 2000 spectateurs. **Arbitre:** M. Simic. **Buts:** 1ère (16") McKim 1-0. 27e Stastny 2-0. 33e Müller (à 5 contre 4) 3-0. 44e McKim 4-0. 51e Markus Hirschi 4-1. **Pénalités:** 4' x 2' contre Genève-Servette, 3' x 2' contre Langnau.

● OLTEN - COIRE 5-4 (2-0 1-1 2-3)

Kleinholz: 1300 spectateurs. **Arbitre:** M. Schmid. **Buts:** 2e Gagné (Ackermann, Sirén) 1-0. 11e Weber (Lüthy, à 5 contre 4) 2-0. 35e Gagné (Weber) 3-0. 36e Meier (Bleiker) 3-1. 43e Signorelli (Bleiker) 3-2. 49e Cherny (Signorelli, Belov, à 4 contre 3) 3-3. 54e Fischer (Gagné) 4-3. 58e Fischer (Gagné) 5-3. 60e Cherny (Belov, Signorelli) 5-4. **Pénalités:** 6' x 2' contre Olten, 8' x 2' contre Coire. **Note:** tir sûr le poteau de Gazzaroli (7e). Liesch retient un penalty de Sirén (42e).

### CLASSEMENT

1. Thurgovie	2	2	0	13	3	4
2. Grasshopp.	2	2	0	9	6	4
3. Chx-de-Fds	2	1	1	0	7	4
4. Herisau	2	1	1	0	7	3
5. GE Servette	2	1	0	1	7	5
6. Olten	2	1	0	1	5	7
7. Martigny	2	1	0	1	10	2
8. Coire	2	0	0	2	10	4
9. Bienne	2	0	0	2	7	11
10. Langnau	2	0	0	2	2	7

### PROCHAINE JOURNÉE

Samedi 30 novembre, 17 h 30: GE Servette - Olten. 18 h: Martigny-Valais - Grasshopper. 20 h: Coire - Langnau, La Chaux-de-Fonds - Thurgovie, Herisau - Bienne.

### BRÈVE

**Hockey sur glace**  
**Arrivée de De Angelis**  
Le HC Lugano a engagé l'Italo-Canadien Mike De Angelis jusqu'au 7 novembre pour pallier l'absence du Suédois Tommy Sjodin, opéré au genou. Le défenseur des Milano Devils, âgé de 29 ans, arrivera aujourd'hui mercredi au Tessin.

## Bienne s'incline de justesse à Zurich

### Exploit frôlé de près

● GRASSHOPPER - BIENNE 6-5 (2-3 1-1 3-1)

Moribond et misérable samedi encore, le HC Bienne a su puiser au fond de lui-même des vertus dont on le croyait incapable pour faire passer un gros froid dans le dos des joueurs de Grasshopper. Plus rien de commun avec l'aéropage de joueurs sans âme qui avaient fait le désespoir de ses supporters il y a peu.

Pourtant, le match d'hier au soir a paru d'abord prendre des allures de calvert pour l'équipe d'Harry Jenkins, puisqu'après 15 secondes déjà, Christophe Wahl devait s'incliner. Mais Bienne était «remonté». Après un 2-0 tombé à la 10e minute, il sonna la charge et par les vertus conjuguées de Riesen, Boldin et Burillo, il renversa la vapeur avant la première pause.

Grasshopper, c'est le haut de gamme cette saison. La façon virulente avec laquelle Virta, Nieminen et consorts réagissent prouve à l'envi que GC ne s'éternisera pas en ligue B. En fin de compte, c'est dans l'ultime tiers que Grasshoppers passa l'épaule. Après que Grogg et

Burillo eurent raté ce qui aurait pu constituer le k.o. définitif pour les Zurichois, les Zurichois scorèrent par trois fois pour se détacher définitivement.

**Neudorf:** 200 spectateurs. **Arbitre:** M. Friedli. **Buts:** 1re Hagmann (Nieminen) 1-0. 10e Nieminen (Paterlini, Hagmann) 2-0. 11e Riesen (Grogg) 2-1. 14e Boldin (Grogg, à 5 contre 4) 2-2. 20e Burillo (Pfos, à 5 contre 4) 2-3. 36e Nieminen (Virta, Paterlini) 3-3. 39e Kwartalnov (à 5 contre 4) 3-4. 43e Baumann (Furrer) 4-4. 53e Hagmann (Nieminen, Paterlini) 5-4. 53e Studer (Schlagenhaut) 6-4. 59e Grogg (Kwartalnov, à 5 contre 4) 6-5.

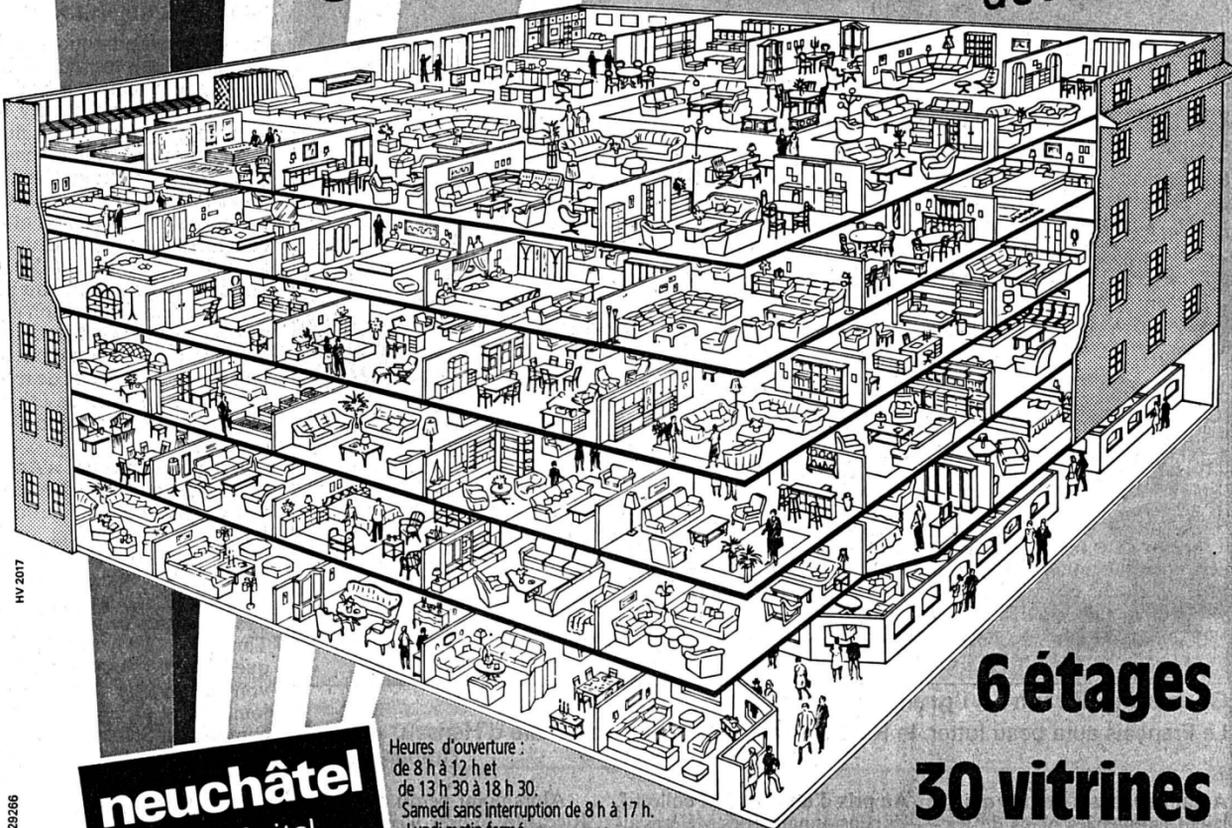
**Grasshopper:** Kohli; Virta, Schellenberg; Zurmond, M. Faeh; Haueter, R. Ziegler; Hagmann, Nieminen, Paterlini; Ayer, Furrer, Bruetsch; Schlagenhaut, Schenkel, Studer; Baumann, T. Ziegler, P. Faeh. **Bienne:** Wahl; S. Dick, Schmid; Cattaruzza, Pfos; Schneider, Ghillioni; Kwartalnov, Schumperli, Burilolo; Riesen, Boldin, Grogg; De Ritz, M. Dick, Aeschlimann; Donghi, Muller, Tschumi. (rw)

LNB 1995/96		Bienne	Coire	GE Servette	Grasshopper	Herisau	Langnau	Martigny	Olten	Thurgovie
A l'extérieur	HCC									
A domicile	HCC									
HCC		07.11	17.10	10.10	18.11	<b>4-4</b>	21.10	25.11	28.10	30.09
Bienne		05.12	07.01	06.02	27.01	16.01	02.12	21.01	13.01	12.12
Bienne		03.10								<b>2-5</b>
Bienne		23.01	16.12	13.02	20.01	30.01	09.01	03.02	28.11	09.12
Coire		21.11	21.10		14.10	10.10	18.11	30.09	28.10	24.10
Coire		03.02	27.01		05.12	12.12	21.01	16.01	02.12	09.01
GE Servette		14.11	17.10	25.11		03.10	28.10	<b>4-1</b>	19.11	30.09
GE Servette		09.01	13.01	23.01		16.01	16.12	03.02	30.01	09.12
Grasshopper		07.10	<b>6-5</b>	14.11	07.11		25.11	28.10	11.11	17.10
Grasshopper		07.12	02.12	30.01	28.11		05.12	21.01	13.02	03.02
Herisau		24.10	30.09	07.10	<b>4-3</b>	14.10		07.11	14.11	19.11
Herisau		28.11	12.12	09.12	27.01	23.01		13.02	09.01	02.12
Langnau		19.11	25.11	11.11	24.10	<b>1-3</b>	03.10		17.10	07.10
Langnau		20.01	06.02	28.11	07.01	09.12	13.01		16.12	30.01
Martigny		14.10	18.11	<b>9-6</b>	21.10	30.09	10.10	21.11		07.11
Martigny		09.12	07.01	20.01	12.12	13.01	06.02	27.01		23.01
Olten		<b>0-3</b>	10.10	<b>5-4</b>	11.11	21.11	21.10	18.11	03.10	
Olten		13.02	16.01	06.02	21.01	07.01	20.01	12.12	05.12	
Thurgovie		11.11	28.10	03.10	18.11	21.10	17.10	10.10	<b>8-1</b>	25.11
Thurgovie		30.01	21.01	13.01	02.12	06.02	07.01	05.12	16.01	16.12



# Le grand centre du meuble

à voir avant toute  
décision!



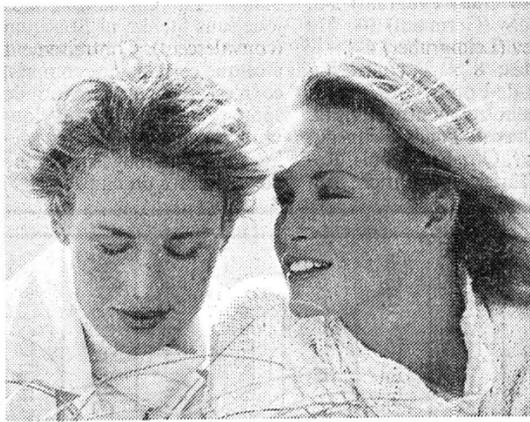
**6 étages  
30 vitrines**

**neuchâtel**  
fbg de l'hôpital  
☎ 038/25 75 05

Heures d'ouverture :  
de 8 h à 12 h et  
de 13 h 30 à 18 h 30.  
Samedi sans interruption de 8 h à 17 h.  
Lundi matin fermé.

# meubles MEVET

**JOURNEES CONSEILS VICHY**  
DANS NOTRE PHARMACIE:  
du 27 au 30 septembre



Pendant les journées conseils VICHY dans notre pharmacie, faites analyser gratuitement votre peau et recevez un cadeau à l'achat de produits VICHY.

**20% de réduction**

**VICHY**  
LABORATOIRES

Nous vous conseillerons volontiers Votre pharmacien

**PHARMACIE**  
**PARFUMERIE**

DU CENTRE COMMERCIAL JUMBO

NOUVELLE PHARMACIE DES EPLATURES S.A.

2304 La Chaux-de-Fonds  
Boulevard des Eplatures 20  
Tél. 039 / 26 68 58  
Fax 039 / 26 68 59

132-776390



## Le succès avec nous!

Notre équipe de vente, couronnée de succès, a besoin de renfort - rejoignez-nous au service externe. Nous cherchons encore des

## conseillères/conseillers en prévoyance

prêt à s'investir entièrement dans une profession aussi captivante qu'attrayante.

Vous appréciez un travail indépendant et vous pouvez réaliser un revenu élevé par des prestations adéquates. C'est un champ d'activité intéressant où de bonnes possibilités d'avancement couronnent votre engagement.

Nous vous offrons une formation approfondie en même temps qu'un salaire garanti. Vous profitez simultanément de nos remarquables prestations sociales.

Expérience de la vente serait un atout.

Téléphonez ou envoyez votre candidature à

**Coop**  
**Assurance**

Agence générale - 2001 Neuchâtel  
Rue de l'Hôpital 20 - Téléphone 038/21 20 70

3-303811

**DIVERS**

## PUBLICATION DE TIR

Des tirs avec munition de combat seront effectués aux endroits indiqués ci-dessous aux dates mentionnées:

Place de tir: **Jours des exercices:**  
Sonvilier 29-30.09.95  
Le stand

Les armes engagées sont: Fass 90.

Pour plus de détails, consulter les avis de tir affichés dans les communes et dans les parages de la région dangereuse.

Pour toute demande au sujet des tirs, s'adresser: jusqu'au 28.09.95 au ☎ 024/25 93 03 et dès le 29.09.95 au ☎ 038/43 96 11

290-21708

Cdmt SRC 95

Découvertes, jeux, etc.  
**CD-Rom**  
Sega Nintendo  
Demandez nos catalogues gratuits au (038) 31.70.32!  
PlayVidéo

**NATEL C + D**  
Toutes marques  
Accessoires - programmation  
Montage - réparations  
**SON'AUTO**  
Leopold-Robert 102  
La Chaux-de-Fonds  
SERVICE 24 heures



**Dick**  
**Optique**

Lunetterie  
Verres de contact  
Av. Léopold-Robert 64  
☎ 039/23 68 33  
132-770345

## OFFRES D'EMPLOI

### Zappella & Bressan SA

Numa-Droz 191, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 58 58

Nous recherchons

## un mécanicien ou aide-mécanicien

pour être formé comme régleur sur machine à ressorts

S'adresser à l'adresse ci-dessus.

132-776471

### Matelas

de santé  
et de qualité

**BICO**

Sommiers  
réglables

Prix très intéressants.  
Reprise de literies.

H. HOURIET  
Hôtel-de-Ville 37  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 30 89  
132-771305

**L'annonce,  
reflet vivant  
du marché**

## Agent professionnel à Saint-Imier

Notre titulaire actuel prenant sa retraite à la fin de l'année 1996, nous cherchons déjà un collaborateur pour assurer sa succession; ceci en vue de créer, maintenir et développer nos relations d'affaires auprès d'une très importante clientèle dans cette région.

Profil recherché:

- bonne formation commerciale de base ou équivalente
- âge entre 25 et 40 ans
- être une personnalité connue et appréciée dans la région
- avoir l'esprit entreprenant et indépendant, le goût pour la vente et le contact avec la clientèle
- investissement personnel.
- sens prononcé des responsabilités et de la collaboration

Une expérience dans le domaine des assurances serait un avantage. Toutefois, une formation complète de cinq mois est offerte à notre futur collaborateur; ceci en plus d'un revenu au-dessus de la moyenne, d'excellentes prestations sociales et d'un très important portefeuille clientèle.

Si cette activité vous intéresse et que vous désirez relever ce challenge, n'hésitez pas à nous contacter en adressant votre offre de services ou en téléphonant à:

**Winterthur-Assurances**

Agence générale de Tavannes  
M. Patrick Schaer  
Rue H.-F.-Sandoz 84  
2710 Tavannes  
☎ 032/91 38 48

**winterthur**

De nous, vous pouvez attendre plus.

41-169200

Mercredi 27 septembre 1995

L'Impartial

# Tennis - Swiss Indoors: Yannick Noah passe au premier tour Et maintenant, Becker?

**Gains: Graf en tête** - Si elle doit partager la première place au classement WTA avec l'Américaine Monica Seles, Steffi Graf est seule en tête du classement aux gains. A deux mois de la fin de saison, l'Allemande a déjà gagné 1.888.050 dollars, soit un bon demi-million de plus que les Espagnoles Arantxa Sanchez (1.326.256) et Conchita Martinez (1.171.318). Monica Seles figure déjà au dixième rang avec 397.010 dollars en deux tournois. (si)

## BRÈVES

### Fléchettes

#### Plein centre!

Ligue neuchâteloise de fléchettes. Groupe A: Areuse - Blue White 3-3, Ascot - Gris Niou 2-4, Olé - Bevaux 5-1. Classement: 1. Gris Niou 3-6. 2. Olé 2-4. 3. Gainsbar 2-3. 4. Areuse 3-2. 5. Ascot 2-1. 6. Blue White 3-1. 7. Bevaux 3-1. Groupe B: Garnet Joker - Nomade 1-5, Shakesy - La Béroche 2-4, Rebell - Peseux 2-4. Classement: 1. Nomades 3-6. 2. Peseux 3-6. 3. Bull Dog 2-2. 4. Garnet 3-2. 5. La Béroche 3-2. 6. Rebell 2-0. 7. Shakesy 2-0.

### Automobilisme

#### Katayama remplacé

L'Italien Gabriele Tarquini remplacera le Japonais Ukyo Katayama ce week-end au Grand Prix d'Europe de F1 sur le circuit allemand du Nürburgring, a annoncé l'écurie Tyrrell. Légèrement blessé dans un spectaculaire accrochage au départ du GP du Portugal, Katayama a été placé au repos et se prépare pour le GP du Pacifique le 22 octobre dans son pays.

#### Sanction contre Alesi

Ferrari aurait décidé d'infliger une amende de 200.000 dollars (environ 250.000 francs suisses) à Jean Alesi pour les propos tenus contre Jean Todt et la Scuderia, dimanche soir à Estoril, à l'issue du Grand Prix du Portugal de Formule 1.

#### Irvine chez Ferrari

L'Irlandais Eddie Irvine sera le coéquipier de l'Allemand Michael Schumacher chez Ferrari l'an prochain. La Scuderia aurait payé un dédit de cinq millions de dollars (environ 6 millions de francs suisses) à Eddie Jordan pour casser le contrat qui liait le pilote irlandais à l'écurie Jordan-Peugeot. Irvine a signé un contrat d'une année avec une option pour les deux années suivantes.

#### Tir à l'arc

#### Seillaz troisième

Dans le cadre des championnats de Suisse FITA, le Neuchâtelois Mathieu Seillaz a obtenu la médaille de bronze en catégorie cadet. Chez les dames, Cathy Ducommun a terminé quatrième et chez les hommes, le membre du Tell-Club Neuchâtel, Christian Humbert se classe au huitième rang.

Martin Sinner (ATP 53) est bien une proie idéale pour les vétérans du circuit. Après Jimmy Connors sur le gazon de Halle, Yannick Noah a su tirer parti du mental défaillant de l'Allemand pour signer, à l'occasion des seizièmes de finale des Swiss Indoors de Bâle, son premier succès sur le Circuit de l'ATP-Tour depuis près de quatre ans. Sa dernière victoire remontait au tournoi de Paris-Bercy en 1991 au premier tour face à Fabrice Santoro.

Victorieux 6-3 7-6 (9-7) sur sa quatrième balle de match - un passing en coup droit le long de la ligne -, le capitaine de l'équipe de France affrontera en principe jeudi soir Boris Becker. Le numéro 4 mondial, contraint d'abandonner Michael Stich et l'équipe d'Allemagne à leur triste sort dimanche à Moscou, a lors de cette journée initiale

des Swiss Indoors, joué et gagné un double.

«Mais ce ne fut qu'un double. J'ai toujours mal au dos, lâchait «Boum Boum». Je suis gêné au service. Je ne suis pas certain d'être à 100% de mes moyens pour mon premier tour en simple.» Ce soir, l'Allemand sera opposé au ressortissant du Zimbabwe Byron Black (ATP 44), quart de finaliste au dernier US Open.

#### 876 POINTS À DÉFENDRE

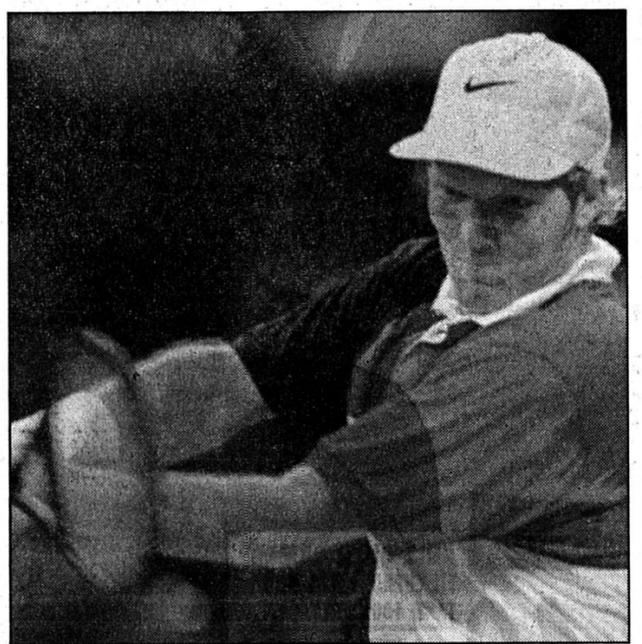
Avec 876 points à défendre d'ici à la fin de l'année, Marc Rosset (ATP 11) est condamné à jouer le tennis de sa vie ces sept prochaines semaines s'il entend se qualifier pour le Masters de Francfort. Aujourd'hui à Bâle, le Genevois lancera sa saison «indoor» avec un premier tour pour le moins délicat contre Petr Korda (ATP 26). Le Tchèque, quart de finaliste valeureux à l'US Open face à Andre Agassi, retrouve, après des mois d'errance, un semblant d'efficacité.

Arrivé lundi après-midi de Nouvelle-Zélande après un vol interminable via Los Angeles et Londres, Marc Rosset n'aura

pas complètement digéré les onze heures de décalage horaire au moment d'affronter, pour la troisième fois de sa carrière, Petr Korda.

Face au gaucher de Prague, le Genevois compte une victoire contre deux défaites. Leur dernier affrontement remonte à un quart de finale à Stockholm en 1993, remporté 6-4 7-6 par Rosset. Ce dernier est bien conscient de l'enjeu de ce match. «Je veux terminer l'année dans le top-ten et - pourquoi pas? - aller au Masters. Je vais tout donner lors des sept prochains tournois, dit-il. Bâle est un rendez-vous capital, dans la mesure où je dois impérativement gagner des points avant Lyon et Bercy où j'en ai tant à défendre...»

Détenteur du titre, Wayne Ferreira (ATP 14) aura été la première tête de série à se retrouver au tapis. En fin de soirée, le Sud-Africain a été éliminé Anders par Jarryd (ATP 71). A 34 ans passés, le Suédois s'est régalé devant l'inconstance d'un rival qui collectionne les désillusions depuis des mois, s'imposant 7-6 (7-4) 2-6 6-0. (si)



Jim Courier

L'Américain s'est facilement imposé en deux sets. A l'image d'une bien terne première journée des Swiss Indoors...

## Résultats

Simple messieurs. Premier tour: Simerink (Hol) bat Ruud (No) 6-4 6-3. Prinosil (All) bat Raoux (Fr) 2-6 6-3 6-4. Roux (Fr) bat Renzenbrink (All) 4-6 7-6 (7-4) 6-3. Damm (Tch) bat Delaitre (Fr) 3-6 6-3 7-6 (7-4). Courier (EU-5) bat Kucera (Slq) 6-4 6-2. Vacek (Tch) bat Volkov (Rus) 7-5 6-2. Noah (Fr) bat Sinner (All) 6-3 7-6 (9-7).

#### AUJOURD'HUI

Central. 12 h 30: Kafelnikov - Forget, suivi de Hlasek - Rusedski, suivi de Rosset - Korda. 18 h 30: Becker - Black, suivi de Pioline - Edberg, suivi de Boetsch - Ivanisevic. Court no 1. 13 h 30: Stollenberg - Wilander, suivi de Woodbridge - Enqvist. 16 h 30: Hlasek-Noah - Holm-Oosting. 18 h 30: Ferreira-Kafelnikov - Korda-Prinosil, suivi de Damm-Jarryd - Bale-DeJager. (si)

## Judo - Championnats du monde Objectif Atlanta

Cinq Suisses participeront aux Championnats du monde de Tokyo dont le coup d'envoi sera donné demain. Les Vaudois Laurent Pellet (71 kg) et Olivier Schmutz (78 kg), les Zurichois Monika Kurath (48 kg) et Gisela Hämmerling (61) ainsi que la Vaudoise Isabelle Schmutz (52 kg) viseront une place parmi les sept premiers de leur catégorie, un classement synonyme de qualification pour les Jeux olympiques d'Atlanta, l'an prochain. Le Morgien Laurent Pellet, cinquième aux Championnats d'Europe, Gisela Hämmerling, septième des Européens, et Isabelle Schmutz possèdent les meilleures chances d'obtenir un tel résultat.

Les deux autres Suisses en lice, Olivier Schmutz et Monika Kurath, auront bien de la peine à décrocher leur billet pour Atlanta, eux qui disputeront leurs premiers Championnats du monde.

Aux Championnats d'Europe de Birmingham en mai dernier, Pellet n'avait manqué la médaille de bronze que d'un cheveu. Opposé au Bosniaque Davor Vlasokovic pour la troisième place, le Morgien, qui avait pris l'avantage grâce à un koka, s'était finalement incliné sur yuko, cédant sur l'ultime attaque de son rival. Le Vaudois avait finalement terminé cinquième au classement général.

#### LE PROGRAMME

Demain. Messieurs: 95 kg, plus de 95 kg. Dames: 72 kg, plus de 72 kg. Vendredi. Messieurs: 86 kg, 78 kg (Olivier Schmutz). Dames: 61 kg (Hämmerling), 66 kg. Samedi. Messieurs: 65 kg, 71 kg (Pellet). Dames: 52 kg (Isabelle Schmutz), 56 kg. Dimanche. Messieurs: open, 60 kg. Dames: open, kg 48 kg (Kurath). (si)

## Cyclisme - Castorama: aventure terminée? Coureurs libérés

Il n'y aura plus - sauf improbable retournement de situation - d'équipe professionnelle dirigée par Cyrille Guimard, la saison prochaine dans le peloton. France Compétition, la structure sportive du Groupe professionnel de Cyrille Guimard, a en effet indiqué que l'ensemble des coureurs de la formation Castorama étaient libres de tout engagement.

«Il n'était plus possible aujourd'hui de retenir les coureurs qui nous faisaient confiance et souhaitaient continuer leur carrière au sein de France Compéti-

tion», précise le communiqué de France Compétition.

«Au départ du Tour de France à Saint-Brieuc, nous avions évoqué les difficultés que nous rencontrions dans la recherche de partenaires pour assurer la pérennité de l'équipe. A l'issue du Tour, compte tenu des excellentes performances de l'équipe, nous étions beaucoup plus optimistes. Malheureusement, l'ensemble des négociations que nous avons pu avoir après ce Tour se sont soldées par des réponses négatives, ou sont toujours en cours sans aucune certitude», poursuit le communiqué. (si)

## Hockey sur glace - LNA: Rapperswil seul leader

### Victoire à Ambri-Piotta!

Sauvé de justesse de la relégation la saison passée et donné - au mieux - comme candidat à un strapontin pour les play-off cette année, Rapperswil se retrouve unique leader du championnat de LNA au terme de la seconde journée! Les Saint-Gallois, qui se sont imposés à la Valascia d'Ambri-Piotta (4-2), sont les seuls à totaliser quatre points, notamment parce que Kloten et Lugano n'ont pu se départager malgré une prolongation (2-2).

Mené 0-1 à la mi-match, Rapperswil a fait basculer la rencontre à Ambri-Piotta en battant trois fois Pauli Jaks en moins de

240 secondes, entre la 35e et la 38e minute. Les Léventins ont cependant pu espérer égaliser jusqu'à ce que Camenzind inscrive le 2-4 dans la cage vide à quelques secondes de la sirène finale.

Dans le choc opposant au Schluweg le champion en titre au prétendant à sa succession, Kloten et Lugano s'en sont retournés dos-à-dos (2-2). Les Tessinois ont mené deux fois à la marque, mais Sigg a ramené la parité à la 59e minute...

Considéré par les observateurs comme devant être une proie facile pour ses rivaux, Lausanne ne cesse de surpren-

dre: battu de justesse à Lugano samedi, le néo-promu a dominé Davos (5-3) pour engranger ses deux premiers points. Les Grisons ne se sont jamais remis du départ en fanfare des Vaudois: après moins de deux minutes, Wick et Lapointe avaient déjà frappé!

A Zoug, Khomoutov a ouvert la marque, mais trois buts encaissés en seconde période ont ruiné les espoirs des Fribourgeois, battus 2-4 et rejetés au dernier rang du classement. Enfin, un tiers-temps (4-0) a suffi à Berne pour mettre Zurich à la raison (6-3). (si)

## SUR LES PATINOIRES

#### ● LAUSANNE - DAVOS 5-3 (3-0 0-1 2-2)

Malley: 7158 spectateurs. Arbitre: M. Otter. Buts: 1re Wick (Monnier, Schläpfer) 1-0. 2e Lapointe (Taccoz, Raymond) 2-0. 11e Verret (Stoffel, Monnier) 3-0. 25e Alston (Näser, Balmer, à 5 contre 4) 3-1. 47e Verret 4-1. 56e (55'31") Gianola (Rütheman) 4-2. 56e (55'54") Balmer (Näser) 4-3. 60e Verret (Gagnon) 5-3. Pénalités: 3 x 2' contre Lausanne, 3 x 2' plus 1 x 5' et pénalité disciplinaire de match (Hodgson) contre Davos. Lausanne: Kindler; Wick, Stoffel; Marquis, Gagnon; Simonet, Wyses; Schläpfer, Verret, Monnier; Robert, Desjardins, Maurer; Lapointe, Raymond, Taccoz; Zenhäuser, Pasquini. Davos: Wieser; Honegger, Gianola; Badrutt, Balmer; Brich, Gazzaroli; Kowaljew, Weber, Cramer; Alston, Hodgson, Näser; Mario Schocher, Rolf Schocher, Stürnimann; Cavagn; Rüthemann, Müller. Note: tir sur le poteau de Weber (10e).

#### ● ZOUG - FR GOTTERON 4-2 (1-1 3-0 0-1)

Herti: 5500 spectateurs. Arbitre: M. Ballmann. Buts: 8e Khomoutov (Brasey, Hofstetter, à 5 contre 4) 0-1. 17e Fischer (Rötheli, Kessler) 1-1. 24e Antis (Miner) 2-1. 34e Schafhauser (Steffen) 3-1. 36e Kessler (Aebersold, Rötheli) 4-1. 48e Meier (Bobillier, Brasey, à 5 contre 4) 4-2. Pénalités: 4 x 2' contre Zoug, 2 x 2' contre Fribourg. Zoug: Schöpf; Kessler, Thomas Künzi; Miner, André Künzi; Mazzoleni, Schafhauser; Silver, Yaremchuk, Antis; Aebersold, Rötheli, Fischer; Neuenschwander, Steffen, Müller. FR Gottéron: Meuwly; Hofstetter, Brasey; Bobillier, Streit; Keller,

Descloux; Khomoutov, Lomakin, Meier; Schaller, Rottaris, Brown; Heim, Lüthi, Leuenberger; Schneider, Bächler. Notes: tirs sur le poteau de Silver (4e), Lomakin (7e, 43e), Lüthi (34e) et Meier (55e).

#### ● BERNE - ZURICH 6-3 (4-0 1-2 1-1)

Allmend: 9293 spectateurs. Arbitre: M. Kurmann. Buts: 1re Howald (Triulzi) 1-0. 6e Howald (Orlando, à 5 contre 4) 2-0. 8e Voisard (Orlando) 3-0. 18e Triulzi (Haapakoski, à 5 contre 4) 4-0. 21e Lüber (Vollmer) 4-1. 32e Montandon (Sven Leuenberger, Vrabec) 5-1. 35e Micheli (Ivankovic) 5-2. 52e Salis (Lebeau) 5-3. 60e Montandon (dans la cage vide) 6-3. Pénalités: 7 x 2' plus 1 x 10' (Orlando) contre Berne, 6 x 2' plus 1 x 10' (Zeiter) contre Zurich. Berne: Tosio; Haapakoski, Steinegger; Sven Leuenberger, Langer; Voisard, Sommer; Friedli, Vrabec, Montandon; Triulzi, Orlando, Howald; Lars Leuenberger, Léchenne, Fuchs, Keller, Müller. Zurich: Stecher; Kout, Salis; Princi, Steck; Steiger, Hager; Lüber, Zeiter, Vollmer; McLaren, Fortier, Lebeau; Micheli, Jeannin, Ivankovic; Brodmann, Morger, Gauch.

#### ● AMBRI-PIOTTA - RAPPERSWIL 2-4 (0-0 1-3 1-1)

Valascia: 2590 spectateurs. Arbitre: M. Hugentobler. Buts: 29e Wittmann (Nicola Celio) 1-0. 35e Camenzind (Ritsch) 1-1. 36e Richard (Thibaudeau) 1-2. 38e Soguel 1-3. 54e Chibirev (Reinhart) 2-3. 60e Camenzind (Soguel, dans la cage vide) 2-4. Pénalités: 3 x 2' contre Ambri-Piotta, 2 x 2' contre Rapperswil. Ambri-Piotta: Pauli Jaks; Gull, Gianini; Szczepaniec, Riva; Brenno Celio, Reinhart; Kvartalnov, Chibirev, Fritsche; Peter Jaks, Heldner, Viga-

no; Wittmann, Nicola Celio, Epi-ney. Rapperswil: Bayer; Sigg, Bünzli; Capaul, Blair Muller; Rutsch, Ritsch; Bachofner, Richard, Thibaudeau; Rogenmoser, Weber, Hofstetter; Camenzind, Thöny, Soguel; Rufener, Werder, Meier. Notes: le juge de ligne M. Schmid est arrivé après 10'49" de jeu en raison d'un accident de la circulation. Tir sur le poteau de Weber (42e).

#### ● KLOTEN - LUGANO 2-2 A.P. (1-1 0-1 1-0 0-0)

Schluweg: 5650 spectateurs. Arbitre: M. Stalder. Buts: 2e Eberle (Sutter) 0-1. 14e Rothern (Celio, Klöti) 1-1. 38e Büttler (Fair, Togni) 1-2. 59e Sigg (Bergrund) 2-2. Pénalités: 3 x 2' contre Kloten, 4 x 2' contre Lugano. Kloten: Pavoni; Bayer, Weber; Sigg, Schneider; Klöti, Bruderer; Hoffmann, Berglund, Erni; Hollenstein, Johansson, Wäger; Rothern, Celio, Holzer; Diener, Ochsner, Della Rossa. Lugano: Weibel; Tschumi, Schafhauser; Bertaglia, Bizzozero; Nideröst, Sutter; Togni, Lebeau, Fair; Walder, Aeschlimann, Eberle; Ton, Büttler, Jenni.

#### CLASSEMENT

1. Rapperswil	2	2	0	0	11	6	4
2. Kloten	2	1	0	0	6	4	3
3. Lugano	2	1	0	0	7	6	3
4. Lausanne	2	1	0	1	9	8	2
5. Davos	2	1	0	1	8	7	2
6. CP Berne	2	1	0	1	8	8	2
7. Zoug	2	1	0	1	8	9	2
8. Ambri	2	1	0	1	5	6	2
9. Zurich	2	0	0	2	5	9	0
10. FR Gottéron	2	0	0	2	4	8	0

#### PROCHAINE JOURNÉE

Vendredi 29 septembre, 20 h 30: Lugano - Zoug. Samedi 30 septembre, 20 h: Ambri - Davos, Berne - Kloten, FR Gottéron - Zurich, Lausanne - Rapperswil.

# COOP informel

**PULL-OVER DAMES™**  
FIL CHENILLE, COL MONTANT, 100% POLYACRYL.

49,-

**PULL-OVER DAMES™**  
FIL BOUCLÉ, FENTES CÔTÉS,  
52% POLYACRYL, 30%  
LAINE, 18% POLYESTER.

39,-

\* En vente dans les  
grands Centres **Coop**

## NOUVEAU:

**Röstis midi tout prêts.** Ces röstis très fins existent désormais aussi en sachet de 250g (1-2 portions) et en sachet familial de 750g. Les faire dorer 6-8 minutes, ajouter évent. un peu de beurre. Prix: 250g 1.90; 750g **3.80\***



**Barre Rustico Cereal soft.** Des barres de céréales délicieuses et très énergétiques, avec des fruits, de la noix de coco et du chocolat. Prix: Pomme/choco par exemple, 8x30g **3.50**



**Tric Trac ARNI.** Ce mélange de délicieux biscuits, désormais en vente en paquet de 500g, est un trésor pour les gourmands, qui ne pourront résister aux fameuses tartelettes de Linz. Prix de lancement: 500g **3.70**



**Coca-Cola light PET.** C'est vraiment le meilleur des Coca-Cola light! Car, même sans sucre, il a le goût authentique du Coca. Prix: sixpack 6x33 cl, 5.20; 50 cl, 1.-\*; 1,5l (+ consigne)

**2.10**

\* Ne se trouve pas dans les petits points de vente **Coop**



**Cheasy Gerber.** Une tartinaie toute prête pour vos croûtes au fromage: un produit suisse d'excellente qualité, affiné au vin et aux épices. Prix de lancement: 200g

**2.90\***



**Petit Suisse.** Des en-cas crémeux et moelleux aux arômes de fruits: fraise/banane/abricot ou framboise/pomme/ananas\*. Prix: 6x50g

**2.70**



Mercredi 27 septembre 1995

Fête à souhaiter: Damien

Lever: 6 h 25 14°  
Coucher: 18 h 21Lever: 9 h 30 4°  
Coucher: 19 h 49Neige  
2000 mLac des Brenets  
750,76 m  
Lac de Neuchâtel  
429,42 m

L'Impartial

Parc de la découverte à Hauterive Champréveyres

## Attractions archéologiques

Samedi prochain, le parc de la découverte archéologique à Hauterive Champréveyres s'ouvre au public. Ce sera l'occasion de voir de faux hommes préhistoriques tailler du vrai silex, de visiter une fausse maison de l'âge du bronze reconstituée, ou de manger du renne, parfaitement authentique. Tout cela, en attendant la construction d'un vrai musée d'archéo à Neuchâtel.

Rien de tel que des démonstrations pour illustrer une science. L'archéologie s'y prête à merveille et les archéologues adorent jouer à ce jeu-là. C'est pourquoi, samedi, la journée portes ouvertes du Jardin de la découverte archéologique de Champréveyres réserve toute une série de démonstrations: taille du silex, tir à l'arc néolithique, atelier de fonte du bronze, etc. Même la viande de renne sera au menu,

histoire de se placer dans une ambiance typiquement «archéo».

Mais ces démonstrations dépassent de loin le simple jeu. Elles permettent aux archéologues de mettre à l'épreuve des techniques, de mieux les comprendre (en utilisant les outils des hommes préhistoriques), de confirmer ou d'infirmer une hypothèse. En ce sens, le parc de la découverte n'est qu'une suite de démonstrations avec, notamment, la reconstitution du fameux campement des hommes de Cro-Magnons, fouillé à Monruz, et l'exemple d'un site lacustre, deux éléments déjà évoqués dans ces colonnes.

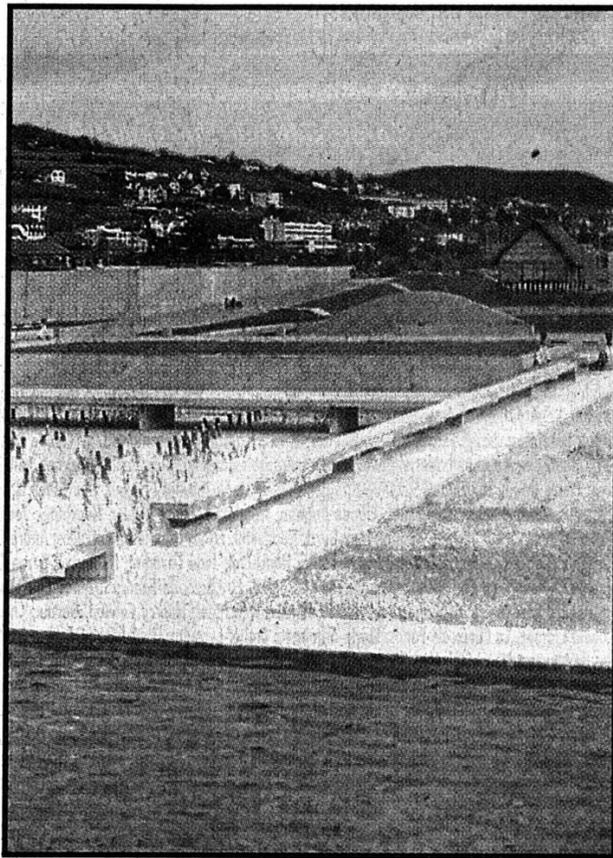
Plus près dans le temps, la maison de l'âge du bronze en offre un bel exemple aussi. «Il a fallu une année de travail avant de planter le premier pilier», souligne Bêat Arnold, archéologue cantonal adjoint. Une année de travail pour imaginer, composer, concevoir la maison, choisir les matériaux de son toit, ses parois, etc. Quatre rangées

de pieux forment sa base rectangulaire. Le toit de cette maison typique du site de Cortailod-Est, a finalement été recouvert de roseaux, mais les archéologues ont longuement hésité entre la paille et les tuiles de bois.

## UN PORT GALLO-ROMAIN

Plus à l'ouest du parc, la maison donne sur un tumulus. Ce monticule artificiel illustre celui qui a été fouillé à Cressier et qui abritait des sépultures de l'âge du bronze et du fer. Plus à l'ouest encore, tout au bord du lac, il est prévu de réaliser un port gallo-romain. Les travaux ne seront terminés qu'à la fin de l'année, mais sachez déjà que viendra notamment s'y loger la célèbre barque de Bevaix, longue de 20 mètres et qui servait jadis à transporter jusqu'à Avenches, capitale helvète, le calcaire du Jura.

Samedi, outre le port dont on pourra déjà admirer la structure, le public aura l'occasion de découvrir toutes ces reconstitutions, fruit de plusieurs années



## Parc de la découverte

Il met en valeur toutes les époques préhistoriques de la région: foyers paléolithiques, pilotis néolithique, maison de l'âge du bronze, tumulus de l'âge du Fer et ébauche d'un port gallo-romain.

(Impar-Galley)

de fouilles le long du lac. Par la suite, elles seront visitables en permanence. En réalité, le parc de la découverte fera partie intégrante du futur Musée d'archéologie (dont le crédit, 26,6 millions sera présenté au Grand Conseil en octobre, avant d'être soumis au peuple l'an prochain).

## ANIMATIONS PARTICULIÈRES

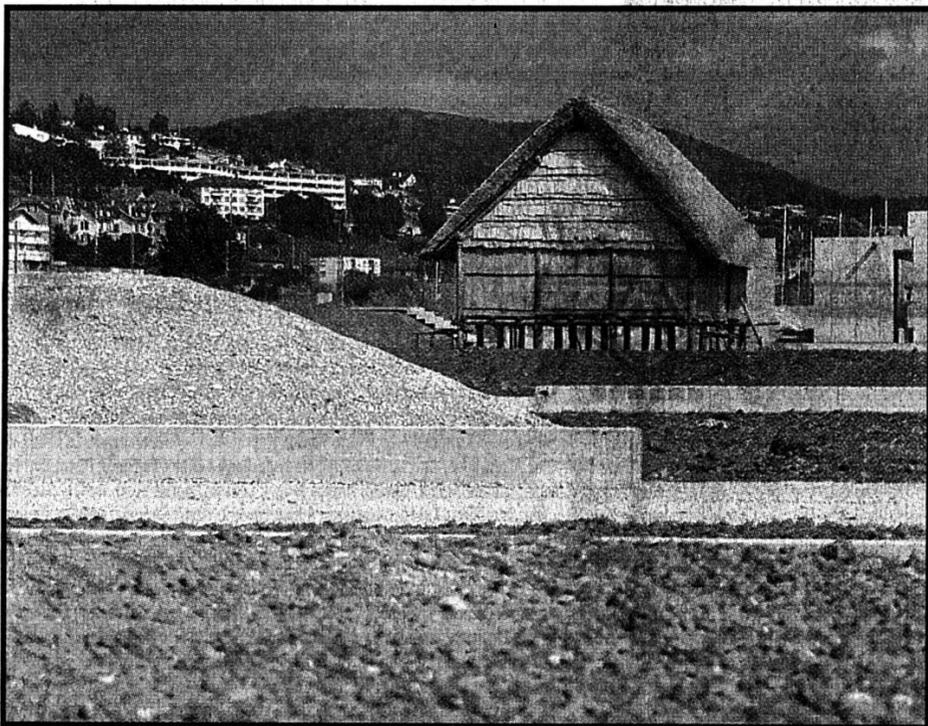
En plein air, les reconstitutions, paysages préhistoriques compris, permettront d'offrir de temps à autres des animations particulières; à l'intérieur du musée, les vestiges, soit cet immense patrimoine archéologique sorti de terre grâce à la construction de la route nationale N5, pourront enfin être exposés,

expliqués et mis en valeur. «Ce parc correspond en quelque sorte à l'une des salles du futur musée, où ses vitrines seront entrecoupées d'espaces verts», résume Bêat Arnold.

On aurait pu imaginer un site plus complexe encore, avec des animaux, tels qu'il en existe à Zurich ou en France. Cela aurait supposé plus de moyens, notamment en personnel. A Neuchâtel, on a opté pour le meilleur tout en limitant les frais: le parc de la découverte ne nécessitera l'engagement que d'un animateur. Et à défaut de voir brouter des rennes au bord du lac, on se contentera de manger leur viande.

S. E.

● Page 25



## Champréveyres

Entièrement reconstituée, la maison de bois, avec son toit de chaume, donne une idée des constructions que les hommes de l'âge du bronze réalisaient; au premier plan, réplique du tumulus découvert à Cressier.

(Impar-Galley)

LA CHAUX-DE-FONDS  
LE LOCLE  
HAUT-DOUBS  
NEUCHÂTEL  
VAL-DE-RUZ  
VAL-DE-TRAVERS  
JURA BERNOIS  
JURA

Expo 2001

## Des J.O. aux Trois-Lacs

Le comité stratégique de l'Exposition nationale 2001 vient de choisir un bureau spécialisé pour le conseiller en matière de communication. L'élu n'est autre que l'agence Heimann DMB & B S.A., installée à Genève et à Zurich, qui a notamment assumé le mandat de communication de la candidature valaisanne à l'organisation des Jeux olympiques.

Page 26

Jura bernois

## Feu vert au PMU

Bonne nouvelle pour les turfistes du Jura bernois et de Bienne: le gouvernement bernois a décidé d'autoriser le PMU dans ces régions. Le Conseil exécutif est ainsi revenu sur une décision préalable négative de la Direction de la police et des affaires militaires.

Page 28

Franches-Montagnes

## Passerelle sur l'avenir

Conçus il y a 10 ans, enfantés dans la douleur lors de la première adjudication, les Espaces scolaires de la communauté Le Noirmont-Les Bois sortent aujourd'hui de leur cocon. Il seront inaugurés ce week-end.

Page 29

## MÉTÉO

## Le temps qu'il fait

Prévisions jusqu'à mercredi soir: nord des Alpes, en partie ensoleillé le matin. Augmentation progressive des nuages. Pluie à partir de l'ouest l'après-midi ou le soir. Températures: 7° le matin, 17° l'après-midi. Vent du sud-ouest devant modéré en plaine et fort en montagne. Valais, Grisons, sud des Alpes: en général ensoleillé le matin, augmentation des nuages l'après-midi. Précipitations dans la soirée ou la nuit. Vent du sud-ouest modéré en montagne.

## Le temps qu'il faisait hier à...

	min.	max.		min.	max.
Amsterdam Pluvieux	13°	17°	Madrid Clair	10°	24°
Athènes Nuageux	18°	27°	Moscou Nuageux	6°	16°
Barcelone Nuageux	15°	23°	New Delhi Clair	25°	36°
Berlin Nuageux	7°	17°	Oslo Clair	8°	12°
Bruxelles Nuageux	11°	17°	Paris Nuageux	12°	18°
Copenhague Pluvieux	11°	16°	Rome Nuageux	14°	25°
Francfort Nuageux	10°	17°	Stockholm Nuageux	11°	15°
Genève Nuageux	8°	17°	Sydney Nuageux	10°	15°
Hong Kong Clair	25°	29°	Tokyo Pluvieux	21°	24°
Lisbonne Clair	16°	25°	Varsovie Nuageux	11°	19°
Londres Pluvieux	14°	17°	Vienne Clair	14°	21°

## Le temps qu'il va faire...

L'anticyclone se retire vers l'Atlantique et une perturbation liée à un afflux d'air plus frais traversera notre pays ce soir. Evolution probable de jeudi à dimanche: au nord, changeant et frais avec quelques averses, surtout vendredi. Limite des chutes de neige s'abaissant jusque vers 1000 mètres. Amélioration en fin de semaine. Au sud: assez ensoleillé, par moments vent du nord. Vendredi augmentation passagère de la nébulosité accompagnée de quelques précipitations.



Salle de Musique - La Chaux-de-Fonds  
EDITH FISCHER - INTÉGRALE DES  
SONATES POUR PIANO DE BEETHOVEN

Premier concert - Samedi 30 septembre à 17 h 45  
No 1 op. 2 No 1 en fa mineur  
No 17 op. 31 No 2 en ré mineur  
No 27 op. 90 en mi mineur  
No 23 op. 57 en fa mineur

«La Tempête»

«Appassionata»

Réservations:  
La Tabatière: 039/23 94 44

Organisation:  
Les Concerts de l'Ancien manège

Avec le  
soutien  
de L'Impartial



LA MODE DU DERNIER CRI

28, 29 et 30 septembre 1995

# TROIS JOURNÉES «COCKTAIL»

Présentation des dernières nouveautés automne/hiver

avec la participation d'un mannequin

Chaque achat sera récompensé  
d'un super cadeau!

## Fashion Corner

Serre 79  
La Chaux-de-Fonds

à la pointe  
de l'actualité  
est toujours  
votre partenaire  
d'élégance



132-776628

### DIVERS

**Co-présidé par Messieurs René Felber et André Brandt, le comité de soutien composé des 730 personnalités suivantes vous recommande de voter OUI le 1er octobre à la restructuration hospitalière en ville de Neuchâtel:**

Thomas Achard, Neuchâtel; Alain Aegerter, Lignières; Bernard Allemann, Neuchâtel; Jean-Philippe Amaudruz, Savagnier; Wolfgang Ammann, Neuchâtel; André Antonietti, Montalchez; Jean Armand, Cormondrèche; Pierre Arni, Neuchâtel; Alain Arnould, Cernier; Catherine Arrigo, Peseux; Jean-Pierre Arrigo, Peseux; Olivier Arrigo, Coffrane; André Aubry, Bôle; Charles Augsburger, La Chaux-de-Fonds; Jean-Claude Augsburger, Le Locle; Jean-Pierre Authier, Neuchâtel; Liliane Avondet Chennit, Neuchâtel; Philippe Babando, Les Brenets; Françoise Bachmann, Neuchâtel; Roland Badertscher, Neuchâtel; Yves Baillods, Fleurier; Ozren Bakaric, Neuchâtel; Vera Bakaric, Neuchâtel; Pierre Banderet, Auvornier; Jean-Claude Barbezat, St-Martin; Jean-Claude Barbezat, La Côte-aux-Fées; Lucien-François Barrelet, Perreux; Vincent Barrelet, Neuchâtel; Violaine Barrelet, Neuchâtel; Marianne Barthelemy, Les Geneveys-s/Coffrane; Rémy Barthelemy, Colombier; Eric Bastardoz, Couvet; Jean-Claude Baudoin, Bôle; Jacqueline Bauermeister, Neuchâtel; Rudolf-P. Baumann, Neuchâtel; Hans Baur, Gorgier; Monique Bazin, Neuchâtel; Jacques Béguin, Fleurier; Jean-Gustave Béguin, La Sagne; Thierry Béguin, St-Blaise; Claude Berberat, La Chaux-de-Fonds; Didier Berberat, La Chaux-de-Fonds; Michèle Berger-Wildhaber, Neuchâtel; Pierre-André Berlan, Cernier; André Bernasconi, Le Locle; Mario Bernasconi, Neuchâtel; Daphné Berner, Corcelles; Paul Berner, Neuchâtel; Claude Bernoulli, Neuchâtel; Elisabeth Bernoulli, Hauterive; Elisabeth Berthel, La Chaux-de-Fonds; Françoise Berthel, Colombier; Serge Berthel, Neuchâtel; Denis Berthoud, Fleurier; Francis Berthoud, Neuchâtel; Jean Berthoud, Neuchâtel; Pierre Berthoud, Areuse; Robert Bettex, Savagnier; Anne-Marie Bettinelli, Savagnier; Gérard Biétray, Colombier; Ingrid Bildingmeyer, Neuchâtel; Brigitte Billard, Neuchâtel; Christian Bitter, Neuchâtel; Christian Blanderier, Chézard-Saint-Martin; Charles Blaser, Cormondrèche; Ruth Blatter, La Chaux-de-Fonds; Martine Blum, La Chaux-de-Fonds; Pierre-Alain Blum, La Chaux-de-Fonds; Gabrielle Bochsler-Thiébaud, Boudry; Ilona Bodmer-Bétant, Couvet; Christine Boillat, Colombier; Béatrice Bois, Neuchâtel; Jean-Jacques Bolle, Fontainemelon; Samuel Bolle, St-Aubin; Georges Bonhôte, Neuchâtel; Jean-Daniel Bonhôte, Boudry; Pierre Bonhôte, Hauterive; Ariane Borel, Cortaillod; Claude Borel, Neuchâtel; François Borel, Neuchâtel; Jacques Borel, Fleurier; Valentin Borghini, Neuchâtel; Jean-Claude Bornand, Neuchâtel; Jean-François Boudry, Neuchâtel; Michèle Bourdenet, Neuchâtel; Dominique Bourgeois, Bevaix; Gilbert Bourquin, Couvet; Jean-Vincent Bourquin, Berne; Roxane Bourquin, Fleurier; Valérie Bourquin, Neuchâtel; Muriel Bovay, Couvet; François Braghini, Bôle; André Braichet, Le Landeron; Ginette Brailard Jeannotat, Lignières; Pierre-Alain Brand, Cortaillod; André Brandt, La Chaux-de-Fonds; Francis Brauchi, Fontainemelon; Marguerite Braguet, Neuchâtel; Pierre Braguet, St-Blaise; Pierre Briner, Neuchâtel; Suzanne Brugger, Cernier; Jean-Jacques Brügger, Neuchâtel; Isabelle Brun, Boudry; Bianca Brunner, Gorgier; Pierre-François Brunner, Neuchâtel; Ivan Bruschweiler, Neuchâtel; Madeleine Bubloz, Neuchâtel; Jean-Pierre Bucher, Peseux; Klaus Buchler, La Chaux-de-Fonds; Alexandre Bugnon, Neuchâtel; Claude Bugnon, Neuchâtel; André Bühler, Neuchâtel; Jean-Claude Bühler, Neuchâtel; Sylviane Bühler-Rothenbühler, St-Blaise; Jacqueline Burgat, St-Aubin; Jean-Marc Burgat, Neuchâtel; Pierre Burgat, Bôle; Didier Burkhalter, Neuchâtel; Roger Burkhard, Colombier; Jean-Daniel Burnat, Peseux; Max Burri, Neuchâtel; Ernest Büttikofar, Corcelles; André Calame, Neuchâtel; Nathalie Calame, Colombier; René Calame, Môtiers; Yves-Roger Calame, Colombier; Mary-Claude Capelli, Enges; Jean-Pierre Caretti, Fleurier; Bernard Cartier, Marin; Mario Castioni, Neuchâtel; Bernard Cattin, Hauterive; Pierre Cattin, Neuchâtel; Jean Cavadini, Hauterive; Serge Champod, Vaumarcus; Hugues Chantraine, La Chaux-de-Fonds; France Chappuis, Hauterive; Marguerite Chappuis, Cressier; Catherine Chappuis Piergiovanni, Neuchâtel; Sylviane Charlet, Neuchâtel; Gabrielle Châtelain, La Chaux-de-Fonds; Claude Cherpillod, La Chaux-de-Fonds; Suzanne Chiffelle, Les Hauts-Geneveys; Jacques-André Choffet, Le Locle; Lucien Chollet, Corcelles; Christine Ciampitti, Neuchâtel; Jean-Jacques Clémence, Couvet; Marie-Claire Clémence, Couvet; Jean-Pierre Clerc, Neuchâtel; Olivier Cloët, St-Blaise; Paul-Henri Coendoz, Neuchâtel; Thierry Collaud, Bevaix; Christian Comina, Colombier; Pierre Comina, St-Aubin; Charly Comtesse, Engollon; Denise Cornu, La Chaux-de-Fonds; Rémy Cosandey, Le Locle; Marcel Courcier, Neuchâtel; Alain-Lise Courvoisier, Bôle; Michaela Cramez, La Chaux-de-Fonds; Marie-Antoinette Crelrier-Lecoultré, Neuchâtel; Georges Crevoisier, Chézard; Jacqueline Gaillard, Sauges; William Gauchat, Montmolin; Harold Gaze, Neuchâtel; Michel Gehret, Peseux; Pierre Gehrig, Neuchâtel; Claude Geissbühler, Cortaillod; François Gentil, Hauterive; Bruno Gerber, Neuchâtel; Frédy Gertsch, Les Geneveys-s/Coffrane; Marlène Gervasio, Neuchâtel; Jean-Pierre Ghelfi, Neuchâtel; Nelly Giger, La Chaux-de-Fonds; René-Yves Gigon, Peseux; Laurent Giroud, Hauterive; Bernard Glardon, Le Locle; Alain Glauser, Neuchâtel; Catherine Glueck, La Chaux-de-Fonds; Gilbert Gobet, Neuchâtel; Patrick Godbille, Neuchâtel; Louis Godet, Auvornier; Jean Golay, Marin; Pierre Golay, La Chaux-de-Fonds; Patrick Good, Hauterive; Armand Gougler, Cressier; André Graber, Marin; Rolf Graber, Le Locle; Isabelle Graf, Neuchâtel; Antoine Grandjean, Couvet; Jean-Louis Grau, Neuchâtel; Jean Grédy, La Chaux-de-Fonds; Gilbert Gress, Neuchâtel; Georges Grether, Colombier; Luc Grisel, St-Blaise; Colette Groebli, Neuchâtel; Yves Groebli, Neuchâtel; Carlos Grosjean, Auvornier; Claude Grosjean, Boudry; Thierry Grosjean, Auvornier; Igor Grubisic, Boudry; Claude Gruet, Le Locle; Roger Gubser, Neuchâtel; Pierre Güdel, La Chaux-de-Fonds; Félix Gueissaz, Neuchâtel; Gilbert Guelpa, Neuchâtel; Pierrette Guenet, Cortaillod; Michel Guggisberg, Perreux; Marianne Guillaume-Gentil, Colombier; Blaise Guinchard, Neuchâtel; Anne-Lise Guye, Neuchâtel; Gabrielle Guye, Colombier; Anne-Marie Guyot, La Chaux-de-Fonds; Charles-André Guyot, Neuchâtel; Claude Guyot, Neuchâtel; Jean-Claude Guyot, La Chaux-de-Fonds; Véronique Krücker, Cernier; Nicolas Haag, Neuchâtel; Willy Haag, Bôle; Jean-Marie Haefliger, La Chaux-de-Fonds; Roland Haering, La Chaux-de-Fonds; Corinne Häsel, La Sagne; Albert Haldimann, Couvet; Isabelle Haldimann, Le Locle; Monique Hall, Bevaix; Marisa Hanessian, Neuchâtel; Charles Häslér, Le Locle; Bernard Hauser, Vaumarcus; Olivier Haussener, St-Blaise; Geneviève Held, Neuchâtel; Henri Helfer, Fleurier; Philippe Hengrave, Sauges; Milena et Marcel Henry, La Chaux-de-Fonds; Violette Hermentjat, Dombresson; Jean Hertig, La Chaux-de-Fonds; Jean-Philippe Heyd, Wavre; José Heyd, Neuchâtel; André Hildenbrand, St-Blaise; Claude-Eric Hippenmeyer, La Chaux-de-Fonds; Roy Hodgson, St-Blaise; Gisèle Holwegger, Le Landeron; Magali Holzlé, La Chaux-de-Fonds; Eugène Hotz, Neuchâtel; Daniel Hügli, Fleurier; Jean-Pierre Hügli, Valangin; Arlette Huguenin, Auvornier; Bernard Huguenin, Neuchâtel; Danielle Huguenin, St-Blaise; Frédy Huguenin, Peseux; Jean-Pierre Huguenin, Corcelles-Cormondrèche; Thérèse Huguenin, Marin; Daniel Huguenin-Dumittan, Neuchâtel; Thérèse Humair, Fleurier; C.-L. Humbert-Droz, Auvornier; Fernand Jaccard, Les Sagneettes; Willy Jacob, Le Landeron; Claude Jacot, La Chaux-de-Fonds; François Jacot, Neuchâtel; Alain Jacquy, Cornaux; Jean-Claude Jaggi, La Chaux-de-Fonds; Béatrice Jaquet, Cormondrèche; Francis Javet, Hauterive; Georges Jeanbourquin, La Chaux-de-Fonds; Alain Jeanneret, Cortaillod; Claude Jeanneret, Couvet; Claude-Michel Jeanneret, Neuchâtel; Daniel Jeanneret, Montmolin; François Jeanneret, St-Blaise; Françoise Jeanneret, Neuchâtel; Marc-Henri Jeanneret, La Chaux-de-Fonds; Raoul Jeanneret, Fleurier; Roland Jeanneret, Le Locle; Martine Jeannot, Les Bayards; Marianne Jeannot, Neuchâtel; Michel Jeannot, Cormondrèche; Jean-Pierre Jaquier, Les Geneveys-s/Coffrane; Pierre Jobin, Hauterive; Bernard Jordan, Neuchâtel; Jean-Pierre Juan, Enges; Danièle Juillet, Cernier; Gemma Junod, Auvornier; Roger-Louis Junod, Neuchâtel; Renée Juvet, Neuchâtel; Werner Kaenzig, Neuchâtel; Danielle Kaeser, Cormondrèche; Pierre Kaeser, Neuchâtel; Fuad Kapetanovic, La Chaux-de-Fonds; Zlatka Kapetanovic, La Chaux-de-Fonds; Hedi Karcken, Neuchâtel; Laurent Kaufmann, Peseux; Jean-Jacques Kirchofer, Couvet; André Kistler, Neuchâtel; François Kistler, Boudry; Katarina Kladny, Neuchâtel; Albert-Roger Knecht, Neuchâtel; Frédy Kocher, La Chaux-de-Fonds; Pierre Kocher, La Chaux-de-Fonds; Catherine Kordé, Auvornier; Anne-Marie Kramer, Brot-Dessous; Claude Krattinger, Saules; Marlyse Krieg, La Chaux-de-Fonds; Veselin Krivokapic, Neuchâtel; Jean-Claude Kruker, Valangin; Laurent Krügel, Cernier; Nicolas Kung, Travers; Jean-Claude Kuntzer, St-Blaise; Hansueli Kupferschmid, Neuchâtel; Patrick Lamboley, Neuchâtel; Pierre-André Lang, La Chaux-de-Fonds; Claude Laperrouza, Sauges; Dominique Lauener, Chez-le-Bart; Jean Lauener, St-Aubin; Jean-Pierre Lauener, Lignières; Adrien Laurent, Bevaix; Ariane Lecoultré, Neuchâtel; Cédric Léger, Neuchâtel; René Lenggenhager, Neuchâtel; Jean Liechi, La Chaux-de-Fonds; Serge-U. Linder, Concise; François Löffel, Bevaix; Théo Loosli, Neuchâtel; Carlo Lorenzon, Neuchâtel; Philippe Loup, Neuchâtel; Heinz Luginbühl, Colombier; Krasniqi Luzim, Neuchâtel; Philippe Magne, Neuchâtel; Thérèse et Charles Magne, Neuchâtel; Denis Maillat, Neuchâtel; Germain Maître, Neuchâtel; Mgr Pierre Mamie, ; Serge Mamie, St-Blaise; Reynald Mamin, Boudevilliers; Manuela Manzoni, Le Landeron; Cecilia Mariethoz, Neuchâtel; Alain Marietta, Le Locle; Paul-Eddy Martenet, Neuchâtel; Karim-Frédéric Marti, La Chaux-de-Fonds; Claude Martignier, Les Geneveys-s/Coffrane; Eric Martin, Les Geneveys-s/Coffrane; Jean Martin, Neuchâtel; Daniel Mathez, Les Hauts-Geneveys; Lidia Matifoll, Neuchâtel; Etienne Matile, La Sagne; Bernard Matthey, Montezillon; Claude Matthey, Peseux; François Matthey, Neuchâtel; François Matthey, Buttes; Lucette Matthey, Le Locle; Paul Matthey, Corcelles-Cormondrèche; Pierre Matthey, Neuchâtel; Pierre Mauler, Colombier; Philippe Mayor, Neuchâtel; Michael Mc Gill, Neuchâtel; Michel Mégevand, Peseux; Claude Meisterhans, Cortaillod; Eva Mendes, Neuchâtel; Eric Merloti, Neuchâtel; Claude-Henri Messellier, Neuchâtel; Pierre Meystre, Marin; Anne Milliet, Neuchâtel; Carole Milz, Neuchâtel; Hermann Milz, Neuchâtel; Denys Minder, Fleurier; Juan Miranda, Neuchâtel; Roger Miserez, Neuchâtel; Madeleine Mlynarc, Neuchâtel; Harald Modde, La Chaux-de-Fonds; Bernard Monnier, La Chaux-de-Fonds; Patrick Monnier, La Chaux-de-Fonds; Catherine Monod, Couvet; Jean-Pierre Monod, Couvet; Jean-Martin Monach, La Chaux-de-Fonds; Robert Montandon, Couvet; Jean-Blaise Montandon, Neuchâtel; Pascal Monifort, Marin; François Moser, La Chaux-de-Fonds; Françoise Moser, La Chaux-de-Fonds; Pierre Moser, Cortaillod; Claude-André Moser-Morel, La Chaux-de-Fonds; Eric Moulin, Neuchâtel; Anne-Marie Mouton, Neuchâtel; Robert Muller, Neuchâtel; Walter Muller, Cornaux; Sylvie Müller, Provence; Robert Mungler, Le Locle; Jocelyne Mussard, Peseux; Michel Muser, Thielle-Wavre; Sandrine Nagel, Neuchâtel; Pierre Nardin, Neuchâtel; Roger Natali, Bôle; Elizabeth Neuman, Cormondrèche; Josiane Nicolet, Le Locle; Danielle Nobs, Vaumarcus; Roger Noirjean, Colombier; Luce North, Boudry; René Nussbaum, St-Blaise; Jean-Marc Nydegger, Neuchâtel; Eric Nyffeler, Neuchâtel; Anne-Lise Oberson, Bevaix; Lidia Obrist, Le Pâquier; François Ochsner, La Chaux-de-Fonds; Catherine Ondrus-Pinto, Neuchâtel; Isabelle Opan-Du Pasquier, Cortaillod; Ali Izzet Orgul, La Chaux-de-Fonds; Fabienne Osmond, Bevaix; Henri Oti, La Chaux-de-Fonds; Agnès Otter, Neuchâtel; Jacqueline Paeder, Le Landeron; Roger Pablanc, Boudry; Roland Pasche, Neuchâtel; Monique Pauchard-Givord, Bevaix; Anne-Marie Pavillon, Travers; Gilles Pavillon, Travers; Marc Pazeller, Neuchâtel; Andrzej Pazera, La Chaux-de-Fonds; Bozenna Pazera, La Chaux-de-Fonds; Franco Pedrazzini, Boudry; Rodolfo Pedrali, Neuchâtel; Christophe Peer, Neuchâtel; Jacques Pelet, St-Blaise; Claire Pellaton, Colombier; Claudine Pellaton, Neuchâtel; Michel Pellaton, Neuchâtel; Rosemay Pellaton Sunier, Noiraigue; Francis Pelletier, Fontaines; Dominique Pernet, Neuchâtel; Alain Perrenoud, La Chaux-de-Fonds; Anne Perrenoud, La Chaux-de-Fonds; Jacques Perrenoud, Neuchâtel; Eric Perret, Corcelles-Cormondrèche; Jacques Perret, Neuchâtel; Maurice Edmond Perret, Neuchâtel; Philippe Perret, Hauterive; Maurice Perriard, Fontaines; Claude Perrin, Buttes; Jean-Charles Perrin, St-Aubin; Sylvie Perrinjaquet, Chez-le-Bart; Henri Perriraz, Neuchâtel; Michel Perriraz, Neuchâtel; Françoise Pétremand, Le Pâquier; Anne-Catherine Pétremand Berger, Le Pâquier; Charles-Edouard Pfister, Neuchâtel; Laurent Pfister, Neuchâtel; Gilbert Philippin, Corcelles-Cormondrèche; Jeanne Philippin, Corcelles; Claire Piergiovanni, Fontainemelon; Marco Piergiovanni, Neuchâtel; Marc Pierrehumbert, La Chaux-de-Fonds; Christian Piguet, Neuchâtel; Dominique Piguet, Neuchâtel; Colette Pillonel, La Chaux-de-Fonds; Pascal Pillonel, La Chaux-de-Fonds; Pierre Pilloud, Neuchâtel; Marie-Clémence Popesco-Borel, Neuchâtel; Pierre-Alain Porchet, St-Blaise; Dorly Porret, La Chaux-de-Fonds; Frida Portner, Le Landeron; Liliane Pradervand Schaffner, Gorgier; Gilbert Praz, Neuchâtel; Francis Racine, Bevaix; Marica Rahm, Dombresson; Cyrus Raouf, La Chaux-de-Fonds; François Reber, Neuchâtel; Bertrand Reeb, St-Blaise; Martine Rehm Fuchs, Neuchâtel; Jean-Pierre Reinhard, Couvet; James Renard, Neuchâtel; Lisa Renard, Neuchâtel; Jeanne Renevey, Neuchâtel; Alfred Renfer, Peseux; Stéphane Reymond, Les Ponts-de-Martle; Claude Ribaux, Bevaix; Jean-Philippe Ribaux, St-Aubin-Sauges; Philippe Ribaux, Neuchâtel; Willy Ribaux, Bevaix; Geneviève Richter, Neuchâtel; Yann Richter, Neuchâtel; Jürg Christophe Riederer, Neuchâtel; André Risse, St-Aubin; Anne-Rose Robert, Neuchâtel; Denis Robert, Chézard; Dominique Robert, Neuchâtel; Eric Robert, La Sagne; Jean-Paul Robert, St-Blaise; Marc-Eugène Robert, Neuchâtel; Marie-Louise et Paul Robert, La Chaux-de-Fonds; Etienne Robert-Grandpierre, Les Geneveys-s/Coffrane; Nosrat Rochani, Neuchâtel; Pierre Roelli, Neuchâtel; Jean-Daniel Roethlisberger, Thielle-Wavre; Luc Rollier, Valangin; Ursula Rössli, St-Aubin; Alain Rosier, La Chaux-de-Fonds; Jacques Rossat, Corcelles-Cormondrèche; Jacqueline Rosset, Les Hauts-Geneveys; Sandra Rossi, Hauterive; Michel Rota, La Chaux-de-Fonds; Sylvie Rota, La Chaux-de-Fonds; Philippe Roth, Neuchâtel; Jean-Marc Rothen, Les Verrières; Jean-Claude Rouéche, Neuchâtel; Martial Roulet, Travers; Daniel Roux, Neuchâtel; Philippe Roux, Auvornier; Bernard Ruedi, Neuchâtel; Eric Ruedin, Neuchâtel; François Ruedin, Cressier; Jacques Ruedin, Cressier; Marie-Thérèse Ruedin, Neuchâtel; Roland Ruedin, Neuchâtel; Chantal Ruedin Fauché, Neuchâtel; Pierre-Alain Rymley, Couvet; Alain Rutti, Le Locle; Michelle Rüttimann, St-Martin; Walter Rutz, Couvet; Eric-Charlotte Sahli, Neuchâtel; Manuel Salmeron, Neuchâtel; Fatah Samim, Neuchâtel; Françoise Sandoz, St-Martin; Georges Sandoz, Peseux; Pierre-Yves Sandoz, Neuchâtel; Pierre-Yves Sandoz, St-Aubin; Roger Sandoz, Cortaillod; Joseph Saporita, Neuchâtel; Toyfun Saraclar, Neuchâtel; Maurice Sauser, La Chaux-de-Fonds; François Schaefer, La Chaux-de-Fonds; Max Schaffroth, Wavre; Tony Scheidegger, Vaumarcus; Jean-Philippe Schenk, Cernier; André Schenker, Colombier; Jean-Marc Schenker, Neuchâtel; Bernard Scherler, Neuchâtel; Rémy Scheurer, Hauterive; Jeanine et Charles Schlatter, La Chaux-de-Fonds; Charles-André Schleppey, La Chaux-de-Fonds; Jean-Pierre Schluegger, Chez-le-Bart; Robert Schmid, La Brévine; Sylvia Schneeberger Rumley, Bevaix; Willy Schrag, St-Aubin-Sauges; Françoise Schreyer, Bevaix; Line Schreyer Dick, Corcelles; Gilbert Schulé, Fontaines; Thérèse Schwab, St-Aubin; Marguerite Seeliger, Neuchâtel; Anne-Marie Siegenthaler, Valangin; Elsbeth Siegenthaler, Cortaillod; Pierre Siegenthaler, Neuchâtel; Hans Hermann Siegrist, La Chaux-de-Fonds; Adrien Simon-Vermot, Fleurier; Jean-Michel Simonet, Enges; Vlado Simunovic, Neuchâtel; Christian Singer, Corcelles; Bernard Soguel, Cernier; Philippe Soguel, Cernier; Pierre-Yves Soguel, Bevaix; Jacques Spoerry, Neuchâtel; Claudine Stähli-Wolf, La Chaux-de-Fonds; Pierre-André Steiner, Bevaix; Valérie Stoll, Neuchâtel; Jiri Ston, Marin; Jean Studer, Neuchâtel; Jean-Paul Studer, Peseux; Daniel Surdez, La Chaux-de-Fonds; Pascal Sutterlet, Neuchâtel; Raffaele Tabacchi, Corcelles-Cormondrèche; Willy Tâche, Fleurier; Emile Taillard, Neuchâtel; Michel Tardin, Hauterive; Franco Tavernise, Bôle; Anne-Lise Tobagi, Colombier; Georges Tobagi, Colombier; Catherine Tolck, Môtiers; Annick Tony Bourquin, La Chaux-de-Fonds; Gildas Touzeau, Le Landeron; Josiane Traina, Neuchâtel; Francis Trifoni, St-Sulpice; Edgard Tripet, Neuchâtel; François Tripet, Neuchâtel; Pierre Tschantz, Neuchâtel; Jacqueline Tschanz, Corcelles; Hans Tschumper, Neuchâtel; Yves Turberg, Neuchâtel; Jean-Marie Turuvani, Le Landeron; Marc Vallélin, Neuchâtel; Bernard Vaucher, Enges; Robert Vauthier, Neuchâtel; Jean-Luc Vautravers, Boudry; François Verdon, Neuchâtel; Jean-Claude Vergriete, La Chaux-de-Fonds; Pierre Vermot, La Chaux-de-Fonds; Pierre-André Veuve, Bôle; Mila Viceic, Neuchâtel; Daniel Vogel, La Chaux-de-Fonds; Lucienne Vogel, La Chaux-de-Fonds; Pierre Voglaire, Marin; Werner Vogt, La Chaux-de-Fonds; Marcel Voiral, St-Blaise; Rémy Voisard, Cormondrèche; Edwin Volkart, Buttes; Annie von Allmen, Colombier; Simon Vonmoos, Neuchâtel; Rémy Vuillemin, Couvet; Bruno Vuilleumier, Hauterive; Daniel Vuilleumier, Fleurier; Jean Walder, Couvet; Michel Walder, Peseux; Madeleine Waldvogel, Neuchâtel; Marc Walsler, Boudry; Jean-Michel Wasserfallen, Neuchâtel; Jean-Jacques Wavre, Neuchâtel; Béatrice Weber, Neuchâtel; Edouard Weber, Neuchâtel; Hansueli Weber, St-Aubin; Antoine Weil, Neuchâtel; Carole Weil, Neuchâtel; Alain Weingart, Neuchâtel; Raymond Weinmann, Colombier; Pierre Wermelle, Cernier; Didier Wertheimer, Villiers; Jean-Paul Wettstein, Le Locle; Laurent-Philippe Widmer, Neuchâtel; Jean-Frédéric Wild, St-Blaise; Antoine Wildhaber, Neuchâtel; Christine Wildhaber, Cressier; Jean-Luc Wildhaber, Marin; Pierre Willemin, Hauterive; Walter Willener, Auvornier; Ralph Winteler, Neuchâtel; Catherine Witschard, Fleurier; Rémy Witschard, Fleurier; Rémy Wuillemin, Neuchâtel; Hugues Wülser, La Chaux-de-Fonds; Sandro Zanesco, Neuchâtel; Pierre-Marco Zen-Ruffinen, Neuchâtel; Bernard Zumsteg, Neuchâtel; Frédy Zwahlen, Chaumont; Walter Zwygart, Le Landeron.

**Ces associations apportent également leur soutien à la restructuration hospitalière en ville de Neuchâtel:**

- Association neuchâteloise des établissements médicaux (ANEM)
- Association suisse des infirmières et infirmiers (ASI), section Neuchâtel-Jura
- Commission cantonale d'hospitalisation
- Fédération neuchâteloise des caisses-maladie (FNMC)
- Groupement des médecins hospitaliers (GMH)
- Société neuchâteloise de médecine (SNM)

Pour rappel, le Grand Conseil de la République et Canton de Neuchâtel a approuvé cette restructuration hospitalière par 72 voix contre 1.

28-29412

Resp. M. Jeannot



LE 1<sup>ER</sup> OCTOBRE:

**OUI**  
À LA RESTRUCTURATION  
HOSPITALIÈRE EN VILLE  
DE NEUCHÂTEL

## Portes ouvertes ce week-end à l'aéroport des Eplatures

# Des vols populaires

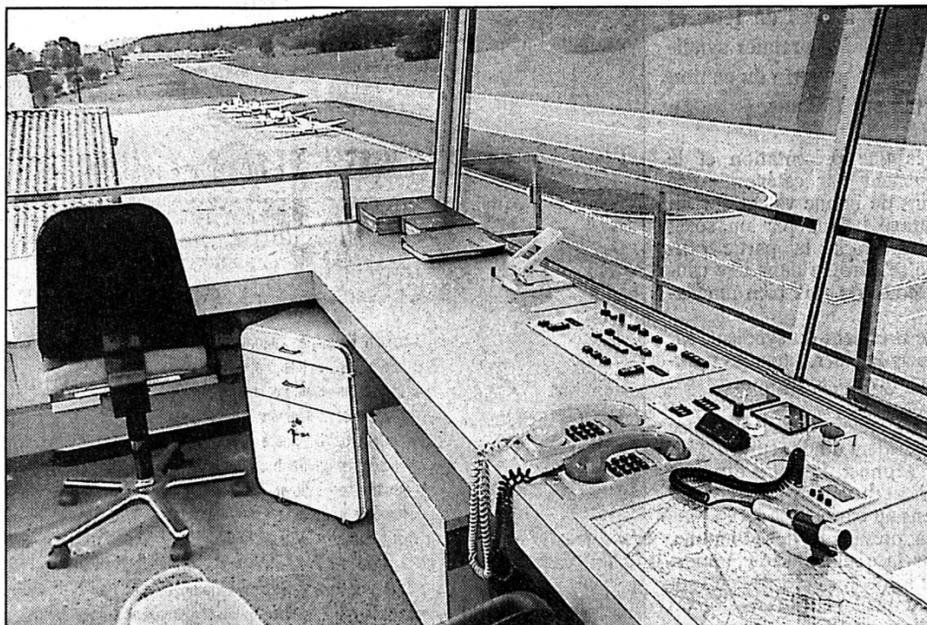
Relativement discret, l'aéroport des Eplatures a connu depuis 10 ans un développement remarquable. A la fois outil de promotion économique et base de loisirs, il s'ouvrira au public samedi et dimanche pour des journées populaires de l'aviation, avec exposition et possibilité de faire des vols à des prix imbattables.

La manifestation du week-end prochain s'intitule «Journées populaires d'aviation». Le ton est donné: les amateurs pourront effectuer des baptêmes de l'air ou des vols régionaux aux prix d'il y a 30 ans, et ce en avion, hélico ou planeur. Les sauts en parachute figurent également à la carte. On espère certes le beau temps, mais la fête aura lieu, quelles que soient les conditions météo. Car l'aéroport est équipé pour être opérationnel tous les jours dans les conditions climatiques particulières au Jura neuchâtelois.

Une exposition permettra de voir et de toucher des avions, et de faire connaissance avec les divers aspects: historique, activité actuelle, projets. Toutes les entreprises et sociétés utilisatrices seront présentes: l'Aresa, qui exploite l'aéroport, mais aussi l'Aéro-Club des Montagnes neuchâteloises et Hélicoptères. Sans oublier le restaurant, qui sera de la fête. En outre, des vols de nuit seront organisés le samedi soir jusqu'à 20 heures.

### EXTENSION DE LA PISTE

La population pourra à cette occasion prendre connaissance du



### L'aéroport des Eplatures invite à la visite

Un projet vise à prolonger la piste de 205 m à l'ouest afin d'augmenter la masse au décollage et, ainsi, élargir le rayon des destinations.

projet d'extension de la piste. Il s'agit de la troisième étape du développement récent de l'aéroport. En 1986, la piste en dur aménagée dans les années 50 était refaite, dotée d'un balisage lumineux et assortie du contrôle de la circulation aérienne. En 1990, c'était le passage à l'approche aux instruments, une nouveauté pour les aéroports régionaux. L'année prochaine devrait voir la piste se prolonger de 205 m à l'ouest et de 50 m à l'est. Ce qui permettrait une augmentation de la masse au décollage et donc un développe-

ment des vols d'affaires et des transports commerciaux. Le rayon d'action des Eplatures en vol direct s'en trouverait élargi jusqu'en Afrique du Nord, au Portugal, au nord de la Grande-Bretagne... Dans la foulée, un nouveau hangar devrait être construit pour abriter des avions qui passent actuellement la nuit dehors.

La procédure est actuellement au stade de l'étude d'impact facultative, à laquelle l'Aresa se soumet volontairement. La réalisation du projet

devrait permettre d'attirer de nouveaux clients qui se posent actuellement à Berne ou Genève. Après un début de décennie difficile, le trafic a à nouveau augmenté l'année dernière, et la desserte des foires européennes a connu un grand succès. Un coin de ciel bleu se lève donc sur l'avenir de l'aéroport des Eplatures. A.M.

● **Journées de l'aviation populaire à l'aéroport des Eplatures, samedi 30 septembre et dimanche 1er octobre, dès 9 heures.**

## Conseil général: vente d'un terrain à Ismecha

### Divergences sur la propriété

Dans sa séance de lundi dernier, outre les crédits pour le Bois du Petit-Château et la place de la Carmagnole (voir notre édition d'hier), le Conseil général a également accepté la vente d'un terrain industriel à l'entreprise Ismecha et le nouveau plan du futur quartier de la Haute-Voltige, aux Eplatures.

La vente, à Ismecha, d'une parcelle attenante à son usine, rue de l'Helvétie, n'a rencontré aucune opposition. Tous les groupes se sont par ailleurs réjouis de la bonne santé de cette entreprise du cru, une des rares à connaître une expansion en ces temps de morosité. Tout au plus la nature de la transaction a-t-elle permis de déceler une différence d'appréciation quant à la gestion des terrains industriels de la ville.

La parcelle en question est vendue en pleine propriété, rompant ainsi avec les habitudes de la commune, qui recourt généralement au droit de superficie. Cette dernière solution a la préférence de la gauche. Tant Laurence Boegli, qui s'exprimait pour le POP-US et les écologistes, que Marcel Cotting, socialiste, tiennent à ce que la ville garde le contrôle de l'utilisation des terrains vendus. Une politique que défend d'ailleurs le président Charles Augsburger, au nom de la qualité de la zone industrielle, où l'on veut éviter de voir des supermarchés ou des garages se mélanger aux usines high tech.

La droite ne partage pas ce point de vue. Charles Chamartin (libéral) et Pierre Hainard (radical) insistent sur la liberté du commerce et défendent la pleine propriété. Pour eux, Ismecha mérite la confiance. Cette entreprise prouve d'ailleurs sa bonne gestion en investissant

plutôt dans les moyens de production (machines) que dans les immeubles. En effet, elle envisage de revendre le terrain acquis et de louer simplement le bâtiment qui y serait construit. Une solution plus économique, qui, dans le cas présent, a l'agrément du Conseil communal. Quant au prix (80 fr le m<sup>2</sup>), M. Augsburger estime qu'il dépend de trop nombreux paramètres pour que l'on puisse fixer des barèmes. A moyen terme, il pense qu'il faudra donner suite à la demande de Laurence Boegli de mener une réflexion générale sur la politique de la ville en matière de terrains industriels.

### HAUTE-VOLTIGE

L'adoption du plan de quartier de la Haute-Voltige permettra à un vieux projet de voir peut-être le jour prochainement. A terme, 300 logements seraient construits entre l'avenue Charles-Naine (centre commercial Jumbo) et le collège des Endroits. Les rues du Beau-Temps et du Bois-Noir seraient prolongées, cette dernière rejoignant l'avenue Charles-Naine. La boucle ainsi obtenue permettrait la desserte par le nord du centre commercial, depuis la ligne 4 (Breguet), au moyen de trolleybus. De tels véhicules ne peuvent emprunter l'itinéraire actuel par le giratoire du Grillon, à cause du risque d'interférences avec le radioguidage des avions. Des crédits d'équipement seront demandés ultérieurement au Conseil général, quand le projet, privé, pourra démarrer. Les principales sociétés exploitant le centre commercial participeront à l'aménagement de la ligne de bus. Au vote, seuls les écologistes se sont abstenus, estimant que l'on faisait trop peu de cas de l'énergie solaire pour le chauffage de l'eau. A.M.

## Opérateurs en horlogerie: 9 diplômé(e)s

### Passeport pour l'emploi



(Impar-Gerber)

Hier, au Club 44, se déroulait la remise des diplômes à la quatrième volée des personnes sans emploi ayant suivi durant trois mois une formation d'opérateur et opératrice en horlogerie. Un certificat qui leur donne une chance sérieuse de trouver une place de travail. En laissant ouverte la porte à d'autres formations susceptibles de compléter ce cours initial.

Ce cours de 12 semaines, suivi de juin à septembre par dix personnes sans emploi, leur a permis d'acquérir les connaissances nécessaires dans les mécanismes de mise à l'heure, et constitue à ce titre un «module de base». «Il ne s'agit pas d'une formation à la va-vite, car ce cours de base constitue une unité capitalisable, sur laquelle vous pourrez greffer par la suite d'autres cours, sur le principe du cumul des modules, et accéder ainsi au titre envié d'horloger praticien», a précisé Jean Grédy, secrétaire général de la Convention patronale.

Depuis le premier cours en 93, les trois volées précédentes ont

totalisé 29 élèves, dont 23 ont à ce jour une activité en emploi, ce qui équivaut à 80% de réussite de réinsertion dans l'industrie horlogère, «toujours demandeur d'emploi vu sa bonne situation», a ajouté M. Grédy. On doit aussi ce succès à la qualité de l'enseignement dispensé par l'Ecole technique du CPJN et les visites effectuées par les entreprises de la région durant la formation.

La Convention patronale de l'industrie horlogère, à qui l'on doit ce cours avec la collaboration de l'Office cantonal de l'emploi et de la FTMH, va du reste attirer l'attention des entreprises de la région sur les 9 nouveaux diplômé(e)s – une candidate ayant malheureusement échoué. (ir)

### LES DIPLÔMÉ(E)S

Bruno Baptista Lopes, Philippe Cattin, Catherine Dhingra, David Ferrier, Nida Gattoliat, Miguel Manas, Yves Orofino, Gérard Rumo, Elif Toros; Mme Dany Guyot s'est vu remettre une attestation pour avoir suivi le cours.

Calida

## Le SIB agréé

Vendredi 22 septembre, la direction de Calida a rencontré, à Sursee (LU), une délégation du SIB, Syndicat de l'industrie & du bâtiment. Lors de cette rencontre, Calida a clairement exprimé son intention de céder son entreprise neuchâteloise, précise le SIB dans un communiqué. Des repreneurs, notamment la société Sopromixt (voir notre édition du 25 septembre), seraient sur le point de signer un accord allant dans ce sens.

Pour les travailleuses de Calida et le SIB, pareil scénario pourrait signifier une bonne nouvelle. Mais deux conditions restent posées, poursuit le syndicat. D'une part, «le sort des travailleuses licenciées abusivement ces derniers mois doit être réglé. Le SIB exige soit leur réintégration dans l'entreprise, soit la signature d'un plan social bien meilleur que celui imposé par la direction de Calida».

D'autre part, si un repreneur est trouvé à La Chaux-de-Fonds, le SIB annonce qu'il ne «tolérera pas une poursuite des activités qui abaisse encore les conditions de travail des salariées».

Dans la même journée de vendredi mais à La Chaux-de-Fonds, la direction de Calida a convoqué le personnel en assemblée, lui demandant, selon le SIB toujours, s'il souhaitait que ce syndicat le représente pour défendre ses intérêts. «C'est à une très grande majorité que les travailleuses ont répondu une nouvelle fois positivement. Adoptée dans ces conditions, avec les menaces de licenciements qui planent toujours dans l'entreprise, cette attitude des ouvrières démontre leur volonté de voir Calida entamer enfin de vraies négociations», lit-on dans le communiqué.

Ainsi à quelques jours de la rencontre du conseiller d'Etat Pierre Dubois avec la direction de Calida, prévue pour le 4 octobre, le SIB va suspendre – mais non annuler – une campagne d'envoi de milliers de cartes postales, destinées à convaincre l'entreprise Calida de négocier avec ses salariées et avec le SIB. (comm-Imp)

## Magasins du Monde

### «Petits Déj's»

Ceux que déprime le traditionnel café-croissant du matin auront l'occasion, vendredi et samedi, de débiter leur journée par quelques mets exotiques. Dans le cadre de la «Quinzaine des petits déj's», organisée un peu partout en Suisse par les Magasins du Monde (MdM), la section de La Chaux-de-Fonds offre en effet aux amateurs des petits déjeuners «aux arômes du Sud et aux saveurs de l'équité».

La «dégustation» se fera au magasin de la rue du Parc 1, durant les heures d'ouvertures habituelles, ainsi qu'au stand «Magasins du Monde» de la Foire des Six-Pompes (vendredi). On pourra déguster des mets à base de quinoa – le riz des Incas qui sert de base au «cruncho», sorte de muesli exotique – et diverses sortes de miels (de la forêt tropicale aux fleurs de la savane), des tartes au sucre complet, en s'irrant un petit café, d'Afrique, du Mexique, du Nicaragua ou de Haïti...

Le but visé par MdM est d'augmenter les revenus des producteurs du tiers-monde en leur offrant des prix justes et rémunérateurs, d'encourager toute action d'autodéveloppement et de favoriser de bonnes conditions de travail en harmonie avec les technologies locales et l'environnement. (ir)

### Rédaction

#### LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Alain MEYRAT  
Ivan RADJA  
Pierre-F. BESSON  
Christiane MERONI

### BRÈVES

#### Suisse 4

#### Bientôt pour tous

Pour 125.000 téléspectateurs de toute la Suisse, la chaîne Suisse 4 remplacera, du 3 octobre à la fin de l'année, un autre programme national. Dans l'Arc jurassien, la réception de la Télévision suisse italienne (TSI) sera provisoirement impossible. But de l'opération: étendre la réception de Suisse 4 à l'ensemble du territoire. La nouvelle chaîne, qui diffuse notamment de nombreuses retransmissions d'événements sportifs, n'était jusqu'à présent pas accessible pour de nombreux téléspectateurs. Ce qui avait déclenché une vague de protestations au début de l'année. Les PTT doivent transformer 160 réémetteurs pour la diffusion de la quatrième chaîne. Le canal provisoirement supprimé est en principe le moins regardé. Ces mesures permettront d'atteindre un taux de réception de 99% avant la fin de l'année. (ats-Imp)

#### Sur le Pod

#### Piétonne renversée

Hier à 11 h 55, une voiture, conduite par Mme C. P., de la ville, circulait sur l'avenue Léopold-Robert dans la voie de présélection de gauche, en direction est. A la hauteur de l'immeuble No 49, la conductrice se trouva brusquement en présence d'un piéton, Mme R. S., de La Chaux-de-Fonds également, qui traversait la chaussée du sud au nord en s'engageant entre les véhicules immobilisés sur la voie centrale. Malgré un freinage, la conductrice ne put éviter la piétonne. Blessée, Mme R. S. a été transportée au moyen d'une ambulance à l'Hôpital de la ville.

### AGENDA

#### Conférence au MHN

#### Allergies en famille

La FRC et le groupe de La Chaux-de-Fonds invitent toutes les personnes intéressées au Musée d'histoire naturelle (1er étage) demain soir 28 septembre à 20 h, pour une conférence sur le thème des allergies en milieu familial, conférence donnée par Mme Catherine Schmied, médecin allergologue. (comm-ir)

Mercredi 27 septembre 1995

L'Impartial

La Sagne: centenaire du Syndicat d'élevage bovin

# Des vaches et des hommes

Samedi, le Grand-Sommartel avait des allures de fête, et pour cause, le premier syndicat d'élevage bovin du canton y fêtait ses 100 ans.

Après une présentation et le classement par catégories des bovins de bonne valeur sur un pâturage baigné par un soleil resplendissant, la partie officielle se déroula dans une cantine couverte fort bien aménagée.

Le président du syndicat, M. Francis Baehler, salua les nombreux invités avec en tête M. Pierre Hirschy, conseiller d'Etat. Il releva aussi la présence du président d'honneur, M. Gilbert Monnet, lequel a dirigé le syndicat durant 21 ans et œuvré 42 ans au comité.

La présidente de commune, Mme Jacqueline Matile, apporta le salut des autorités en rappelant que lors de la création du syndicat, en 1895, ce fut une année de sécheresse.

M. Pierre Hirschy se fit un plaisir de transmettre les félicitations de l'Etat au syndicat. Il constata que cette fête populaire est le résultat d'un grand travail fourni par des gens qui savent s'unir pour organiser une telle manifestation, avant de souligner que 1895 concorde avec l'entrée en vigueur du code rural, règles régissant le monde de la campagne avec des bases sur lesquelles on pouvait s'appuyer. Aujourd'hui la situation est dif-



## Grand-Sommartel

Le centenaire du syndicat fut aussi l'occasion de montrer les plus belles bêtes de la commune. (Impar-Gerber)

férente. Les paiements directs, la diminution des coûts de production entraînent quelques problèmes, et souvent les décisions ne sont que politiques. «En resserrant les forces, on arrive à mobiliser les gens et c'est le cas de cette journée qui est une belle fête», devait-il déclarer.

MM. Guermann et Heger, re-

présentant respectivement la Fédération suisse et la Fédération neuchâteloise des syndicats d'élevage de la race tachetée rouge et blanche s'exprimèrent en relevant les efforts des éleveurs pour améliorer la qualité du bétail.

Cette journée fut complétée par des interventions musicales

d'un trio de cors des Alpes et de la fanfare l'Espérance que dirige M. Jean-Claude Rosselet.

Le soir, après des repas servis en cantine, des sonneurs de cloches et joueurs de cors des Alpes animèrent la scène et l'Union chorale présenta un concert fort apprécié, sous la baguette de son chef M. Kumli.

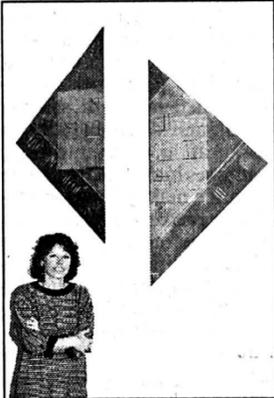
Le président, M. Francis Baehler, remit ensuite les souvenirs aux éleveurs, en remerciant chacun de l'appui ou des dons offerts. La fête fut magnifique et le bal conduit par M. Lorimier attira jeunes et vieux dans une ambiance des plus conviviales. (dl)

## Les Miss

A l'issue du banquet, les experts, MM. Maridor et Cuche, avaient la lourde tâche d'élire les «miss», alors que le commentateur, M. Würglér, renseignait le nombreux public sur les critères choisis. Les belles élues sont: **Miss Génisse Communal:** 1. «Caprice» à M. William Huguélet. 2. «Tulipe» à M. Georges-André Matile. **Miss Génisse:** 1. «Veronika» à M. Pierre Perret. 2. «Caprice» à M. René Huguélet. **Miss Pis primipare:** 1. «Ananas» à M. Pascal Jaquet. 2. «Doris» à M. P. Perret. **Miss Pis vache:** 1. «Emilie» à M. Jean-Daniel Jaquet. 2. «Pistache» à M. Jean-Claude Matile. **Miss Protéine:** «Elena» à M. Cédric Ducommun (3,8). **Miss cinq lactations:** «Mascotte» à M. René Huguélet. **Miss Centenaire:** 1. «Melodie» à M. Jean-Claude Matile. 2. «Honorie» à M. Pierre Hostettler.

Marie-Claire Meier au Club 44

Fascinants papiers



En prêtant ses cimaises à Marie-Claire Meier, de La Neuveville, le Club 44 propose au public une démonstration en un certain nombre de variations des possibilités du papier. De la fragilité extrême à la solidité déconcertante, de la miniature aux réalisations tridimensionnelles, la créatrice neuvevilloise - informations à l'appui - montre toute la plasticité d'une matière ordinaire, si utilisée qu'on en méconnaît la beauté. Préparations de papiers divers, imbrications avec des fibres de soie, mariages avec des plaques de tôle, tout est bon à cette créatrice à l'imagination galopante pour en extraire, avec intelligence et une somme d'expérience remarquable, un bel objet. Objet modelé ou mystérieux, comme ces rouleaux de mémoire à l'énigmatique beauté semblant venue du fond des âges, ou ces pseudo-ardoises du plus bel effet, que l'on a irrésistiblement envie de toucher.

En véritable alchimiste et cuisinière des matières à fibres (pulpe de papier à base de lin, coton, écorces, plantes et soie), Marie-Claire Meier parvient à réaliser des œuvres absolument originales, douées d'une étrange et fascinante lumière. A découvrir absolument, pour rendre au papier son incontestable valeur.

(sg - Impar-Gerber)

● Jusqu'au 31 octobre.

## Parlement des Jeunes, 1re Chambre Passation de pouvoirs

Le coup d'envoi du troisième exercice du Parlement des Jeunes a été donné lundi soir avec la séance constitutive de la première Chambre, représentant les 12 - 16 ans. Fait nouveau, la désignation des membres du bureau a été remise à la prochaine séance, afin que les élu(e)s fassent mieux connaissance. Et que l'effectif - 16 parlementaires au lieu des 24 prévus - puisse être complété.

Représentative des élèves des écoles secondaires, la 1re Chambre devrait être composée de jeunes élu(e)s du Collège des Forges (8), du Centre Numadroz (8) et des collèges de Bellevue et des Crêtets (8 pour les deux établissements). Manque d'intérêt, information insuffisante, délai d'inscription trop court? Quelle qu'en soit la raison, huit parlementaires manquaient, ce qui a constitué le premier «dossier» du nouveau conseil. Faudra-t-il «boucher les trous» avec des élèves de 2e ou de 4e année? Cette question épineuse de la difficile représentati-

on d'une population écolière disparate - en âge et en intérêts - a constitué le premier débat de l'exercice 95-96.

Exceptionnellement, le chancelier Didier Berberat a promis d'étudier la question aujourd'hui lors de la séance du Conseil communal pour modifier les statuts et allonger la durée de la campagne électorale. Sans quoi, la Chambre pourra décider de fonctionner à effectif réduit.

Techniquement, le problème est aisément surmontable. Il n'empêche que ce recrutement difficile pose la question de l'intérêt porté par les jeunes à cette possibilité exceptionnelle qui leur est offerte de faire valoir leurs droits et leurs idées.

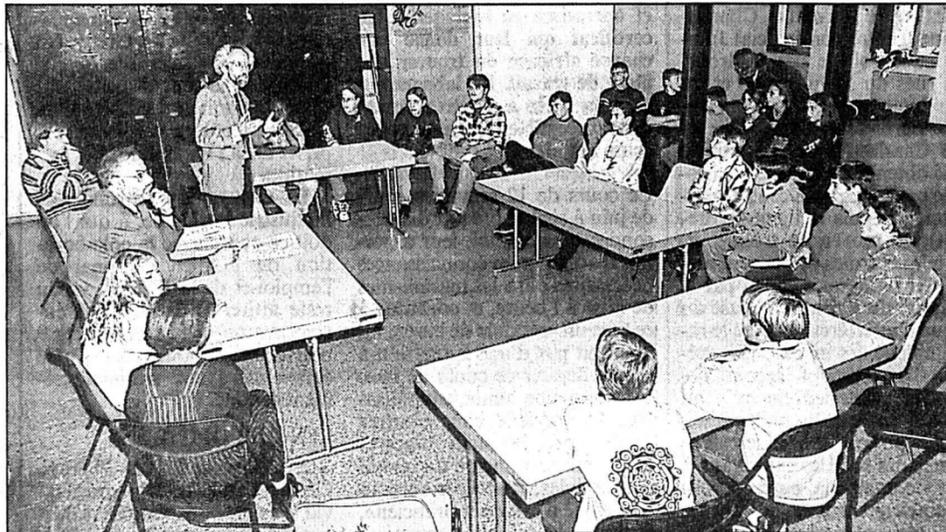
Invités à se présenter, ils ont exposé brièvement leur motivation et leurs idées. Certains étaient venus avec des projets précis (carte jeunesse-écolier pour des réductions dans les magasins), d'autres «simplement par curiosité», d'autres encore «parce que leur grand frère y était l'année passée» ou parce

que les professeurs les y avaient encouragés.

### «DÉPENSEZ!»

Occasion rêvée pour les parlementaires sortants de prodiguer conseils et encouragements. «Nous avons un droit, un pouvoir qu'il faut utiliser pour ne pas laisser foirer le Parlement, car s'il est mal connu dans la ville, c'est qu'on a mal promu son image», déclarait un ancien, soucieux de voir perdurer le «Bulletin du Parlement», distribué dans toutes les classes des écoles secondaires. L'utilisation des «boîtes aux lettres», une par collège, a aussi été vivement encouragée. «Et surtout, surtout, n'hésitez pas à dépenser les 18.000 francs mis à votre disposition! On a toujours tendance à rester trop modestes. L'an passé, il nous est resté 10.000 francs, un solde qui retourne à la commune et non dans les caisses du Parlement...» IR

● Prochaine séance, lundi 23 octobre au Centre d'animation et de rencontre, 17 h 45.



## La nouvelle 1re Chambre

Sous la houlette de MM. de Montmollin, Didier Berberat et Jean-Martin Monsch (de gauche à droite), ils ont assimilé les rudiments de leur future fonction. (Impar-Gerber)

## Courses d'orientation à Pouillerel Réseau de postes fixes

Les professeurs de sport de la ville, mais aussi du canton, peuvent se réjouir. Il leur est désormais possible d'ajouter à leurs disciplines la course d'orientation, pour laquelle un réseau de postes fixes a été inauguré hier dans la région de Pouillerel.

Plusieurs professeurs de gymnastique et maîtres d'éducation physique ont parcouru hier quelques-uns des 22 premiers postes installés grâce à la collaboration entre l'Office des sports de la ville, le responsable des sports de l'école secondaire et l'Association neuchâteloise de course d'orientation (ANCO).

Un poste fixe consiste en un large pieu de bois badigeonné de blanc et numéroté, au cœur duquel a été pratiquée une petite loge, ou niche, abritant une pince de contrôle dont l'aspect évoque celui d'une agrafeuse. A chaque pince correspond une perforation-type, ce qui permet de contrôler si le concurrent y a bel et bien oblitéré sa feuille de course.

Outre le gain de temps qu'il procure aux organisateurs, ce réseau a permis l'impression

d'une carte du secteur, établie bénévolement par l'ANCO, où sont reportés les emplacements de chaque poste - à raison d'un poste par carte. A plus long terme, il est prévu que le périmètre soit piqué de 60 postes fixes, réseau intégralement financé par l'Office des sports de La Chaux-de-Fonds. Le secteur de Pouillerel a été choisi en fonction de son accès facile et de points de rendez-vous pratiques (parking de la clinique Lanixa, Bois du Petit Château).

La course d'orientation, discipline peu médiatique mais populaire et bon marché, a réellement pris son essor dans le canton en 1980, lors du premier camp d'orientation aux Bayards où affluèrent plus de 90 élèves. Depuis, la pratique de ce sport fait partie intégrante des camps et est proposée dans le cadre des ACO depuis 1991. Depuis cinq ans, elle est même devenue l'un des points forts de la Fête de la Jeunesse. En conclusion, M. Attinger, président de l'ANCO (dont c'est par ailleurs le 25e anniversaire), s'est réjoui de ce nouveau moyen de développer ce sport, qui permettra aux élèves de mieux s'imprégner de notions écologiques et qui, plus qu'un autre peut-être, illustre à merveille le proverbe latin «mens sana in corpore sano». IR

Jeu neuchâtelois

## Première manche

La première manche du championnat intercantonal 1995 de l'Association des joueurs de quilles, grand jeu neuchâtelois, s'est disputée récemment sur le jeu des Tunnels, à La Chaux-de-Fonds. L'épreuve a été remportée par Lucien Tynowski, 121 quilles, devant Charles Tynowski, 120, et Blaise Mores, 117. Par équipe, Epi arrive en tête (559), devant Erguel (553), Le Locle (550) et La Chaux-de-Fonds (467). (Imp)

## NAISSANCE

NATHALIE et JEAN-CLAUDE ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils

**NICOLA**

le 25 septembre 1995

Famille JEANNERET  
Croix-Fédérale 48  
2300 La Chaux-de-Fonds

Clinique LANIXA  
2300 La Chaux-de-Fonds

**Si vous rencontrez dame Rosette aujourd'hui, souhaitez-lui bon anniversaire!**



132-775779

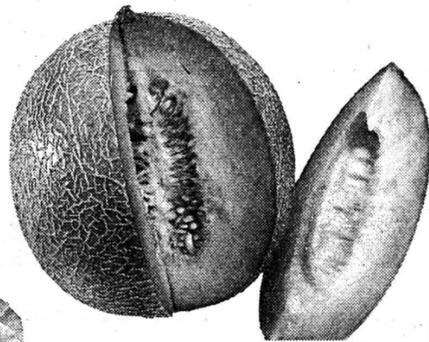
**Auberge des Rochettes**  
rouvre ses portes  
**jeudi 28 septembre à 17 h 30**  
Famille Jean-Louis Senn, propr.  
Les Bulles 26, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 86 36  
132-776373

**RÉFLEXOLOGIE**  
Journée d'instruction  
Samedi 14 octobre  
9 à 18 heures  
Club 44, La Chaux-de-Fonds  
Ouvert à tous!  
132-776488  
Renseignements:  
Noëlle Weyeneth  
2616 Renan, tél. 039/63 15 05

**Restaurant de l'Aéroport**  
Aimé Bongard-Sedjan  
Bd des Eplatures 54  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 82 66  
Salle pour société  
et repas de famille  
Jeudi 28 septembre  
dès 14 h 30  
**GRAND MATCH  
AUX CARTES  
À LA BELOTE**  
par équipes.  
Possibilité de former l'équipe  
sur place.  
132-776472

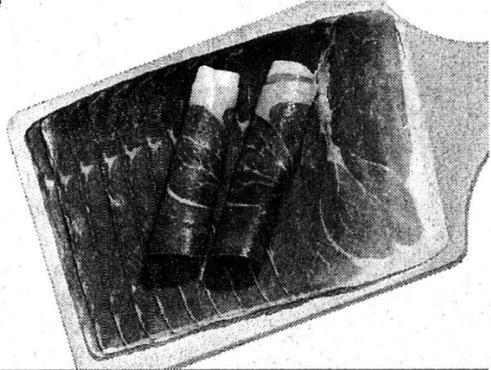
**FUST ELECTROMENAGER**  
CUISES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD  
BOSCH TEFAL brother jura  
NOVAMATIC BRAUN Miele  
**Toutes les grandes marques**  
Machines à café, fers à repasser, grils, rasoirs, sèche-cheveux, grilles-pain, robots ménagers, mixers, friteuses, fours à micro-ondes, humidificateurs, radiateurs électriques, aspirateurs, nettoyeurs à vapeur, machines à coudre...  
**Fer à repasser à vapeur Tefal 70 S**  
Débit de vapeur réglable (5 - 18 g/min.). Jet de vapeur "Super Plus" (50 g/min.).  
**119.-**  
**Mach. à coudre Brother PS 35**  
Bras libre avec tablette coulissante. 21 points. Réglage électronique de la vitesse de couture.  
**499.-**  
**Aspirateur Miele S 255 i**  
250-1400 W. Tuyau télescopique.  
**398.-**  
**Novamatic Twin-Classic**  
Machine à café et espresso autom. Pour 1 ou 2 tasses. Récipient pour 2. café décaféiné. Moulin intégré. Témoin de contrôle. Arrêt automatique. 1100 W.  
**1120.-**  
Réparation de toutes les marques  
Toutes les grandes marques en stock  
Modèles d'occasion et d'exposition  
Garantie du prix le plus bas!  
Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.  
La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust 039 26 11 50  
bd des Eplatures 44 039 26 68 65  
La Chaux-de-Fonds, Jumbo  
Bienne, Hyper-Fust  
Vendredi ouverture nocturne  
jusqu'à 21 h, rte Soleure 122 032 52 16 00  
Bienne, rue Centrale 36 032 22 85 25  
Marin, Marin-Centre 038 33 48 48  
Neuchâtel, Torre, rue des Terreaux 7 038 25 51 51  
Réparation rapide toutes marques 15 59 11  
Service de commande par téléphone 15 56 66  
05-2351134x4  
et dans toutes les succursales  
**Jelmoli**  
INNOVATION • AUX ARMOURINS

**L'action-fraîcheur**  
du 27.9 au 30.9  
Le bouquet de roses pour «La journée du Sourire» **5.50**  
10 pièces, 50 cm



**L'action-fraîcheur**  
du 27.9 au 30.9  
Melon galia d'Israël **2.70**  
la pièce

**L'action-fraîcheur**  
du 27.9 au 3.10  
Jambon cru des Grisons **4.50**  
les 100 g



**LA QUALITÉ EN ACTION**

**L'action-fraîcheur**  
du 27.9 au 30.9  
Pain aux graines de tournesol de Migros-Sano Production **2.-**  
400 g (100 g - 50)

**L'action-fraîcheur**  
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!  
«Suprême des Ducs» fromage à pâte molle de France **5.50**  
300 g (100 g 1.83)

**Action**  
du 27.9 au 3.10  
Tous les muesli croquants «Farmer Croc» **-80 de moins**  
Exemple:  
Muesli croquant avec flocons de chocolat **3.60 2.80**  
(100 g - 56)

**Action**  
MULTIPACK du 27.9 au 10.10  
Toutes les couches-culottes Milette **5.- de moins**  
Exemples:  
Jumbo-pack Maxi Girl 72 changes **27.50 22.50**  
Jumbo-pack Maxi Boy 72 changes **27.50 22.50**  
A partir de 2 emballages au choix

**Action**  
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!  
Fondue toute prête le lot de 2 x 800 g **18.40 14.-**  
(100 g - 88)  
Fondue toute prête au vacherin fribourgeois le lot de 2 x 800 g **19.60 15.-**  
(100 g - 94)

**Actions**  
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!  
Pâté de viande et Fromage d'Italie au jambon le lot de 4 x 115 g 460 g **4.50** au lieu de 6.- (100 g - 98)  
Escalopes de poulet «DON POLLO» panées, surgelées, 10 x 100 g 1 kg **10.-**  
du 27.9 au 30.9  
Cake financier 330 g **2.30** au lieu de 3.- (100 g - 70)  
du 27.9 au 3.10  
Emmentaler «surchoix» 17.- au lieu de 21.-  
Appenzeller «surchoix» 16.- au lieu de 19.90  
Demi-crème UHT 25 cl **2.-** au lieu de 2.50 (10 cl - 80)  
50 cl **3.60** au lieu de 4.60 (10 cl - 72)  
Lard à manger cru séché naturellement les 100 g **3.80** au lieu de 4.30  
Saucisses de Vienne 5 x 2 paires de 200 g, 1 kg **9.-** au lieu de 14.10 (100 g - 90)  
Toutes les lasagne, surgelées 450/480 g **-90 de moins**  
Exemple: Lasagne verdi 480 g **3.50** au lieu de 4.40 (100 g - 73)  
Voncafé\*\*\* 100 g **-80 de moins**  
200 g **1.60 de moins**  
Exemple: Voncafé\*\*\* avec caféine 200 g **9.-** au lieu de 10.60 (100 g 4.50)  
Toutes les boules de chocolat en sachet de 500 g **6.50** au lieu de 9.- (100 g 1.30)  
Tous les chewing-gums Trident **-40 de moins**  
Exemple: Spearmint, 25,5 g **1.70** au lieu de 2.10 (10 g - 67)  
du 27.9 au 10.10  
Tous les produits de nettoyage M-PLUS **-50 de moins**  
Exemple: Liquide-vaisselle en flacon souple, 500 ml **2.30** au lieu de 2.80 (100 ml - 46)

**GASTRONOMIE**  
Au Capucin Gourmand  
André Petitjean  
Saveurs et parfums du moment!  
Charrière 125, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. et fax: ☎ 039/28 15 91  
**BOUILLABAISSE**  
du jeudi 28 au samedi 30 septembre 1995  
132-776308  
**Feu: 118**

**DIVERS**  
**BONNET**  
BIJOUTIER JOAILLIER  
- 109 av. Léopold-Robert -  
Depuis 5000 ans les femmes aiment l'OR

**Un nouvel antidote contre les coups de froid.**  
Le nouveau profil des fenêtres en plastique Ego-Kiefer, champion de l'isolation.  
**EgoKiefer**  
Fenêtres et portes  
A découvrir chez:  
**Jean Claude**  
Menuiserie-Ebénisterie, Rue du Doubs 154  
2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 039/23 19 35  
132-776213  
41-159447

Le Conseil loclois pour le 3e âge fêtera ses 25 ans

# La 75e édition du bulletin des aînés

Le dernier bulletin des aînés «L'heure paisible» vient de sortir de presse. Il porte un label particulier puisqu'il s'agit du 75e numéro et rappelle sur sa première page qu'il a vu le jour parallèlement à la création du Conseil loclois pour le 3e âge, en 1970, il y a donc 25 ans. Cet événement sera marqué fin novembre.

D'ici là, les membres du Club des loisirs auront déjà l'occasion de se retrouver, puisque la première rencontre est prévue jeudi 5 octobre, au Casino-Théâtre, à 14 h 30, avec la traditionnelle assemblée générale annuelle que dirigera le président Eric Veuve. Cette séance statutaire sera suivie de la découverte, par vidéo, des plus beaux sites de Suisse. Des images d'ici et d'ailleurs, les clubistes auront encore le privilège d'en apprécier lors d'autres rencontres.

Ainsi le 12 octobre, avec l'exposé du Loclois Roger Droz, qui commentera un montage de diapositives intitulé «De La Maloja à La Bernina». Changement de décor et de latitude, le jeudi 2 novembre, avec le film 16 mm «L'été du grizzli», que présentera André Paratte. Retour dans



## Un quart de siècle

C'est alors que fut lancé le bulletin des aînés, «L'heure paisible».

le canton la semaine suivante, pour découvrir un site particulier, celui de la glacière de Monlési que Eric Anders, de Neuchâtel, a croquée avec son appareil photo. Notons que la séance du 12 octobre sera suivie d'un court exposé de Philippe Senn, des PTT, qui parlera de l'utilisation optimale de l'onde verte entre les deux villes du Haut-

## AUTRES RENCONTRES

Plusieurs autres manifestations enrichiront ce programme automnal. A commencer par la traditionnelle vente annuelle du

Club des loisirs. Elle aura lieu le samedi 21 octobre, de 9 h à 18 h, à la Maison de paroisse. L'apéritif sera égayé par l'accordéoniste Maurice Maire. Quelques jours plus tard, le jeudi 26 octobre, aura lieu la première partie de cartes. Comme d'habitude le rendez-vous est fixé à 14 h 30 au Cercle de l'Union, où l'ascenseur est en service.

C'est à mi-novembre, le jeudi 16, qu'a été fixé le loto prévu à la salle Dixi. Retour au Cercle de l'Union, une semaine plus tard, pour le thé dansant animé par Edgar-Charles Bessire, de Courtelary.

Quant au 25e anniversaire du Conseil loclois pour le 3e âge, (actuellement présidé par Mme Louise Jambé), il sera célébré le 30 novembre au Casino. En première partie, les participants entendront les propos de J.-D. Pochon, directeur de l'hôpital de la Côte, à Gilly. Il s'exprimera sur le thème «Vivre pleinement sa vieillesse». La rencontre se poursuivra ensuite aux sons de l'accordéon.

«L'Heure paisible» annonce encore deux manifestations. Soit la fête de fin d'année, au Temple, le samedi 9 décembre à

14 h, ainsi que le bal du 3e âge fixé au samedi 17 février 1996.

## UTILES RENSEIGNEMENTS

Cette publication fournit encore d'utiles informations sur les activités ou prestations de plusieurs associations et mouvements comme la Croix-Rouge, le mouvement chrétien des retraités «Vie montante», le Service d'aide familiale, le Service des infirmières à domicile du Locle, des Brenets et de La Brévine, les cultes (à la Résidence) de l'Eglise réformée, l'Avivo, Pro Senectute, le cours de stimulation-mémoire ou l'Association des invalides, ASI, district du Locle.

Autant dire que les aînés ont intérêt à soigneusement lire ce document et à le conserver. Enfin, le président du Club des loisirs donne des explications circonstanciées sur la manière, pour les couples, de remplir le bulletin de versement - maintenant unique - pour les cotisations annuelles. «Celles-ci peuvent naturellement être augmentées d'un don volontaire toujours apprécié», remarque Eric Veuve. (jcp)

● Des bulletins supplémentaires sont à disposition à La Résidence, au Cercle de l'Union ou chez le président Eric Veuve (tél. 31.24.48)

## Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVE

### Fête du Crêt-Vaillant: Appel aux cinéastes

Avis à toutes les personnes qui ont filmé durant la Fête médiévale du Crêt-Vaillant: veuillez envoyer votre K7 à Pietro Falce, Crêt-Vaillant 12, 2400 Le Locle. Les organisateurs de cette fête mémorable désirent faire un montage vidéo et remercient tout le monde d'avance! (Imp)

## AGENDA

### Casino du Locle

#### Trio Stradivari

Le Trio Stradivari, de Milan, ensemble avec piano, ouvrira la saison 1995-96 de l'Association des concerts du Locle (ACL). Le concert aura lieu au Casino, jeudi à 20 h 15, location à l'entrée. Œuvres de Haydn, op 15 No 27, Ravel «Trio en la» et Schubert, op 99 No 1. (DdC)

#### Les Ponts-de-Martel Le Ski-Club a 50 ans

Dimanche 1er octobre, dès 10 h 30 au Centre sportif du Bugnon, le Ski-Club des Ponts-de-Martel célébrera son 50e anniversaire. Les organisateurs invitent cordialement chacun, et tout particulièrement les anciens Ponliers, à participer à cette journée placée sous le signe du souvenir. A cette occasion, une exposition retraçant l'évolution du matériel, comprenant par ailleurs des anciennes photos et des vieux documents sera montée. Après le repas de midi d'excellents souvenirs seront remémorés par un film. (Imp)

### Temple du Locle

#### Culte d'installation

Récemment consacrée pasteur, puis élue ministre pour la paroisse du Locle, le Conseil synodal de l'EREN et la paroisse réformée procéderont à l'installation de Francine Cuhe. Ce culte, avec sainte cène et des prédicateurs laïcs, sera célébré dimanche 1er octobre, à 9 h 45 au Temple du Locle. Les offices de la chapelle du Corbusier et des Brenets seront supprimés. Tout comme d'ailleurs l'habituel «p'tit déj» de la veille en raison de la vente paroissiale des Brenets. Le culte de dimanche sera suivi d'un repas à la Maison de paroisse. Inscription au secrétariat, tél. 31.13.00. (Imp)

## Fête folklorique des Brenets

# La musique qui rassemble

Malgré l'abondance de manifestations organisées samedi soir dernier dans la région, la quatrième Fête folklorique des Brenets, mise sur pied par le groupe des Amis de la musique folklorique du village, a connu le même succès que lors des précédentes éditions. Il n'y a pas à dire, les yodels et autres schwytzoises ont toujours leurs fidèles auditeurs. Pour certains d'ailleurs, la musique du terroir, il n'y a que ça de vrai.

Une nouvelle fois, la vieille Salle communale de la localité s'est remplie d'un public (plus de 300 personnes) enthousiaste et conquis d'emblée par les productions des dix ensembles invités. Le programme, très riche et varié, avait effectivement de quoi emballer le plus exigeant des mélomanes. Voyons plutôt: du cor des Alpes, plusieurs quartettes de schwytzoises, de la clarinette, un groupe de yod-

leurs, de la contrebasse... Et surtout, la prestation très appréciée d'un quatuor de musiques à bouche déjà présent l'an passé.

Qu'ils viennent de Suisse allemande, de France ou de la contrée, tous ont magnifiquement honoré leur contrat (La Brenadette des Brenets a malheureusement dû se désister à la dernière minute). Dans la salle, la remarquable qualité d'écoute a été la plus belle preuve de l'engouement de chacun à l'égard des quelque 40 musiciens. Comme le veut la coutume, ceux-ci ont joué bénévolement. En contrepartie, ils ont reçu, outre un repas et les boissons, un prix souvenir: un poivrier en étain ayant la forme d'un moulin café. Excusez du peu.

## ÇA VA CONTINUER!

Dès lors, cinquième édition il y aura, c'est certain: «Même si cela devient de plus en plus difficile d'avoir des groupes qui se

déplacent gratuitement, nous avons bon espoir de continuer selon une formule sensiblement

identique. Il est cependant probable qu'il y aura davantage d'ensemble de Suisse romande,

car il est plus aisé pour nous de leur rendre la pareille», confie le président Michel Reichen. (paf)



Les Lieschtler de Liestal

Un des dix groupes de cette sympathique Fête folklorique des Brenets. (Favre)

## Rock alternatif à La Chaux-du-Milieu

# Emportés par La Foule

Rock alternatif français vendredi soir à La Chaux-du-Milieu avec le groupe «La Foule» qui

s'est réuni fin 94 «afin de faire voler en éclats les vieux préjugés». Il se compose de Fred, bas-

siste et «ministre des Masses électriques», Fabrice, percussionniste et «directeur des Affaires socio-ironiques», Syl, batteur et conseiller de la «Propagande prophétique», et Tonio, chanteur-guitariste, grand timonier de la «Révolution magnétique».

Mais encore? Eh bien, La Foule aime Desproges et les Deschiens, «Phantom of Paradise» et «Réservoir Dogs», et se propose de faire toujours plus de bruit. Vous voici avertis. Notons encore que ces garçons se situent dans la mouvance «Daran et les chaises» ou «No One is Innocent». (cld)

● «La Foule», vendredi 29 septembre à 22 h 30 au Post Bar Music Live (Restaurant de la Poste) de La Chaux-du-Milieu.



Drôles de détenus

Il y a «Foule» derrière les barreaux. (sp)

## SOCIÉTÉS LOCALES

### SEMAINE DU 27 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE

● AMIS DES CHIENS LE LOCLE. Société réunissant les chiens de toutes races, avec ou sans pedigree. Entraînements tous les samedis. Rendez-vous à 14 h à la Combe-Girard (ancien camping). Renseignements: tél. 26.65.48 (heures des repas).

● AMIS DE LA NATURE SECTION LE LOCLE-LES BRENETS. Chalet des Saneys, 30 septembre-1er octobre, gardien D. Ro-chat.

● CAS GROUPE DES AÎNÉS. Stamm le lundi à 18 h aux Trois-Rois.

● CAS GROUPE FÉMININ ROCHE-CLAIRE. Gardienne à Roche-Claire, 30 septembre-1er octobre, M. Surdez, tél. 28.27.73, Ch. Cattin, tél. 31.48.43. Chalet occupé jusque vers midi.

● CAS SECTION SOMMARTEL. 29 septembre, assemblée au Fiottet. 30 septembre, corvée d'automne au Fiottet. Gardiennage au Fiottet: 30 septembre-1er octobre, Cl.-A. Montandon, N. Gremaud.

● CHEUR D'HOMMES «ÉCHO DE L'UNION» LE LOCLE. Répétition à 20 h à la Maison de paroisse le 2 octobre.

● CLUB DU BERGER ALLEMAND LE LOCLE. Entraînement mercredi à 16 h au chalet. Samedi, rendez-vous à 8 h 30 au chalet, entraînement avec la société de Delémont.

● CONTEMPORAINES 1919. Rendez-vous à 14 h 30 au Cercle de l'Union.

● CONTEMPORAINES 1924. Prochaine réunion jeudi 5 à 14 h au Cercle de l'Union.

● SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX LE LOCLE. Renseignements: tél. 31.81.34 ou 31.80.03 ou 31.41.65. Gardien du chenil: L. Grandjean, tél. 31.18.93.



Distributeur OPEL OFFICIAL DEALER, Le Locle



Voici l'automne, la saison idéale pour acheter une voiture d'occasion. Voyez notre très beau parc - garantie OK

Opel Corsa Sport 1.4i, 5 p.	1992	10 900.-
Opel Corsa World Cup 1.6i	1994	26 000 km
Opel Kadett Beauty 1.8i, 5 p.	1991	11 500.-
Opel Astra GT 1.6i, 5 p., servo	1993	39 000 km
Opel Astra CD 1.8i, 16V, 4 p., clim.	1994	19 200.-
Opel Astra CD 1.6i, aut., 4 p., TO	1994	30 000 km
Opel Astra Cvan GLS 1.4i	1992	15 900.-
Opel Astra Cvan, GL, 1.6i	1994	10 000 km
Opel Astra Cvan CD 1.8i, 16V, TO	1994	20 000 km
Opel Ascona 2.0i, 4 p.	1988	6800.-
Opel Ascona Jubilé, 4 p.	1987	5900.-
Opel Ascona Jubilé aut., 5 p., 2.0i	1987	6500.-
Opel Ascona Exclusive aut., 5 p.	1988	4500.-
Opel Vectra Frisco 2.0i, ABS	1992	14 600.-
Opel Vectra GLS 2.0i, 4 p.	1991	13 600.-
Opel Vectra GT 2.0i, 5 p.	1989	11 500.-
Opel Omega GL 2.0i, 16V	1994	22 000 km
Opel Omega Cvan Montana, clim.	1993	21 900.-
Opel Monterey RS 3.2i, 3 p. clim., 4x4	1993	53 000 km
Alfa Romeo 33 1.7i	1990	9500.-
Fiat Tipo DGT 5 p.	1990	8900.-
Ford Fiesta CLX ABS, 1.3i, 3 p.	1991	55 000 km
Renault 21 TXi	1990	11 500.-
Subaru Legacy 2.2i, 4WD	1991	59 000 km
Seat Ibiza GLX 1.5i	1991	25 000 km

Possibilité de garantie 1 an EUROTAX Sur demande: Essai - Crédit - Echange

Service de ventes: P.-A. Dumont - R. Gygax, tél. 039/31 33 33

157-717229

Police-secours: 117

DIVERS

Profitez de plusieurs milliers d'

APPAREILS D'EXPOSITION

TV/HiFi/Vidéo/Natel/Photo/PC

dans toutes les succursales TV FUST.

Il s'agit d'appareils neufs et non utilisés, de modèles les plus récents avec, dans certains cas, de légères éraflures.

Téléviseurs, chaînes stéréo, magnétoscopes, caméscopes, appareils photo, Natel C/D, radiotéléphones, fax, ordinateurs, etc. Toutes les grandes marques telles que:

Canon PHILIPS SONY GRUNDIG  
BLAUPUNKT PIONEER Panasonic  
Technics NOVATRONIC BOSCH JVC AT&T

PRIX BAS FUST

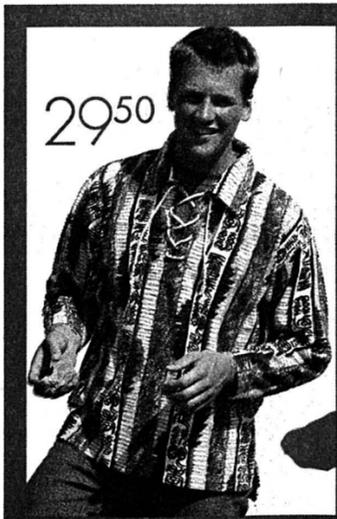
malgré tout, avec nouvelle garantie, d'importants rabais à l'emporter, possibilité de location, achat contre facture, conseils professionnels.

Dipl. Ing. FUST TV/HIFI/VIDEO/PHOTO/PC APPAREILS ELECTROMENAGERS CUISINES/BAINS, LUMINAIRES

La Chaux-de-Fonds	Hyper-Fust, bd des Eplatures 44	039 26 12 22 (PC)
La Chaux-de-Fonds	Jumbo	039 26 94 44
Bienne	Hyper-Fust, route de Soleure 122	032 52 16 02 (PC)
Neuchâtel	Torre, rue des Terreaux 7	038 25 51 52
		155 30 22
		155 56 66
		157 50 30

et dans toutes les succursales  
Jelmeli

INNOVATION • AUX ARMOURINS



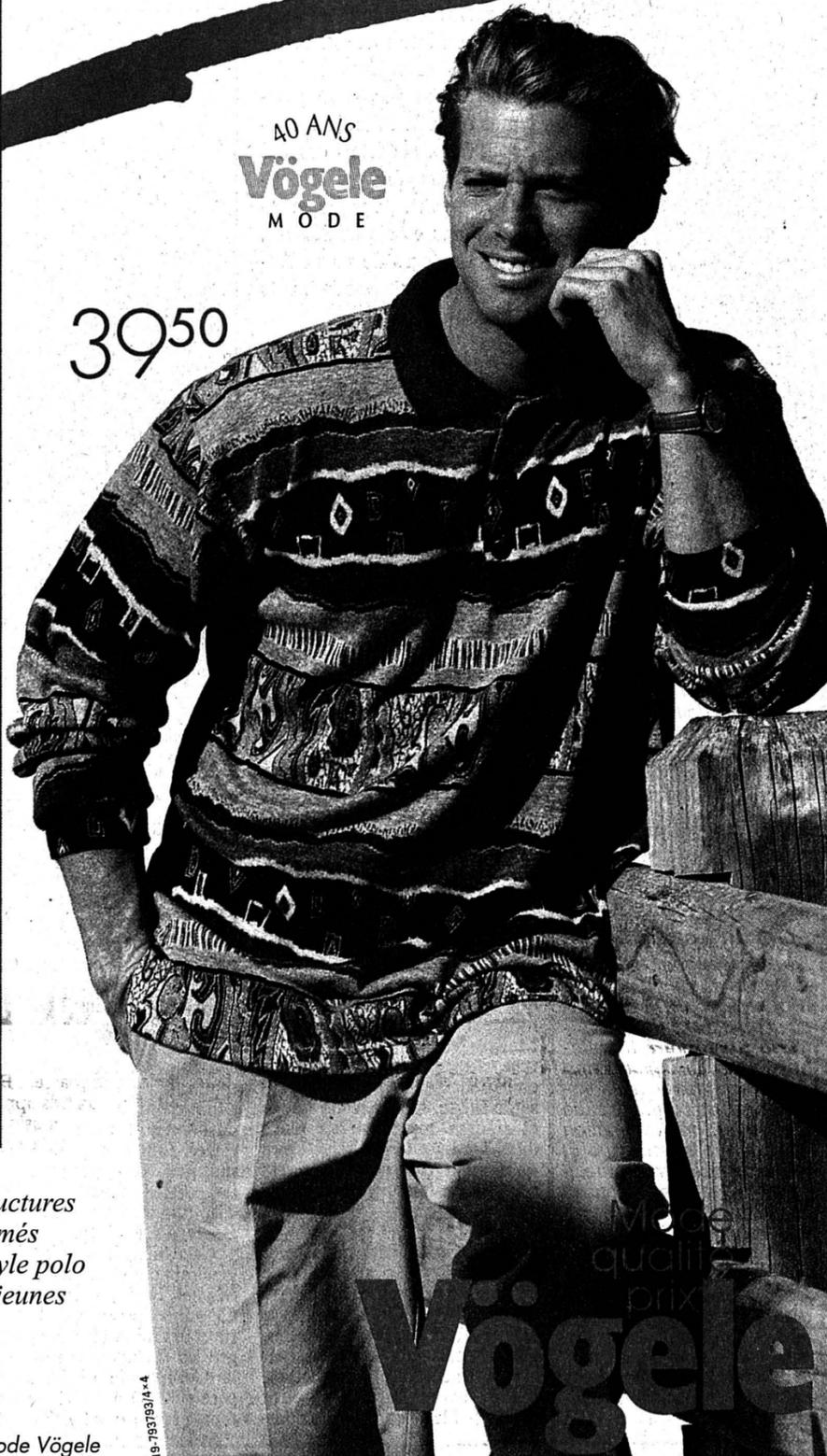
5064

Les nouveaux shirts...aux structures actuelles grenées, avec imprimés sport et dessins jacquard - style polo décontracté dans des formes jeunes qui sont au top de la mode.

• En vente dans les magasins de mode Vögele

Nouveau style de polo

40 ANS  
Vögele  
MODE



3950

19-9379314-4

EXPOSITION NON STOP

du lundi au vendredi de 8 à 20 heures  
Samedi sur rendez-vous

MECANIQUE UIGNOT  
Bourg-Dessous 40  
2416 LES BRENETS  
Tél. 039/321 867  
Natel 077/375 270  
HONDA MARINE STIHL HONDA POWER PRODUCTS

157-716009

IMMOBILIER

AU LOCLE

Appartement de 3 pièces

Entièrement refait à neuf  
Bloc cuisine moderne: vitrocérame,  
lave-vaisselle, sanitaires neufs  
Votre mensualité: dès Fr. 589.- + ch.  
☎ 038/24 57 31 28-29602

A louer au Locle

KIOSQUE DU LUX

Libre tout de suite. Loyer modéré.  
☎ 039/31 26 26 après 17 heures.  
157-717223

André Besson

Le secret du colporteur

Roman

(Droits réservés: Editions Mon Village)

Bien qu'ils eussent déjà entendu ce récit la veille, les enquêteurs furent à nouveau eux-mêmes impressionnés. Le juge n'avait pas quitté un seul instant les assassins des yeux. Il avait suivi, comme le témoin, les transformations qui s'opéraient sur leurs visages.

- Qu'avez-vous à répondre à ces accusations?

Un instant déconcerté par l'avalanche et la précision des détails fournis par Jeanneret, Marende avait baissé la tête. Il finit par la relever et rétorqua, d'une voix beaucoup moins assurée:

- J'sais pas c'qu'il raconte ce type?... Moi, j'ai rien à voir dans cette histoire-là... J'ai jamais tué personne...

La réplique à cette dénégation ne vint pas de Hubert ni des enquêteurs, mais de l'autre malfaiteur. Renaudin avait écouté aussi sans mot dire les terribles accusations du colporteur. La déposition était si hallucinante, les preuves si accablantes, qu'il jugea inutile de nier l'évidence. Sous le regard du magistrat qui le glaçait jusqu'à la moelle des os, il changea brusquement sa propre tactique de défense. Dans l'espoir de sauver sa tête, comprenant que son destin était en

train de se jouer, il se désolidarisa de son complice.

- Si, Monsieur le juge! lança-t-il soudain de sa voix de fausset. C'est bien Marende qui a tué Félix Henry! C'est lui qui l'a martyrisé pour le faire parler. Moi, j'avais pas qu'on lui fasse de mal... J'avais qu'on lui donne seulement une ou deux baffes pour qu'y dise où il avait caché l'butin... J'vous jure que j'lui ai rien fait au Félix!

Et, comme si se profilaient déjà à l'horizon les silhouettes du bourreau et celle de l'échafaud, il se mit à pleurnicher piteusement.

Tous les témoins de ce spectaculaire retournement de situation virent le regard de Marende se charger de haine. Ses gros poings impuissants se serrèrent dans leurs bracelets d'acier. Ses lèvres tremblèrent sous ses moustaches, à la recherche d'un

terme qui exprimât sa rancœur. Il ne trouva qu'un mot ordurier, qu'il lança d'une voix tonnante:

- Fumier!

Chapitre XVII

La reconstitution

Durant toute la journée, de gros nuages gris sombre s'amoncelèrent à l'horizon. Ils gagnèrent peu à peu l'ensemble du ciel et eurent finalement raison du soleil anémié de novembre. Le matin, dans la guimbarde cahotante qui les conduisait à la Grange Malpierre, le gendarme Landry avait prédit:

- Le vent a fraîchi. On aura la neige avant ce soir, sur le plateau!

Commencée vers midi, la reconstitution du drame dura plus de trois heures. Le juge Saintoyant fut d'une extrême méticulosité. (A suivre)

Horlogerie: le printemps à l'heure d'hiver

A la bonne heure!

Les montres se sont mises à l'heure d'hiver mais dans les fabriques horlogères du Haut-Doubs, c'est plutôt le printemps qui s'installe. Les horlogers franc-comtois ont été épargnés jusqu'ici par le boycott frappant, pour cause de reprise des essais nucléaires, les producteurs de vins d'Arbois où les fabricants de jouets de Saint-Claude.

«Notre agent en Australie vient de nous envoyer un fax très optimiste faisant état d'un excellent salon d'automne à Sydney», signale Jean-Claude Herbelin, PDG de la maison du même nom à Charquemont. Il ajoute que «ça se passe aussi bien en Nouvelle-Zélande et aux îles Fidji».

Emile Péquignet, créateur de montres haut de gamme à Morteau, ne subit pas davantage les foudres de ses importateurs japonais, attribuant cette absence de sanction commerciale à «dix années de relations très fortes avec le pays du Soleil levant». Emile Péquignet est, à cet égard, mieux protégé que ses confrères d'éventuelles réactions de mauvaise humeur de pays du Pacifique en raison d'un changement de stratégie commerciale engagé depuis le début de l'année. Si son siège social et ses fabrications demeurent sur le site de Morteau, en revanche, son atelier d'assemblage a été délocalisé en Suisse voisine, au Loclé, ce qui lui permet de vendre ses montres sous le label «Swiss Made». Mais l'intérêt de cet astuce va bien au-delà. Péquignet, en bénéficiant du prestigieux sésame suisse, renforce son image et pourra reprendre sa place dans les bijouteries helvétiques qu'il avait dû quitter sous la pression de la concurrence.

**HERBELIN AUX ANGES**  
Ce fabricant aborde le dernier trimestre de 1995 sur le même rythme de croissance enregistré depuis début 94. Le haut de gamme français, représenté également par Herbelin, connaît plutôt une haute conjoncture. «Nous avons enregistré, pour août, + 113% en prise de com-



Fabricant d'horlogerie Une conjoncture plus sereine.

mandes et à fin août notre chiffre d'affaires était en progression de 29% en France et de 3% à l'export», indique J.-C. Herbelin.

Chez Christian-Bernard, à Maiche (300 salariés), c'est plutôt la bijouterie que l'horlogerie qui a exigé l'embauche d'une quarantaine de collaborateurs supplémentaires depuis le début de l'année. Le marché français est en tout cas, pour l'instant, plus porteur et plus crédible que l'export, aux yeux de Roland Triphon, directeur de Christian-Bernard à Maiche.

Cela tient-il à «l'optimisme général» constaté en France par Michel Bezin, président de la Chambre française de l'horlogerie et des microtechniques? Malgré les turbulences monétaires, la Compagnie générale horlogère (CGH) à Morteau profite d'un niveau d'activité «fort de-

puis le début de l'année», témoigne Jean Louis Alquier, son directeur financier, administratif et de production, sachant que cette entreprise exporte 90% de sa production sur les marchés américains et japonais.

**ÇA CHAUFFE À VILLERS**

Cette bonne santé des fabricants de montres, on la retrouve logiquement en amont, chez les producteurs de composants horlogers. ISA-France, fabricant de mouvements de montres à Villers-le-Lac, parle «d'une saturation de la capacité de production en raison d'une demande très forte, surtout pour Hong-Kong».

Chez le fabricant de bracelets de montres, Brademont, à Morteau, fournisseur privilégié de Péquignet et d'un important groupe horloger suisse, pour faire face à la charge de travail,

il est envisagé de doubler la surface des ateliers au printemps, mesure assortie de l'embauche d'une dizaine de salariés.

Dans le village voisin des Fins, le fabricant de bracelets Petitjean tourne de nouveau à plein régime. Gilbert Petitjean, son PDG, pense que «la proximité des fêtes de fin d'année recharge les vitrines en montres».

L'horlogerie franc-comtoise traverse indiscutablement une période assez faste. Michel Bezin, président de la profession, suite à une réunion de bureau de la Chambre française de l'horlogerie, déclare «ne pas avoir eu vent de problèmes, ni de faillites à venir».

Un diagnostic rassurant, mais au-delà des trois mois qui viennent, des pronostics tant cette branche oscille entre crise et prospérité. (pr.a.)

Villers-le-Lac

2e rallye touristique

L'Ecole des Bassots organise dimanche 1er octobre un grand rallye touristique ouvert à tous. Les participants auront à répondre à un questionnaire, les réponses et les indices se dénichant au fil des kilomètres, auprès des habitants, dans une documentation ou dans la mémoire de chacun...

L'épreuve se déroule en deux manches; un premier départ le matin, entre 9 h et 10 h à l'école, et une deuxième partie l'après-midi.

Les participants au rallye se retrouveront à midi en un lieu tenu secret (dévoilé à la fin du premier questionnaire ou dans une enveloppe de secours) et partageront un pique-nique en plein air ou dans une salle équipée si la météo l'exige.

L'arrivée est prévue vers 17 h 30 à l'Ecole des Bassots et les réponses aux questions permettront de départager les concurrents et de les récompenser par de nombreux lots.

Un questionnaire «Spécial enfants» sera distribué aux passagers de moins de douze ans qui participeront au rallye avec les adultes.

Une participation forfaitaire de 100 FF est demandée par véhicule (auto, moto...).

L'équipe des parents organisateurs a promis un questionnaire surprenant, astucieux et amusant... Avis aux amateurs. (di)

● Renseignements et inscriptions avant le 25.9, tél: 81.68.03.71.

Le Refrain

Route dangereuse

EDF, travaillant actuellement à la réfection de la galerie d'amenée d'eau de la centrale hydroélectrique du Refrain, invite les usagers de la route à la prudence en raison du trafic plus important induit par le déplacement des véhicules de chantier: «La circulation sur cette route étroite est donc encore plus dangereuse qu'à l'accoutumée» prévient EDF. (pr.a.)

Rédaction du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

BRÈVE

Morteau  
Chômage

Les derniers chiffres relatifs à la situation de l'emploi dans le val de Morteau et le plateau de Maiche font état de 1184 demandeurs d'emplois à la fin juillet 95 dont 65,3% de femmes. (pr.a.)

AGENDA

Morteau

Animation scientifique

Louis Rougnon-Glasson, professeur au Lycée de Morteau et conseiller municipal en charge de la Commission scolaire à Montebon, envisage de mettre en place, avec les bonnes volontés qui pourraient se manifester, une animation parascolaire scientifique et technique. Pour ce faire, il invite toutes les structures et personnes intéressées à une réunion d'information le vendredi 29 septembre, à 20 heures, à la Salle des fêtes de la mairie de Morteau. Dans ses projets, entre autres, l'organisation de sorties scientifiques comme la visite de La Villette à Paris ou du Futuroscope à Poitiers. (dry)

**IMMOBILIER**

A vendre à La Chaux-de-Fonds  
**APPARTEMENT CHALEUREUX**  
HSC IWS 10  
de 3 pièces + galerie, séjour avec cheminée, cuisine agencée, bain, cave, ascenseur.  
Prix de vente: Fr. 240 000.-

**HERZOG & GIE SERVICES**  
Tél. 038/24 77 40 - Fax 038/24 77 04

en collaboration avec Göhner Merkur SA 249-153289

**IMMOTEL 157 0 300**  
600 autres offres de logements et de locaux professionnels à acheter ou à louer

**A LOUER** au centre ville de La Chaux-de-Fonds dans l'immeuble de la CNA

**MAGNIFIQUE LOCAL** pour bureaux

Surface d'environ 110 m².  
Réception, bureaux, salle de conférence, cuisinette, WC.

Nous nous ferons un plaisir de vous donner de plus amples informations. N'hésitez pas à nous appeler.

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

**IMMOBILIER**

A vendre pour 1996, quartier sud à La Chaux-de-Fonds

**VILLA 6 pièces**

Salle à manger/salon de 40 m² avec cheminée, 4 chambres à coucher, grande cuisine équipée, atelier, sauna, 2 garages. Terrain arborisé: 1000 m².

Ecrire sous chiffre S 132-776451 à Publicitas, case postale 2054 2302 La Chaux-de-Fonds 132-776451

**A LOUER** à La Chaux-de-Fonds Jaquet-Droz 13

**APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES**

Cuisine agencée, tout confort. Libre: de suite ou à convenir.

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA LA CHAUX-DE-FONDS**  
☎ 039/23 78 33  
Fax 039/23 77 42

**A LOUER POUR DATE À CONVENIR JOLI APPARTEMENT**

de 2 pièces, dans maison de maître au sud de la ville, chauffage central, salle de bains. Loyer de Fr. 690.- charges comprises.

**MAGNIFIQUE APPARTEMENT DUPLEX**

de 122 m², grand living avec cheminée et balcon, cuisine équipée, chambre à coucher, galerie, salle de bains et salle de douche, sauna.

**APPARTEMENTS**

de 3 pièces, chauffage central, salle de bains. Loyers de Fr. 650.- et Fr. 660.-, rues du Progrès et 1er-Mars. 132-776272

**gb** A louer tout de suite ou pour date à convenir à La Chaux-de-Fonds

**GARAGES ET EMPLACEMENTS DANS GARAGE COLLECTIF**

Beau-Site 3	Fr. 135.-	empl. dans garage collectif
Chalet 4	Fr. 50.-	place de parc extérieure
Chapeau-Râblé 46	Fr. 110.-	empl. dans garage collectif
Charrière 37	Fr. 50.-	places de parc extérieures
Nord 54-56	Fr. 120.-	empl. dans garage collectif
Nord 54-56	Fr. 140.-	garages individuels
Numa-Droz 88	Fr. 50.-	places de parc extérieures
Serre 87	Fr. 150.-	empl. dans garage à 3 places
Serre 90	Fr. 80.-	place de parc extérieure

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
**Géranicia & Bolliger SA, avenue Léopold-Robert 12**  
2300 La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/23 33 77

MEMBRE UNPI 132-776416

**L'annonce, reflet vivant du marché**

**K.BRUN** Immobilien und Verwaltungen  
Agence immobilière  
Th.-Kocher-Strasse 11, rue Th. Kocher  
2501 Biel-Bienne  
☎ 032/28 70 40 Fax 032/28 70 45

LES BREULEUX, rue du Midi 8, situation ensoleillée  
Nous louons pour date à convenir:

**APPARTEMENT DE 2 1/2 PIÈCES**  
Cuisine, bains/WC  
Loyer: Fr. 635.- + Fr. 70.- charges accessoires

**APPARTEMENT DE 3 1/2 PIÈCES**  
Cuisine, bains/WC  
Loyer: Fr. 735.- + Fr. 110.- charges accessoires

**APPARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES RÉNOVÉ**  
Cuisine, bains/WC, balcon  
Loyer: Fr. 895.- + Fr. 115.- charges accessoires  
☎ 039/54 12 46 6-88198

**FINANCE**

1000

Adressez à Banque Procrédit, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au 039-23 16 12

**BANQUE Xprocrédit**

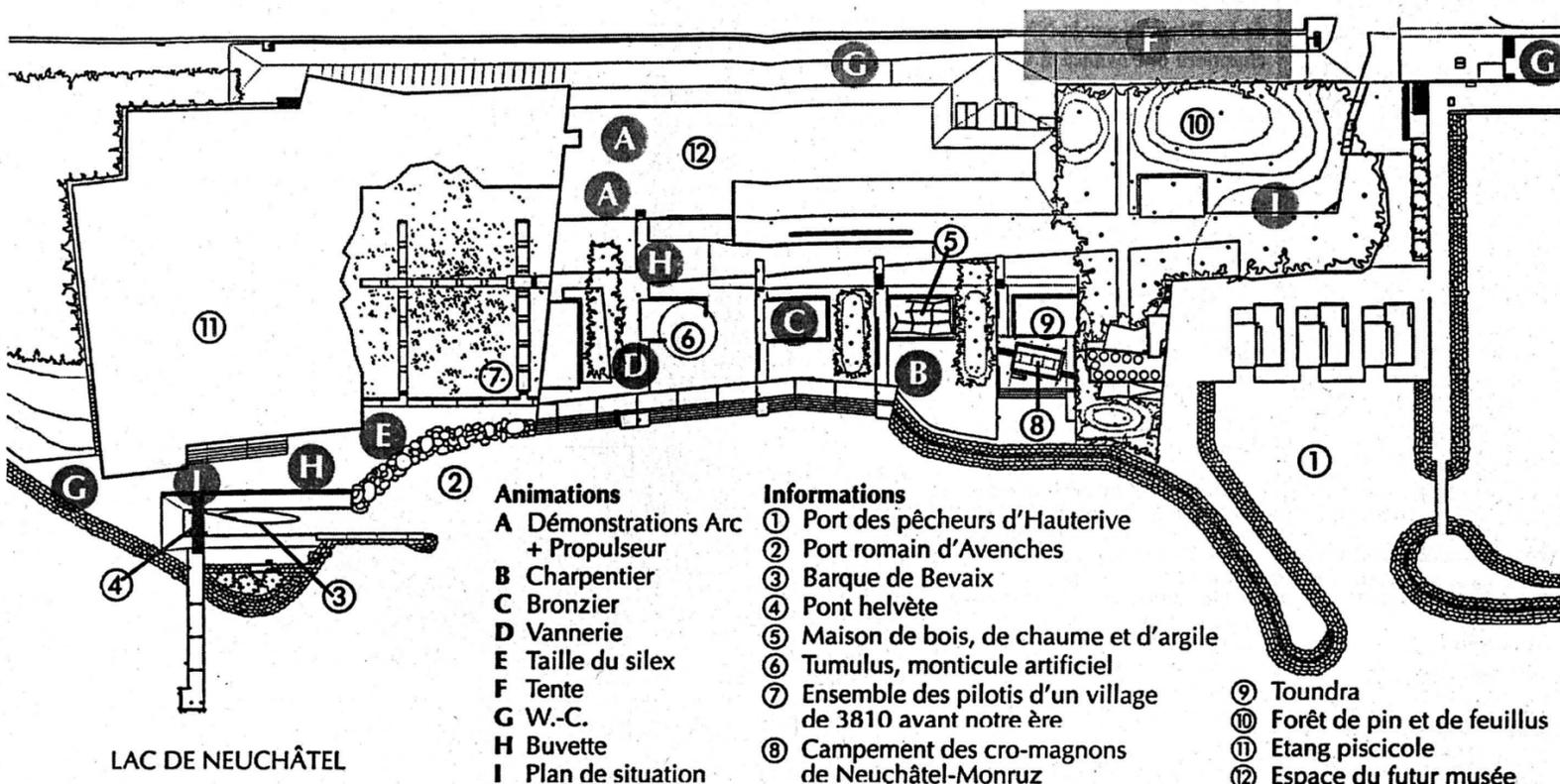
Pour un crédit de fr. 5000 - p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,0% (total des frais de fr. 390.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre i de la LCD) - Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur - (selon l'art. 1 sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)

Veuillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
NPA/Domicile \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

J'autorise la Banque Procrédit à utiliser les indications précitées pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.

Portes ouvertes «archéologiques» à Hauterive-Champréveyres

# Le Parc de la découverte



LAC DE NEUCHÂTEL

## Programme de la journée

● Activités préhistoriques - Tir au propulseur paléolithique, tir à l'arc néolithique, atelier de charpentier de l'âge du Bronze, atelier de fonte du bronze, taille du silex, atelier de vannerie (de 9h à 17 heures).

● Sous tente - Informations concernant la Fondation «La Tène», le Cercle neuchâtelois d'archéologie «Archéone» et le futur Musée cantonal d'archéologie; restauration, avec du renne au menu.

● En soirée - Sous la tente, apéro-jazz; paella géante (dès 19h); concert live surprise (dès 21h).

● Partie officielle - Inauguration de l'«Espace Paul Vouga», appellation définitive du site (à 11h).

### Accès au site

● Par la route - En voiture, route cantonale Neuchâtel-Saint-Blaise (parkings signalés par la police) ou, gratuitement, en bus TN (Place Pury, Nid-du-Crô, route des Falaises, port d'Hauterive).

● Par le lac - En bateau, dès 9 heures: port de Neuchâtel-port d'Hauterive (2 francs le trajet).

● Par le bord du lac - A pied ou à vélo.

● Par le train - Gare CFF à Neuchâtel, gare BN à Saint-Blaise.

Des monuments archéologiques, accessibles en tout temps au public, se sont construits (et se construiront encore en 1996) sur le site du futur musée d'archéologie, à Hauterive-Champréveyres. Cette vaste vitrine sur la préhistoire neuchâteloise s'ouvre au public samedi 30 septembre. Des démonstrations illustreront diverses techniques anciennes.

L'archéologie neuchâteloise est à elle-seule représentative de toute la préhistoire de la Suisse. Elle s'est particulièrement enrichie ces dernières années des fouilles entreprises dans le cadre du chantier de la N5, fouilles financées par la Confédération qui a de surcroît accordé cinq millions de francs pour l'aménagement du site archéologique de Champréveyres. Le public pourra y accéder en permanence, comme dans un musée à ciel ouvert, un musée vivant où les monuments reconstitués seront entourés de zones végétales

conformes aux paysages de ces quinze derniers millénaires.

### DANS LE FUTUR MUSÉE

La préhistoire neuchâteloise remonte pourtant bien au-delà de ces quinze mille ans. Il faut y ajouter vingt à vingt-cinq millénaires pour trouver ses plus anciennes racines, des traces d'activité humaine qui ont été découvertes à Rochefort, dans la grotte de Cotencher et à Couvet, dans la grotte des Plaintes. Ces sites seront illustrés dans le futur musée, comme celui de la grotte du Bichon, à La Chaux-de-Fonds.

On aurait eu, hélas, de la peine à reconstituer, dans le Parc de la découverte archéologique, le combat à mort entre l'homme du Bichon et un ours des cavernes, ou à exposer les menus, mais ô combien précieux, objets des chasseurs du Paléolithique moyen...

### LE PLUS ANCIEN VILLAGE DU CANTON

Si le futur musée doit faire honneur à l'ensemble de l'archéologie neuchâteloise, le Parc de la

découverte est en liaison avec le site lacustre qu'il occupe. A cet endroit a notamment été fouillé le plus ancien village du lac de Neuchâtel, construit en 3810 av. J.-C., et un campement de chasseurs de rennes du Magdalénien d'il y a quelque 15.000 ans. Le village, tel que l'ont découvert les archéologues, a été reconstitué dans le parc qui abritera par ailleurs le formidable campement de Monruz, occupé par des hommes de Crô-Magnon contemporains de leurs voisins de Champréveyres.

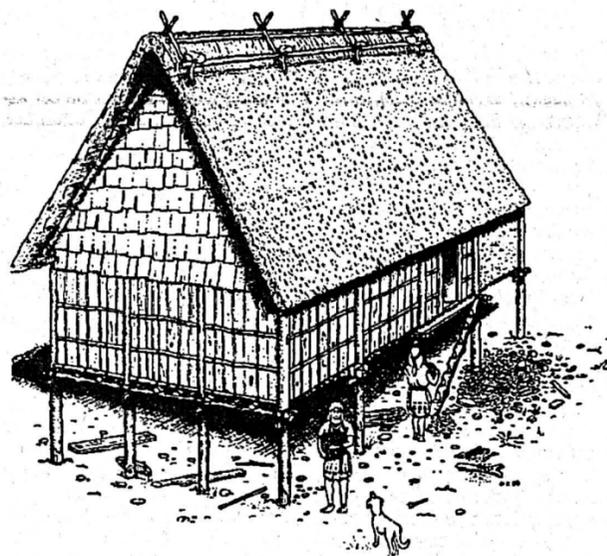
La reconstitution d'une maison de l'âge du Bronze (de 1800 à 750 avant J.-C.), un port romain, la barque gallo-romaine de Bevaix, le pont helvète de Cornaux (civilisation de La Tène, 450 à 58 avant J.-C.) et un tumulus de l'âge du Fer, enrichissent pour la plupart déjà le site. Certaines constructions seront terminées dans le courant de l'année 1996, tout comme la toundra, la forêt de pins et feuillus, le champ de blé du Néolithique, qui formeront les zones de verdure du site.

La journée portes ouvertes, sa-

medi 30 septembre, offre à la population l'occasion de s'informer sur la riche diversité de son patrimoine archéologique. Elle a été organisée par la Jeune chambre économique de Neu-

châtel, en collaboration avec la Fondation «La Tène», le Cercle neuchâtelois d'archéologie «Archéone» et le Service cantonal des ponts et chaussées.

AT



Reconstitution d'une maison de l'âge du bronze



# Neuchâteloise

## Assurances

## Traversée de La Béroche par la N5

## Huit chantiers activés

Dans le cadre de la traversée de La Béroche par la N5, huit chantiers ont avancé à divers stades. Certains travaux préliminaires ont été entrepris, d'autres attendaient l'approbation du projet définitif. La signature de M. Ogi étant maintenant acquise, les ingénieurs peuvent soit continuer (la conscience tranquille...) ce qui avait été commencé, soit débiter de nouvelles séries de travaux préparatoires.

En partant de l'ouest, le premier chantier en relation avec la traversée de La Béroche concerne, à Vaumarcus, un passage inférieur sous les voies des CFF à Vaumarcus. Il a été exécuté par les CFF dans le cadre des travaux «Rail 2000», mais la N5 y était intéressée aussi, financièrement. «Ce passage a été réalisé dans le courant du printemps et de l'été et il est terminé à ce jour», précise l'ingénieur cantonal Jean-Jacques de Montmollin.

Ensuite, le percement du tunnel de Sauges a été amorcé. Ce tun-

nel commence à Vaumarcus, passe sous le village de Sauges et ressort derrière Saint-Aubin. Il a pour particularité de se situer sous le tunnel de Rail 2000...

«Il faut absolument qu'on évite de l'excaver alors que le tunnel CFF serait déjà bétonné», commente l'ingénieur cantonal. Alors, pour gagner du temps, l'Office de la N5 va excaver les calottes (la partie voûtée) depuis Vaumarcus, jusque au-delà du croisement avec le tunnel de Rail 2000. «Lorsque nous finirons l'excavation, cette partie délicate étant faite, il n'y aura plus d'influence sur le tunnel des CFF». Ces travaux sont adjugés et lancés.

## TROIS À SAINT-AUBIN

Trois chantiers se situent à Saint-Aubin. Le premier est en relation avec la RC5 et la zone du «Grand Verger», pour assurer une bonne liaison entre les futurs chantiers et la route cantonale. Il est pratiquement terminé. Dans le même objectif, un grand passage supérieur, au «Grand Verger», doit être réalisé. Ce passage au-dessus des travaux de «Rail 2000» doit aussi permettre d'attaquer les travaux de la N5, à Saint-Aubin. Il est

adjugé et les travaux ont commencé.

Le dernier chantier de ce secteur concerne le petit tunnel d'évitement de Saint-Aubin. Il protégera le cœur du village des trains de camions qui se succéderont lors de la construction des grands ouvrages autoroutiers. Ce tunnel partira en dessous des caves de La Béroche et débouchera au nord de la scierie Burgat.

Le sixième chantier se situe à «Derrière Moulin», entre Chez-le-Bart et Bevaix (dans le secteur de l'Hôtel des Platanes) où doit se préparer une très grande place d'installations, point d'appui permettant d'attaquer le

tunnel de Gorgier (2850 mètres de longueur). Ce tunnel reliera le secteur de la scierie Burgat à «Derrière Moulin» et permettra d'éviter l'agglomération de Saint-Aubin-Gorgier. La préparation de cette place est aujourd'hui adjugée et commencée.

## PAR LE LAC

Puis, à la jonction de Treytel (Bevaix-Ouest) le carrefour à niveau sera remplacé par un carrefour dénivelé qui deviendra par la suite une jonction de l'autoroute. «Pour l'instant, on fait place nette sur la plan archéologique», commente l'ingénieur cantonal.

Enfin, à Cornaux (en liaison

avec la traversée de La Béroche), un ruban transporteur permettra de convoier des matériaux amenés par le lac et La Thielle jusque dans la carrière de Juracime. On se débarrassera ainsi de matériaux impropres à la construction mais qui pourraient être réutilisés pour faire du ciment. Cette partie des travaux est actuellement mise en soumission.

Pour l'instant, aux Ponts et chaussées, «on est très content d'avoir eu quand même un peu d'argent pour lancer ces travaux préliminaires. Pour cette année et 1996, on peut faire quelque chose de correct». Mais pour la suite, «on est inquiet»... AT

Rédaction  
NEUCHÂTEL  
Tél: 038/24 34 76  
Fax: 038/24 34 67

## BRÈVES

Neuchâtel  
Les radicaux  
construisent



Trêve de bla-bla, place au concret. Au lieu de discuter sur le problème des logements, le Parti radical neuchâtelois a décidé de se lancer dans la construction, par le biais d'une société coopérative, Corad, créée en 1993 sur le modèle de celles qui existent déjà en Suisse allemande. Hier, à Neuchâtel, il a posé la première pierre de son premier locatif (notre photo Impar-Galley). Situé aux Ravières, l'immeuble comptera 30 appartements sociaux (possibilité d'abaissement du loyer selon le revenu). L'idée, a souligné Bernard Jaquet, président de Corad, «ce n'est pas de concurrencer les promoteurs mais de fournir du travail au secteur de la construction». Si plusieurs radicaux ou proches de la mouvance ont bénéficié de cette idée très radicale, les soumissions étaient publiques, a aussi rappelé M. Jaquet. (se)

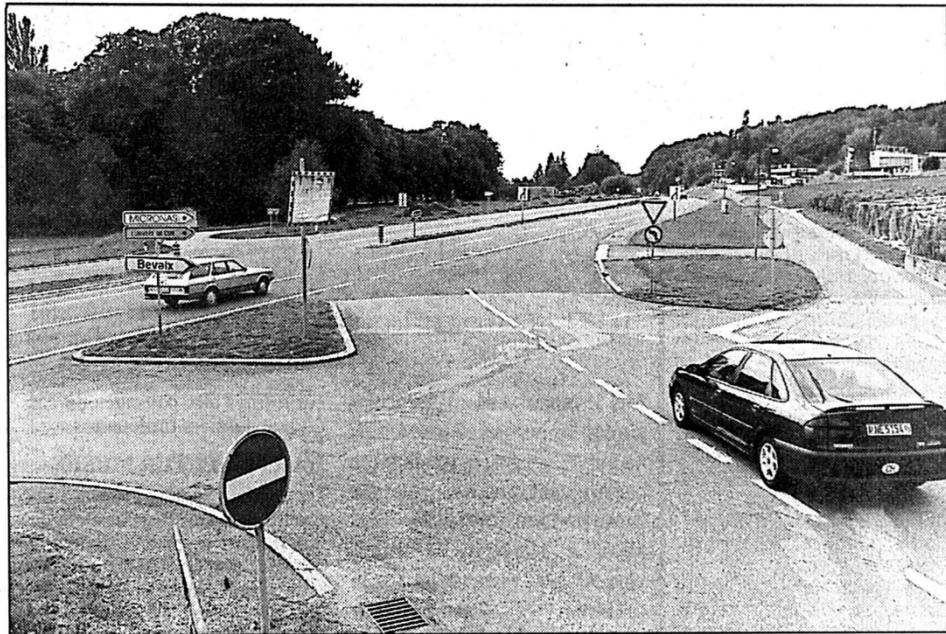
## AGENDA

Neuchâtel  
«Blanche sœur» d'après Corinna Bille  
«Blanche sœur» a été conçue à partir de deux nouvelles de Corinna Bille, «Histoire d'un secret» et «Journal de Cécilia», publiées en 1971. Les deux nouvelles content chacune l'histoire d'une jeune femme qui, poussée par les événements, va prendre une décision définitive pour résoudre une situation qu'elle n'accepte pas. Le Théâtre Rumeur, de La Chaux-de-Fonds, a décidé d'en faire la trame de sa dernière création. «Blanche sœur» sera présentée jeudi 5, vendredi 6 et samedi 7 octobre à 20 h 30, dimanche 8 octobre à 17 h, au Théâtre du Pommier à Neuchâtel. Location des places au Centre culturel neuchâtelois, (038) 25.05.05. (comm-se)

## Saint-Blaise: encore douze semaines

Les ingénieurs ont encore (ou plus que...) douze semaines pour terminer, à l'est de Neuchâtel, le tronçon de la N5 qui va de Monruz à Saint-Blaise. «On maintient le cap et le programme pour le 19 décembre, affirme l'ingénieur cantonal Jean-Jacques de Montmollin. Et il précise: «On a confiance, aussi au point de vue électromécanique, notre souci majeur quand on approche de la fin».

(at)



Bevaix-ouest

Avant l'aménagement d'un carrefour dénivelé, les archéologues sauvent le passé. (Impar-Galley)

L'Expo 2001 choisit une agence de communication  
Des «J.O.» aux Trois-Lacs

Le comité stratégique de l'Exposition nationale 2001 vient de choisir un bureau spécialisé pour le conseiller en matière de communication. L'élu n'est autre que l'agence Heimann DMB & B. S.A., installée à Genève et à Zurich, choisie parmi une trentaine de sociétés spécialisées en matière de relations publiques.

L'agence choisie n'est pas une inconnue dans le monde des manifestations d'envergure

puisque c'est elle qui a assumé le mandat de communication de la candidature valaisanne à l'organisation des Jeux olympiques.

La décision a été prise vendredi, explique Jean-Marie Reber, pour le comité stratégique.

L'agence a été chargée d'élaborer rapidement un concept de communication permettant de sensibiliser autant le public que les autorités de ce côté-ci et de l'autre de la Sarine dans la

perspective notamment de la décision des Chambres espérée pour le printemps prochain, après le rendu de l'étude de faisabilité actuellement en cours, précise le chancelier neuchâtelois.

Pour ce dernier, «ce concept devra aussi permettre enfin d'unifier les voix des différents partenaires au projet et de faire cesser la cacophonie apparente qui a pu apparaître récemment». (cp)

## STEP de Colombier et Boudry-Cortailod

## Assainissement à 17 millions

Le fonctionnement des deux stations d'épuration (STEP) de La Saunerie, à Colombier, et de Boudry-Cortailod ne répondent plus aux normes en vigueur. Demain soir, le Conseil intercommunal sera appelé à se prononcer sur une demande de crédit de 17.548.000 francs pour l'assainissement et l'extension de la Step de La Saunerie.

La STEP de Boudry-Cortailod, située sur une nappe exploitée, doit être fermée et ses eaux raccordées à La Saunerie (les crédits pour ce raccord ont déjà été votés par le syndicat Boudry-Cortailod). Un projet d'adaptation de la STEP de Colombier a donc été élaboré en collaboration avec l'Etat et la Confédération. Il «évite tout luxe inutile mais pourrait aisément être adapté à une nitrification/déni-

trification en cas d'exigence future». Une expansion de la population et des industries (objectif 2015) a été prise en compte dans le redimensionnement de l'installation de La Saunerie.

Le crédit qui sera sollicité demain soir s'élève à 17.548.000 francs, montant qu'on espère alléger grâce à des subventions estimées à 9.777.800 francs. L'investissement net, pour le syndicat, s'élèverait donc à 7.770.000 francs.

Le financement, dit le rapport, nécessitera «une augmentation progressive de la taxe d'épuration qui peut être estimée à 45 francs par habitant et par année». Une autre solution serait de répartir la charge sur la consommation d'eau potable. En ce cas, le prix de l'eau augmenterait de l'ordre de 40 centimes le mètre cube. (at)

## Auvornier

## Match d'impro

Que ceux qui n'ont jamais vu un match d'impro se précipitent. Ils découvriront sur une scène en forme de patinoire (les matchs d'impro ont été inventés par les Québécois, grands hockeyeurs), des comédiens improvisateurs professionnels, des arbitres et un maître de cérémonie, en l'occurrence Jean-Marc Richard, de la musique improvisée, des drapés, un public qui hurle et lance des godasses aux improvisateurs (ou aux arbitres) maladroits.

A la salle polyvalente d'Auvornier, vendredi 29 septembre, à 20 h 30, aura lieu un match d'impro international qui opposera la Suisse à l'Europe.

Cet événement fait partie de «Rire une saison» série de spectacles organisés par le Centre culturel neuchâtelois. Location: (038) 25.05.05. (comm-se)

Ce week-end aux Patinoires du Littoral  
Bourse aux armes

La 24e Bourse suisse aux armes se déroulera vendredi, samedi et dimanche aux Patinoires du Littoral. Cette importante manifestation internationale groupe à nouveau quelque 80 exposants dont une dizaine venant d'Allemagne, de Belgique, de France, de Grande-Bretagne, du Liechtenstein et de Suède.

Malgré la situation conjoncturelle plutôt difficile de ces dernières années, nombreux sont les exposants qui reviennent année après année à la Bourse suisse aux armes. Les plus fidèles se voient d'ailleurs remettre une attention après dix, respectivement vingt ans de participation, au cours d'une réception à laquelle participe également le comité de l'Association suisse

pour l'étude des armes et armures qui tient chaque année ses assises dans le cadre de la bourse. A chaque bourse, les quelques rares stands libérés par suite de cessation de commerce font l'objet de très nombreuses demandes.

Tous les professionnels présents à Neuchâtel s'efforcent de préparer leurs stands avec un soin particulier afin de mieux présenter aux amateurs leurs plus belles pièces. Pour nombre d'entre eux, c'est l'occasion de se faire connaître d'un public plus large. La bourse accueille chaque année quelque 10.000 visiteurs suisses et étrangers.

(comm-at)

● Vendredi et samedi de 9 à 18 h, dimanche de 9 à 17 heures.

## Centre POINT à Neuchâtel

## Recréer sa vie

Comment faire face au manque de communication et au mal-être qui vont croissant dans la société actuelle? Le Centre POINT propose un cours d'expression créatrice donné par l'artiste Jacqueline Sandoz et intitulé «Recréer sa vie».

Ce cours présente une démarche à la fois artistique et curative. D'une part, il permet d'aller à la découverte de sa propre créativité, souvent méconnue. D'autre part, il aboutit à l'extériorisation des problèmes en exprimant ses sentiments par la création artistique. Ainsi le dessin, la peinture et le travail de l'argile deviennent des exutoires et l'on peut alors faire le deuil de situa-

tion ou de sentiment douloureux.

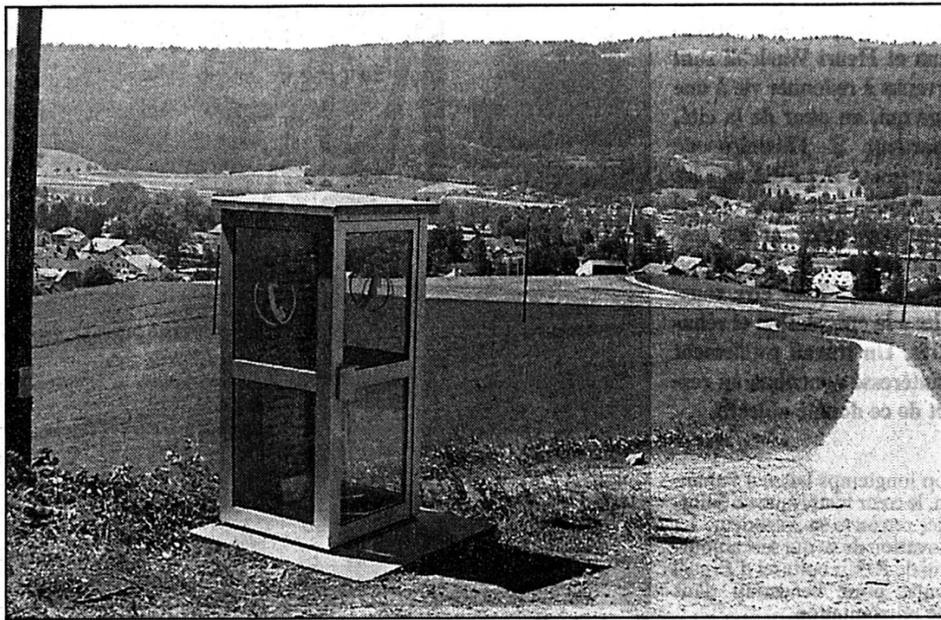
Le but de ce cours n'est ni d'apprendre des techniques, ni de produire des œuvres d'art, mais d'ouvrir le monde des images intérieures.

Ce cours est ouvert à tous et n'exige aucune connaissance préalable. Il est d'une durée de 20 heures et s'étend sur cinq soirées (les mardis 7, 14, 21, 28 novembre et 5 décembre) et un samedi dont la date sera déterminée d'entente avec tous les participants (inscriptions jusqu'au 13 octobre). Les séances auront lieu au Centre POINT, avenue de la Gare 41, à Neuchâtel.

(comm-at)

## «Môtiers 95» a vu défilé près de 50.000 visiteurs Record battu

Des déçus et des mécontents, il y en aura toujours. Qui plus est lorsque l'objectif des organisateurs vise justement à susciter des réactions, des interrogations, voire de l'incompréhension. En cela, l'exposition d'art en plein air «Môtiers 95», qui a fermé ses portes dimanche dernier, a tenu toutes ses promesses. Avec près de 50.000 visiteurs en trois mois, et cela malgré une météo souvent maussade, les records des deux précédentes éditions (1985 et 1989) ont été largement battus. C'est dire qu'avec le temps, cet original musée dans la nature a pris de la bouteille.



Art en plein air

Un bien curieux emplacement pour une cabine téléphonique...

(Favre)

«Avec des créateurs comme César, Niki de Saint Phalle, Mose et Spoerri, nous avons orienté notre exposition sur une approche didactique. L'art ne naît pas de rien, mais est l'aboutissement d'un nouveau processus. Il nous a donc paru primordial, même si on nous l'a reproché, que des artistes importants dans l'histoire de l'art, en l'occurrence les nouveaux réalistes, y soient représentés». Pierre-André Delachaux, président du comité d'organisation, a évoqué les points forts de cette manifestation. Utilisant beaucoup d'objets de récupération, cet art dit «conceptuel» joue principalement sur le mouvement.

Tout en rendant un hommage à ceux qui ont ouvert la voie, «Môtiers 95» a ainsi offert aux jeunes une sorte de rampe de lancement destinée à leur imagination et à leur perception des choses (en réalisant leur œuvre, ils devaient s'investir dans le lieu). En cela, les multiples citations de Ben dispersées le long du parcours, fortes et provocatrices, ont également contribué à ce que les gens se posent les bonnes questions. Dans les chapitres consacrés à l'humour et à la dérision, la piste d'atterrissage d'Ingold baptisée «Green Fairy» (Fée verte) – où l'on a attendu le zeppelin comme les per-

sonnages de Beckett ont attendu Godot – a fait son petit effet.

«Bon nombre de visiteurs sont venus de Suisse allemande; nous avons enregistré de leur part beaucoup de réactions positives, alors que les Romands se sont montrés plus réservés», poursuit M. Delachaux. Selon lui, cette situation tient davantage à une différence de culture qu'à une barrière de langues. Il affirme aussi avoir été heureux de l'apparition d'une cinquantaine d'œuvres sauvages, dont celles de trois sculpteurs professionnels: «C'est un phénomène sociologique intéressant, une sorte de réponse à l'exposition.»

### POUR LA QUATRIÈME!

Pour le reste, la buvette installée pour l'occasion sur le plat de Riaux a superbement bien fonctionné, même en nocturne (!), et la coupe de champagne offerte à la fin de la visite a obtenu un franc succès. Samedi dernier, les artistes et les personnes bénévoles (une centaine) ayant travaillé à la caisse ont été invités à un finissage. «Cette magnifique expérience nous donne envie de repartir, avec tout le comité derrière. La formule nous laisse toutefois entièrement libres quant au choix de la date», conclut M. Delachaux. PAF

Profs de gym à Môtiers

## En mouvement

L'Association neuchâteloise d'éducation physique scolaire (ANEPS), présidée par Frédéric Roth, a dernièrement tenu son assemblée générale au Château de Môtiers. Parmi la cinquantaine de personnes ayant fait le déplacement, on notait la présence de Mme Haussener, déléguée à l'éducation physique du canton et présidente de la Commission fédérale des sports, et de Roger Miserez, chef du service des sports.

Le bilan 1994 de l'ANEPS – dont les principaux objectifs sont la promotion de l'éducation physique, le perfectionnement des maîtres, la santé par le mouvement... – est globalement positif. Les cours de perfectionnement organisés par le Loclois André Ramseier ont beaucoup de succès, les contacts et la collaboration avec les différents services de l'Etat sont excellents.

Dans le souci de présenter les recherches actuelles, liées à l'éducation en général et au mouvement en particulier, l'ANEPS organise régulièrement, avec les autres cantons romands, des séminaires de formation. Le succès du dernier, en mai à La Chaux-de-Fonds, a incité l'association à continuer. La prochaine rencontre sera consacrée au thème «Mouvement et sciences de l'éducation».

Une ombre au tableau, toutefois. L'ANEPS déplore la perte de la 3e heure hebdomadaire d'éducation physique au 4e degré secondaire. L'association se battra pour la récupérer. L'ANEPS s'est également préoccupée du problème de l'emploi. Elle a écrit à toutes les directions et commissions scolaires pour leur demander de s'engager, dans la mesure du possible, que des collègues brevetés pour les remplacements et les quelques heures disponibles. (comm-mdc)

## AGENDA

### Savagnier

#### Récupération

Aux portes de l'automne, les habitants de Savagnier pourront se débarrasser des objets et du papier encombrant caves et greniers. De demain à samedi, des bennes accueillant ferraille et déchets seront à la disposition de la population devant le battoir. Le jeudi 5 octobre, les écoliers récolteront le vieux papier, déposés en petits paquets bien ficelés au bord de la voie publique. Le vieux papier a repris de la valeur et les enfants sont toujours ravis de participer à ce ramassage. (mw)

### Le Louverain

#### Débat

Le centre du Louverain, au-dessus des Geneveys-sur-Coffrane, organise vendredi dès 20h un grand débat sur le droit de vote des étrangers. Le public pourra entendre à cette occasion Lise Berthet, candidate radicale au Conseil national, Antoine Grandjean, député covasson au Grand Conseil, Vitaliano Menghini, responsable des colonies libres italiennes et Jean-Carlo Pedrol, candidat écologiste au Conseil national. (comm)

### Môtiers

#### Expo au château

La Galerie du Château de Môtiers sera prochainement le cadre d'une nouvelle exposition de peintures. Du 30 septembre au 31 octobre, elle accueille les œuvres de Marco Lupi. L'exposition est visible de 10 à 21 heures, sauf le lundi. Le vernissage aura lieu samedi dès 17 heures; l'artiste sera présenté par Christiane Givord. (mdc)

### Fleurier

#### Fête des moissons

Le poste fleurisan de l'Armée du salut organise, comme ces dernières années, une fête des moissons. Elle se tiendra ce dernier week-end de septembre. Vendredi matin, les Salutistes tiendront un stand au marché de Fleurier où ils proposeront des taillaules, des pains, des pâtisseries... Samedi, une vente (bazar, pâtisseries, brocante...) est prévue au local de l'Armée du salut, rue du Régional, avec, à midi, un repas sur réservation (038/61 20 04). Enfin, dimanche dès 19 heures, un «culte de fête» est annoncé. (mdc)

## Fête pour un complexe communal à Fontaines Nouveau poumon villageois

Vendredi et samedi, Fontaines sera en fête pour inaugurer son nouveau complexe communal, qui groupe collège primaire, salle de gymnastique, abri de Protection civile et locaux pour l'administration. Les travaux étant terminés, c'est le moment des réjouissances!

L'accroissement de la population du village, combinée avec la vétusté et l'exiguïté des anciens locaux publics, avait nécessité depuis longtemps la construction de nouvelles installations, sportives, culturelles et administratives. C'est pourquoi, à la fin de 1992, les autorités de Fontaines ont choisi un projet qui répondait à leurs besoins et leurs exigences. C'est ainsi qu'ont été intégrés sous le même toit de nouveaux locaux scolaires, une salle de gymnastique polyvalente, un abri public de Protection civile et l'administration communale.

Il était également impératif que ces nouveaux bâtiments soient construits en harmonie avec l'ancien collège, et que les coûts engendrés restent supportables pour la collectivité. A cet effet, la commune a pu bénéficier du bonus à l'investissement octroyé par la Confédération, les travaux ayant pu être terminés dans les délais prescrits.

Au printemps de l'an dernier, les travaux démarraient. Quelques problèmes ont été rencontrés dans le chantier, comme dans le cas de toute construction de cette envergure. Mais sans pour autant trop retarder le déroulement des travaux. La rentrée scolaire de ce mois d'août s'est déroulée dans des locaux rénovés. Pour le plus grand plaisir des élèves et de leurs enseignants.

### LA GYM AU PREMIER

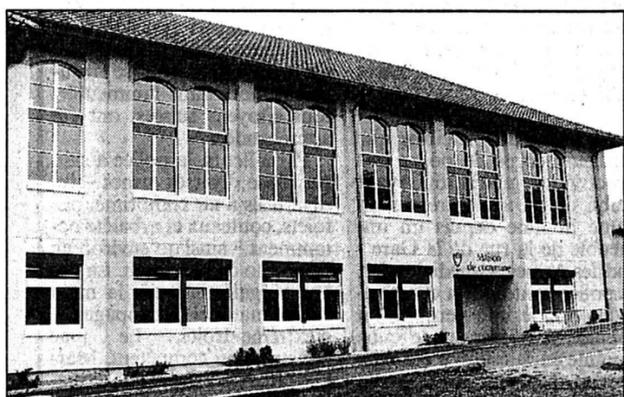
Le nouveau complexe a ceci de particulier qu'il rassemble sur

une petite surface au sous-sol un abri, au rez-de-chaussée trois salles de classe avec une salle des maîtres, l'administration communale, y compris deux pièces pour les autorités, et au premier étage, fait inhabituel, la salle de gymnastique. Ce dernier agencement a nécessité la pose d'une isolation phonique pour éviter la propagation du bruit au rez-de-chaussée.

Pour les autorités et toutes les personnes qui ont œuvré pour la réalisation de ce complexe, il s'agit d'une réussite. Il ne leur reste plus qu'à l'inaugurer. Ce sera chose faite vendredi et samedi.

### DEUX JOURS ALLÉCHANTS

L'inauguration du complexe communal de Fontaines se déroulera sur deux jours, le vendredi étant réservé à la partie officielle, avec visite des bâtiments, banquet et animation proposés par les frères Brodard, anciens élèves du village retournés depuis dans leur Gruyère natale. Les festivités reprendront le samedi matin, pour les habitants de la commune cette fois. Dès 9 heures, chacun pourra visiter les salles de classe et de gymnastique, animées par les élèves et leurs enseignants. Dès 11 heures, une guggenmusik et la fanfare L'Union instrumentale de Cernier animeront la fête, avant l'apéritif et la soupe aux pois offerts à la population. La société de gymnastique se produira dès 14 heures, avant qu'un orchestre de jazz ne prenne le relais. Après la dégustation du jambon à la broche, un bal conduit par l'orchestre Pussycat terminera ces deux jours alléchants. V.Ch.



### Réjouissances

Collège primaire, salle de gym, PC, administration: tout en un. (E)

## Douze heures du fromage à Cernier

## Deux gestes qui comptent

Les deux clubs services du Val-de-Ruz du Lions et du Kiwanis ont officiellement remis lundi soir à Cernier les bénéfices de la 14e édition des Douze heures du fromage, organisée ce printemps dans le chef-lieu.

Mais Jean-Luc Frossard, président du Lions Club, n'a pu remettre, au nom des deux sociétés de service, que la somme de 6000 francs, la manifestation «gommeuse» ayant été moins lucrative que de coutume, malgré des animations de qualité. Ce sont malgré tout les gestes qui comptent.

Les deux bénéficiaires de cette action sont le Téléalarme du Val-de-Ruz, pour 4000 fr, et l'Association des Mamans de Jour du district, pour 2000 francs. Deux organismes dont l'utilité n'est pas contestée, mais qui sont toujours à la recherche de soutiens financiers. Les sommes remises contribueront à faire vivre deux prestations sociales importantes dans le district.

Actuellement, une douzaine d'appareils d'appel d'urgence sont en circulation, auprès des personnes âgées et isolées. Quant aux Mamans de jour, la demande de placement est en augmentation, s'étendant même, comme l'a expliqué la présidente Cécile Blandier, aux enfants en âge de scolarité.

Le Lions et le Kiwanis du district sont d'avis que les Douze heures du fromage doivent trouver un second souffle. Le bilan relativement décevant de la 14e édition, dû principalement à la date retenue et à certains critères économiques, ne met pas en cause l'organisation d'une quinzième, mais il s'agira de trouver une autre formule qui porte davantage de fruits au plan financier.

Les actions entreprises dans le district en faveur des plus démunis doivent rester au moins au niveau actuel, selon Jean-Luc Frossard. Qui a rappelé que le Lions avait donné près de 26.000 fr en tout à diverses organisations en 1994-1995. Cela en grande partie grâce à la cotisation de ses membres. (phc)

## Une étudiante de Fenin

## As de la raquette

Manon Jendly, jeune étudiante de 18 ans vivant chez ses parents à Fenin, vient de terminer sa saison de tennis. Elle a réussi un tout beau parcours. En juin elle est devenue championne cantonale juniors en simple. En sep-

tembre, à La Chaux-de-Fonds, elle a obtenu le titre neuchâtelois des catégories R 4, 5 et 6. Lors des récents championnats cantonaux de Cernier, elle a récidivé en double mixte, associée à Armand Landry. (mh)

## Saint-Imier: une forge retrouve son allure d'antan

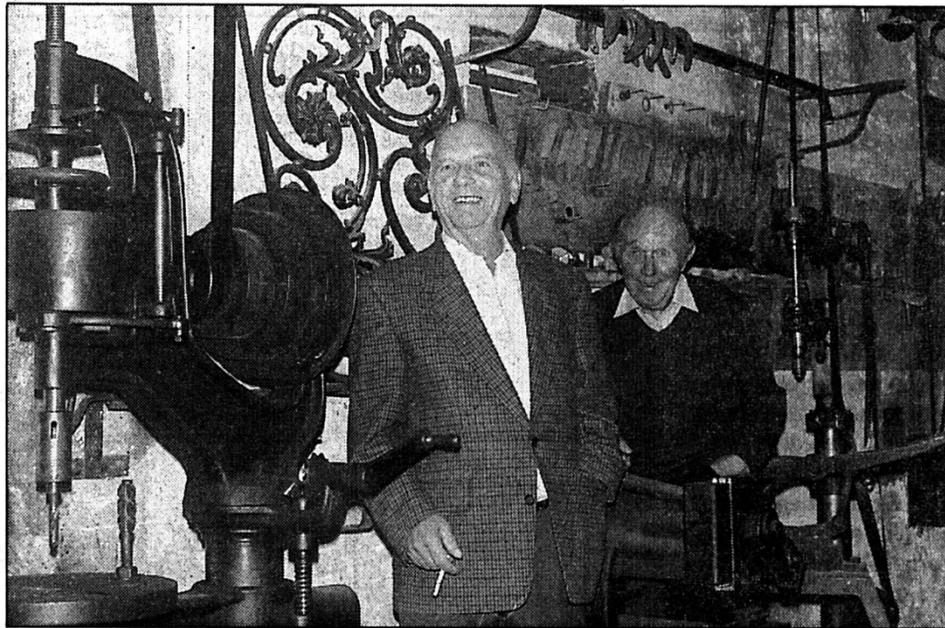
# Passé honoré au cœur de la cité

Avec pour outils l'abnégation et la passion, Jacques Hürlimann et Henri Waelchli sont parvenus à redonner vie à une forge qui, au cœur de la cité, appartient à l'histoire de Saint-Imier. Il y a dix ans, les bâtiments de la forge Bögli étaient rachetés par les responsables de la Fondation Reine Berthe pour être soustraits à la spéculation et réhabilités. Un travail totalement désintéressé contribue au respect de ce double objectif.

Trop longtemps laissé à l'abandon, le cœur historique de Saint-Imier retrouve sa splendeur. La rénovation de ce qui sert aujourd'hui de Relais culturel d'Erguël compte pour beaucoup dans cette réhabilitation.

La remise en état de l'ancienne forge Bögli s'inscrit dans la même perspective. Certes, elle ne retrouvera jamais son activité originelle. L'éventualité de réinstaller une cheminée, indispensable au fonctionnement d'une fournaise, a été écartée pour des motifs financiers et esthétiques.

Aujourd'hui, l'endroit endosse le rôle de musée afin de



### De la belle ouvrage

Jacques Hürlimann (à gauche) et Henri Waelchli ont uni leurs compétences et leur passion pour redonner vie à une forge depuis trente ans abandonnée. (Impar-Chiesa)

servir de témoin d'une activité révolue. Durant plusieurs siècles, elle a pourtant accompagné le quotidien imérien.

### ÉCOLE ET ARMÉE

Les historiens s'accordent à penser que la première forge en Er-

guël date du XIIe siècle, époque où furent érigées l'Eglise Saint-Martin et la Collégiale. La forge Bögli s'offre, elle, une histoire dont la genèse, à juger de l'aspect de ses bâtiments, remonte aux XVIe-XVIIe siècles. Succèsivement, Johann Stetter, le pre-

mier propriétaire connu, Jacob Bögli et ses descendants puis Franz Scheuner se retrouvaient à la tête d'une maison qui devait sa renommée à diverses spécialités, dont la fabrication de potagers à bois, procédé développé par les Bögli.

Les recherches, accompagnant la remise en état de cette forge, ont permis à Jacques Hürlimann, passionné d'histoire régionale, de tomber sur deux brevets attestant de l'esprit d'initiative de cette famille. Un avait été déposé pour la réalisation de bancs d'école. L'autre avait des incidences moins honorables puisqu'il concernait la fabrication de supports de mitrailleuses.

### FRAÎCHEUR RETROUVÉE

Motivés par l'idée de redonner vie à un lieu depuis trente ans abandonné, Jacques Hürlimann et Henri Waelchli ne se sont pas laissés décourager par l'indescriptible désordre qui a ralenti l'avancement de leurs travaux.

La persévérance et les connaissances professionnelles de ces deux retraités auront permis à un tour, une perceuse, une cisaille à tôle, une presse, une pierre à aiguiser et une poinçonneuse de retrouver l'état de fraîcheur qui les caractérisait au siècle dernier.

Les Amis de la Reine Berthe, association qui a soutenu financièrement cette rénovation estimée à 10.000 francs, ponctueront leur prochaine assemblée générale d'une visite à la forge. Ce plaisir sera ensuite partagé par la population lors d'une journée portes ouvertes dont la date reste à fixer. (nic)

### Rédaction du JURA BERNOIS

Dominique EGGLEL  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07  
Nicolas CHIESA  
Tél/fax: 039/41 22 22

### AGENDA

#### Tavannes

#### Sida: séance et table ronde

Depuis plus de trois ans, des personnes de la région se sont mobilisées pour mettre sur pied des activités d'aide et de prévention dans le domaine du sida. Ce groupe a décidé de créer une association, dont l'assemblée constitutive aura lieu demain à 19 h au Royal à Tavannes. Toutes les personnes intéressées par les questions de sida dans le Jura bernois sont invitées à participer à cette assemblée constitutive. Lui fera suite une table ronde, animée par Richard Kolzer, assistant social au Centre Contact à Tavannes. Y prendront place des personnes vivant avec cette maladie. Elles seront encadrées par Eric Linder, responsable de «La Maison», centre de soins et de vie à Genève, Christophe Boli, docteur et responsable de la consultation sida à l'Hôpital régional de Bienne et Guy de Watterville, médecin généraliste à Corgémont. Après une présentation de leurs activités, les différents intervenants répondront aux questions du public présent dans la salle. (sp)

#### Thés dansants de Pro Senectute

#### C'est pour bientôt

Les après-midi de danse organisés par Pro Senectute, pour toutes les personnes aimant danser, écouter de l'accordéon et passer un moment agréable en compagnie, vont recommencer bientôt pour l'hiver 95/96. Ces manifestations débutent à 14 h 30 et se terminent à 17 h environ. Les musiciens en sont Edgar Charles et Jacky Thomet. La première étape, le 11 octobre prochain, se déroulera au home «La Colline», à Reconvilier. La suite du programme: 28 octobre, Prêles, Hôtel de l'Ours; 15 novembre, Tramelan, Restaurant de l'Union; 2 décembre, Tavannes, Le Royal; 20 décembre, Malleray, Restaurant de la Gare; 13 janvier, Fornet-Dessous, Restaurant du Sapin; 31 janvier, Saint-Imier, Buffet de la Gare; 17 février, Reconvilier, Restaurant du Midi; 13 mars, Diesse, Hôtel de l'Ours; 30 mars, Cortébert, halle; 17 avril, Moutier, Hôtel Suisse. (sp)

## Saint-Imier: la ludothèque informatisée

### Un outil précieux

Grâce à des dons importants, la ludothèque a pu s'équiper d'un ordinateur, nécessaire pour gérer pas loin de mille jeux qu'elle tient à la disposition des enfants.

Avec près d'un millier de jeux d'intérieur et d'extérieur, renouvelés régulièrement de surcroît, la ludothèque pensait depuis un certain temps déjà à s'équiper d'un ordinateur. C'est chose faite désormais, cet achat ayant été rendu possible par les trois institutions qui ont répondu positivement à ses sollicitations.

En effet, la Journée cantonale bernoise pour la jeunesse a offert la somme la plus importante, tandis que Pro Juventute et le Secours d'hiver faisaient preuve, eux aussi, de générosité. Des privés, enfin, ont versé des dons pour le même objet.

Les quelque 5000 francs nécessaires ainsi réunis, la ludothèque a fait l'acquisition d'un ordinateur et d'une imprimante, système que ses responsables

sont en train actuellement de mettre en route.

### L'EISI DANS LE COUP

A relever que L'Ecole d'ingénieurs a offert à l'institution un programme élaboré spécialement dans le cadre d'un travail d'examen.

Rappelons que la ludothèque est gérée et dirigée par les responsables suivantes: Madeleine Schlup (présidente), Simone Juillerat (vice-présidente), Monika Gerber (caissière), Kathia Ermel (secrétaire), Martine Erard, Marie-Claire Schwery, Karine Münger, Frida Parel, Bluette Buret, Jacqueline Huguenin, Yvette Cornali, Françoise Erard, Sylvia Beyeler, Marie-Ange Cellamare, Alette Gomez, Françoise Ambühl, Manuela Zampieron et Josiane Aellen. (de)

● Ludothèque de Saint-Imier, Relais culturel d'Erguël, ouverte le mercredi et le vendredi de 15 à 18 h.

## Utilisateurs en informatique certifiés au CIP

### Investissement payant

Sept utilisateurs en informatique peuvent aujourd'hui fièrement brandir un certificat pour lequel ils n'ont pas ménagé leurs efforts durant une année et demie au Centre interrégional de perfectionnement (CIP) à Tramelan.

Parmi les cours proposés au CIP, la filière de formation en bureautique, option SIZ, constitue une voie idéale pour les personnes qui souhaitent acquérir une bonne culture générale en informatique et en bureautique, doublée de connaissances pratiques fondées. Comme les contenus de cette filière correspondent aux exigences de l'examen pour l'obtention du certificat suisse d'utilisateur informatique SIZ, que le CIP est habilité à préparer des candidats et, le moment venu, à organiser des sessions d'examens, les participants

ont la possibilité de valoriser leur formation par l'obtention d'un diplôme largement reconnu en Suisse.

Sept candidats se sont présentés aux examens, après avoir eu à digérer sur une année et demie 180 périodes de formation réparties sur 45 soirées. Cette exemplaire motivation a été brillamment récompensée puisque tous ont réussi l'épreuve en décrochant ensemble une moyenne générale nettement supérieure à celle de la moyenne suisse. (sp-nic)

● Ont obtenu le certificat SIZ: Karen Griby (Malleray); Michèle Petermann (Bévilard); René Bronimann (Orvin); Pierre-André Hasler (Tramelan); Thierry Herrli (Saint-Imier); Danilo Tedeschi (Tramelan) et Luc Ummel (Saint-Imier).

## Il ne sera plus nécessaire de quitter le canton

# Feu vert au PMU!

On pourra bientôt jouer au PMU dans le Jura bernois et à Bienne. Ainsi en a décidé le gouvernement, qui a annulé l'interdiction prononcée par la Direction de la police.

C'est le député Claude-Alain Voiblet qui doit être content! Réclamant depuis belle lurette l'accès au PMU pour les Bernois francophones, le parlementaire agrarien avait bien cru que sa défaite était cette fois consommée et définitive. Mais la Direction de la police et des affaires militaires, qui avait mis son veto à cette forme de pari, a été désavouée par le gouvernement.

### DES ROMANDS COMME LES AUTRES

La coopérative de loterie SEVA avait demandé au canton de Berne l'autorisation de mettre en place le PMU, à titre expérimental, dans le Jura bernois et à Bienne. Une demande qui se fondait notamment sur

la fréquentation numériquement importante des bureaux de PMU extracantonaux, par des citoyens bernois. Dans le canton voisin de Neuchâtel, en effet, les gens du Jura bernois et de Bienne ne sont pas rares du tout à parier sur les courses de chevaux.

Pourtant, la Direction de la police et des affaires militaires avait rejeté la demande de la SEVA, en invoquant la Loi fédérale sur les loteries et les paris professionnels.

Le Conseil exécutif vient donc de casser cette décision, qui arrive à la conclusion inverse. Et grâce à ce dénouement inattendu, les francophones du canton de Berne seront donc des Romands comme les autres, étant entendu que le PMU est autorisé dans tous les cantons francophones.

### MANQUE À GAGNER...

Le gouvernement fonde sa décision sur un avis de droit selon lequel les paris d'utilité publique ou à but charitable ne sont

pas concernés par l'interdiction des paris professionnels inscrite dans la loi fédérale.

Par ailleurs, le Conseil exécutif estime que le Service cantonal de surveillance a bel et bien les moyens d'exercer un contrôle suffisant, même si la plupart des courses concernées par le PMU ont lieu à l'étranger.

Last but not least, l'affaire revêt une dimension économique qui n'a pas échappé au gouvernement, à savoir que le canton de Berne connaissait un important manque à gagner, du fait que ses citoyens désireux de jouer au PMU allaient faire leurs paris dans les cantons voisins...

### PRONOSTICS «IMPARTIAUX»

Relevons enfin que les amateurs de PMU trouvent régulièrement, dans nos colonnes et en pages sportives bien évidemment, les pronostics d'un spécialiste de «L'Impartial». A bon entendre... (de-oid)

## Bienne: huit arrestations

# Sous la croix gammée...

La police bernoise a arrêté hier huit personnes, à Bienne, et a saisi des armes, du matériel de propagande d'extrême-droite et de la drogue.

C'est à une action ciblée que plusieurs corps de police ont procédé hier matin tôt. Ayant établi qu'on avait tiré sur un jeune homme depuis un immeuble de la rue de la Gare-rue des Armes, samedi dernier, la police cantonale a effectivement décidé une perquisition fouillée. A relever que le jeune homme en question a été légèrement blessé, une balle lui ayant éraflé le visage.

Ainsi des agents de la brigade spéciale «Gentiane», de la police territoriale, de la po-

lice mobile et de la police municipale ont-ils procédé à la perquisition hier matin. Les huit personnes qui se trouvaient alors dans l'immeuble, tous citoyens suisses, ont été appréhendées.

Par ailleurs, la police a saisi sur place diverses armes - fusils, fusils à air comprimé, pistolets, couteaux et arbalète notamment - ainsi qu'environ un demi-kilo de haschisch. La police a également mis la main sur du matériel de propagande d'extrême-droite. Le juge d'instruction compétent, Markus Gross, a précisé que ce matériel comprenait notamment des tracts portant des croix gammées, ainsi que divers objets du même type. (pcb-ap)

## Villeret

# Nouveau règlement

A la tâche depuis plusieurs mois, la commission chargée d'élaborer un nouveau règlement relatif aux élections communales, vient de présenter la première partie de son travail, à savoir un projet de nouveau règlement communal d'organisation.

Le Conseil municipal s'est déclaré d'accord avec ce projet, qui a été présenté à l'Office cantonal des affaires communales, à titre d'examen préalable.

Ce nouveau règlement, ainsi que celui qui réglera la question des élections, seront soumis à une assemblée extraordinaire dans le courant du printemps prochain. (mw)

## Nouveaux Espaces scolaires du Noirmont - Les Bois inaugurés

# Une passerelle sur l'avenir

Conçus il y a 10 ans, enfantés dans la douleur lors de la première adjudication, les Espaces scolaires de la communauté Le Noirmont - Les Bois sortent aujourd'hui de leur cocon. Un magnifique papillon, qui déploie ses ailes entre les deux anciennes écoles du village. Il coûtera un peu plus de six millions, un peu plus que le montant arrêté par les citoyens. Mais tant du point de vue architectural que de l'organisation de l'espace, c'est une réussite. Et, comme un souffle de vie, une œuvre de Myrrha éclaire le cœur du bâtiment. L'inauguration est prévue sur tout le week-end. Faisons en attendant le tour du propriétaire.

Entouré de Germain Froidevaux, de Louis Boillat (maires

du Noirmont et des Bois) et de Francis Arnoux (président de la communauté scolaire), Charly Sester, président de la commission de construction, explique qu'il a fallu cravacher ferme pour cette réalisation. Trois commissions d'étude se sont succédées en 10 ans, le projet a été bousculé et limé par les finances des collectivités, une première adjudication contestée (affaire Tripet) a envenimé le climat.

La commission de construction s'est réunie plus de 200 fois dont une centaine sur le chantier. Mais aujourd'hui, les élèves occupent les lieux.

### PRATIQUE

Le nouveau complexe, pensé par le bureau Haefeli de La Chaux-de-Fonds, est une agréable symbiose entre les deux bâtiments scolaires existants. Une passerelle et un passage souterrain relient d'ailleurs ces immeubles pour former un tout.

Imposés par la réforme de l'école jurassienne, les nouveaux

locaux accueillent une garderie pour 30 enfants, l'école enfantine (45 enfants), les élèves primaires et secondaires (240). On y trouve aussi une ludothèque (pour 70 enfants), une bibliothèque (400 lecteurs) et une aula de 150 places. Le tout est conçu de manière pratique. Locaux utiles au nord, classes plein soleil.

L'extérieur a été pensé de manière judicieuse: accès piétonnier depuis le village, amphithéâtre, place de basket, arborisation... Une œuvre de Myrrha éclaire le nouveau bâtiment.

Dans l'école primaire, René

Québatte a rafraîchi celles qu'il avait peintes en 1961.

On se souvient que le souverain avait demandé à ses autorités de ne pas dépasser la barre des six millions au vu des finances communales. Charly Sester avance que cette enveloppe sera quelque peu dépassée sans apporter un chiffre précis (aux conseillers communaux la primeur).

Il explique ce dépassement par l'introduction de la TVA, les intérêts sur les subsides non versés (les devis sont de 92 et les subventions de cette année), l'imprécision des devis généraux

(plus ou moins 5% pour le nouveau bâtiment, plus ou moins 20% pour l'ancien bâtiment). Il y a eu des surprises comme les sous-sols non drainés de l'école primaire.

Charly Sester a tenu à préciser enfin que si un comité privé des dons s'est mis en place, cela n'avait rien à voir avec le budget global du projet. C'est une pratique courante lors de telles réalisations. On interpelle les particuliers pour apporter un plus à l'ouvrage: un biotope extérieur, quelques œuvres, de l'équipement pour les classes... Mgo

### Rédactions

#### JURA

Tél: 039/51 20 51

Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

### BCJ

#### Nominations

La Banque Cantonale du Jura qui n'avait plus de sous-directeur général en aura un dès 1996, soit M. Stéphane Piquerez, de Porrentruy. Claude Vanhouteghem devient fondé de pouvoir, Christophe Surdez mandataire commercial à Delémont et Michel Loviat, chef inspecteur en remplacement de Michel Citherlet. Quant à l'avocat-conseil, Me Bertrand Valley, il devient fondé de pouvoir. (vg)

#### Contribution de solidarité

#### Intervention sans fondement

Dans une question écrite, le groupe radical demande au Gouvernement comment il résoudra les effets sur les retraites des fonctionnaires de la déduction de la contribution de solidarité du traitement assuré. Cette question est sans fondement, le Gouvernement ayant renoncé à amputer le traitement de cette contribution. (vg)

### Saignelégier

#### Marche de l'espoir

Succès grandissant pour la Marche de l'espoir qui, via «Terre des hommes», permet de soigner des enfants dans des pays prérités. Dimanche, 114 jeunes à Saignelégier et 260 à Porrentruy ont effectué cette marche de soutien. Les enfants de Delémont avaient marché au printemps. Du coup, ce sont 878 petits Jurassiens qui ont fourni cet effort cette année contre 633 en 93. (mgo)

## AGENDA

### Personnel fédéral

#### Réunion à Delémont

L'Union jurassienne du personnel fédéral (UJPF) tiendra une séance d'information lundi 2 octobre au Restaurant Suisse, à Delémont, en présence de M. Hans-Ueli Rütchi, secrétaire de l'Union PTT et président central de l'UJPF qui présentera les enjeux des prochaines élections fédérales. (comm-vg)

### A Porrentruy

#### Une messe en patois

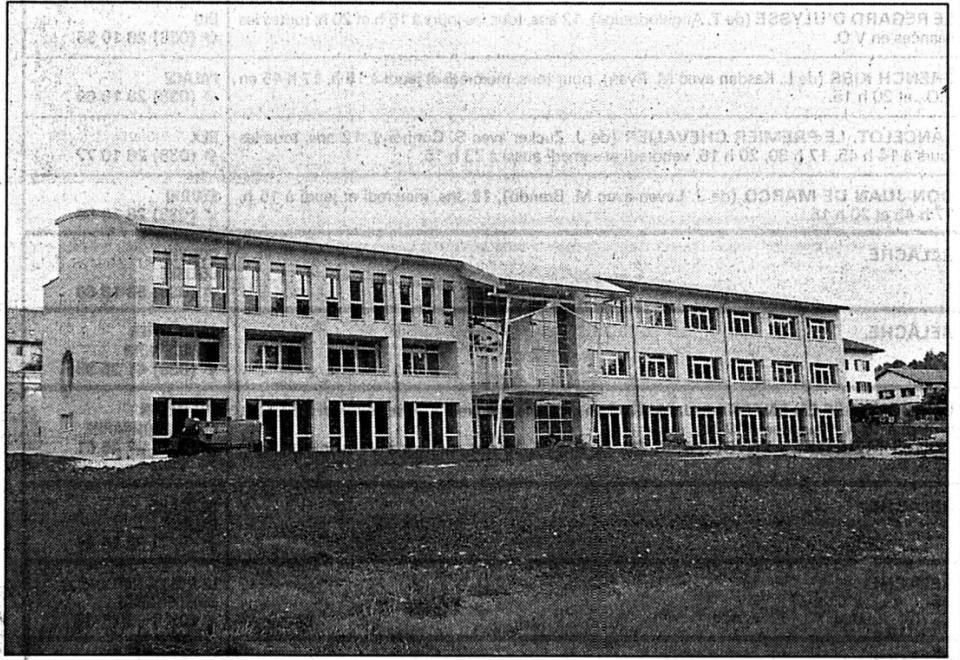
Alors que le patois fait son entrée dans les écoles, voici qu'il entre aussi à l'église. La paroisse de Porrentruy célébrera la messe dominicale ordinaire en patois, dimanche 29 octobre, à 10 h 30. C'est l'abbé Claude Nicoulin, originaire de Chevenez, qui sera le célébrant. Tous les patoisants d'Ajoie et du Clos du Doubs sont invités à y participer. (vg)

## Deux jours d'inauguration

L'inauguration des Espaces scolaires du Noirmont-Les Bois se déroulera en deux temps. C'est ce qu'indique la conseillère communale Catherine Voumard-Paratte, préposée aux célébrations.

Vendredi dès 17 heures, c'est un peu la partie officielle qui se déroulera avec remise des clés, bénédiction, discours des architectes, des responsables politiques (présence d'Anita Rion) et des directeurs d'école, le tout ponctué par des productions des sociétés locales. Une journée «Portes ouvertes» est prévue le samedi pour le public, ceci de 9 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 15 h 30. A cet effet, les élèves ont prévu toute une série d'animations avec pour thème «Le Temps». Spectacles, expos, démonstrations, jeux et concours vont s'enchaîner.

Un grand lâcher de ballons par 400 enfants sera le point final des festivités à 16 heures. (mgo)



Le nouveau bâtiment des Espaces scolaires

En fête cette fin de semaine.

(Impar-Gogniat)

## Toboggan du Jouéré

# Un accident de plus

Lundi, un camion soleurois, circulant entre Les Bois et Le Noirmont (voir notre édition d'hier) a fait connaissance avec le toboggan du Jouéré, le grand virage qui suit la bifurcation du Creux-des-Biches.

Circulant à une vitesse excessive, il a été déporté dans le virage avant de heurter les chicanes de sécurité, se couchant sur le côté et touchant au passage un véhicule arrivant en sens inverse.

Le camion a été découpé comme une boîte de sardines. Par chance, le chauffeur s'en sort avec des légères blessures, ce qui n'est pas évident au vu de la cabine de pilotage largement enfoncée. Une montagne de palettes et de bacs se sont renversés sur la chaussée et sur les talus.

Hier, une équipe dépêchée sur place s'activait pour débarrasser

ce matériel. On peut affirmer sans crainte qu'il n'y a pas un mois sans qu'un accident ne survienne dans ce secteur. Et cela fait des années que cela dure.

A l'époque du Grand Conseil bernois, certains députés franc-montagnards, dont feu Me André Cattin, étaient déjà intervenus à ce propos. Un tracé d'évitement avait même été piqué. Pour tomber dans les oubliettes.

Aujourd'hui que l'ère bernoise est passée, la correction du virage du Jouéré devrait être empoignée avec sérieux. On sait qu'il existe trois à quatre points noirs sur la J18 (tunnel de La Roche, déviation de Saint-Brais, route étriquée des Sairains...). Au vu du nouveau classement de cette route (80% de subventions fédérales), un catalogue de priorités devrait enfin surgir. Mgo



Le camion accidenté

Une chance que le chauffeur s'en sorte légèrement blessé. (Impar-Gogniat)

## Nouvelle filière originale

# L'économie familiale à l'auberge

Décidément, il n'y a plus un seul maître au cours duquel l'Institut agricole du Jura ne secoue son licol rural pour s'ouvrir aux autres professions. Aujourd'hui, en première romande, un accord est intervenu entre la formation en économie familiale et les aubergistes du canton. De quoi ouvrir de nouveaux horizons aux futures diplômées.

D'octobre à mars, une vingtaine de filles attaquent leur diplôme cantonal en économie familiale. Cette formation sert de tremplin

à une formation plus complète d'aides familiales ou de payannes.

Depuis cette année, cette filière emprunte aussi une nouvelle piste. Suite à un accord intervenu avec la Fédération cantonale des cafetiers-restaureurs jurassiens, une passerelle est jetée sur la profession. L'intérêt des aubergistes n'est pas mince. Ce qui les intéresse, c'est la polyvalence des gens formés à Courtemelon, tant dans la gestion d'un «ménage» (confection d'un menu, son coût, le service de table...) que dans les connais-

sances pratiques (tant en cuisine qu'en lessiverie).

Un cours accéléré au service, prévu sur 8 jours et en 70 leçons, va compléter cette formation. Les diplômées aborderont le découpage des viandes ou le service des vins par exemple. Bref, l'économie familiale sort de son carcan et, en offrant une formation rapide, permet de déboucher sur une activité rémunératrice en peu de temps.

Le Service des arts et métiers du canton et le chômage l'ont bien senti en appuyant cette filière dès son début. Mgo

## Ecole de La Courtine

# Le Gouvernement recommande de renouveler la convention

Dans un message au Parlement, le Gouvernement recommande l'approbation de la convention conclue avec le canton de Berne au sujet de l'Ecole secondaire de La Courtine à Bellelay. Elle renouvelle la convention conclue en 1980 et tient compte des changements d'organisations scolaires des deux cantons.

Sur le plan financier, les deux cantons admettent d'allouer une part égale de subventions, ce qui ne lèse pas les intérêts du canton du Jura. De plus, les investissements prévisibles sont réduits.

### ENSEIGNEMENT

Ce sont les dispositions légales bernoises qui sont applicables, vu la situation sur sol bernois. Berne exerce les tâches de surveillance, le Service de l'enseignement du Jura étant consulté sur toutes les questions importantes, aussi en matière pédagogique.

Les enseignants seront brevetés et domiciliés dans l'un ou l'autre canton. Les conditions d'admission des élèves sont

celles du canton de Berne. La part du Jura aux frais d'enseignement est calculée en proportion du nombre d'élèves du canton, de même que la part des communes relative au nombre d'élèves et de classes. La part communale selon la capacité contributive est calculée sur la moyenne des cinq communes bernoises concernées.

Le gouvernement bernois a adopté cette convention en juillet dernier. Les juristes du canton du Jura sont d'avis qu'elle doit être ratifiée par le Parlement, d'où le message adressé aux députés.

La convention, valable deux ans, sera renouvelable. V. G.

## CINÉMAS

ANNA (de N. Mikhalkov), 16 ans, tous les jours à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
USUAL SUSPECTS (de B. Singer avec D. Yost), 12 ans, tous les jours à 18 h. LANCELOT, LE PREMIER CHEVALIER (de J. Zucker avec R. Gere), 12 ans, tous les jours à 20 h 15, mercredi aussi à 15 h.	CORSO ☎ (039) 22 13 77
USS ALABAMA (Crimson Tide) (de T. Scott avec G. Hackman et D. Washington), 12 ans, tous les jours à 18 h 15 et 21 h, mercredi aussi à 15 h 30.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
LE HUSSARD SUR LE TOIT (de J.-P. Rappeneau avec J. Binoche, O. Martinez), 12 ans, tous les jours à 17 h 45 et 20 h 30, mercredi aussi à 15 h.	PLAZA ☎ (039) 22 13 55
FRENCH KISS (de L. Kasdan avec M. Ryan), pour tous, tous les jours à 20 h 30. LE GÉNÉRAL GUISSAN (de C. Champion), pour tous, tous les jours à 18 h 30, mercredi aussi à 16 h 30.	SCALA ☎ (039) 22 13 66
CRIMSON TIDE (de T. Scott avec G. Hackman), 12 ans, mercredi et jeudi à 15 h, 17 h 45, 20 h 15, vendredi et samedi à 23 h.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 28 10 33
FORGET PARIS (de B. Crystal avec D. Winged), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.	APOLLO 2 ☎ (038) 28 10 33
L'AMOUR À TOUT PRIX (de J. Turteltaub), pour tous, mercredi et jeudi à 15 h, 20 h 30 en V.O. BYE BYE (de K. Dridi avec S. Bouajila), 12 ans, mercredi et jeudi à 18 h.	APOLLO 3 ☎ (038) 28 10 33
LE HUSSARD SUR LE TOIT (de J.-P. Rappeneau avec J. Binoche), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.	ARCADES ☎ (038) 28 10 44
LE REGARD D'ULYSSE (de T. Angelopoulos), 12 ans, tous les jours à 16 h et 20 h, toutes les séances en V.O.	BIO ☎ (038) 28 10 55
FRENCH KISS (de L. Kasdan avec M. Ryan), pour tous, mercredi et jeudi à 15 h, 17 h 45 en V.O., et 20 h 15.	PALACE ☎ (038) 28 10 66
LANCELOT, LE PREMIER CHEVALIER (de J. Zucker avec S. Connery), 12 ans, tous les jours à 14 h 45, 17 h 30, 20 h 15, vendredi et samedi aussi à 23 h 15.	REX ☎ (038) 28 10 77
DON JUAN DE MARCO (de J. Leven avec M. Brando), 12 ans, mercredi et jeudi à 15 h, 17 h 45 et 20 h 15.	STUDIO ☎ (038) 28 10 88
RELÂCHE.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
UNE JOURNÉE EN ENFER (de J. Mc Tierman), 16 ans, mercredi à 20 h, vendredi à 20 h 30, samedi à 18 h, dimanche à 17 h. PETITS MEURTRES ENTRE AMIS (de D. Boyle), 18 ans, samedi à 21 h, dimanche à 20 h.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
RELÂCHE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX
<b>AU PROGRAMME</b>	
BOIS DU PETIT-CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 19 h. Vivarium: tous les jours 10 h-12 h, 14 h-17 h; fermé mercredi matin. CÉSAR'S DISCOTHEQUE: vendredi et samedi, 22 h-4 h. CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS: Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, ☎ 27 63 91, lundi à jeudi de 11 h à 12 h et de 16 h 30 à 17 h 30; vendredi de 11 h à 12 h et de 16 h à 17 h. Kiosque place du Marché, samedi de 10 h 30 à 11 h 30; dimanche de 18 h 30 à 19 h 30. DANSE: White Spirit, par la Compagnie Objet-Fax, Théâtre, à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHEQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h. CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS: local Société mycologique, A.-M. Piaget 12, samedi et dimanche de 20 h à 21 h; mardi de 20 h 30 à 21 h 30 ou sur appel téléphonique mercredi et vendredi de 18 h 30 à 19 h, Chs.-H. Pochon, ☎ 31 31 71 ou 077/37 63 08.	LE LOCLE
PHARMACIE D'OFFICE: Gare, L.-Robert 68, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23.10.17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23.10.17. HÔPITAL: ☎ 272.111 CLINIQUE LANIXA: ☎ 200 400.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Mariotti, Grand-Rue 38, Pont 6, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31.10.17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Bornand, rue Saint-Maurice, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111. HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Bernacki-Dzewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIER (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	
<b>À LA LIGNE</b>	
HEURES DE TURBINAGE: 5 h-7 h, 2 turbines; 7 h-13 h, 3 turbines; 13 h-17 h, 2 turbines; 17 h-18 h, 3 turbines. (Sous réserve de modification)	USINE DU CHÂTELOT

## BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: lundi, 14 h à 20 h; mardi à vendredi, 10 h à 20 h, samedi 10 h à 16 h. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9, lundi à vendredi, 13 h 45-18 h. Samedi 10 h-12 h. LUDOTHEQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHEQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHEQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: Collège latin. Prêt du fond d'étude: lundi à vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi de 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHEQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erquiel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHEQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: tous les mardis de 9 h 30 à 11 h; tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h.	VILLERET
MÉDIATHÈQUE: Lovières 13, lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 18 h; mercredi de 13 h 30 à 20 h; vendredi et veilles de jours fériés de 13 h 30 à 17 h. LUDOTHEQUE: mardi et jeudi 15 h à 17 h.	TRAMELAN
COMMUNALE: collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. JEUNESSE: collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	COURTELARY
LUDOTHEQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, de 14 h 30 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHEQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 14 h à 17 h.	LE NOIRMONT
LUDOTHEQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHEQUE: rue Bel-Air, mardi de 15 h à 16 h 30 et jeudi de 16 h à 17 h 30.	SAIGNELÉGIER
DE LA VILLE: lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	DELEMONT
<b>MUSÉES</b>	
PAYSAN ET ARTISANAL. Intérieur paysan typique, dentelles. «Promenons-nous dans le bois...» et «Sauvez les toits en tavillons et en bardeaux», jusqu'au 26.2.96. Samedi à jeudi 14 h-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «La chauve-souris et l'homme», jusqu'au 18.2.96. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-17 h. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier - collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h; samedi de 14 h à 18 h; dimanche, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. «Les chemins de fer dans les Montagnes neuchâteloises hier et aujourd'hui», jusqu'au 10 mars 96.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. 2e Triennale de l'estampe originale, Prix de la Ville du Locle, jusqu'au 5 novembre. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10 h-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Individuel: de mai à octobre, tous les jours de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30. Groupe dès 15 personnes: sur rendez-vous.	LE LOCLE
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. Toto Meylan, sculptures 1960-1990, jusqu'au 12 novembre. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «La différence», jusqu'au 7 janvier. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «Tombé du ciel...», météorites et catastrophes, jusqu'au 29 octobre. «Le monde des fourmis», et «Instants d'insectes», jusqu'au 29 octobre. VILLA LARDY. Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
CHÂTEAU. Tous les jours de 10 à 12 h et de 14 à 17 h sauf vendredi après-midi et lundi. Animation par les dentellières, ☎ 038/572 383.	VALANGIN
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h. DE L'AREUSE. Objets lacustres, indiennes. «Fantômes et fantasmés». Dimanche 14 h-18 h, jusqu'à fin septembre.	BOUDRY
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Dimanche et jours fériés, visite à 14 h. Groupes: visites toute l'année sur rendez-vous. Renseignements ☎ 038/63 30 10.	TRAVERS
MUSÉE DE L'UNIFORME. Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.	LE NOIRMONT
D'HISTOIRE. Art nouveau en cartes postales. Dimanche 14 h-17 h, jusqu'au 29 octobre.	LA NEUVEVILLE
<b>GALERIES</b>	
J.-C. MEIER. Philippe Wyser, jusqu'au 11.11. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. DU MANOIR. Jeanne-Odet, jusqu'au 7 octobre. Mardi-vendredi 15 h-19 h, samedi 10 h-17 h. VILLA TURQUE. Armand Avril, jusqu'au 30 novembre. Sur rendez-vous, ☎ 039/22 31 47. SONIA WIRTH-GENZONI. De L. Schwob à Chs. L'Eplattenier. Lundi-samedi 14-18 h. CLUB 44. Marie-Claire Meier, jusqu'au 31.10. Lundi-samedi, 11 h-15 h et 18 h 30-24 h. UBS. Roger Jeanneret-Gris, aquarelles, jusqu'au 1.12. ECOLE CLUB MIGROS. Eric Bauer, «Musigraphies», jusqu'au 20.10. Lundi-jeudi 10-12 h et 14-20 h 30, vendredi 10-12 h et 14-17 h. LA SOMBAILLE. Raymonde Rufenacht, peinture, jusqu'au 2 octobre. LES ARBRES. Farhan, peinture, jusqu'au 25.10. Tous les jours 10 h-17 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
LE FOYER. J.-D. Fankhauser, peinture, jusqu'au 31.10. 10-18 h.	LA SAGNE
GRAND-CACHOT-DE-VENT. Peinture, sept artistes, jusqu'au 22 octobre. Mercredi-dimanche 14 h 30-17 h 30.	LA CHAUX-DU-MILIEU
DITESHEIM. André Evard, «Fugues», jusqu'au 15.10. Mardi-vendredi 14 h-18 h 30, samedi 10 h-12 h et 14 h-17 h, dimanche 15 h-18 h. DE L'ORANGERIE. Mardi à dimanche 14 h-18 h 30. DU PEYROU. Mercedes Corradi, peinture, jusqu'au 28 septembre. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 15-17 h 30. CENTRE D'ART NEUCHÂTEL. Mercredi à samedi de 14 h à 19 h; jeudi de 14 h à 21 h; dimanche de 14 h à 17 h. Gianni Motti, jusqu'au 22.10. AMIS DES ARTS. Jacques Minala, peinture, jusqu'au 15.10. Mardi-vendredi 14-18 h, samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. ARCANE 1. Liza Vadenoff et Thierry Luterbacher, jusqu'au 7.10. Mardi-vendredi 13-16 h 15, samedi 14-17 h. ARCANE 2. Exposition inaugurale, 5 artistes, peinture, photo, sculpture, jusqu'au 30.9. Mardi-vendredi 10-12 h et 16 h 30-19 h, samedi 14-17 h. MDJ. John Armleder, jusqu'au 15.10. Mercredi-dimanche 14-18 h.	NEUCHÂTEL
2016. Bayod Serafini, peinture, jusqu'au 8.10. Mercredi-dimanche, 15 h-19 h.	HAUTERIVE
DI MAILLART. Hervé Chavallaz, peinture, Andrée Stoop, bijoux, jusqu'au 14.10. Mercredi-jeudi 14-18 h, vendredi 14-21 h, samedi 9 h 30-12 h et 14-18 h.	LE LANDERON
L'AUBIER. Mikaela Vredaz, peinture, jusqu'au 30 septembre. 8-21 h.	MONTÉZILLON
LE LOUVERAIN. Béatrice Leu, aquarelles, linogravures, jusqu'au 30.10.	LES GENEVEYS-S/COFFRANE

**TRIBUNE LIBRE**

**Où va Swissair?**

La compagnie Swissair prévoit de nombreux licenciements. Je me trouvais à Kloten en semaine pascale, accompagnant une personne.

J'ai constaté qu'il a fallu quarante-cinq minutes pour enregistrer les bagages. Raison à cela: la moitié des guichets étaient fermés en classe économique. Je pose la question: quels sont les services et le personnel qui vont plonger dans cette affaire? Ne cherchez pas, vous avez déjà compris.

Léon Huguenin  
La Chaux-de-Fonds

**FAIT DIVERS**

**La Chaux-de-Fonds**

**Accident de travail**

Un accident de travail s'est produit sur la place de l'Hôtel-de-Ville à La Chaux-de-Fonds, hier peu avant 9 heures. Deux ouvriers de l'entreprise Noseda de Saint-Blaise étaient occupés à étayer une tranchée à parois verticales d'une hauteur de 1,80 m lorsque le terrain argileux s'est effondré. Blessés aux jambes par les panneaux de coffrage, MM. D. M. D. A., de Marin, et D. J. P. A., de Neuchâtel, ont été transportés à l'hôpital de la ville au moyen d'une ambulance. Après avoir reçu des soins, ils ont pu quitter l'établissement.

**CARNET DE DEUIL**

**Cressier**

Samedi dernier 16 septembre a été conduite en sa dernière demeure Mme Alice Jeanbourquin, née Bugnon. Née en 1906 à Montagny-les-Monts dans le canton de Fribourg, la défunte épousa Martin Jeanbourquin en 1928. Le couple eut la joie de pouvoir élever deux fils, René et Claude. Avec ses enfants, elle comptait à ce jour six petits-enfants, neuf arrière-petits-enfants et, chose rare, l'arrière-arrière-petit-fils. Elle eut en outre le chagrin de perdre son mari. Les Jeanbourquin habitèrent d'abord La Chaux-de-Fonds de 1928 à 1934, puis La Ferrière jusqu'en 1970. A cette date, ils vinrent habiter Cressier en permanence. Abonnée à «L'Impartial» depuis leur mariage, la défunte est restée fidèle à son quotidien des Montagnes neuchâtelaises et avait toujours tenu à renouveler son abonnement. La vie fut entièrement consacrée à sa famille à laquelle elle dispensa tout son temps et toute son affection. Les cinq générations purent encore se retrouver pour fêter Mme Jeanbourquin en 1993, à Cressier. (gd)

**DÉCÈS**

**Gorgier**

M. Conrad Jäggi, 1953

**Saint-Aubin**

Mlle Marie Matthey, 1898

**Neuchâtel**

Mme Andrée Hubmann, 1896

**TÉMOINS**

**Neuchâtel**

Dimanche vers 15 h 30, lors du cortège de la Fête des vendanges, rue des Beaux-Arts, une altercation a eu lieu. Les lésés, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Neuchâtel, tél. (038)24 24 24.

Une voiture, conduite par M. V. S., de Marin, circulait sur le quai Max-Petitpierre en direction de Boudry, samedi à 16 heures. Peu avant la signalisation lumineuse de Serrières, alors qu'il se trouvait sur la voie de droite, le conducteur d'une voiture rouge changea de voie. Aussi, pour éviter une collision, M. V. S. freina énergiquement tout en serrant à droite et heurta la bordure droite de la chaussée. Le conducteur de cette voiture rouge, ainsi que les témoins de cet accident, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Neuchâtel, tél. (038) 24 24 24.

Hier, mardi, à 15 h 15, M. D. B., de Neuchâtel, circulait au volant d'une voiture sur la jonction de la Maladière en direction de Bienn. Au moment de s'engager sur l'autoroute N5, une collision se produisit avec un camion remorque, à plaques bernoises, conduit par M. F. H., de Heimberg, lequel circulait sur l'autoroute en direction de Bienn. Sous l'effet du choc, la voiture de D. B. heurta une balise posée à droite de la chaussée, causant des dégâts. Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police de circulation à Neuchâtel, tél. (038)24 24 24.

Venez à Moi, vous tous qui êtes fatigués et chargés et je vous donnerai du repos. Matthieu 11, v. 28

Madame Yvonne Bolliger-Mauley:

Jean-Claude et Marianne Bolliger-Arbenz, à Cormondrèche,  
Laurent et Nicole Bolliger-Jeanbourquin et leur petit Steve;  
Anne et Cédric Steudler-Bolliger;

André et Rosmarie Bolliger-Ritter,  
Stéphanie Bolliger et Brian Marron;  
Fabrice Bolliger et Sophie Corti;

Madame Denise Mauley:

Françoise et Serge Broillet-Mauley et leurs enfants  
Matthieu et Delphine, à Cormondrèche,

ainsi que les familles Grob, Grom, Humbert, Iseli, Kuenzer, Robert, Ruch et Talamona, parentes et alliées, ont la tristesse de faire part du décès de

**Monsieur René BOLLIGER**

leur très cher époux, papa, grand-papa, arrière-grand-papa, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami enlevé à leur tendre affection, dans sa 89e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 22 septembre 1995.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: 19, rue Avocat-Bille.

Prière de ne pas faire de visite.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt peuvent penser à Association pour la protection de l'Enfance, ccp 23-918-7.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

**GÉRANCIA & BOLLIGER S.A.**

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur René BOLLIGER**

fondateur de la gérance en 1931.

Papa de Monsieur André Bolliger et grand-papa de M. Fabrice Bolliger.

Tous les collaborateurs conserveront du défunt un souvenir ému et reconnaissant.

**LE LOCLE**

*Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.*

Monsieur Jean Matthey;  
Madame Madeleine Maire-Loeffel, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, à Neuchâtel;

Madame Fernande Montandon-Matthey, ses enfants et petits-enfants;

Monsieur Willy Hänni,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Madame Blanche MATTHEY**

née LOEFFEL

dite «Blanchette»

leur très chère et bien-aimée épouse, sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine et amie, enlevée à leur tendre affection, dans sa 79e année, après une longue maladie supportée courageusement.

LE LOCLE, le 26 septembre 1995.

Le culte sera célébré le jeudi 28 septembre, à 14 heures à la Maison de Paroisse du Locle, suivi de l'incinération sans cérémonie.

La défunte repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Rue du Midi 14 - 2400 Le Locle.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte, peuvent penser à l'Hôpital du Locle, ccp 23-1333-5.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

157-717270

*Maintenant l'Eternel mon Dieu  
m'a donné le repos.  
I Rois 5, v. 4*

Madame Marie Klopfer, à Saint-Imier;

Monsieur et Madame Charles Portmann, à Mollens,

Monsieur Jean-Pierre Portmann et ses enfants, à Dizy;

Monsieur et Madame Charles Pongelli,

Les descendants de feu Jules-Auguste Vuillet,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Madame Louise VUILLET**

née PORTMANN

enlevée à leur tendre affection lundi sans sa 88e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 25 septembre 1995.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire jeudi 28 septembre à 10 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. et Mme Charles Pongelli  
Helvétie 54

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte, peuvent penser au Home médicalisé La Sombaille, ccp 23-826-0.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

**MENDRISIO**

*On ne voit bien qu'avec le cœur,  
l'essentiel est invisible pour les yeux.*

Monsieur Hans Stettler, à Mendrisio;

Jean et Florence Stettler et leurs enfants Frédéric et Jérôme, à Fenin;

Martine Stettler, à La Chaux-de-Fonds;

Katty et Jacques-Alain Perrin, au Locle;

Sandy Perrin et son ami Nicolas, à La Chaux-de-Fonds;

Lionel Perrin, au Locle;

Ernest et Elisabeth Stettler, à La Chaux-de-Fonds;

Mario Stettler et son amie Carole, à La Chaux-de-Fonds;

Isabelle Stettler et son ami André, à La Chaux-de-Fonds;

Liliane Stettler-Billod, à La Chaux-de-Fonds;

Dino Bianchi, à Zurich,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Madame Savina STETTLER**

née BIANCHI

leur très chère épouse, maman, grand-maman, belle-mère, sœur et amie que Dieu a reprise à Lui après une maladie supportée avec courage, dans sa 74e année.

6850 MENDRISIO, le 26 septembre 1995.

Le culte sera célébré le vendredi 29 septembre 1995 à 11 heures à l'église de Vacallo.

La défunte repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital de Mendrisio.

Domicile de la famille: Hans Stettler  
Via Borromini 19c  
6850 Mendrisio

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

**LES CONTEMPORAINS 1925  
DU LOCLE**

ont le profond regret de faire part  
à leurs membres et amis du décès de

**Monsieur  
Erminio TORRIGIANI**

leur fidèle ami dont ils garderont  
un lumineux souvenir.

157-717258

**LE FC LA CHAUX-DE-FONDS**

a la pénible douleur de faire part  
du décès de

**Monsieur  
Edouard BOSQUET**

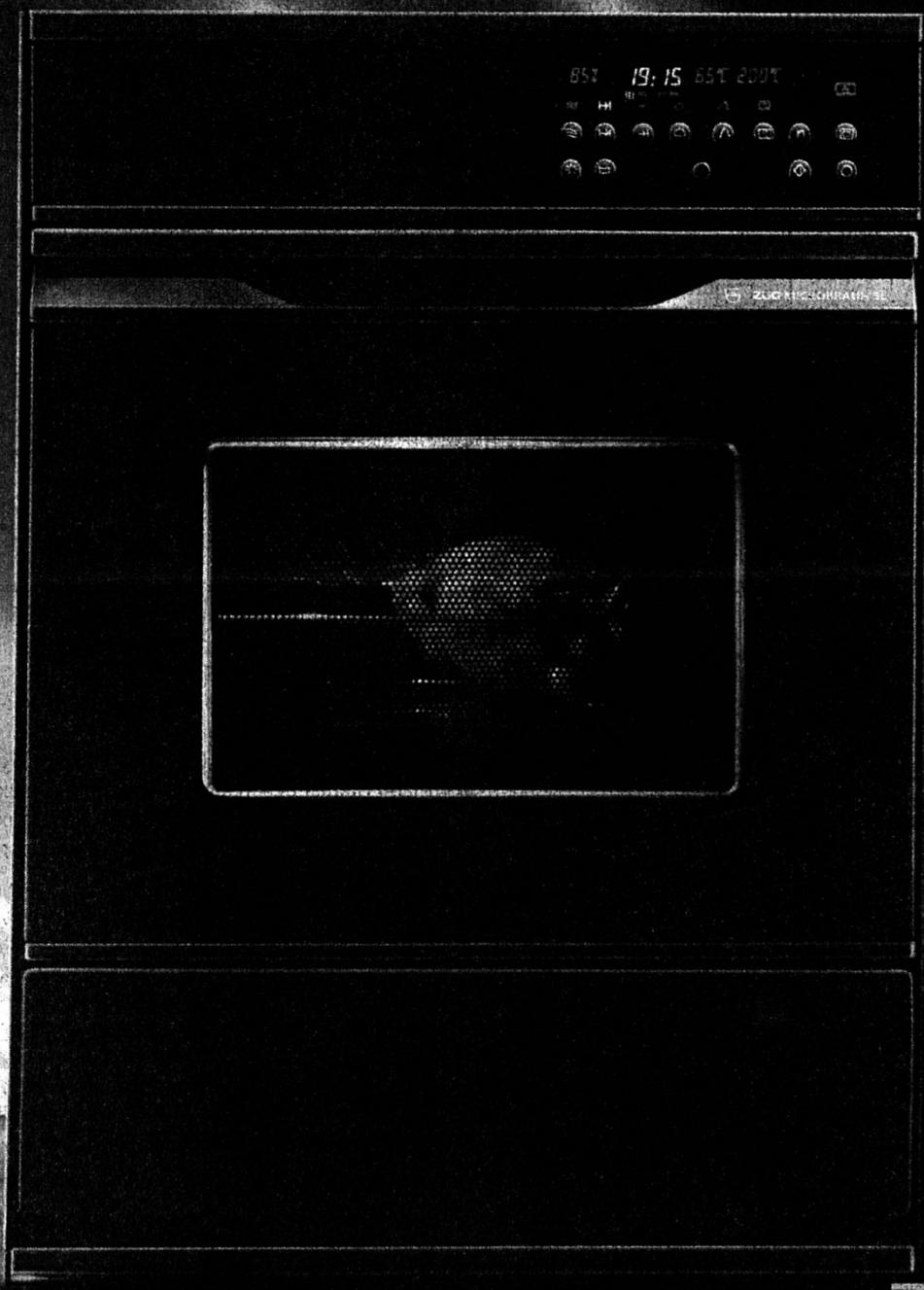
père de son président d'honneur  
Monsieur Riccardo Bosquet.

Très touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

**Madame Jeanne VUILLE-SPOHN  
née SANTSCHI**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son épreuve, par leur présence, message, don ou envoi de fleurs. Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

# La nouvelle FantasticLine de ZUG. Un sujet d'émerveillement!



La nouvelle gamme de cuisinières ZUG a vraiment de quoi étonner, avec sa nouvelle technique d'induction révolutionnaire garantissant une cuisson 4 fois plus rapide et son système de cuisson douce automatique unique au monde permettant d'obtenir au moment voulu un poulet ou un rôti bien dorés et d'une tendresse confondante! Comme ce ne sont là que quelques-unes des avancées techniques de cette ligne, le travail des cordons-bleus devient encore plus simple, donc plus plaisant. Sans compter les économies d'énergie fantastiques qui soulagent l'environnement! Si vous voulez connaître une ère nouvelle pour la cuisine, n'hésitez pas à demander notre documentation détaillée gratuite en appelant notre numéro vert gratuit en service 24 heures sur 24: **155 56 56 pour une documentation.**



L'avant-garde pour  
cuisine et buanderie.

Bonnes mines contre mauvaises mines

# La «lâcheté» de la Suisse dénoncée

Ouverture à Vienne de la conférence de l'ONU sur les mines antipersonnel. La Suisse refuse de réclamer l'interdiction de cette arme barbare, comme le demande le CICR.

Par Daniel WERMUS  
InfoSud

Mais pourquoi diable la Suisse, patrie de l'humanitaire, ne réclame-t-elle pas haut et fort l'interdiction totale des mines antipersonnel, la plus barbare des armes? Depuis lundi, Berne participe pour trois semaines, à la Conférence de l'ONU sur les armes particulièrement cruelles, à Vienne. Malgré 150.000 signatures déposées la semaine dernière au Palais fédéral, malgré la guerre totale déclarée par Cornelio Sommaruga, président du CICR, à ces engins de mort, le mot «interdiction» semble... interdit dans le vocabulaire des diplomates helvétiques.

En revanche, la délégation suisse soutiendra la prohibition des armes aveuglantes au laser, précise Erwin Dahinden, responsable du désarmement au Département militaire fédéral. Cette nouvelle technologie est en passe de se répandre rapidement, y compris dans des mouvements terroristes.

Les signatures recueillies par la Campagne suisse contre les mines antipersonnel, soutenue par 50 œuvres d'entraide; ont été déposées il y a une semaine devant le Parlement fédéral. Cette pétition exige d'interdire sans exception l'utilisation, la production, le stockage, et le commerce des «tueurs silencieux». Elle réclame que les dégâts soient payés par les fabricants, les vendeurs et les utilisateurs. Et que la Suisse s'engage fermement dans ce sens à Vienne, en annonçant qu'elle renonce à toute possession et transaction de mines, y compris des composants.

## INCOMPRÉHENSION

Les milieux humanitaires comprennent mal le profil bas de la Suisse à la Conférence de Vienne qui réexamine la Convention de



Mines antipersonnel  
Pour tous les «goûts» et toutes les bourses.

1980 sur l'emploi de certaines armes classiques: un texte peu contraignant qui n'a pourtant été ratifié que par 50 pays. Or la révision proposée par les experts à Vienne comporte une «prudence excessive et des exceptions non nécessaires qui se traduiront, selon les termes du CICR, en morts et en destructions interminables.

## UNE ILLUSION

«Nous ne critiquons pas le CICR, ni la pétition qui est une preuve de la sensibilité du public. Au contraire, nous applaudissons. Mais en tant qu'Etat, la Suisse a une stratégie différente. L'interdiction est illusoire si les Etats refusent de la signer. Mieux vaut une solution «réaliste» (interdiction des mines non détectables, mécanisme d'autodestruction) que des grandes déclarations qui n'aboutiront à aucun traité», explique Erwin Dahinden. Et là Berne aura une position «très exigeante».

Selon les diplomates suisses, il est difficile de convaincre les pays pauvres de renoncer à un moyen bon marché de défense. Or, 110 millions de mines sont disséminées dans le monde. Elles tuent et estropient des milliers de civils, souvent des enfants. Des pays entiers (Cambodge, Afghanistan, Mozambique) sont devenus des roulettes russes: les réfugiés refusent de rentrer, les paysans ne cultivent

plus, le développement est bloqué. Sur deux millions de nouvelles mines posées chaque année, seules 100.000 ont pu être désactivées. Une réglementation pragmatique permettrait, affirme Dahinden, au moins de contrôler cette augmentation en améliorant la détection.

## LE CICR INTRANSIGEANT

Pour le CICR au contraire, la seule position réaliste est l'interdiction totale. L'autorisation de certains types de mines (métalliques détectables, date limite de désamorçage) et de certains usages (sites marqués, gardés et clôturés) ouvre la porte à des abus et complique les contrôles. Pierre Harrison, coordinateur de la Campagne suisse contre les mines est révolté par le «manque de panache de nos diplomates, qui vont marchander les bonnes mines contre les mauvaises mines.

La Suisse n'a pas le courage de prendre des mesures unilatérales pour faire progresser le droit humanitaire. «De même que l'esclavage, la torture, l'épuration ethnique, la barbarie ne peut être réglée: l'élimination sans compromis est la seule attitude cohérente, même si l'objectif ne peut être atteint immédiatement. C'est aussi la position du secrétaire général des Nations Unies Boutros Boutros-Ghali, de l'Organisation de l'Unité africaine, du Parlement européen. La Belgique,

parmi 15 autres Etats, a également banni tout utilisation de mines antipersonnel.

(Dia CICR-R. Gray)

Berne se refuse à faire de même: «Bruxelles peut s'abriter sous le parapluie de l'OTAN, c'est une position facile», glisse un diplomate. La Suisse ne produit plus de mines. Son armée a retiré, pour démontage d'ici l'an 2000, son stock de 1,5 million d'anciens modèles. Mais elle a acquis 80.000 nouvelles sortes de mines «à action horizontale», suédoises et autrichiennes, déclenchables par télécommande ou par fil.

Cela dit, les arguments pour comprendre la timide attitude suisse à Vienne semblent bien minces. La production ne représente plus un intérêt économique. Si de nombreuses usines, comme Reilhor, Tavano, Société d'Instruments de Physique ou même l'EMS de Christoph Blocher ont été citées comme exportatrices de composants électroniques (pouvant être utilisés militairement), les produits helvétiques ne sont aujourd'hui plus compétitifs. Les Chinois offrent aujourd'hui des mines en plastique pour... 50 centimes pièce. D.W.

## L'ANTI-DÉVELOPPEMENT DURABLE

«Abomination absolue, les mines antipersonnel sont la négation du droit humanitaire, de la dignité humaine et des efforts de paix. Mais elles sont aussi, et on l'oublie souvent, la négation du développement et du travail des œuvres d'entraide», déclare haut et fort Samuel Andres, coordinateur des programmes de l'Entraide protestante suisse en Asie du Sud-Est.

Concrètement, ce sont en effet des myriades d'hectares de terres, plans d'eau, forêts, routes et infrastructures qui sont rendus inutilisables ou inaccessibles. Les gestes les plus élémentaires de la vie quotidienne, comme cultiver son champ, ramasser du bois, conduire le bétail, se transforment en dangers mortels.

## Le drame du Cambodge

Au Cambodge, pays infesté par 7 à 10 millions de mines A/P – environ une mine par habitant – quelque 70% des terres minées, soit 240.000 ha, sont des rizières. Cela représente une perte de 264.000 tonnes de riz par an: l'essentiel du déficit alimentaire actuel. Situation tragique, qui intensifie le cercle vicieux du mal-développement, via l'exode rural et la multiplication des bidonvilles. Au rythme actuel, il faudra plus de 200 ans pour rendre aux Cambodgiens l'ensemble de leurs terres.

Aujourd'hui encore, les mines A/P blessent ou tuent au Cambodge quelque 100 à 200 personnes par mois. 90% des victimes sont des hommes, la moitié ont entre 21 et 30 ans. Une véritable hémorragie des forces vives du pays et un poids social insupportable pour ce peuple déstructuré par 20 ans de guerre. Le Cambodge a le triste privilège d'avoir le taux d'amputés le plus élevé du monde: une personne sur 236 contre une personne sur 22.000 aux Etats-Unis! Souvent traumatisés, dépossédés de la force physique nécessaire au travail de la terre – la seule possibilité de survie dans ce pays à plus de 90% rural – ces victimes sont souvent perçues comme un fardeau par leur entourage. Au Cambodge, une victime sur cinq retrouve un emploi; les autres se voient condamnées à l'exclusion, la mendicité et la petite délinquance!

## La guerre des lâches

Mais ce n'est pas tout. Les mines A/P sont également une entrave majeure au retour des réfugiés et à la réintégration des personnes déplacées. En 1992-93, 370.000 Cambodgiens ont été rapatriés des camps de Thaïlande. On estime qu'un tiers au moins ne sont pas encore installés, notamment à cause des mines, qu'ils continuent à errer à travers le pays ou à s'entasser dans des camps de fortune aux conditions de vie souvent inhumaines.

Victime de la guerre des lâches, la jeune cambodgienne Chan Tha déclarait lors d'un récent passage en Suisse: «Les mines antipersonnel, c'est pire que la pauvreté!»

Michel EGGER

## Angola: la grande peur des réfugiés

Entre dix à quinze millions de mines antipersonnel sont semées sur tout le territoire de l'Angola, soit une mine par habitant. «Moi? Rentrer en Angola! Autant me demander de marcher à reculons. Je ne retournerai pas de sitôt là-bas, ni de gré ni de force». Au Shaba, dans le sud-est du

Zaire, Antonio Pedro Calondo, la cinquantaine bien sonnée, n'est pas le seul réfugié angolais à refuser de rentrer malgré le récent retour de paix au pays.

Une opération de rapatriement du Haut Commissariat pour les réfugiés a débuté en septembre

mais les réfugiés ne se pressent pas pour s'inscrire au programme. Depuis 20 ans, quelque 300.000 Angolais ont fui les combats, dont 200.000 se sont installés au Zaire. Antonio Pedro Calondo veut bien qu'on l'emmène à Luanda, la capitale d'Angola, mais pas dans les vil-

lages où les tueurs cachés occupent encore le terrain.

## LES TUEURS CACHÉS

Les tueurs cachés, ce sont les mines antipersonnel. L'Angola, qui détient avec le Mozambique et l'Afghanistan un des records en la matière, a été particulièrement gâté: dix à quinze millions de mines, une par habitant, disséminées sur tout le territoire. Vingt mille personnes au moins ont déjà été amputées après avoir sauté sur un de ces engins. Armes aveugles, elles frappent indistinctement soldats, enfants ou agriculteurs.

Pendant la guerre, les militaires des deux camps avaient déployé des mines pour terroriser les civils. Les mines leur ont permis, à peu de frais et sans grand risque, de tenir à leur merci les populations des campagnes. Selon Etienne Fox, agronome suisse, délégué du Comité international de la Croix-Rouge, dès qu'il y a deux ou trois enfants qui ont sauté dans un champ, les gens savent qu'il ne faut plus y aller. Il constate, en le regrettant, que malgré la paix, les mines vont continuer à faire des victimes.

## COÛT: TRENTÉ MILLIARDS...

Les HCR a récemment demandé 44 millions de dollars à la

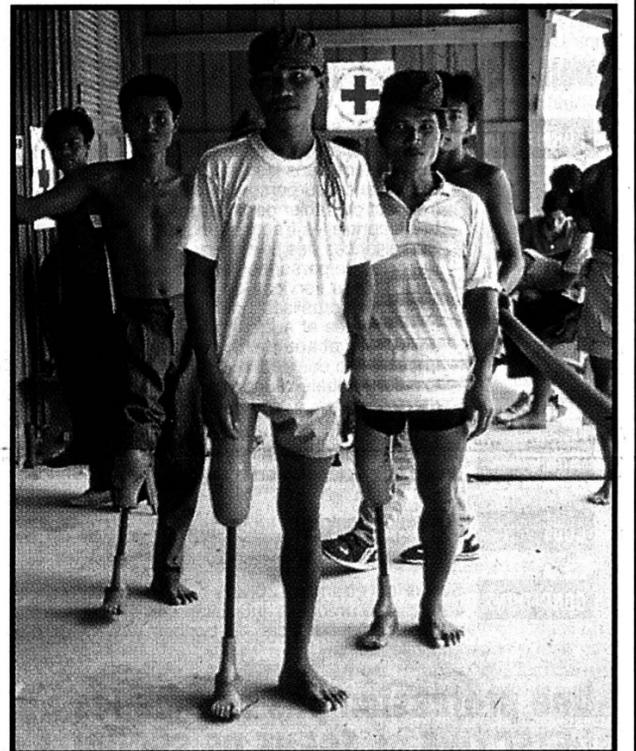
communauté internationale pour financer le rapatriement des réfugiés. Ces derniers ne veulent rien entendre. Ils estiment que le HCR a mis la charrette devant les bœufs, car personne n'entrerait au pays sans qu'une vaste opération de déminage ait eu lieu. Selon les experts, le déminage de l'Angola coûterait 30 milliards de dollars, soit trente fois le montant des importations annuelles de riz de toute l'Afrique.

Les Angolais sont d'autant moins pressés de partir, qu'ils vivent plutôt en bons termes avec la population du Shaba. Rien à voir avec les réfugiés rwandais installés à Goma ou à Bukavu, que les Zaïrois considèrent comme des tueurs. La présence des Angolais au Shaba est considérée plutôt comme bénéfique. Depuis leur installation, ils ont développé l'agriculture et l'artisanat. Autre avantage à leur présence: les Zaïrois bénéficient aussi de soins médicaux dispensés par les organisations humanitaires. Les réfugiés ont donc le choix entre un exil supportable et un retour angoissant où chaque pas sera une menace.

«Après la guerre civile, nous avons peur de la grande guerre», avoue un Angolais. Les «tueurs invisibles» frapperont encore pendant près de cinquante ans. B. K.T.



Près de Kuito en Angola  
Opération de déminage: pour l'ensemble du pays ces actions sont devisées à quelque 30 milliards de dollars.  
(Dia CICR-Eric Bouvet)



Cambodge  
Quelques jeunes victimes des «tueurs invisibles». (Dia CICR)

**Tabac ou santé: à vous de choisir!**

Plan de 5 jours



du 2 au 6 octobre 1995

Des dizaines de milliers de plan de 5 jours ont eu lieu dans le monde entier. Ils ont permis à des millions de fumeurs de dire:

**J'ai choisi de cesser de fumer**

**Plan de 5 jours à La Chaux-de-Fonds**  
 du 2 au 6 octobre 1995, chaque soir à 20 heures.  
 (Réunion préparatoire le jeudi 28 septembre 1995 à 20 heures à la Ligue contre la tuberculose).  
**Lieu:** Ligue contre la tuberculose et les maladies pulmonaires, rue de la Serre 12.  
**Prix:** Fr. 160.- seulement (grâce à l'appui de la Ligue contre la tuberculose et les maladies pulmonaires du district de La Chaux-de-Fonds).  
**Renseignements:** Ligue contre la tuberculose et les maladies pulmonaires ☎ 039/28 54 55  
 Ligue Vie et Santé ☎ 039/23 72 68  
**Animateurs:** Michel Grisier et David Jennah, ainsi que le Dr Jacques Wacker, médecin de la Ligue contre la tuberculose.  
 132-770674

**EPDP SION - LUGANO - ZURICH**

**ÉCOLE PROF. DE DÉTECTIVES PRIVÉS & D'AGENTS DE SÉCURITÉ**

Institut Suisse de Formation - M. Jo GEORGES, dir.  
 Case postale 466, 1951 SION,  
 Tél. (027) 231 315, fax (027) 832 225

**Début des cours: 16 JANVIER 1996 (2e session)**

- FORMATION**
- Enquêtes, filatures, lutte contre l'espionnage industriel et intellectuel et renseignements généraux.
  - Surveillance dans les grandes surfaces (lutte contre le vol).
  - Surveillance du personnel dans les entreprises et sociétés (respect du cahier des charges).
  - Lutte contre les fraudes aux assurances.
  - Surveillances des personnes mineures (fréquentations).
  - Escortes de personnes et de biens (protection).
  - Analyse des services de sécurité existants, élaboration de concepts actualisés pour les grandes surfaces, commerces, sociétés et autres (prévention contre le feu, le vol, les agressions et autres).
  - Localisation des débiteurs et recouvrements de créances.
  - Gestion globale d'une agence d'investigation et de sécurité.

**DURÉE** env. 250 heures sur 7 mois, réparties sur les mardis et vendredis soir et les samedis.

**COÛT** Formation complète, toutes branches comprises Fr. 6000.-  
 Formation spécifique, par branche choisie Fr. 1500.-

**CONDITIONS** Suisse ou étranger, 20 ans révolus, titulaire d'un permis de conduire, d'un casier judiciaire vierge, d'un certificat de solvabilité, d'un certificat de bonnes mœurs et d'un CFC ou équivalent.

**Une profession pas comme les autres: DÉTECTIVE et AGENT DE SÉCURITÉ PRIVÉ**

**NOS ATOUTS** Vous bénéficierez de la longue expérience professionnelle acquise par les instructeurs auprès des polices de Lausanne, Sion, de la douane suisse et de l'agence valaisanne de renseignements.

**Demandez dès aujourd'hui votre admission pour cette prochaine session (places limitées). Permanence téléphonique entre 14 et 17 heures.**

**Sematec sa**

2800 Delémont  
 066 226533

Votre garage monocoque en béton armé ou métallique, il peut être posé en surface, encaissé ou enterré.



Je souhaite recevoir gratuitement votre documentation

Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Code postal: \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_

014-769002

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

**AUTOS MOTOS VÉLOS**

**Achète au plus haut prix VOITURES BUS CAMIONNETTES**  
 Kilométrage, état sans importance. Paiement comptant.  
 ☎ 077/47 61 89  
 28-8408

**Sortez des sentiers battus avec les nouvelles Ford 4x4!**

Ford Escort 90 CV dès Fr. 26 100.-, Ford Escort Sauber 150 CV dès Fr. 34 550.-, Ford Mondeo berline ou break dès Fr. 32 250.-, Ford Maverick dès Fr. 28 200.-, Ford Explorer dès Fr. 51 000.-

**GARAGE DES 3 ROIS SA**  
 LA CHAUX-DE-FONDS 039/ 26 81 81  
 LE LOCLE 039/ 31 24 31  
 NEUCHÂTEL 038/ 21 21 11

**AMIS DES OISEAUX, ATTENTION!**



Tout ce que les oiseaux souhaiteraient s'offrir se trouve dans notre nouveau centre. Conseils compétents.

**CENTRE QUALIPET**

...des achats qui font plaisir!  
 ● P au centre ● Sur plus de 1300 m<sup>2</sup>  
 Lundi-vendredi, de 9 h à 19 h, samedi de 8 h à 17 h.

**CENTRE COMMERCIAL D'ÉTOY**  
 249-129387/ROC

**Liberty**

Plusieurs comptes. Une seule adresse.

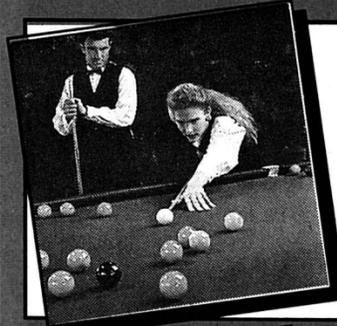
Si vos comptes ne sont pas tous à la même adresse, c'est certainement parce que vous n'avez jamais entendu parler de Liberty. Venez à nos guichets pour en savoir plus sur cette sélection de comptes assortie de nombreux avantages!

Réussir ensemble.



132-776453

**LE POD**



**NIK'S BILLIARDS**

Avenue Léopold-Robert 105  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 2e étage ☎ 039/23 98 94

**15 pool + 1 snooker**

**Horaires:**  
 Lu, ma: 16 h 30 - 1 heure  
 Mercredi: 15 heures - 1 heure  
 Je, ve: 16 h 30 - 1 heure/3 heures  
 Sa, di: 14 heures - 24 h/3 heures  
 132-767209



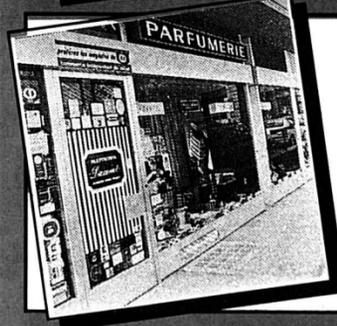
**Attractions POD JUNIOR**

Lunapark en salles  
**Anniversaires - Ecoles Homes d'enfants = demi tarif**  
**ENTRÉE LIBRE!**  
 Léopold-Robert 105 a  
 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 81 01, horaire répondeur  
 132-776457



*Rosy Coiffure*

**Elle et lui**  
 Av. Léopold-Robert 65, 1er étage  
 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 96 16  
 132-776091

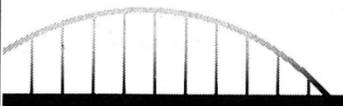


Dans notre institut, Flavia, esthéticienne diplômée CFC vous conseillera pour vos soins du visage et du corps. Hydradermie - Feuille collagène - Maria Galland - Skintonic - Epilation - Manucure, etc.

**Parfumerie Dumont de l'Avenue**  
 Institut de beauté Boutique  
 Léopold-Robert 53  
 ☎ 039/237 337  
 132-776370

**BIENVENUE DANS L'AVENUE**

**Appel au rapprochement des Suisses sur la politique européenne**



Soutenez les négociations actuelles pour réduire les handicaps dont souffre la Suisse en Europe. Aidez-nous à surmonter les blocages entre pro et anti-Européens.

**Aidez au rapprochement des Suisses**

Je soutiens cet appel  
 Veuillez svp m'envoyer de la documentation

Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 Profession: \_\_\_\_\_  
 Rue: \_\_\_\_\_  
 N° postal/lieu: \_\_\_\_\_  
 Signature: \_\_\_\_\_  
 Date: \_\_\_\_\_

A envoyer au secrétariat "Appel aux Suisses", Dorfstrasse 152, 8706 Meilen; Merci de vos dons, à verser sur le compte: CCP 80-54021-3

276-22008/ROC

**OFFRES D'EMPLOI**

**Cherche dame ou demoiselle**

consciencieuse, pour travailler sur mini-lab couleur.  
 Horaires magasin.  
 Formation assurée par nos soins.  
 Ecrire sous chiffre H 132-776424 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.  
 132-776424

Notre société, implantée sur tout le territoire suisse, vous propose différents postes d'activité dans votre région en qualité

**DE COLLABORATRICE AU SERVICE EXTERNE**

**Conditions:**  
 - facilité de contact  
 - bonne présentation  
 - posséder un permis de conduire  
 - Suisse ou permis C

**Avantages:**  
 - garantie d'emploi  
 - activités stables, variées et intéressantes  
 - excellentes conditions de rémunération  
 - salaire fixe

N'hésitez pas à nous contacter au 038/21 15 81 pour prendre rendez-vous avec notre responsable.

22-341368

## Opel Vectra

## Le nec plus Vectra!

Dans le courant de cet automne, Opel commercialisera en Suisse une nouvelle mouture de la célèbre Vectra. Disponible dans un premier temps en versions quatre et cinq portes (le break est attendu pour la fin de l'année prochaine), cette berline intermédiaire bénéficie d'un lot impressionnant d'innovations techniques. Le constructeur allemand a investi 2,5 milliards de DM dans l'opération.

C'est dans la banlieue cossue de Cologne qu'Opel a convié dernièrement les médias à assister à la présentation internationale de la Vectra '96, revue et corrigée. Introduite pour la première fois en 1988, cette berline a été vendue à plus de 2,5 millions d'exemplaires. Nul doute que cette version redessinée marchera rapidement sur les traces de sa devancière.

Caractérisée par une nouvelle ligne séduisante, l'Opel Vectra dispose d'un nouveau châssis à suspension arrière multibras qui lui procure une excellente tenue de route. Le montage désormais en



La Vectra '96 est promise à un bel avenir.

(lidd)

série d'un ABS à pilotage électronique, associé à des disques de freins de plus grand diamètre, améliore par ailleurs grandement l'efficacité au niveau du freinage. Les tests que nous avons effectués dans des conditions extrêmes ont révélé un comportement routier d'une sûreté remarquable. Avec un Cx de 0,28, la Vectra affiche l'un des meilleurs coefficients aérodynamiques de sa catégorie.

L'espace intérieur, élégant, offre au conducteur et aux passagers un grand confort. Un travail particulier a été accompli pour réduire le niveau sonore. Le résultat est à la mesure des efforts consentis par les ingénieurs de Rüsselsheim.

## UNE PREMIÈRE MONDIALE

Sur le marché suisse, quatre motorisations seront offertes: un mo-

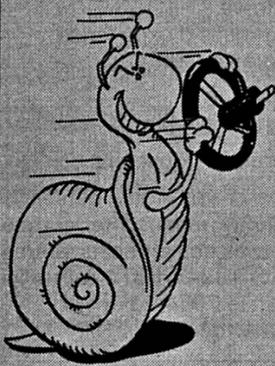
teur 1,8 litre 16V (115 CV), un 2 litres 16 V (136 CV), un V6 2,5 litres 24V (170 CV), ainsi qu'un turbodiesel de 1,7 litre (82 CV). Tous ces moteurs, à l'exception du turbodiesel, appartiennent à la génération des mécaniques multi-soupapes Ecotec. Toutes ces versions sont associées de série à une boîte manuelle à cinq rapports. Une boîte automatique à quatre rapports est proposée en option

avec les moteurs Ecotec. Sur la Vectra 2 litres, cette dernière est équipée d'un dispositif de sélection automatique du point mort lorsque la voiture est à l'arrêt. Ce système, qui constitue une première mondiale, permet de réduire la consommation d'essence d'environ 3%, en ville principalement.

## EQUIPEMENT DE SÉRIE COMPLET

Outre de nouveaux combinés radiocassettes télécommandables du volant, l'équipement de série comprend notamment une protection antivol intégrale, le verrouillage centralisé à télécommande, l'ABS et l'airbag conducteur et passager. Le prix de la Vectra '96 n'est pour l'heure pas connu.

Lors de nos essais en Allemagne, nous avons eu le privilège de tester un dispositif de radioguidage électronique (prototype) d'une efficacité tout simplement décoiffante. Après programmation des paramètres de départ et d'arrivée, ce dispositif conduit son utilisateur à bon port suivant le meilleur itinéraire possible. Ce système très prometteur devrait être commercialisé en Allemagne dans le courant de l'année prochaine. De quoi rendre morose les fabricants de cartes routières... J.-F. Krähenbühl/ROC



## L'importance économique de l'automobile en Suisse

Même si, suite à une récession économique persistante et à un marché intérieur stagnant, la branche automobile ne réalise plus de résultats records, les chiffres d'affaires réalisés par les véhicules à moteur sont toujours un facteur très important pour notre économie nationale.

## Plus de 63 milliards

En Suisse, un volume de chiffre d'affaires de plus de 63 milliards de francs a été réalisé en 1994, dont près de dix milliards concernent les seules ventes de voitures de tourisme et véhicules utilitaires neufs.

Les prestations fiscales du trafic routier ont atteint en 1994 la somme coquette de 7,6 milliards de francs. Mais ce sont incontestablement les ventes de carburants qui constituent pour l'Etat l'affaire la plus juteuse, puisqu'elle lui ont permis d'encaisser des taxes et redevances d'un montant de 4,3 milliards de francs sur un chiffre d'affaires de 7,5 milliards de francs.

## Un quart de million d'emplois

Ce n'est pas seulement sur le plan financier, mais aussi sur celui de l'emploi que le véhicule à moteur joue un rôle clé dans l'économie nationale suisse: près de 255.000 travailleurs sur les 3,8 millions que compte notre pays dépendent directement ou indirectement du véhicule à moteur.

En Suisse, on ne construit pratiquement plus d'automobiles. En revanche, de nombreuses entreprises de production et de services travaillent pour le compte de l'industrie automobile internationale. (sp-aisa)

## Ford 4x4

## Sécurité au quotidien

En commercialisant des Escort et des Mondeo à traction intégrale, Ford va presque à contre-courant. Puisque certains constructeurs ont décidé d'abandonner un segment de marché relativement restreint. Qu'importe cependant, ne serait-ce que dans certaines régions de Suisse, les chiffres démontrent qu'il existe toujours une clientèle prête à opter pour la sécurité au quotidien.

Si l'on sait que le parc automobile du pays compte quelque 13% de voitures de tourisme à traction intégrale, on comprendra mieux l'optimisme de Ford. Les cantons des Grisons (31%), du Valais (17%), l'Oberland bernois (23%) et même le Tessin (11%) prouvent le bien-fondé de ce raisonnement. Qui plus est, le fait de rouler en permanence avec une 4x4 ne peut que renforcer le créneau sécurité.

Essayées en Autriche, sur une piste très particulière, humide à souhait par endroits, réservée aux essais, les Escort et Mondeo, qu'elles soient breaks ou limousines, ont démontré des qualités de tenue de route qui frisent la per-



L'Escort Sauber 4x4, une sportive discrète à part entière.

fection. Les performances réalisées devraient permettre à tout un chacun de prendre le volant dans des conditions optimales.

Equipées de moteurs quatre cylindres multisoupapes, dont le nombre de CV est compris dans une petite fourchette de 90 à 150 pour la version Escort Sauber, ces Ford de la classe moyenne se caractérisent par un équipement complet. Puisque l'ABS et l'airbag conducteur sont montés de série. La Mondeo propose encore l'antipatinage. La version Ghia, quant à elle, va plus loin au plan de la sécurité avec l'airbag passa-

ger à l'avant. Et, confort estival oblige, la climatisation. Alors que les sportives Sauber se parent de sièges Recaro à l'avant.

S'impose un arrêt sur véhicule pour préciser que l'Escort RS Sauber, avec ses 150 CV, est une merveille du genre. La répartition de la force de traction - 60% sur les roues arrière et 40 à l'avant -, a permis de pousser cette sportive dans ses derniers retranchements. Sans pour autant qu'elle ne se fasse récalcitrante. Les prix, eux, s'échelonnent de 26.350 à 38.400 francs.

A.-H. Rustichelli/ROC

## Fiat Bravo/Brava

## Les fausses jumelles

Dans la classe intermédiaire, où la concurrence est vive, la Fiat Tipo a eu de la peine à imposer sa silhouette anguleuse. Pour prendre la relève, la firme turinoise n'a pas hésité à présenter deux modèles distincts.

La petite Bravo (402 cm de long), trapue, jeune et originale, est disponible en cinq motorisations essence: un 1400 cm<sup>3</sup> - 12 soupapes de 80 CV, un 1600 cm<sup>3</sup> - 16 soupapes de 103 CV, un 1800 cm<sup>3</sup> - 16 soupapes de 113 CV et un 2 litres - 20 soupapes de 147 CV. Une version diesel de 1900 cm<sup>3</sup> développant 90 CV est également au catalogue. Sa grande sœur, la Brava, est une cinq portes dont la dimension supérieure (419 cm) profite entièrement aux occupants et aux bagages. Cinq motorisations sont au programme de cette familiale plus sage qui ne bénéficie pas du 2 litres de la Bravo.

La sortie d'un nouveau modèle est toujours un événement chez Fiat, qui a habitué sa clientèle à des voitures aux lignes originales. Ça n'est qu'à moitié le cas avec ces deux nouveautés basées sur le même châssis hérité de la Tipo et dont la proue est relativement banale. Le traitement de l'arrière, en revanche,



Fiat revient en force sur le marché de la catégorie moyenne.

fait preuve de plus d'audace. La poupe de la Bravo est trapue et sympathique, et la nervure qui court au-dessus du passage des roues donne à la voiture une silhouette sportive. Quant à la malle arrière de la Brava, elle est un subtil mélange d'ancien et de moderne dont l'équilibre est assurément réussi. Pour s'aligner sur les standards de la catégorie, Fiat a notablement amélioré la qualité de ses produits.

La finition est soignée, le tableau de bord, identique sur les deux modèles, est très fonctionnel et agréable à l'œil, et le silence de marche est tout à fait remarquable. Seule l'assise des sièges est un peu

courte sur les versions intermédiaires. Une brève prise en main dans la région de Turin a permis de se faire une idée du comportement routier des Bravo/Brava. Le 2 litres de la Bravo a révélé des aptitudes sportives encourageantes, bien servi par un châssis rigoureux. Les autres modèles se sont montrés moins vifs, mais équilibrés. Avec ses deux nouveaux modèles, dont les prix sont situés entre 18.700 et 26.800 francs, Fiat revient en force sur le marché de la catégorie moyenne. Et espère provoquer le même effet qu'avec la Punto qui a remis la firme italienne sur la voie du succès. Zimmermann/ROC

## Renault Mégane

## Renault monte au créneau!

Au Stade olympique de Barcelone, la firme française a présenté ses nouveaux chevaux de bataille. Ils se prénomment Mégane.

Pour le grand public les présentations auront lieu au Salon de Francfort dans l'immédiat et à celui de Genève au printemps prochain. En avant-première visuelle, les modèles de la famille Mégane ont été dévoilés en Espagne en début de semaine à la presse européenne (quelque 500 journalistes), aux 5000 concessionnaires et importateurs venus du monde entier.

M. Louis Schweitzer, président directeur général de Renault, s'est chargé en personne de parler du projet Mégane, de sa conception, de son aboutissement et de l'immense espoir qu'il place dans ce produit destiné à jouer un rôle essentiel dans l'avenir de la marque.

Crise ou pas, privatisation et développement sur sol brésilien en filigrane de ses activités à l'horizon, Renault vit au présent pour mieux maîtriser les marchés de demain. L'objectif avoué pour les années à venir est de maintenir sa part de marché en Europe à 11% face à une concurrence européenne, japonaise et asiatique de plus en plus agressive. C'est dans le segment M1 (ou C), celui des voitures de moyenne cylindrée, champ d'action important et stratégique par excellence (plus du tiers des ventes en Europe) que Renault monte une fois de plus au créneau en brandissant son nouveau produit.

## SUCCESION À ASSURER

La Renault 19 (forte de sa référence: 3 millions d'exemplaires produits en l'espace de 7 ans) poursuit sa carrière. Dans la perspective d'une succession sans

douleur il importait de faire mieux. M. Schweitzer précisait: «Nous devons garder les vertus de la Renault 19 en construisant différent, de manière plus moderne. Nous avons personnalisé la Mégane (plus forte et plus vigoureuse dans sa dynamique) en lui donnant plus d'audace. Nous ne sommes pas contents d'un produit. La Mégane comprend une famille de cinq différents modèles ayant une base commune. C'est un véhicule adapté à la personnalité de chaque acheteur.»

La construction de Mégane démarre simultanément dans trois usines implantées dans trois pays. Douai (France) et Palencia (Espagne) lancent la berline à quatre et cinq portes puis le monospace. Haren (Belgique) sort le coupé. Ces trois centres de production assurent une cadence de production de 2500 véhicules par jour.

Plus tard, une quatrième usine (Dieppe) fabriquera également Mégane en prenant la responsabilité du cabriolet. La berline à cinq portes sera livrable en France début novembre et le coupé en décembre de cette année.

## EN SUISSE

Le lancement de la gamme Mégane sur sol helvétique aura lieu en mars 1996 (Salon de Genève). Les modèles à disposition seront les suivants: Berlines: la RN 1.4 (75 CV), la RN 1.6 (90 CV), la RN 2.0 (115 CV), la RT 2.0 (115 CV) et la RT 2.0 16V (150 CV).

Coupé: la RT 2.0 (115 CV) «Ville» et la RT 2.0 16V (150 CV) «Sport»

Après avoir vu de près les différents modèles Mégane nous attendrons le moment de pouvoir les essayer au printemps avant de donner nos premières impressions.

Jacques Mariéthoz/ROC



La berline et le coupé. Renault place de grands espoirs dans ces deux produits de la gamme Mégane. (lidd)

**COFIDEP SA**

Consultance – Financement – Développement  
Société à capital risque

cherche à prendre des

**participations dans  
des entreprises jurassiennes**

performantes, sérieuses et dynamiques, ayant besoin de capitaux pour développer des produits, si possible de haute valeur ajoutée.

La société est prête à faciliter les démarches et le marketing de ces entreprises, pour les introduire sur de nouveaux marchés, en les faisant profiter de son expérience et de ses relations.

Les demandes, accompagnées d'un dossier de références, sont à adresser à COFIDEP SA, case postale 284, 2900 Porrentruy.

Les dossiers seront traités avec discrétion.

165-733037

PME industrielle du Locle  
cherche pour entrée immédiate ou date à convenir une

**SECRÉTAIRE**

Poste à plein temps pour son Département technique.

Maîtrise du traitement de texte Word et tableur Excel, ainsi que de la langue allemande sont indispensables. Intérêt pour les sujets techniques, vivacité, bonne présentation.

Correspondance, contacts avec les fournisseurs, gestion des dossiers techniques, établissement d'offres, divers travaux administratifs et réception/téléphones sont les travaux principaux dont sera chargée la nouvelle collaboratrice.

Faire offre avec curriculum vitae et références sous chiffre L 157-717226 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

157-717226

**Société de service  
chaux-de-fonnière**  
cherche

**secrétaire  
à temps partiel**

pour travaux variés de secrétariat.

**Formation:** CFC ou diplôme commercial.

**Connaissances professionnelles:**

- environnement informatique sous Windows;
- quelques années d'expérience seraient un avantage.

**Nationalité:**

suisse ou permis valable.

**Date d'entrée:** à convenir.

Veillez adresser vos offres de service complètes (lettre manuscrite, curriculum vitae, copies de certificats, autres) sous chiffre S 132-776374 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-776374



Les activités de haute technologie du CSEM s'étendent, sur le plan international, de la recherche appliquée au produit industriel. La compétence élevée de nos collaborateurs fait notre force.

**FRANCK MULLER**

GENEVE

recherche pour ses ateliers à Genthod:

**horlogers complets**

sur montres mécaniques

**1 mécanicien de précision**

avec expérience sur machines CNC

Nous offrons un salaire en rapport avec les qualifications ainsi qu'un cadre de travail exceptionnel.

Merci de nous faire parvenir vos offres écrites à l'adresse ci-dessous: **Franck Muller-Technowatch SA**, route de Malagny 22, 1294 Genthod/Genève, à l'attention du service du personnel.

18-262247

- Vous êtes méticuleux(euse) et avez l'expérience du travail en salles blanches dans la microélectronique ou l'assemblage des petits éléments,
- Vous êtes prêt(e) à travailler, le cas échéant, dans une plage horaire comprise entre 7 et 20 heures

Alors vous êtes l'

**opérateur(trice)  
en salle blanche**

que nous cherchons et à qui nous confierons

des tâches de production de plaques en silicium ou en quartz pour la micro-mécanique, le micromagnétisme et la micro-optique.

Nous offrons:

- une formation par nos soins
- un environnement haute technologie

Si vous correspondez à ce profil, envoyez votre dossier complet au:

**CSEM Centre Suisse d'Electronique et de Microtechnique SA**  
à l'attention de **Ph. Widmer, chef du personnel**  
rue Jaquet-Droz 1, CH-2007 Neuchâtel

Tél. + (41) 38 205111

Fax: + (41) 38 205700

28-29666

**AIGAT SA**

Chemin de Verves 7 Tél. 038/51 27 43  
2520 LA NEUVEVILLE Fax: 038/51 53 52

Entreprise spécialisée dans les étampes et le découpage cherche pour son centre d'outillages, des

**mécaniciens  
faiseur d'étampes/  
mécaniciens de précision**

Tâches:

- montage d'outils de découpage automatique, d'outils de pliage, d'outils progressifs;
- entretien des outillages pour la production.

**Nous souhaitons:**

- bonne expérience;
- âge idéal: 25 - 45 ans.

**Nous offrons:**

- place stable;
- traitement selon qualifications;
- prestations d'une entreprise moderne;
- formation à l'interne pour les mécaniciens de précision.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre avec curriculum vitae à:

**AIGAT SA**

Case postale, 2520 La Neuveville

6-89542



**Vous aimez relever  
les défis et gagner?**

NOUS AIMONS CEUX QUI RÉUSSISSENT!

**Vous êtes un as  
de la vente?**

NOUS VOUS ASSURONS UN REVENU CORRESPONDANT À VOTRE SAVOIR-FAIRE!

**Notre clientèle  
ainsi que notre équipe  
se réjouissent de faire  
votre connaissance.  
Intéressé?**

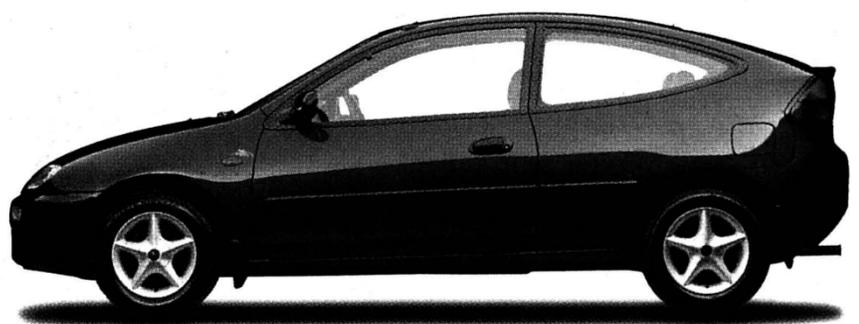
Rejoignez-nous pour faire partie de notre agence de La Chaux-de-Fonds.

Nos prestations et nos conditions vous seront présentées par M. Raymond Nater, **Secura Assurances**, rue Fleury 5, 2001 Neuchâtel.  
☎ 038/25 57 01

**SECURA**

L'assurance de la Migros

28-29324



**Faites la pluie et le beau temps: venez découvrir l'arc-**

Autrement dit, choisissez une voiture équipée comme toutes le seront peut-être un jour. Les Mazda Rainbo sont une grande famille qui, en plus de prix plume, a beaucoup en commun.

Notamment: jantes alu, direction assistée, verrouillage centralisé télécommande, vitres teintées. Et aussi des traits distinctifs: cela du toit dépliant électrique de la 121 à la climatisation de la 6

Afin d'assurer son développement, notre mandante, une entreprise horlogère dans la région de La Chaux-de-Fonds, recherche

## un(e) cadre supérieur(e)

responsable de notre département finances et administration.

Ce gestionnaire ayant une formation de comptable ou équivalente doit avoir un sens inné des problèmes commerciaux et pouvoir s'adapter à toutes les difficultés posées dans une P.M.E.

Ses responsabilités seront assumées directement en collaboration avec la Direction de l'entreprise et comprendront entre autres:

- comptabilité industrielle et analytique
- budgets
- prix de revient
- salaires et gestion du personnel
- trésorerie et relations bancaires
- gestion des inventaires
- portefeuille des assurances

Si vous avez un caractère dynamique et entreprenant, une connaissance des langues, un grand sens de l'esprit d'équipe, alors contactez-nous!

Nous nous réjouissons de recevoir votre dossier accompagné d'une lettre de motivation manuscrite à l'attention de Monsieur Jacques Scholler à l'adresse suivante:

**KPMG** Fides

Rue Hans-Hugi 3, Case postale, 2501 Bienne

249-153726

PREDIGE

Notre société implantée sur tout le territoire suisse vous propose différents postes d'activités dans votre région, en qualité

de Collaboratrice au service externe

### Conditions :

- facilité de contact
- bonne présentation
- posséder un permis de conduire
- Suisse ou permis C

### Avantages :

- garantie d'emploi, activités stables, variées et intéressantes
- excellentes conditions de rémunération salaire fixe

N'hésitez pas à nous envoyer votre curriculum vitae ainsi qu'une photo à :  
 PREDIGE S.A., rte de Cossonay 196, 1020 Renens,  
 ou à nous contacter au 038/ 21 15 81.

22-341995

Absolument pour vous.

Pharmacie - Articles de parfumerie à La Chaux-de-Fonds engage tout de suite ou à convenir, à plein temps

### UNE VENDEUSE EN PARFUMERIE

qualifiée, connaissance des grandes marques indispensables. Possibilité d'assumer des responsabilités par la suite. Nous offrons des postes stables, de bonnes conditions et des cours de formation interne. Faire offres écrites à Mme M.-L. Donzé, pharm.-resp. MMM Métropole-Centre 2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 25 25. 36-289388

**SUN STORE**

Pharmacie Droguerie Parfumerie Diététique

Police-secours: 117

L'annonce, reflet vivant du marché

# GRAND CONCOURS VIÊT-NAM ÉTERNEL

## L'IMPARTIAL

invite tous ses lecteurs à participer au concours voyage lecteurs 1995.

### Premier et unique prix,

une place à gagner pour notre voyage au Viêt-nam.

Un voyage peu ordinaire, préparé par **Jean-Marie Tran** qui vous conduira à travers une étonnante mosaïque d'ethnies. Du 12 au 27 novembre 1995 ou à Pâques 1996.

### Comment tenter votre chance?

Répondez aux huit questions publiées ci-dessous et renvoyez le talon réponse avant le 6 octobre à minuit ( le timbre PTT fait foi).

**Adresse:** L'IMPARTIAL, service de promotion  
 Rue Neuve 14 - 2300 La Chaux-de-Fonds

Le gagnant sera averti personnellement. Le prix ne pourra être converti en espèces.

Pour toute information concernant le voyage, prenez contact avec:

### Croisitour

Tél. 039/23 95 55 - Rue de la Serre 65 - 2300 La Chaux-de-Fonds

### VOYAGE LECTEUR L'IMPARTIAL - GRAND CONCOURS «VIÊT-NAM ÉTERNEL»

Réponses aux huit questions parues dans L'IMPARTIAL

1. Quel est le microbiologiste d'origine suisse, mort à Nha Trang en 1943, qui découvrit le bacille de la peste?
2. En quelle année l'embargo américain, qui a longtemps frappé le Viêt-nam, a-t-il été levé?
3. A quelle date le bastion français de Diên Biên Phu est-il tombé sous les coups du Viet Minh?
4. Quel est l'ancien nom français de la ville de Da Nang?
5. Quel est le nom du dernier empereur du Viêt-nam?
6. En quelle année et où a eu lieu la conférence internationale qui aboutit à un cessez-le-feu en Indochine française?
7. Les festivités marquant le Nouvel-An vietnamien portent un nom. Lequel?
8. Quels sont les noms des trois régions de l'époque coloniale française composant le Viêt-nam actuel?

NOM \_\_\_\_\_ ADRESSE \_\_\_\_\_ TÉL. \_\_\_\_\_  
 PRÉNOM \_\_\_\_\_ VILLE \_\_\_\_\_ SIGNATURE \_\_\_\_\_

### IMMOBILIER

Cherchons à louer ou à acheter

### MAGASIN

- Uniquement dans rues piétonnes et très bien situé.
- Pour ventes d'habits et de chaussures.

Faire offres à: FAILLE-HIT,  
 1438 Method, ☎ 024/59 17 48,  
 demander Séverine. 196-775401

A Dombresson à louer joli

### Appartement 2½ pièces

☎ 066/31 17 49

3-303485

Publicité intensive, Publicité par annonces

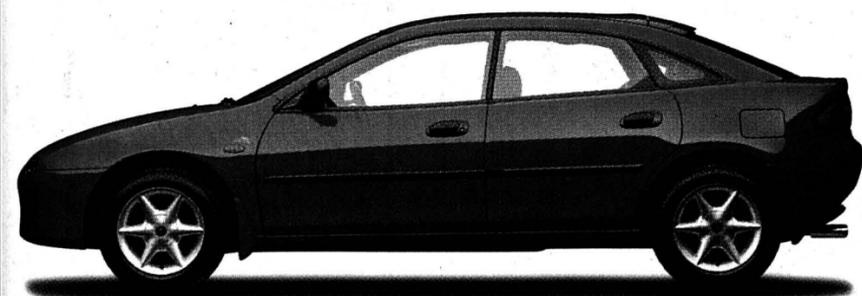
A remettre

### Boulangerie - Tea-room

Région Riviera. Equipement moderne. Convient à personne motivée et dynamique. Pour traiter: Fr. 350 000.-. Ecrire sous chiffre 22-120-22688 à la Presse Riviera-Chablais, 1820 Montreux. 120-22688

ADVICO YOUNG & BURICKA

276-21482/ROC



## ciel des nouvelles Mazda Rainbow richement équipées.

en passant par l'ABS et 2 airbags selon les modèles. Quand on sait que les Mazda sont classées n°1 de la fiabilité en Allemagne (ADAC 94), il n'est pas étonnant d'apprendre que, le jour venu,

elles se revendent bien. En tout cas, vous ne regretterez pas de passer chez un agent Mazda: il a plus d'une corde à son arc-en-ciel.

**MAZDA**

**CBF**  
**PAPETERIE LIBRAIRIE**  
 Fournitures de bureau - Plumes et stylos + Calculatrices - Machines à écrire - Cartes de vœux et topographiques - Photocopies N/B + couleur Relieurs documents - Librairie générale.  
 Rue Daniel-JeanRichard 21 (face entrée est Métropole centre) La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 14 50, fax 039/23 14 51

**LBG S.A.**  
 2108 Couvet  
 Flamme 12  
 ☎ 038/63 24 04  
 Fax 038/63 14 25

Lavoyer-Bettinelli-Girod  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Collège 49  
 ☎ 039/28 32 06  
 Fax 039/28 24 65

*Génie civil - Aménagements extérieurs*  
*Epuration - Travaux publics - Plantations*

**ERIC MAGNIN**  
**DÉBARDAGE**  
**BUCHERONNAGE**  
**COFFRANE**  
**TEL. 5713 08**

**STIHL 044 : L'ARME ABSOLUE POUR LE PRO**



71 cm<sup>3</sup>  
 5,8 kg (moteur nu)  
 Puissante, légère et maniable sur tous terrains

**STIHL**  
 N°1 Mondial

vos spécialistes  
**Nussbaumer Garage agricole**  
 Pâquerettes 8, La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/28 44 88, Fax 039/28 55 32

**GARAGE DU BOULEAU**

**HALDIMANN**

Pneus - Batteries  
 Antipollution - Ventes  
 Réparations  
 toutes marques

2316 Les Ponts-de-Martel  
 ☎ 039/37 19 29, fax 039/37 19 43

**7e concours neuchâtelois**

de **bûcheronnage**

**LE PATRONAGE L'EXPRESS**



**winterthur**

Winterthur-Assurances Rue  
 Agence principale Henry-Grandjean 2  
 Le Locle 2400 Le Locle  
 Tél. 039/31 22 23  
 Bernard Corti Natel 077/37 63 84  
 Fax 039/31 22 25

Inspecteurs:  
 Damien Kneuss  
 Olivier Huguenin

**JC**

Menuiserie  
**Jean-Claude Romano**  
 Agencement - Vitrerie  
 Bel-Air 14  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Atelier: ☎ 039/28 81 22  
 Fax: 039/28 12 32

**BAR LE 65**

Petite restauration

Fermé le dimanche soir dès 18 heures et lundi

Se recommande: Marlène et Roger  
 ☎ 038/63 31 54

Boulangerie - Pâtisserie  
 Confiserie

**Achini**

Spécialiste des pains spéciaux  
 Membre de la Confrérie des chevaliers du bon pain  
 ☎ 039/31 12 00 Temple 1, Le Locle

**MONNIN**  
 AGENCEMENT

Conception et personnalisation de votre cuisine selon votre budget

Cuisines Salles de bains Armoirs

Dépositaire **ALNO**  
 Village des artisans  
 Bd des Eplatures 46f  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. (039) 26 63 53

Coiffure dames et messieurs

**Fémina**  
**Tiffounet**

Christine Vermot  
 France 8  
 2400 Le Locle  
 Tél. 31 78 78

**Samedi 30 septembre 1995**

**Pâturage des Gollières**  
**Les Hauts-Geneveys**

8 h 00: Début du concours  
 Ouverture de l'exposition  
 «*Raconte-moi la forêt*»  
 Outillage et matériel forestiers  
 Restauration

20 h 30: Bal avec les **MARK LEADERS**

**Restaurant La Truite**

Famille Marius Favre  
 Tél. 038/45 11 34



2149 Champ-du-Moulin

**DOMINIQUE VERMOT**

BUCHERONNAGE  
 DÉBARDAGE  
 ENTRETIEN DE PARCS  
 BOIS DE FEU  
 BOIS POUR CHEMINÉES

Rue de France 8  
 2400 Le Locle, ☎ 039/31 78 78  
 ☎ 077/37 52 61

**- ENTRÉE LIBRE -**

*L'exposition «Raconte-moi la forêt»*

Vous accueille pour une balade en plein air

**95**

Année européenne de la conservation de la nature  
 AECN Conseil de l'Europe

Découvrez un monde mystérieux par:  
*des jeux, des contes,*  
*des dégustations*  
*et des démonstrations*

**Philippe Masi**

Débardage forestier

2126 LES VERRIÈRES

2114 FLEURIER  
 ☎ 038/61 36 14

**Claude Simon-Vermot**  
 ☎ 039/37 18 27  
 Fax: 039/37 17 49  
 Privé: 038/53 39 62

Agences  
**IVECO - MAN**  
**Grues PALFINGER**  
 Grues forestières

**IVECO**  
 Le monde du transport

**Vendredi 29 septembre 1995 à 18 h 30**

Vernissage de l'exposition, mise à feu d'une meule à charbon de bois et soirée musicale avec **OMAJA GAIA - PLANÈTE BLEUE**

**Husqvarna**  
**FORET & JARDIN**

Tout pour le bûcheron

**Wernet Wälti**  
 Forge + Atelier mécanique  
 Vêtements professionnels  
 2304 La Chaux-de-Fonds  
 Rue du Locle 69, ☎ 039/267 250

**ENTREPRISE FORESTIERE**

J.-Denis Sauser  
 2405 La Chaux-du-Milieu  
 ☎ 039/36 14 07

**BUFFET DE LA GARE**  
 Chambrelien  
 ☎ 038/45 11 09

**Chez Marcel**

Spécialités d'entrecôtes et de filets mignons  
 Fondues bourguignonne, chinoise et charbonnade

Fermé le dimanche soir et le lundi

**GENTIL FRERES SA**

Tél. bureau 039/31 52 01  
 Téléfax 039/31 56 07  
 Tél. atelier 039/31 51 34  
 Tél. carrière 039/31 16 25

Construction de chemins forestiers  
 Transports - Terrassements  
 Carrière - Commerce de bois  
 Station de concassage mobile

Sagne-Eglise 153a  
 2314 La Sagne

**Alpage de «La Grande Motte»**

Fermé le mardi  
 ☎ 038/57 12 04



**Chez Georgette et Otto**

Suisse romande logo and name

7.50 Emission spéciale. Election du nouveau Conseiller fédéral. En direct de Berne 10.30 Vive le cinéma 10.45 A bon entendre 11.10 Les feux de l'amour 11.50 Marc et Sophie. Un chien perdu... dix de trouvés 12.15 Le miracle de l'amour 12.45 Tj-midi 13.10 La vallée des poupées 13.35 Matlock. 14.20 Le bébé Schtroumpf. Dessin animé d'après Peyo 15.50 Fame 16.40 Les six compagnons 17.00 Les Babibouchettes et le Kangourou 17.05 Aladdin 17.35 Seaquest, le gardien de l'océan. Tigre ou gazelle 18.25 Top models 18.50 Tj-titres. Météo régionale 18.55 Tj-régions 19.15 Télé-Trésor. Banco Jass 19.30 Tj-soir.

Sport: voir aussi Suisse 4

20.10 Météo

20.20 Les gens d'à côté

Production et réalisation de Bernard Romy
Lavaux/Côtes-du-Rhône: un combat pour des vins de qualité?
Aujourd'hui, l'amateur de vin cherche à parfaire son savoir, sa connaissance des cépages, des crus, des vignobles, des terroirs et de tout ce qui s'y rattache. Pour ne pas boire idiot! Pour développer son «plaisir-savoir», comme le proclame une publicité vantant des cours d'initiation à la dégustation.

21.20 Piège en haute mer
Film américain d'Andrew Davis (1993)

23.00 Tj-titres

23.05 Coco Chanel, vie privée

Document réalisé par Jonathan Stamp
Présentation de Claude Smaïja

23.55 Tj-nuit
0.05 Imagine
0.20 Vive le cinéma!
0.35 Bulletin du télétexte

Suisse 4 logo and name

6.00 Euronews. 18.45 Genève Région. 19.30 Tj-Soir. 20.00 C'est très sport: Football. Ligue des Champions. 20.30 Football. Ligue des Champions. Réal Madrid - Grasshopper. Commentaire: Jean-Jacques Tillmann. En direct de Madrid, suivi de Juventus - Steaua Bucarest. Commentaire: Jean-François Deverley. En différé de Turin. 00.00 Euronews.

Allemagne 1 logo and name

14.30 Der Doktor und das liebe Vieh. 14.55 Jürgen Fliege antwortet. 15.00 Tagesschau. 15.03 Die Leihmutter. 16.00 Tagesschau. 16.03 Fliege. Talkshow zu aktuellen Themen. 17.00 Tagesschau. 17.10 Birsant. Boulevard Magazin. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Verbotene Liebe. 18.25 Marienhof. 18.49 Tagesschau-Telegramm. 18.54 Die Partner. 19.53 Wetter. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Wilde Herzen: Svens Geheimnis. 21.44 Tagesthemens-Telegramm. 21.45 Bei Roman Herzog im Bellevue. 22.30 Tagesthemens. 23.00 Wilde Herzen: Der gute Kurt. 0.00 Götz Alsmann. 0.30 Nachtmagazin.

RADIOS

La Première logo and name

7.40 Le microphage. Jeu. 7.45 L'invité de la rédaction. 7.57 Histoire d'en parler. 8.00 Journal. 8.17 La presse romande. 8.21 La presse alémanique. 8.25 Point de mire. 8.30 Titres. 8.37 Bande-annonce: Expo. 8.43 Dans tous les sens. 8.51 L'eau à la bouche. 9.00 Journal. 9.10 Les petits déjeuner. 10.05 Comédie. 11.05 Les dicodéurs. Jeu. 12.05 Salut les p'tits loups. 12.30 Le 12.30. 13.00 Zapp'onde. Bons baisers de chez moi. 14.05 Le monde à vos pieds. 15.05 Marabout de ficelle. 17.05 Les enfants du troisième. 18.00 Journal du soir. 18.20 Forum. 19.05 Journal des sports. 19.10 Baraka. 22.05 La ligne de cœur. 22.30 Journal de nuit. 0.05-5.00 Programme de nuit.

Espace 2 logo and name

6.10 Matinales. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 10.30 Classique. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet de notes. 13.00 Musiciens suisses. 15.30 Concert. 17.05 Carré d'arts. 18.00 JazzZ. 19.00 En quête de disques. 20.05 L'été des Festivals. Prélude. 20.30 En différé de Montreux: Orchestre Symphonique de la Radio Bavauroise. Oeuvres de Beethoven, Strauss. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Lune de papier: poétique. 23.00 Les mémoires de la musique. 0.05 Nocturno.

Suisse alémanique logo and name

9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Thema. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.10 Schlagerbarometer. 11.10 Ratgeber: Gesundheit. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Météo. 12.30 Rendevous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta. 14.05 Familienrat. 15.05 Songs, Lieder, Chansons. 16.00 Welle 1. 16.30 Talsman. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.30 Wahlen '95: Der Wahlkampf und die 5. Schweiz. 18.45 Sport. 18.50 Schweizer musizieren. 19.30 SiggSaggSugg - Die Sendung für Kinder. 20.00 Spasspartout. Film-Quiz: Knacknuss für Kinogängerinnen und Kinogänger. 21.00 Radio-Musik-Box. 22.30 Reprise. 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

Radio Jura bernois logo and name

6.00 RSR 6.30 RJB info 6.45 Jeu 6.55 RJBulle 7.00 RSR 7.30 RJB info 7.45 Téléphone du jour 8.00 RSR. 8.20 Reportage société. 8.30 Flash info. 8.45 RJBulle. Rediffusion. 9.15 RJBulle. Direct 9.30 Flash info. 9.45 RJBulle. Chronique TV 10.00 Jeu cinéma. 10.20 Reportage société 10.30 Magazine. 11.45 Qui dit quoi? 12.00 Titres, météo 12.07 AV. 12.15 RJB info 12.30 RSR. 12.55 AV 13.00 A l'occasion. 13.40 Naissances 13.50 RJBulle. Direct. 14.00 Reportage société - music non stop 16.00 Flash info 16.15 CD de la semaine 16.30 Jeux 16.45 Reportage société 17.10 AV 17.20 AV 17.30 RJB info 17.45 RJBulle. Rediffusion - Chronique TV 18.00 RSR 19.00 Jazz/Country.

J'ÉCOUTE... 1008 FREQUENCES JURAS logo and name

8.00 Infos FJ. 8.30 Flash FJ. 9.00 Flash FJ. 9.05 Service compris. 9.30 Histoire de mon pays. 10.00 Flash FJ. 10.15 Odyssée du rire. 10.30 Infolupus rediffusion. 10.55 L'écoute buissonnière. 11.00 Flash FJ. 11.05 Eldorado. 11.30 Echo. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Titres. 12.15 Juramid. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Flashwatt. 12.50 Le zappeur. 13.00 Troc en stock. 13.15 Va voir écouter là-bas si... 14.00 Flash FJ. 15.00 Flash FJ. 16.00 Flash FJ. 16.05 Radioactive. 17.00 Flash FJ. 17.05 Radioactive. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.22 Carnet de deuil. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Stars à l'affiche. 19.00 Radiovarcelle. 19.30 Rappel des titres rediffusion. 19.31 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

TF1 France 1 logo and name

6.00 Intrigues. Série 6.30 TF1 info 6.58 Météo 7.00 TF1 info 7.10 A tout! Spip 7.28 Météo 7.30 Disney Club mercredi 9.00 Spirou 9.30 Club Dorothée 11.50 La roue de la fortune 12.20 Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Journal 13.35 Météo 13.38 Femmes 13.40 Les feux de l'amour. Série 14.30 Club Dorothée 17.20 Premiers baisers. Série 17.55 Les nouvelles filles d'à côté. Série 18.25 Hélène et les garçons. Série 19.00 Alerte à Malibu. Série 19.50 Les pourquoi de Monsieur Pourquoi.

20.00 Journal / Image de demain / La minute hippique

20.25 Spécial sport: Football

Ligue des champions: Panathinaïkos (Grèce) - FC Nantes
L'équipe grecque compte quatorze titres de champion et quinze coupes nationales. Le Panathinaïkos est entraîné par un Argentin, Juan Ramon Rocha, qui, pour pratiquer le jeu ouvert qu'il aime, a fait appel aux Polonais Wandzik, gardien, et Warzycha, meilleur buteur de l'équipe, et à l'Argentin Borelli. Mais leurs partenaires grecs n'ont rien à leur envier, notamment Apostolakis, les frères Geogiadis, Christodoulou et Donis.

22.25 Football: Ligue des Champions Résumé des rencontres

0.10 Ushuaïa Magazine de l'extrême
1.20 TF1 nuit / Météo
1.30 Histoires naturelles
2.25 TF1 nuit
2.35 Histoires naturelles
3.25 TF1 nuit
3.35 L'équipe Cousteau en Amazonie (3/6)
4.25 TF1 nuit
4.35 Musique
5.05 Les aventures du jeune Patrick Pacard (3/6)

R.T.L. logo and name

12.30 Jeu: Entraînement. 12.45 Dessin animé: Galaxy Rangers. 13.15 Jeu: Mission. 13.35 Sur la piste des Cheyennes. 14.25 L'ami des bêtes. Série. 15.25 Cagney et Lacey. Série. 16.15 Paradise beach. Série. 16.40 Arnold et ses amis (R). 17.15 La chance aux chansons. 17.45 Questions pour un champion. 18.15 Visions d'Amérique. 18.30 Journal/Météo internationale. 19.00 Paris Lumières. 19.25 Météo des cinq continents. 19.30 Journal télévisé suisse. 20.00 Faut pas rêver. 21.00 Temps présent. 21.55 Météo des cinq continents. 22.00 Journal télévisé de France 2/Météo internationale. 22.40 Les filles de Caleb. 23.25 Bas les masques. 0.30 Soir 3/Météo.

ZDF Allemagne 2 logo and name

12.30 Umschau. 12.55 Presseschau. 13.00 ZDF Sport extra: Leipzig: Tennis. Grand-Prix-Turnier Damen. Gegen. 15.00 und. 16.00 heute. 17.00 heute. 17.10 ZDF Sport extra: Bremen: Fussball-UEFA-Pokal. 1. Runde, Rückspiel: Werder Bremen - FC Glenavon Belfast. Gegen. 18.20 heute-Schlagzeilen. 18.21 Lotto am Mittwoch. 19.30 heute. 19.40 Wetter. 19.50 Jede Menge Leben. Heilung auf Umwegen. 20.15 Sturzflug ins Glück. Liebesgeschichte über den Wolken. 21.00 Abenteuer Forschung. 21.45 heute-Journal. 22.15 Der Sportspiegel. 23.00 Derrick. 0.00 heute nacht. 0.15 Deutsche Literatur seit 1945: 1969-1979. 1.15 Greta Garbo: Mata Hari. Amerik. Spielfilm (1932).

RADIOS

Radio Jura bernois logo and name

6.00 RSR 6.30 RJB info 6.45 Jeu 6.55 RJBulle 7.00 RSR 7.30 RJB info 7.45 Téléphone du jour 8.00 RSR. 8.20 Reportage société. 8.30 Flash info. 8.45 RJBulle. Rediffusion. 9.15 RJBulle. Direct 9.30 Flash info. 9.45 RJBulle. Chronique TV 10.00 Jeu cinéma. 10.20 Reportage société 10.30 Magazine. 11.45 Qui dit quoi? 12.00 Titres, météo 12.07 AV. 12.15 RJB info 12.30 RSR. 12.55 AV 13.00 A l'occasion. 13.40 Naissances 13.50 RJBulle. Direct. 14.00 Reportage société - music non stop 16.00 Flash info 16.15 CD de la semaine 16.30 Jeux 16.45 Reportage société 17.10 AV 17.20 AV 17.30 RJB info 17.45 RJBulle. Rediffusion - Chronique TV 18.00 RSR 19.00 Jazz/Country.

Espace 2 logo and name

6.10 Matinales. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 10.30 Classique. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet de notes. 13.00 Musiciens suisses. 15.30 Concert. 17.05 Carré d'arts. 18.00 JazzZ. 19.00 En quête de disques. 20.05 L'été des Festivals. Prélude. 20.30 En différé de Montreux: Orchestre Symphonique de la Radio Bavauroise. Oeuvres de Beethoven, Strauss. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Lune de papier: poétique. 23.00 Les mémoires de la musique. 0.05 Nocturno.

Suisse alémanique logo and name

9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Thema. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.10 Schlagerbarometer. 11.10 Ratgeber: Gesundheit. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Météo. 12.30 Rendevous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta. 14.05 Familienrat. 15.05 Songs, Lieder, Chansons. 16.00 Welle 1. 16.30 Talsman. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.30 Wahlen '95: Der Wahlkampf und die 5. Schweiz. 18.45 Sport. 18.50 Schweizer musizieren. 19.30 SiggSaggSugg - Die Sendung für Kinder. 20.00 Spasspartout. Film-Quiz: Knacknuss für Kinogängerinnen und Kinogänger. 21.00 Radio-Musik-Box. 22.30 Reprise. 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

Radio Jura bernois logo and name

6.00 RSR 6.30 RJB info 6.45 Jeu 6.55 RJBulle 7.00 RSR 7.30 RJB info 7.45 Téléphone du jour 8.00 RSR. 8.20 Reportage société. 8.30 Flash info. 8.45 RJBulle. Rediffusion. 9.15 RJBulle. Direct 9.30 Flash info. 9.45 RJBulle. Chronique TV 10.00 Jeu cinéma. 10.20 Reportage société 10.30 Magazine. 11.45 Qui dit quoi? 12.00 Titres, météo 12.07 AV. 12.15 RJB info 12.30 RSR. 12.55 AV 13.00 A l'occasion. 13.40 Naissances 13.50 RJBulle. Direct. 14.00 Reportage société - music non stop 16.00 Flash info 16.15 CD de la semaine 16.30 Jeux 16.45 Reportage société 17.10 AV 17.20 AV 17.30 RJB info 17.45 RJBulle. Rediffusion - Chronique TV 18.00 RSR 19.00 Jazz/Country.

J'ÉCOUTE... 1008 FREQUENCES JURAS logo and name

8.00 Infos FJ. 8.30 Flash FJ. 9.00 Flash FJ. 9.05 Service compris. 9.30 Histoire de mon pays. 10.00 Flash FJ. 10.15 Odyssée du rire. 10.30 Infolupus rediffusion. 10.55 L'écoute buissonnière. 11.00 Flash FJ. 11.05 Eldorado. 11.30 Echo. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Titres. 12.15 Juramid. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Flashwatt. 12.50 Le zappeur. 13.00 Troc en stock. 13.15 Va voir écouter là-bas si... 14.00 Flash FJ. 15.00 Flash FJ. 16.00 Flash FJ. 16.05 Radioactive. 17.00 Flash FJ. 17.05 Radioactive. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.22 Carnet de deuil. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Stars à l'affiche. 19.00 Radiovarcelle. 19.30 Rappel des titres rediffusion. 19.31 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

France 2 logo and name

6.05 Des jours et des vies. Feuilleton 6.30 Télématin 8.30 Les films Lumière 8.35 Téquila et Bonetti 9.25 Mercredi mat' 11.05 Flash info 11.10 Motus 11.45 Pyramide 12.15 Les Z'amours 12.55 Météo 12.58 Journal 13.30 La bourse 13.35 Météo 13.45 Bonjour la galère (1/2) Film TV de Caroline Huppert 15.10 Couleur Maureen 15.15 Hartley coeur à vif. Série 16.00 Couleur Maureen 16.05 Seconde B. Série. Résigné volontaire 16.30 Couleur Maureen 17.10 Les premières fois. Série 17.35 Génération musique. Série. L'accident de moto 18.05 Le prince de Bel Air. Série 18.37 Que le meilleur gagne 19.10 Flash info 19.15 Studio Gabriel 19.50 Bonne nuit les petits 19.55 Tirage du Loto 19.59 Journal.

20.40 Météo
20.50 Tirage du Loto

20.55 L'amour tagué

Téléfilm français de Bruno Carrière
Avec Jacques Frantz, Anne Teyssedre
Un homme revendique la paternité d'un enfant né d'une mère porteuse. Comment va-t-il s'introduire dans la vie de celle-ci pour faire valoir ses droits? D'ailleurs est-il réellement le père de l'enfant? Une exploitation invraisemblable de la maternité par procuration.

22.35 Bas les masques Enfants de prostituées
23.45 Les films Lumière
23.50 Journal
0.00 Météo
0.03 Journal des courses

0.05 Le cercle de minuit

1.25 Quatuor de printemps
1.55 Studio Gabriel (R)
2.30 Emissions religieuses (R)
3.30 24 heures d'info
3.40 Pyramide (R)
4.10 Les Z'amours (R)
4.40 Le huitième ciel
4.55 Outremers
5.50 Dessin animé

TV 5 Europe logo and name

12.45 Journal télévisé de France 3. 13.05 Paris Lumières (R). 13.30 Défense da savoir (R). 15.10 Court-métrage. 15.30 La maison Deschênes (R). 16.00 Journal. 16.15 La cuisine des mousquetaires. 16.30 Bibi et ses amis (R). 17.15 La chance aux chansons. 17.45 Questions pour un champion. 18.15 Visions d'Amérique. 18.30 Journal/Météo internationale. 19.00 Paris Lumières. 19.25 Météo des cinq continents. 19.30 Journal télévisé suisse. 20.00 Faut pas rêver. 21.00 Temps présent. 21.55 Météo des cinq continents. 22.00 Journal télévisé de France 2/Météo internationale. 22.40 Les filles de Caleb. 23.25 Bas les masques. 0.30 Soir 3/Météo.

SWF Allemagne 3 logo and name

12.55 Treffpunkt 13.30 Ich bin ein Dinosaurier 14.00 Musikinstrumente und ihre Geschichte 14.30 Azimuths 15.00 Hit-Clip 15.25 Extratreff 15.30 Hey Dad 16.00 Heiter bis ulkig 16.30 Ein Tag bei... 17.00 Englisch 17.30 Sesamstrasse 17.58 Unsichtbare Gefahr 18.25 Unser Sandmann 18.30 Südwest aktuell 18.35 Hallo, wie geht's? 18.50 Was die Grossmutter noch wusste 19.20 Landesschau 19.48 Regionalprogramm 21.00 Nachrichten 21.15 Schlaglicht 21.45 Lokaltreffen 22.45 Ein kurzer Film über die Wirklichkeit 23.50 Länder - Menschen - Abenteuer 0.35 Stationen der Einheit 0.50 Schlussnachrichten 1.05 Nonstop-Fernsehen.

RADIOS

Radio Jura bernois logo and name

6.00 RSR 6.30 RJB info 6.45 Jeu 6.55 RJBulle 7.00 RSR 7.30 RJB info 7.45 Téléphone du jour 8.00 RSR. 8.20 Reportage société. 8.30 Flash info. 8.45 RJBulle. Rediffusion. 9.15 RJBulle. Direct 9.30 Flash info. 9.45 RJBulle. Chronique TV 10.00 Jeu cinéma. 10.20 Reportage société 10.30 Magazine. 11.45 Qui dit quoi? 12.00 Titres, météo 12.07 AV. 12.15 RJB info 12.30 RSR. 12.55 AV 13.00 A l'occasion. 13.40 Naissances 13.50 RJBulle. Direct. 14.00 Reportage société - music non stop 16.00 Flash info 16.15 CD de la semaine 16.30 Jeux 16.45 Reportage société 17.10 AV 17.20 AV 17.30 RJB info 17.45 RJBulle. Rediffusion - Chronique TV 18.00 RSR 19.00 Jazz/Country.

Espace 2 logo and name

6.10 Matinales. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 10.30 Classique. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet de notes. 13.00 Musiciens suisses. 15.30 Concert. 17.05 Carré d'arts. 18.00 JazzZ. 19.00 En quête de disques. 20.05 L'été des Festivals. Prélude. 20.30 En différé de Montreux: Orchestre Symphonique de la Radio Bavauroise. Oeuvres de Beethoven, Strauss. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Lune de papier: poétique. 23.00 Les mémoires de la musique. 0.05 Nocturno.

Suisse alémanique logo and name

9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Thema. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.10 Schlagerbarometer. 11.10 Ratgeber: Gesundheit. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Météo. 12.30 Rendevous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta. 14.05 Familienrat. 15.05 Songs, Lieder, Chansons. 16.00 Welle 1. 16.30 Talsman. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.30 Wahlen '95: Der Wahlkampf und die 5. Schweiz. 18.45 Sport. 18.50 Schweizer musizieren. 19.30 SiggSaggSugg - Die Sendung für Kinder. 20.00 Spasspartout. Film-Quiz: Knacknuss für Kinogängerinnen und Kinogänger. 21.00 Radio-Musik-Box. 22.30 Reprise. 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

Radio Jura bernois logo and name

6.00 RSR 6.30 RJB info 6.45 Jeu 6.55 RJBulle 7.00 RSR 7.30 RJB info 7.45 Téléphone du jour 8.00 RSR. 8.20 Reportage société. 8.30 Flash info. 8.45 RJBulle. Rediffusion. 9.15 RJBulle. Direct 9.30 Flash info. 9.45 RJBulle. Chronique TV 10.00 Jeu cinéma. 10.20 Reportage société 10.30 Magazine. 11.45 Qui dit quoi? 12.00 Titres, météo 12.07 AV. 12.15 RJB info 12.30 RSR. 12.55 AV 13.00 A l'occasion. 13.40 Naissances 13.50 RJBulle. Direct. 14.00 Reportage société - music non stop 16.00 Flash info 16.15 CD de la semaine 16.30 Jeux 16.45 Reportage société 17.10 AV 17.20 AV 17.30 RJB info 17.45 RJBulle. Rediffusion - Chronique TV 18.00 RSR 19.00 Jazz/Country.

J'ÉCOUTE... 1008 FREQUENCES JURAS logo and name

8.00 Infos FJ. 8.30 Flash FJ. 9.00 Flash FJ. 9.05 Service compris. 9.30 Histoire de mon pays. 10.00 Flash FJ. 10.15 Odyssée du rire. 10.30 Infolupus rediffusion. 10.55 L'écoute buissonnière. 11.00 Flash FJ. 11.05 Eldorado. 11.30 Echo. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Titres. 12.15 Juramid. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Flashwatt. 12.50 Le zappeur. 13.00 Troc en stock. 13.15 Va voir écouter là-bas si... 14.00 Flash FJ. 15.00 Flash FJ. 16.00 Flash FJ. 16.05 Radioactive. 17.00 Flash FJ. 17.05 Radioactive. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.22 Carnet de deuil. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Stars à l'affiche. 19.00 Radiovarcelle. 19.30 Rappel des titres rediffusion. 19.31 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

France 3 logo and name

6.00 Euronews 7.15 Bonjour Babar 8.10 Minikeums 11.55 Le 12/13 13.05 Tout en musique 13.35 Document animalier 14.05 Meurtres sans mobile apparent Téléfilm canadien de Daniel Haller. Avec Kevin Dobson, Charles Hallahan, etc. 15.10 Magnum. Série 16.00 Woof 16.30 Minikeums 17.50 Les deux font la loi 18.20 Questions pour un champion. Jeu 18.50 Un livre, un jour 18.55 Le 19/20.

20.05 Fa si la chanter
20.35 Tout le sport

20.50 La marche du siècle: Etats d'urgence

L'ex-Yougoslavie: les sacrifiés

22.30 Soir 3
22.55 Un siècle d'écrivains Nathalie Sarraute
23.45 Les quatre dromadaires (R)
0.40 Dynastie
1.30 Musique graffiti

0.05 Le cercle de minuit

1.25 Quatuor de printemps
1.55 Studio Gabriel (R)
2.30 Emissions religieuses (R)
3.30 24 heures d'info
3.40 Pyramide (R)
4.10 Les Z'amours (R)
4.40 Le huitième ciel
4.55 Outremers
5.50 Dessin animé

Suisse alémanique logo and name

13.25 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 13.55 Noch mehr Abenteuer der Familie Robinson in der Wildnis. Amerik. Spielfilm (1978). 15.30 Marienhof. 16.20 rätsel-TAF. 16.45 Degraffi High. 17.15 SCHLIPS zeigt: Grusel, Grauen, Gänsehaut. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.50 Tagesschau. 17.55 Ein Schloss am Wörthersee. 18.50 Telesguard. Emission d'information. 19.00 Schweiz aktuell. 19.15 Wahlen '95: Partei im Kreuzverhör. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00 Frauenarzt Dr. Markus Merthin. 20.55 Rundschau. 21.50 10 vor 10. 22.20 CinéClip. 22.40 Paul Merton. 23.05 Filmszene Schweiz: Gewitter im Gehirn. 0.00 Nachtbulletin/Météo. Programmorschau.

RAI Italie 1 logo and name

9.50 La chiave della città. Film commedia. 11.00 Tg 1. 11.35 Verde mattina estate. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1 - Flash. 12.35 La signora del West. Telefilm. 13.30 Telegiornale. 14.00 Quaicosa che scotta. Film drammatico. 14.45 Solletico. Contenitore. Tarzan. 17.10 Gli antenati. 17.30 Ghostbusters. 17.50 Oggi al Parlamento. 18.00 Tg 1. 18.10 Italia sera. 18.50 Luna Park. 19.35 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Tg 1 - Sport. 20.40 Qualcuno che lei conosceva. Film. 22.20 Tg 1 - Dossier. 22.55 Tg 1. 23.00 TgS - Mercoledì sport. All'interno: Pugilato: Campionato europeo mediomassimi. 23.30 Colombia: Ciclismo. Campionati del mondo su pista. 0.00 Tg 1 - Notte. 0.25 Agenda.

RADIOS

Radio Jura bernois logo and name

6.00 RSR 6.30 RJB info 6.45 Jeu 6.55 RJBulle 7.00 RSR 7.30 RJB info 7.45 Téléphone du jour 8.00 RSR. 8.20 Reportage société. 8.30 Flash info. 8.45 RJBulle. Rediffusion. 9.15 RJBulle. Direct 9.30 Flash info. 9.45 RJBulle. Chronique TV 10.00 Jeu cinéma. 10.20 Reportage société 10.30 Magazine. 11.45 Qui dit quoi? 12.00 Titres, météo 12.07 AV. 12.15 RJB info 12.30 RSR. 12.55 AV 13.00 A l'occasion. 13.40 Naissances 13.50 RJBulle. Direct. 14.00 Reportage société - music non stop 16.00 Flash info 16.15 CD de la semaine 16.30 Jeux 16.45 Reportage société 17.10 AV 17.20 AV 17.30 RJB info 17.45 RJBulle. Rediffusion - Chronique TV 18.00 RSR 19.00 Jazz/Country.

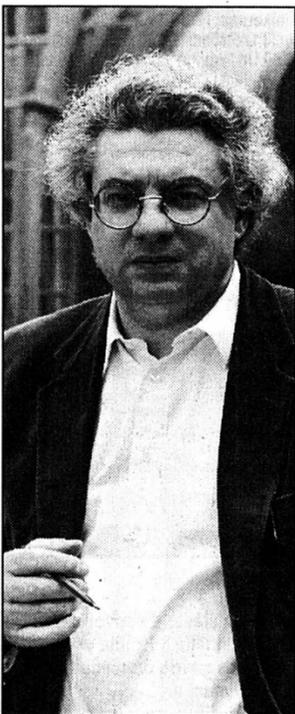
Espace 2 logo and name

6.

# Campagne de prévention de la Fondation suisse de cardiologie

## Du mouvement pour la santé!

La Fondation suisse de cardiologie cherche à inciter les personnes qui n'ont pas assez ou pas du tout d'activité physique à modifier leur mode de vie de manière à prendre davantage d'exercice. Diverses études révèlent que trois Suisses sur quatre ont une activité physique insuffisante, ce qui constitue l'un des facteurs de risque les plus souvent rencontrés dans les maladies cardio-vasculaires.



**Mario Botta**  
Pour l'architecte, les visites de chantiers sont une gymnastique. (sp)

pour prévenir l'hypertension artérielle, certaines formes de diabète, l'excès de cholestérol dans le sang (hypercholestérolémie), la déminéralisation osseuse (ostéopo-

rose), le cancer intestinal, ainsi que la dépression et l'anxiété.

Inversement, le manque de mouvement est l'un des principaux facteurs de risque des maladies cardio-vasculaires. Aggravant d'une fois et demie à deux fois le risque de maladie vasculaire ou d'infarctus, il s'avère aussi redoutable que l'hypertension artérielle, le diabète ou l'excès de cholestérol. L'exercice physique régulier est donc une chance de vivre plus longtemps, surtout de vivre mieux.

Toutes les enquêtes et les études menées à ce sujet concluent que 75% environ de la population suisse n'ont pas une activité physique suffisante: 25% sont même totalement inactifs et 50% ne bougent que trop rarement (une fois pas semaine, ou moins). Seule une personne sur quatre fait de l'exercice plusieurs fois par semaine, au plus grand bénéfice de sa santé. L'insuffisance de mouvement corporel concerne surtout les femmes, mais, dans les deux sexes, la tendance à l'inactivité s'aggrave avec les années.

La suppression de l'effort physique ne répond en rien aux besoins naturels de l'organisme. Mais quels sont les efforts souhaitables? Et en quelle quantité? Les travaux récents des spécialistes de la médecine préventive devraient être motivants pour les personnes qui ne s'intéressent pas au sport. Ils montrent en effet qu'une activité physique efficace pour l'état de santé peut, mais ne doit pas néces-

sairement, être de nature sportive. Certaines activités qui ne demandent que des efforts légers ou moyens - promenade, marche à bonne allure, faire le ménage ou jardiner, monter les escaliers, pédaler sur un vélo ou un home-trainer - sont déjà extrêmement profitables à l'organisme. Ces activités présentent en outre l'avantage de s'intégrer facilement dans la vie quotidienne.

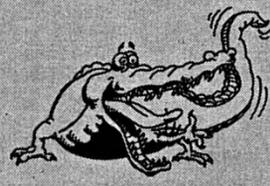
Pour les personnes qui ont la fibre sportive, les possibilités sont innombrables. Les activités dites dynamiques sont sans aucun doute les plus profitables. Ce sont celles où l'on se déplace dans l'espace par ses propres forces, en alternant contractions et relâchements du plus grand nombre possible de groupes musculaires. Par exemple, jogging, vélo rapide, aérobie, natation, saut à la corde, aviron, ski de fond, badminton, tennis ou squash. Mais les efforts statiques - gymnastique, jardinage ou musculation - ont aussi leur valeur et complètent judicieusement un entraînement d'endurance. Ils fortifient la musculature et soulagent ainsi le dos et les articulations. N'oublions toutefois pas le plaisir: c'est lui qui doit guider le choix d'une activité. S'infliger à contrecœur un entraînement astreignant a peu de chance en effet de déboucher sur le bien-être physique et psychique recherché.

● Informations: Fondation suisse de cardiologie, CP 176, 3000 Berne 15

### Célèbre bandit

## Jesse James à l'église

Jesse James, le légendaire fils de pasteur devenu spécialiste des attaques de banques et de trains, va être réadmis dans une église 113 ans après sa mort. Les restes du plus célèbre hors-la-loi du Missouri avaient été exhumés en juillet par des scientifiques pour confirmer leur authenticité. Jesse James sera enterré le 28 octobre dans une église baptiste du village de Kearney. Une cérémonie «historique» est déjà prévue avec comme garde d'honneur des descendants de dirigeants de la guerre de Sécession et une arrière-petite fille de Jesse James. On attend encore les résultats des recherches scientifiques, notamment des tests d'ADN, pour identifier les ossements. Mais les organisateurs de la cérémonie se disent convaincus qu'il s'agit bien de Jesse James et sont décidés à aller de l'avant avec les préparatifs d'un enterrement religieux. James, soldat confédéré durant la guerre civile américaine, devint célèbre par ses activités de bandit de grand chemin. Il serait mort assassiné le 3 avril 1882 par l'un de ses acolytes. Une autre version assure qu'il aurait en fait coulé des jours heureux de père d'une nombreuse famille. (ats/afp)



### PATRIMOINE

#### Stabilisation de la tour de Pise

Les 780 tonnes de plomb placées en contrepoids à la base de la tour de Pise ont apparemment stabilisé l'inclinaison du célèbre monument qui avait tendance à s'aggraver, au risque de le voir s'écrouler. Une masse de 180 tonnes a été ajoutée récemment aux 600 tonnes de plomb déjà en place depuis 1993. Les dernières mesures réalisées par l'université de Pise montrent que la tour est actuellement en équilibre, ce qui n'a néanmoins pas convaincu tout le monde, le directeur de la Société historique de Pise en premier lieu. L'inclinaison du monument est surveillée de près et des mesures sont réalisées tous les trois mois depuis de nombreuses années. (ap)

### CHIC'CHOC

#### Pour elle et lui



Dior, solaire. (sp)

Pensant à lui, Boucheron pour homme a allié les charmes subtils des bergamote, verveine et bigarade, en un accord sous flacon bleu et or qui marie santal et vétiver. Il ne pouvait pas en rester là. Raison pour laquelle la ligne s'est élargie à un après-rasage et à un gel, tout aussi irrésistibles. Pour elle, l'automne sera placé sous le signe de la douce vita, version Christian Dior. La nouvelle et délicate fragrance, charmeuse et charnelle, secrète et sensuelle, une harmonie heureuse dans des registres floraux réinventés, audacieusement fruités, est contenue dans un flacon boule qui ouvre sur tous les rêves diurnes et nocturnes, avec ses petites gouttes d'or mille fois répercutées, sous un élégant col doré. Un bel objet de maître-verrier, correspondant parfaitement à la paume de la main, pour un contenu prêt à caresser tant la peau que les narines. (sg)

### «USS Alabama», de Tony Scott

## Mururoa mon amour

Il est dit au début du film que, aujourd'hui, le destin de toute l'humanité est détenu par trois personnes: le président des Etats-Unis, le président de la Russie, et le capitaine d'un sous-marin nucléaire américain. En effet, jusqu'à maintenant (mais ça va changer, comme il est dit à la fin du film pour nous rassurer), ce capitaine avait toute latitude pour effectuer un lancement de missiles nucléaires.

### TROISIÈME GUERRE MONDIALE

Tout le scénario de *USS Alabama (Crimson Tide)* est construit à partir de cette thèse: suite à la révolte des indépendantistes tchétchènes, un quartieron de nationalistes russes s'est emparé d'une base de sous-marins nucléaires en Sibérie et menace de tout faire sauter.

Le capitaine du sous-marin USS Alabama, Ramsey (Gene Hackman), est alors envoyé en mission dans le Pacifique pour prévenir cette crise majeure. Et

alors qu'il croise au large des côtes russes, arrive l'ordre fatal: tirer une salve de missiles nucléaires, qui déclencherait de façon irréversible un conflit mondial.

### TIRERA? TIRERA PAS?

Toutefois, à quelques secondes de l'échéance, un nouveau message arrive, incomplet, illisible. Est-ce pour confirmer le premier ordre ou bien pour tout annuler? Plutôt que de déclencher d'office l'«holocauste nucléaire», le second du capitaine, l'officier (noir) Hunter (Denzel Washington), s'oppose à la décision de son chef (blanc) d'obéir aux premiers ordres: il faut attendre! Qui donc des deux (la guerre ou la paix) l'emportera?

Aguerris aux rigueurs (et au spectacle) de la chose militaire, le réalisateur d'origine britannique et de formation publicitaire Tony «Top Gun» Scott réussit à concentrer tout un film à grand spectacle dans le huis-clos d'un sous-marin (nucléaire).

### LE SPECTRE DE MURUROA

Renouelant le cinéma de la «guerre froide», Scott maintient le spectateur dans un état d'oppression permanent - moins par le problème posé (la Troisième Guerre mondiale aura-t-elle lieu) que par son actualité... Le plus grand intérêt de ce petit théâtre sous marin, c'est d'offrir au spectateur, en synthèse, un véritable concentré de la chose militaire et des raisons qui poussent les humains à se faire la guerre.

Et ce film, au demeurant bien rebattu (puisque le cinéophile aura remarqué combien ce sujet copie l'admirable *Dr Folamour*, de Stanley Kubrick), prend un intérêt renouvelé à l'heure où un président français s'acharne à faire péter des bombes sous la mer de Mururoa. Ils ne sont plus trois, les hommes en mesure de déclencher une guerre nucléaire... mais quatre!

Frédéric MAIRE

### Langage

## Des trous dans la langue

Quand l'écolier lit dans son Bachelier «le passé simple du verbe *traire* n'existe pas», il se dit que c'est toujours six formes verbales qu'il n'aura pas à apprendre! Quand un curieux des faits linguistiques tombe sur le même énoncé, cela le plonge dans un abîme de perplexité: y aurait-il donc des trous dans la langue?

*Pâitre, braire, traire, distraire, soustraire, luire, clore, éclore...* les cases «passé simple» du «Livre d'orthographe et de grammaire» de Maurice Nicoulin restent désespérément vides pour ces verbes-là; le dictionnaire Larousse (1959) propose tout de même un *je luisis*, mais affiche «pas de passé simple» pour *soustraire*, qui se conjugue comme *traire*. Le même ouvrage ne donne que les «temps usités» pour *clore*, parmi lesquels ne figure pas le passé simple, et il taxe *braire* de «verbe défectif», etc.

Joseph Hanse («Nouveau dictionnaire des difficultés du fran-

çais moderne», 1987), à l'instar de Grevisse et Goosse («Le bon usage»), est plus nuancé: «braire ne s'emploie guère qu'à l'infinitif et à des troisièmes personnes: *il braît, brayait, a braît, braira*, etc.» Rien ne vous empêche donc, parlez farceur, de remplacer et *caetera* par un *il brayut* (comme il plut) ou un *il brayit* (comme il fit)...

Ainsi, si on peut parfaitement traire les vaches au passé simple en anglais: «Yesterday I milked at seven o'clock and went to bed at nine», on se met hors-langue en français «hier je trayis à sept heures et allai au lit à neuf heures».

D'une certaine manière, il y a donc bien des trous dans la langue, dans le sens où toutes ses possibilités de construction ne sont pas utilisées, dans les grammaires et les dictionnaires en tout cas!

Marinette MATTHEY

### MOTS-CROISÉS No 664

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Solution dans la prochaine édition

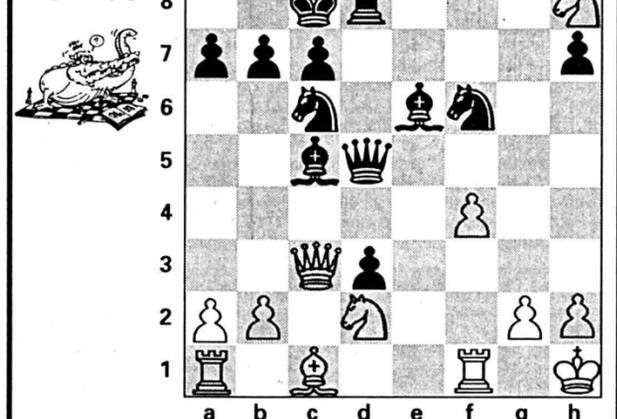
**Solution du numéro 663:**  
Horizontalement: 1. Chrysalide. 2. Ha - Oural. 3. Emyrée - St. 4. Vélo - Skier. 5. Ace - Etna. 6. Lot - Isna. 7. Inhalé - Lin. 8. Line. 9. Rarefiée. 10. Epées - Anar. Verticalement: 1. Chevalière. 2. Hameçon - AP. 3. Pléthore. 4. Yoyo - Ee. 5. Sur - Pilafs. 6. Ares - Se. 7. Laeken - Léa. 8. Il - Italien. 9. Sen - In. 10. Entraîneur. (sg)



**Horizontalement:** 1. Une petite babilole. 2. Comique s'il est public - Mises en train. 3. Fleuve africain - Paresseux de naissance. 4. Rives à saules. 5. Abréviation religieuse - Travailleur spécialisé - Verduze persistante. 6. Dément - Première note - Un truc à renverser les montagnes. 7. Particules de base - Cours d'eau. 8. Supporte sans sourcilier. 9. Signature de métal précieuse - Réparti. 10. Absolus.

**Verticalement:** 1. Vieille meurtrière ou bateau armé. 2. Trou de mémoire parfois volontaire. 3. Une qui se balade en hiver - Pour calmer une petite fringale. 4. Fleuve français - On devrait le devenir avec le temps... 5. Poisson du lac. 6. Poussières de sciure - Petits riens. 7. On peut dire qu'elles font monter le niveau - Pétillant du sud. 8. Abréviation dans un missel - Traître quand il est faux. 9. Lettre grecque - Un amour de Zeus - Pronom. 10. Cultures de champignons.

### ECHECS



### Chronique No 397

**Dénuement mortel**  
Les Noirs au trait punissent la gourmandise matérielle des Blancs en lançant une attaque de mat de grand style sur un Roi blanc trop mal couvert. Brillant! A vous de jouer! (MÄKINEN - TERNO, Finlande 1982).

**Solution de la chronique No 396**  
1. Txc7! Cxc7 2. Dxe6! Cxe6 3. e8: D, et les Blancs ont gagné une pièce et la partie. Survit encore 3... Cd4 4. Fd5 1-0